

# MULTILINGUAL GLOSSARY

## COASTAL ENGINEERING

### Accretion

**Natural or artificial accumulation of sediment on a beach or bank, resulting in the advance of the shoreline seaward.**

**Portuguese:** Acreção

Acumulação natural ou artificial de sedimentos numa praia ou margem, resultando no avanço da linha costeira em direção ao mar.

**French:** Accumulation

Accumulation naturelle ou artificielle de sédiments sur une plage ou un rivage, entraînant l'avancée du littoral vers le large.

**German:** Akkretion

Natürliche oder künstliche Ansammlung von Sedimenten an einem Strand oder Ufer, die zu einem Vordringen der Küstenlinie in Richtung Meer führt.

**Italian:** Accrescimento

Accumulo naturale o artificiale di sedimenti su una spiaggia o su una riva, con conseguente avanzamento della linea costiera verso il mare.

**Spanish:** Acreción

Acumulación natural o artificial de sedimentos en una playa o banco, que produce el avance de la línea de costa hacia el mar.

**Japanese:** 降着

砂浜や堤防上に自然または人工的に堆積した堆積物。その結果、海岸線が海側に進むこと。

**Korean:** 증가

해변이나 제방에 퇴적물이 자연적으로 또는 인공적으로 축적되어 해안선이 바다 쪽으로 전진하는 현상입니다.

### Accroberm

**A concrete unit designed specifically for protecting the toe berm of breakwaters.**

**Portuguese:** Acroberm

Uma unidade de concreto projetada especificamente para proteger a ponta dos quebra-mares.

**French:** Accroberm

Une unité en béton conçue spécifiquement pour protéger la berme de pied des brise-lames.

**German:** Accroberm

Eine Betoneinheit, die speziell zum Schutz der Zehenkante von Wellenbrechern entwickelt wurde.

**Italian:** Accroberm

Unità in calcestruzzo progettata specificatamente per proteggere la banchina dei frangiflutti.

**Spanish:** acroberm

Unidad de hormigón diseñada específicamente para proteger la berma de pie de los rompeolas.

**Japanese:** アクロバーム

防波堤の先端部を保護するために特別に設計されたコンクリートユニット。

**Korean:** 아크로베름

방파제의 토퍽을 보호하기 위해 특별히 설계된 콘크리트 유닛입니다.

### Accropode

**A single-layer interlocking concrete armour unit commonly used in breakwater construction.**

**Portuguese:** Acrópole

Uma unidade de armadura de concreto interligada de camada única comumente usada na construção de quebra-mares.

**French:** Accropode

Une unité de blindage en béton autobloquant monocouche couramment utilisée dans la construction de brise-lames.

**German:** Akkropode

Eine einschichtige, ineinandergreifende Betonpanzerungseinheit, die häufig beim Bau von Wellenbrechern verwendet wird.

**Italian:** Accropode

Un'unità di armatura in calcestruzzo ad incastro monostrato comunemente utilizzata nella costruzione di frangiflutti.

**Spanish:** acrópodo

Una unidad de armadura de hormigón entrelazada de una sola capa comúnmente utilizada en la construcción de rompeolas.

**Japanese:** アクロポード

防波堤建設で一般的に使用される単層連動コンクリート装甲ユニット。

**Korean:** 아크로포드

방파제 건설에 흔히 사용되는 단층 연동 콘크리트 장갑 유닛입니다.

## Active Margin

**Continental margin characterized by high tectonic activity (earthquakes, volcanism), typically with a narrow continental shelf.**

**Portuguese:** Margem Ativa

Magem continental caracterizada por elevada atividade tectônica (terremotos, vulcanismo), tipicamente com uma plataforma continental estreita.

**French:** Marge active

Marge continentale caractérisée par une forte activité tectonique (séismes, volcanisme), généralement avec un plateau continental étroit.

**German:** Aktive Marge

Kontinentalrand, der durch hohe tektonische Aktivität (Erdbeben, Vulkanismus) gekennzeichnet ist und typischerweise einen schmalen Festlandsockel aufweist.

**Italian:** Margine attivo

Margine continentale caratterizzato da elevata attività tettonica (terremoti, vulcanismo), tipicamente con una piattaforma continentale stretta.

**Spanish:** Margen activo

Margen continental caracterizado por una alta actividad tectónica (terremotos, vulcanismo), típicamente con una plataforma continental estrecha.

**Japanese:** 有効証拠金

高い地殻活動（地震、火山活動）を特徴とする大陸縁辺で、通常は狭い大陸棚があります。

**Korean:** 활성 마진

높은 지각 활동(지진, 화산 활동)을 특징으로 하는 대륙 주변부는 일반적으로 좁은 대륙붕을 가지고 있습니다.

## Advance (of a beach)

**Net movement of the shoreline seaward during a specified period, resulting from sedimentation or tectonic uplift.**

**Portuguese:** Avanço (de uma praia)

Movimento líquido da linha costeira em direção ao mar durante um período específico, resultante de sedimentação ou elevação tectônica.

**French:** Avancement (d'une plage)

Mouvement net du littoral vers la mer pendant une période spécifiée, résultant de la sédimentation ou d'un soulèvement tectonique.

**German:** Vorstoß (eines Strandes)

Nettobewegung der Küstenlinie seewärts während eines bestimmten Zeitraums aufgrund von Sedimentation oder tektonischer Hebung.

**Italian:** Anticipo (di una spiaggia)

Movimento netto della costa verso il mare durante un periodo specificato, risultante dalla sedimentazione o dal sollevamento tettonico.

**Spanish:** Avance (de una playa)

Movimiento neto de la costa hacia el mar durante un período específico, como resultado de sedimentación o levantamiento tectónico.

**Japanese:** (ビーチの) 前進

堆積または地殻隆起によって生じる、指定期間中の海岸線の海側への正味の動き。

**Korean:** (해변의) 전진

퇴적이나 지각 융기에 의해 특정 기간 동안 해안선이 바다쪽으로 이동하는 순 이동입니다.

## Advection

**Transport of a substance or property (e.g., salinity, heat) by the mass movement of a fluid.**

**Portuguese:** Advecção

Transporte de uma substância ou propriedade (por exemplo, salinidade, calor) pelo movimento de massa de um fluido.

**French:** Advection

Transport d'une substance ou d'une propriété (par exemple, salinité, chaleur) par le mouvement de masse d'un fluide.

**German:** Advektion

Transport einer Substanz oder Eigenschaft (z. B. Salzgehalt, Wärme) durch die Massenbewegung einer Flüssigkeit.

**Italian:** Avvezione

Trasporto di una sostanza o proprietà (ad esempio salinità, calore) mediante il movimento di massa di un fluido.

### **Spanish:** advección

Transporte de una sustancia o propiedad (por ejemplo, salinidad, calor) mediante el movimiento de masa de un fluido.

### **Japanese:** 移流

流体の質量移動による物質または特性（塩分、熱など）の輸送。

### **Korean:** 이류

유체의 질량 이동을 통해 물질이나 특성(예: 염분, 열)이 이동하는 것입니다.

---

## **Alluvium**

### **Unconsolidated soil or sediment (sand, silt, clay, gravel) deposited by running water.**

#### **Portuguese:** Aluvião

Solo não consolidado ou sedimento (areia, silte, argila, cascalho) depositado por água corrente.

#### **French:** Alluvion

Sol meuble ou sédiment (sable, limon, argile, gravier) déposé par l'eau courante.

#### **German:** Schwemmland

Unverfestigter Boden oder Sedimente (Sand, Schluff, Ton, Kies), die durch fließendes Wasser abgelagert werden.

#### **Italian:** Alluvione

Terreno o sedimento non consolidato (sabbia, limo, argilla, ghiaia) depositato dall'acqua corrente.

#### **Spanish:** Aluvión

Suelo o sedimento no consolidado (arena, limo, arcilla, grava) depositado por agua corriente.

#### **Japanese:** 沖積層

流水によって堆積した未固結の土壤または堆積物（砂、シルト、粘土、砂利）。

#### **Korean:** 충적층

흐르는 물에 의해 퇴적된 비고결 토양 또는 퇴적물(모래, 미사, 점토, 자갈)입니다.

---

## **Alongshore**

### **Parallel to and near the shoreline; typically refers to currents or transport.**

#### **Portuguese:** Ao longo da costa

Paralelo e próximo à costa; normalmente se refere a correntes ou transporte.

#### **French:** Au bord de la mer

Parallèle et à proximité du rivage ; fait généralement référence aux courants ou au transport.

#### **German:** Entlang der Küste

Parallel zur und in Küstennähe; bezieht sich typischerweise auf Strömungen oder Transport.

#### **Italian:** Lungo la costa

Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

#### **Spanish:** A lo largo de la costa

Paralelo y cerca de la costa; normalmente se refiere a corrientes o transporte.

#### **Japanese:** 海岸沿い

海岸線に平行かつ海岸線近く。通常、電流または輸送を指します。

#### **Korean:** 해안을 따라

해안선과 평행하고 해안선 근처에 위치합니다. 일반적으로 해류 또는 운송을 나타냅니다.

---

## **Alongshore Current**

### **Current moving parallel to the shoreline, generated mainly by oblique wave incidence.**

#### **Portuguese:** Corrente ao longo da costa

Corrente movendo-se paralelamente à linha da costa, gerada principalmente pela incidência oblíqua das ondas.

#### **French:** Courant côtier

Courant se déplaçant parallèlement au rivage, généré principalement par l'incidence oblique des vagues.

#### **German:** Küstenströmung

Strömung, die sich parallel zur Küstenlinie bewegt und hauptsächlich durch schrägen Welleneinfall erzeugt wird.

#### **Italian:** Corrente costiera

Corrente che si muove parallelamente alla linea di costa, generata principalmente dall'incidenza obliqua delle onde.

#### **Spanish:** Corriente costera

Corriente que se desplaza paralela a la costa, generada principalmente por la incidencia oblicua del oleaje.

#### **Japanese:** 沿岸海流

主に斜めの波の入射によって発生し、海岸線に平行に流れる海流。

#### **Korean:** 해안 해류

해안선과 평행하게 이동하는 해류는 주로 경사파 입사에 의해 생성됩니다.

---

## **Anchored Wall**

### **Retaining wall supported by anchors.**

## **Portuguese:** Parede Ancorada

Muro de contenção sustentado por âncoras.

## **French:** Mur ancré

Mur de soutènement soutenu par des ancrages.

## **German:** Verankerte Wand

Stützmauer, die durch Anker unterstützt wird.

## **Italian:** Muro ancorato

Muro di sostegno sostenuto da ancoraggi.

## **Spanish:** Pared Anclada

Muro de contención sostenido por anclajes.

## **Japanese:** アンカーされた壁

アンカーで支えられた擁壁。

## **Korean:** 고정된 벽

앵커로 지지되는 용벽.

---

## **Angle of Repose**

**The maximum angle of slope (measured from horizontal) at which loose material remains stable.**

## **Portuguese:** Ângulo de repouso

O ângulo máximo de inclinação (medido a partir da horizontal) no qual o material solto permanece estável.

## **French:** Angle de repos

Angle de pente maximum (mesuré par rapport à l'horizontale) auquel le matériau meuble reste stable.

## **German:** Ruhewinkel

Der maximale Neigungswinkel (gemessen von der Horizontalen), bei dem loses Material stabil bleibt.

## **Italian:** Angolo di riposo

L'angolo di inclinazione massimo (misurato rispetto al piano orizzontale) al quale il materiale sfuso rimane stabile.

## **Spanish:** Ángulo de reposo

El ángulo máximo de pendiente (medido desde la horizontal) en el que el material suelto permanece estable.

## **Japanese:** 安息角

緩んだ材料が安定した状態を保つ最大の傾斜角度（水平から測定）。

## **Korean:** 안식각

느슨한 재료가 안정적으로 유지되는 최대 경사 각도(수평에서 측정)입니다.

---

## **Antidunes**

**Bedforms occurring in supercritical flow regimes, characterized by sediment waves that migrate upstream.**

## **Portuguese:** Antidunas

Formas de leito que ocorrem em regimes de fluxo supercríticos, caracterizados por ondas de sedimentos que migram rio acima.

## **French:** Antidunes

Formes de lit se produisant dans des régimes d'écoulement supercritique, caractérisés par des vagues de sédiments qui migrent vers l'amont.

## **German:** Antidünen

Geschiebeformen, die in überkritischen Strömungsregimen auftreten und durch Sedimentwellen gekennzeichnet sind, die flussaufwärts wandern.

## **Italian:** Antidune

Forme di fondo che si verificano in regimi di flusso supercritico, caratterizzati da onde di sedimenti che migrano a monte.

## **Spanish:** Antidunas

Formas de lecho que ocurren en regímenes de flujo supercrítico, caracterizados por ondas de sedimentos que migran río arriba.

## **Japanese:** アンティデューンズ

超臨界流域で発生する河床形態。上流に移動する土砂の波によって特徴付けられます。

## **Korean:** 암티듄스

상류로 이동하는 퇴적파를 특징으로 하는 초임계 흐름 체제에서 발생하는 바닥 형태.

---

## **Antifer**

**Grooved concrete cube.**

## **Portuguese:** Antifer

Cubo de concreto ranhurado.

## **French:** Antifer

Cube de béton rainuré.

## **German:** Antifer

Gerillter Betonwürfel.

**Italian:** Antifer

Cubo di cemento scanalato.

**Spanish:** Antifer

Cubo de hormigón ranurado.

**Japanese:** アンチファー

溝のあるコンクリート立方体。

**Korean:** 안티페르

홈이 있는 콘크리트 큐브.

## Antifer Block

**A grooved concrete cube armour unit providing better stability than plain cubes.**

**Portuguese:** Bloco Antifer

Uma unidade de armadura de cubo de concreto ranhurado que proporciona melhor estabilidade do que cubos simples.

**French:** Bloc Antifer

Une unité de blindage cubique en béton rainuré offrant une meilleure stabilité que les cubes simples.

**German:** Antifer-Block

Eine gerillte Betonwürfelpanzerungseinheit, die eine bessere Stabilität als einfache Würfel bietet.

**Italian:** Blocco Antifer

Un'armatura cubica in cemento scanalato che fornisce una migliore stabilità rispetto ai cubi semplici.

**Spanish:** Bloque Antifer

Una unidad de armadura de cubo de hormigón ranurada que proporciona una mejor estabilidad que los cubos simples.

**Japanese:** アンチファーブロック

溝付きコンクリート立方体装甲ユニットは、単純な立方体よりも優れた安定性を提供します。

**Korean:** 안티페르 블록

일반 큐브보다 더 나은 안정성을 제공하는 홈이 있는 콘크리트 큐브 아며 유닛입니다.

## Antinode

**The point of maximum displacement or amplitude in a standing wave.**

**Portuguese:** Antinodo

O ponto de deslocamento ou amplitude máximo em uma onda estacionária.

**French:** Anti-noeud

Le point de déplacement ou d'amplitude maximale dans une onde stationnaire.

**German:** Gegenknoten

Der Punkt der maximalen Verschiebung oder Amplitude in einer stehenden Welle.

**Italian:** Antinodo

Il punto di massimo spostamento o ampiezza in un'onda stazionaria.

**Spanish:** Antinodo

El punto de máximo desplazamiento o amplitud en una onda estacionaria.

**Japanese:** 腹

定在波における最大変位または振幅の点。

**Korean:** 항결절

정재파에서 최대 변위 또는 진폭이 나타나는 지점.

## Aquatic Habitat

**Typical submerged communities extending from near sea, river, or lake level down several feet.**

**Portuguese:** Habitat Aquático

Comunidades submersas típicas que se estendem desde o nível próximo do mar, rio ou lago até vários metros.

**French:** Habitat aquatique

Communautés submergées typiques s'étendant du niveau proche de la mer, d'une rivière ou d'un lac jusqu'à plusieurs mètres.

**German:** Aquatischer Lebensraum

Typische Unterwassergemeinschaften, die sich von der Meeres-, Fluss- oder Seeoberfläche mehrere Fuß tief erstrecken.

**Italian:** Habitat acquatico

Tipiche comunità sommerse che si estendono dal livello vicino al mare, al fiume o al lago fino a diversi metri di profondità.

**Spanish:** Hábitat acuático

Comunidades sumergidas típicas que se extienden desde el nivel cercano al mar, río o lago hasta varios pies.

**Japanese:** 水生生息地

海、川、湖の近くから数フィート下に広がる典型的な水没コミュニティ。

Korean: 수생 서식지

바다, 강 또는 호수 근처에서 수 피트 아래로 이어지는 전형적인 수중 공동체입니다.

## Aquifer

**Geological formation of permeable rock, gravel, or sand containing or conducting groundwater.**

Portuguese: Aquífero

Formação geológica de rocha permeável, cascalho ou areia contendo ou conduzindo água subterrânea.

French: Aquifère

Formation géologique de roches perméables, de gravier ou de sable contenant ou conduisant des eaux souterraines.

German: Grundwasserleiter

Geologische Formation aus durchlässigem Gestein, Kies oder Sand, die Grundwasser enthält oder leitet.

Italian: Falda acquifera

Formazione geologica di roccia permeabile, ghiaia o sabbia contenente o conduttrice di acque sotterranee.

Spanish: Acuífero

Formación geológica de roca permeable, grava o arena que contiene o conduce agua subterránea.

Japanese: 帯水層

地下水を含む、または地下水を伝導する浸透性の岩石、砂利、または砂の地質学的形成。

Korean: 대수층

지하수를 함유하거나 전도하는 투과성 암석, 자갈 또는 모래의 지질 형성입니다.

## Armour Layer

**The outer layer of a breakwater or revetment designed to resist direct wave impact.**

Portuguese: Camada de Armadura

A camada externa de um quebra-mar ou revestimento projetado para resistir ao impacto direto das ondas.

French: Couche d'armure

Couche extérieure d'un brise-lames ou d'un revêtement conçu pour résister à l'impact direct des vagues.

German: Rüstungsschicht

Die äußere Schicht eines Wellenbrechers oder Deckwerks, die dazu bestimmt ist, direkten Welleneinwirkungen standzuhalten.

Italian: Strato di armatura

Lo strato esterno di un frangiflutti o di un rivestimento progettato per resistere all'impatto diretto delle onde.

Spanish: Capa de armadura

La capa exterior de un rompeolas o revestimiento diseñada para resistir el impacto directo de las olas.

Japanese: アーマーレイヤー

直接の波の衝撃に耐えるように設計された防波堤または護岸の外層。

Korean: 갑옷 레이어

직접적인 파도 충격에 저항하도록 설계된 방파제 또는 호안의 외부 층입니다.

## Armour Stone

**Large rock used for the outer layer.**

Portuguese: Pedra de Armadura

Rocha grande usada para a camada externa.

French: Pierre d'armure

Grosse roche utilisée pour la couche externe.

German: Rüstungsstein

Großer Stein, der für die äußere Schicht verwendet wird.

Italian: Pietra dell'armatura

Grande roccia utilizzata per lo strato esterno.

Spanish: Piedra de armadura

Roca grande utilizada para la capa exterior.

Japanese: 鎧石

外層には大きな岩石が使われています。

Korean: 갑옷석

외층에 사용되는 큰 암석.

## Armour Unit

**Precast concrete elements (e.g., Accropode, Dolos) used in breakwater armour layers.**

Portuguese: Unidade de Armadura

Elementos pré-moldados de concreto (por exemplo, Accropode, Dolos) usados em camadas de armadura de quebra-mar.

**French:** Unité blindée

Éléments préfabriqués en béton (par exemple Accropode, Dolos) utilisés dans les couches de carapace des brise-lames.

**German:** Rüstungseinheit

Vorgefertigte Betonelemente (z. B. Accropode, Dolos), die in Wellenbrecherschichten verwendet werden.

**Italian:** Unità corazzata

Elementi prefabbricati in calcestruzzo (ad esempio Accropode, Dolos) utilizzati negli strati di armatura dei frangiflutti.

**Spanish:** Unidad de armadura

Elementos prefabricados de hormigón (p. ej., Accropode, Dolos) utilizados en capas de blindaje de rompeolas.

**Japanese:** アーマーユニット

防波堤の装甲層に使用されるプレキャスト コンクリート要素 (Accropode、Dolos など)。

**Korean:** 방어구 유닛

방파제 장갑층에 사용되는 프리캐스트 콘크리트 요소(예: Accropode, Dolos).

---

## Artificial Nourishment

**Mechanical placement of sand or sediment on an eroded beach to restore its width.**

**Portuguese:** Alimentação Artificial

Colocação mecânica de areia ou sedimentos numa praia erodida para restaurar a sua largura.

**French:** Alimentation artificielle

Placement mécanique de sable ou de sédiments sur une plage érodée pour lui redonner sa largeur.

**German:** Künstliche Ernährung

Mechanisches Aufbringen von Sand oder Sedimenten auf einen erodierten Strand, um dessen Breite wiederherzustellen.

**Italian:** Nutrimento artificiale

Posizionamento meccanico di sabbia o sedimenti su una spiaggia erosa per ripristinarne la larghezza.

**Spanish:** Alimentación artificial

Colocación mecánica de arena o sedimento en una playa erosionada para recuperar su anchura.

**Japanese:** 人工栄養

侵食された海岸に砂や堆積物を機械的に配置して、幅を回復すること。

**Korean:** 인공 영양

폭을 복원하기 위해 침식된 해변에 모래나 퇴적물을 기계적으로 배치하는 것입니다.

---

## Asphalt Mattress

**A bituminous mat used for scour protection or slope lining.**

**Portuguese:** Colchão Asfáltico

Uma esteira betuminosa usada para proteção contra abrasão ou revestimento de encostas.

**French:** Matelas d'asphalte

Tapis bitumineux utilisé pour la protection contre l'affouillement ou le revêtement des pentes.

**German:** Asphaltmatratze

Eine Bitumenmatte, die als Kolkschutz oder Hangauskleidung verwendet wird.

**Italian:** Materasso in asfalto

Tappetino bituminoso utilizzato per la protezione antiabrasione o per il rivestimento di pendenze.

**Spanish:** Colchón de asfalto

Una estera bituminosa utilizada para protección contra socavación o revestimiento de pendientes.

**Japanese:** アスファルトマットレス

洗掘防止や法面の覆工に使用される瀝青マット。

**Korean:** 아스팔트 매트리스

세굴 방지나 경사면 라이닝에 사용되는 역청 매트입니다.

---

## Asset

**Something of value, may be environmental, economic, social, or built infrastructure.**

**Portuguese:** Ativo

Algo de valor pode ser infraestrutura ambiental, econômica, social ou construída.

**French:** Actif

Quelque chose de valeur peut être une infrastructure environnementale, économique, sociale ou bâtie.

**German:** Vermögenswert

Etwas Wertvolles kann ökologische, wirtschaftliche, soziale oder gebaute Infrastruktur sein.

**Italian:** Risorsa

Qualcosa di valore può essere un'infrastruttura ambientale, economica, sociale o costruita.

**Spanish:** Activo

Algo de valor puede ser ambiental, económico, social o infraestructura construida.

**Japanese:** 資産

価値のあるものは、環境、経済、社会、または構築されたインフラストラクチャである可能性があります。

**Korean:** 유산

가치 있는 것은 환경적, 경제적, 사회적 또는 기반 시설 건설일 수 있습니다.

## Astronomical Tide

### The periodic rise and fall of the sea surface caused solely by gravitational interactions.

**Portuguese:** Maré Astronômica

A subida e descida periódica da superfície do mar causada exclusivamente por interações gravitacionais.

**French:** Marée astronomique

Montée et descente périodiques de la surface de la mer causées uniquement par les interactions gravitationnelles.

**German:** Astronomische Flut

Das periodische Heben und Senken der Meeresoberfläche wird ausschließlich durch Gravitationswechselwirkungen verursacht.

**Italian:** Marea astronomica

Il periodico innalzamento e abbassamento della superficie del mare causato esclusivamente dalle interazioni gravitazionali.

**Spanish:** Marea astronómica

El ascenso y descenso periódico de la superficie del mar causado únicamente por interacciones gravitacionales.

**Japanese:** 天文潮汐

重力の相互作用のみによって引き起こされる海面の周期的な上昇と下降。

**Korean:** 천문조수

오직 중력 상호 작용에 의해서만 발생하는 해수면의 주기적인 상승 및 하강입니다.

## Atoll

### A ring-shaped coral reef, often carrying low sand islands, enclosing a lagoon.

**Portuguese:** Atol

Um recife de coral em forma de anel, muitas vezes contendo ilhas baixas de areia, encerrando uma lagoa.

**French:** Atoll

Récif corallien en forme d'anneau, portant souvent des îles de sable basses, entourant un lagon.

**German:** Atoll

Ein ringförmiges Korallenriff, das oft niedrige Sandinseln trägt und eine Lagune umschließt.

**Italian:** Atollo

Barriera corallina a forma di anello, spesso costituita da basse isole di sabbia, che racchiude una laguna.

**Spanish:** Atolón

Un arrecife de coral en forma de anillo, que a menudo contiene islas bajas de arena, que encierra una laguna.

**Japanese:** 環礁

環状のサンゴ礁で、多くの場合低い砂の島があり、ラグーンを囲んでいます。

**Korean:** 환초

고리 모양의 산호초로, 흔히 낮은 모래섬으로 이루어져 있으며 석호를 둘러싸고 있습니다.

## Attenuation

### The reduction in wave height or energy as it propagates, caused by friction or viscosity.

**Portuguese:** Atenuação

A redução na altura ou energia da onda à medida que ela se propaga, causada por atrito ou viscosidade.

**French:** Atténuation

La réduction de la hauteur ou de l'énergie des vagues au fur et à mesure de leur propagation, causée par le frottement ou la viscosité.

**German:** Dämpfung

Die durch Reibung oder Viskosität verursachte Verringerung der Wellenhöhe oder -energie bei ihrer Ausbreitung.

**Italian:** Attenuazione

La riduzione dell'altezza dell'onda o dell'energia durante la propagazione, causata dall'attrito o dalla viscosità.

**Spanish:** Atenuación

La reducción de la altura o energía de las olas a medida que se propaga, causada por la fricción o la viscosidad.

**Japanese:** 減衰

摩擦や粘性によって引き起こされる、波の伝播時の高さまたはエネルギーの減少。

**Korean:** 감쇠

마찰이나 점성으로 인해 파동이 전파될 때 파고나 에너지가 감소하는 현상입니다.

## Average Recurrence Interval

### The average time between which a threshold event (e.g. storm) is reached or exceeded.

**Portuguese:** Intervalo médio de recorrência

O tempo médio entre o qual um evento limite (por exemplo, tempestade) é atingido ou excedido.

**French:** Intervalle de récurrence moyen

Temps moyen entre lequel un événement seuil (par exemple une tempête) est atteint ou dépassé.

**German:** Durchschnittliches Wiederholungsintervall

Die durchschnittliche Zeitspanne, in der ein Schwellenwertereignis (z. B. Sturm) erreicht oder überschritten wird.

**Italian:** Intervallo medio di ricorrenza

Il tempo medio tra il quale un evento soglia (ad esempio una tempesta) viene raggiunto o superato.

**Spanish:** Intervalo de recurrencia promedio

El tiempo promedio entre el cual se alcanza o excede un evento umbral (por ejemplo, una tormenta).

**Japanese:** 平均再発間隔

しきい値イベント（嵐など）に達するか超えるまでの平均時間。

**Korean:** 평균 재발 간격

임계값 이벤트(예: 폭풍)에 도달하거나 초과되는 평균 시간입니다.

## Avulsion

**Sudden and perceptible change in a river's course, often isolating sections of land.**

**Portuguese:** Avulsão

Mudança repentina e perceptível no curso de um rio, muitas vezes isolando seções de terra.

**French:** Avulsion

Changement soudain et perceptible du cours d'une rivière, isolant souvent des portions de territoire.

**German:** Ausriss

Plötzliche und spürbare Änderung im Flusslauf, die häufig Landabschnitte isoliert.

**Italian:** Avulsione

Cambiamento improvviso e percettibile nel corso di un fiume, che spesso isola tratti di terra.

**Spanish:** Avulsión

Cambio repentino y perceptible en el curso de un río, que a menudo aísla secciones de tierra.

**Japanese:** 剥離

川の流れの突然の知覚可能な変化。多くの場合、土地の一部が孤立します。

**Korean:** 떼어 낸 부분

강의 수로에 갑작스럽고 감지할 수 있는 변화가 나타나 종종 토지의 일부를 고립시킵니다.

## Awash

**Condition where an object is situated such that its top is intermittently covered and uncovered by waves.**

**Portuguese:** Inundado

Condição em que um objeto está situado de modo que seu topo seja intermitentemente coberto e descoberto por ondas.

**French:** Inondé

Condition dans laquelle un objet est situé de telle sorte que son sommet soit par intermittence couvert et découvert par les vagues.

**German:** Überschwemmt

Zustand, bei dem sich ein Objekt so befindet, dass seine Oberseite zeitweise von Wellen bedeckt und wieder freigelegt wird.

**Italian:** Inondato

Condizione in cui un oggetto è situato in modo tale che la sua parte superiore è coperta e scoperta in modo intermittente dalle onde.

**Spanish:** Inundado

Condición en la que un objeto está situado de manera que su parte superior está intermitentemente cubierta y descubierta por las olas.

**Japanese:** アワッショ

波によって物体の上部が断続的に覆われたり露出されたりする状態。

**Korean:** 아와시

물체의 윗부분이 파도에 의해 간헐적으로 덮였다가 드러나지 않는 상태입니다.

## Back Barrier

**Pertaining to the lagoon-marsh-tidal creek complex in the lee of a coastal barrier island.**

**Portuguese:** Barreira Traseira

Pertencente ao complexo lagoa-pântano-riacho de maré a sotavento de uma ilha-barreira costeira.

**French:** Barrière arrière

Relatif au complexe lagon-marais-crique de marée situé sous le vent d'une île-barrière côtière.

**German:** Rückenbarriere

Bezieht sich auf den Lagunen-Marsch-Gezeiten-Bach-Komplex im Windschatten einer vor der Küste gelegenen Insel.

**Italian:** Barriera posteriore

Pertinente al complesso laguna-palude-insenatura di marea al riparo di un'isola barriera costiera.

**Spanish:** Barrera trasera

Perteneciente al complejo de laguna, marisma y arroyo de marea a sotavento de una isla barrera costera.

**Japanese:** バックバリア

海岸防壁島の風下にあるラグーン、沼地、潮汐クリークの複合体に関するもの。

**Korean:** 백 배리어

해안 방벽섬의 리에 있는 석호-습지-조수 개울 단지에 속합니다.

## Backrush

**The return flow of water seaward down the beach face after the uprush of a wave.**

**Portuguese:** Retrocesso

O fluxo de retorno da água em direção ao mar descendo pela face da praia após a ascensão de uma onda.

**French:** Contre-courant

Le flux de retour de l'eau vers la mer vers le bas de la plage après le soulèvement d'une vague.

**German:** Rückstoß

Der Rückfluss von Wasser seewärts entlang der Strandwand nach dem Ansturm einer Welle.

**Italian:** Backrush

Il flusso di ritorno dell'acqua verso il mare lungo la spiaggia dopo la risalita di un'onda.

**Spanish:** Contraataque

El flujo de retorno del agua hacia el mar por la cara de la playa después del ascenso de una ola.

**Japanese:** バックラッシュ

波が押し寄せた後に、海岸面を海に向かって戻る水の流れ。

**Korean:** 백러시

파도가 솟아오른 후 해변 표면 아래로 바다를 향해 물이 되돌아오는 흐름입니다.

## Backshore

**The upper zone of the beach acted upon by waves only during severe storms.**

**Portuguese:** Costa traseira

A zona alta da praia é influenciada pelas ondas apenas durante fortes tempestades.

**French:** Arrière-plage

La zone supérieure de la plage n'est sollicitée par les vagues que lors de fortes tempêtes.

**German:** Backshore

Der obere Bereich des Strandes wird nur bei starken Stürmen von Wellen erfasst.

**Italian:** Backshore

La zona superiore della spiaggia viene colpita dalle onde solo durante i forti temporali.

**Spanish:** Backshore

La zona superior de la playa es afectada por el oleaje sólo durante fuertes tormentas.

**Japanese:** バックショア

ビーチの上部ゾーンは、激しい嵐のときにのみ波の影響を受けます。

**Korean:** 백쇼어

해변의 위쪽 구역은 심한 폭풍우가 치는 동안에만 파도의 영향을 받았습니다.

## Backwash

**Water or waves thrown back by an obstruction such as a ship, breakwater, or cliff.**

**Portuguese:** Retrolavagem

Água ou ondas repelidas por uma obstrução, como um navio, quebra-mar ou penhasco.

**French:** Remous

Eau ou vagues rejetées par un obstacle tel qu'un navire, un brise-lames ou une falaise.

**German:** Rückspülung

Wasser oder Wellen, die von einem Hindernis wie einem Schiff, einem Wellenbrecher oder einer Klippe zurückgeworfen werden.

**Italian:** Controlavaggio

Acqua o onde respinte da un ostacolo come una nave, un frangiflutti o una scogliera.

**Spanish:** Resaca

Agua u olas rechazadas por una obstrucción como un barco, un rompeolas o un acantilado.

**Japanese:** 逆洗

船、防波堤、崖などの障害物によって跳ね返される水や波。

**Korean:** 밀려 나가는 파도

선박, 방파제, 절벽 등 장애물에 의해 밀려오는 물이나 파도.

## **Bank**

**Elevated ground bordering a river or channel; also a submerged elevation of the seabed.**

**Portuguese:** Banco

Terreno elevado margeando um rio ou canal; também uma elevação submersa do fundo do mar.

**French:** Banque

Terrain surélevé bordant une rivière ou un canal ; également une élévation submergée des fonds marins.

**German:** Bank

Erhöhtes Gelände, das an einen Fluss oder Kanal grenzt; auch eine untergetauchte Erhebung des Meeresbodens.

**Italian:** Banca

Terreno elevato costeggiante un fiume o un canale; anche un'elevazione sommersa del fondale marino.

**Spanish:** Banco

Terreno elevado que bordea un río o canal; también una elevación sumergida del fondo marino.

**Japanese:** 銀行

川または水路に隣接する高い土地。海底の水没標高も。

**Korean:** 은행

강이나 수로와 접해 있는 고지대; 또한 해저의 물에 잠긴 고도.

---

## **Bar**

**Submerged or emerged ridge of sand or gravel built on the seabed by waves.**

**Portuguese:** Bar

Cume submerso ou emergente de areia ou cascalho construído no fundo do mar pelas ondas.

**French:** Bar

Crête immergée ou émergée de sable ou de gravier construite sur le fond marin par les vagues.

**German:** Bar

Untergetauchter oder aufgetauchter Grat aus Sand oder Kies, der durch Wellen auf dem Meeresboden entsteht.

**Italian:** Sbarra

Cresta sommersa o emersa di sabbia o ghiaia costruita sul fondale dalle onde.

**Spanish:** Bar

Cordón sumergido o emergido de arena o grava construido en el fondo del mar por las olas.

**Japanese:** バー

波によって海底にできた砂や砂利の沈んだ、または浮上した尾根。

**Korean:** 솔집

파도에 의해 해저에 형성된 모래나 자갈로 이루어진 물에 잠기거나 튀어나온 능선.

---

## **Barrage**

**Barrier built across a river or estuary to control water level or prevent tide entry.**

**Portuguese:** Barragem

Barreira construída ao longo de um rio ou estuário para controlar o nível da água ou impedir a entrada da maré.

**French:** Barrage

Barrière construite sur une rivière ou un estuaire pour contrôler le niveau de l'eau ou empêcher l'entrée de la marée.

**German:** Sperrfeuer

Über einen Fluss oder eine Flussmündung errichtete Barriere, um den Wasserstand zu kontrollieren oder das Eindringen von Flut zu verhindern.

**Italian:** Sbarramento

Barriera costruita lungo un fiume o un estuario per controllare il livello dell'acqua o impedire l'ingresso della marea.

**Spanish:** Bombardo

Barrera construida a través de un río o estuario para controlar el nivel del agua o evitar la entrada de marea.

**Japanese:** 弾幕

水位を調節したり、潮の侵入を防ぐために、川や河口を横切って建設される障壁。

**Korean:** 연발 사격

수위를 조절하거나 조수 유입을 방지하기 위해 강이나 하구에 설치된 장벽입니다.

---

## **Barrier Beach**

**Sand ridge roughly parallel to the coast and separated from it by a lagoon.**

**Portuguese:** Praia da Barreira

Cume arenoso aproximadamente paralelo à costa e dela separado por uma lagoa.

**French:** Plage Barrière

Crête de sable à peu près parallèle à la côte et séparée de celle-ci par une lagune.

**German:** Barrier Beach

Sandrücken, der ungefähr parallel zur Küste verläuft und von dieser durch eine Lagune getrennt ist.

**Italian:** Spiaggia della Barriera

Crinale sabbioso grosso modo parallelo alla costa e separato da essa da una laguna.

**Spanish:** Playa barrera

Cordillera de arena aproximadamente paralela a la costa y separada de ella por una laguna.

**Japanese:** バリアビーチ

海岸とほぼ平行で、ラグーンによって海岸から隔てられている砂の尾根。

**Korean:** 배리어 비치

해안과 거의 평행한 모래 능선으로 석호로 분리되어 있습니다.

## Barrier Lagoon

### A bay roughly parallel to the coast and separated from the open ocean by barrier islands.

**Portuguese:** Lagoa Barreira

Uma baía aproximadamente paralela à costa e separada do oceano aberto por ilhas-barreira.

**French:** Lagon-barrière

Baie à peu près parallèle à la côte et séparée du large par des îles-barrières.

**German:** Barriere-Lagune

Eine Bucht, die ungefähr parallel zur Küste verläuft und durch vorgelagerte Inseln vom offenen Meer getrennt ist.

**Italian:** Laguna di barriera

Baia grosso modo parallela alla costa e separata dall'oceano aperto da isole barriera.

**Spanish:** Laguna Barrera

Una bahía aproximadamente paralela a la costa y separada del mar abierto por islas barrera.

**Japanese:** バリアラグーン

海岸とほぼ平行で、障壁島によって外洋から隔てられている湾。

**Korean:** 배리어 라군

해안과 거의 평행한 만으로 방벽섬에 의해 외해와 분리되어 있습니다.

## Barrier Reef

### A coral reef parallel to the coast, separated from it by a lagoon too deep for coral growth.

**Portuguese:** Barreira de Corais

Um recife de coral paralelo à costa, separado dela por uma lagoa profunda demais para o crescimento de corais.

**French:** Barrière de corail

Récif corallien parallèle à la côte, séparé de celle-ci par un lagon trop profond pour la croissance des coraux.

**German:** Barriereriff

Ein Korallenriff parallel zur Küste, von dieser durch eine Lagune getrennt, die zu tief für Korallenwachstum ist.

**Italian:** Barriera corallina

Una barriera corallina parallela alla costa, separata da essa da una laguna troppo profonda per la crescita dei coralli.

**Spanish:** Barrera de Coral

Un arrecife de coral paralelo a la costa, separado de ella por una laguna demasiado profunda para el crecimiento de corales.

**Japanese:** バリアリーフ

海岸に平行なサンゴ礁。サンゴが生育するには深すぎるラグーンによって海岸から隔てられています。

**Korean:** 배리어 리프

해안과 평행한 산호초는 산호가 자라기에는 너무 깊은 석호로 분리되어 있습니다.

## Basin

### A partially enclosed water area for the mooring of vessels, often artificially excavated.

**Portuguese:** Bacia

Uma área de água parcialmente fechada para atracação de embarcações, muitas vezes escavada artificialmente.

**French:** Bassin

Zone d'eau partiellement fermée pour l'amarrage des navires, souvent creusée artificiellement.

**German:** Becken

Ein teilweise umschlossener Wasserbereich zum Anlegen von Schiffen, oft künstlich ausgegraben.

**Italian:** Bacino

Uno specchio d'acqua parzialmente recintato per l'ormeggio delle imbarcazioni, spesso scavato artificialmente.

**Spanish:** Cuenca

Una zona de agua parcialmente cerrada para el amarre de embarcaciones, a menudo excavada artificialmente.

**Japanese:** 流域

船舶を係留するための部分的に囲まれた水域で、人工的に掘削されることが多い。

**Korean:** 분지

선박 계류를 위해 부분적으로 둘러싸인 수역으로, 종종 인위적으로 굴착됩니다.

---

## Bathymetry

**Measurement and mapping of water depths in oceans, seas, and lakes.**

**Portuguese:** Batimetria

Medição e mapeamento de profundidades de água em oceanos, mares e lagos.

**French:** Bathymétrie

Mesure et cartographie des profondeurs d'eau dans les océans, les mers et les lacs.

**German:** Bathymetrie

Messung und Kartierung von Wassertiefen in Ozeanen, Meeren und Seen.

**Italian:** Batimetria

Misurazione e mappatura delle profondità dell'acqua negli oceani, nei mari e nei laghi.

**Spanish:** Batimetría

Medición y mapeo de profundidades de agua en océanos, mares y lagos.

**Japanese:** 深深測量

海洋、海、湖の水深の測定とマッピング。

**Korean:** 수심 측량술

바다, 바다, 호수의 수심 측정 및 매핑.

---

## Bay

**Recess in the shoreline forming an inlet, larger than a cove but smaller than a gulf.**

**Portuguese:** Baía

Reentrância na linha costeira formando uma enseada, maior que uma enseada, mas menor que um golfo.

**French:** Baie

Évidemment dans le rivage formant une crique, plus grande qu'une crique mais plus petite qu'un golfe.

**German:** Bucht

Vertiefung in der Küste, die eine Bucht bildet, größer als eine Bucht, aber kleiner als ein Golf.

**Italian:** Baia

Incavo nella linea costiera che forma un'insenatura, più grande di una baia ma più piccola di un golfo.

**Spanish:** Bahía

Receso en la línea de costa formando una ensenada, más grande que una cala pero más pequeña que un golfo.

**Japanese:** ベイ

入り江を形成する海岸線の窪み。入り江より大きく、湾よりは小さい。

**Korean:** 만

만(灣)보다는 작지만 만(灣)보다는 작은 입구를 형성하는 해안선의 오목한 부분.

---

## Baymouth Bar

**Sandbar extending partially or fully across the mouth of a bay.**

**Portuguese:** Bar do Baymouth

Banco de areia que se estende parcial ou totalmente pela foz de uma baía.

**French:** Bar de Baymouth

Banc de sable s'étendant partiellement ou entièrement à l'embouchure d'une baie.

**German:** Baymouth Bar

Sandbank, die sich teilweise oder vollständig über die Mündung einer Bucht erstreckt.

**Italian:** Barra di Baymouth

Banco di sabbia che si estende parzialmente o completamente attraverso l'imboccatura di una baia.

**Spanish:** Bar de Baymouth

Banco de arena que se extiende parcial o totalmente a lo largo de la desembocadura de una bahía.

**Japanese:** ベイマス バー

湾の口全体に部分的または全般的に広がる砂州。

**Korean:** 베이머스 바

만 입구를 가로질러 부분적으로 또는 완전히 뻗어 있는 모래톱입니다.

---

## Bayou

**A minor sluggish waterway or estuarial creek, usually through lowlands or swamps.**

**Portuguese:** Bayou

Um pequeno curso de água lento ou riacho estuarino, geralmente através de planícies ou pântanos.

**French:** Bayou

Voie navigable ou ruisseau estuarien mineur et lent, traversant généralement des basses terres ou des marécages.

**German:** Bayou

Eine kleine, träge Wasserstraße oder ein Mündungsbach, meist durch Tiefland oder Sümpfe.

**Italian:** Bayou

Un corso d'acqua lento o un torrente estuario, di solito attraverso pianure o paludi.

**Spanish:** Brazo pantanoso

Un canal de agua lento o un arroyo estuario menor, generalmente a través de tierras bajas o pantanos.

**Japanese:** バイユー

通常は低地や湿地を通る、小規模な流れの悪い水路または河口の小川。

**Korean:** 바이유

일반적으로 저지대나 능을 통과하는 약간 느린 수로 또는 하구 개울입니다.

## Beach

**The zone of unconsolidated material extending landward from the low water line.**

**Portuguese:** Praia

A zona de material não consolidado que se estende em direção à terra a partir da linha de baixa-mar.

**French:** Plage

Zone de matériaux meubles s'étendant vers la terre à partir de la laisse de basse mer.

**German:** Strand

Die Zone aus unverfestigtem Material, die sich von der Niedrigwasserlinie landwärts erstreckt.

**Italian:** Spiaggia

La zona di materiale non consolidato che si estende verso terra dalla linea di bassa marea.

**Spanish:** Playa

La zona de material no consolidado que se extiende hacia la tierra desde la línea de bajamar.

**Japanese:** ビーチ

低水線から陸側に広がる未固結物質のゾーン。

**Korean:** 해변

저조선에서 육지 방향으로 확장된 비압밀 물질 구역.

## Beach Berm

**A nearly horizontal plateau on the beach face formed by the deposition of sediment.**

**Portuguese:** Berma da praia

Planalto quase horizontal na face da praia formado pela deposição de sedimentos.

**French:** Berme de plage

Un plateau presque horizontal sur la plage formé par le dépôt de sédiments.

**German:** Strandberme

Ein nahezu horizontales Plateau an der Strandseite, das durch die Ablagerung von Sedimenten entstanden ist.

**Italian:** Spiaggia di Berma

Un altopiano quasi orizzontale sul fronte della spiaggia formato dalla deposizione di sedimenti.

**Spanish:** Berma de playa

Una meseta casi horizontal en la cara de la playa formada por la deposición de sedimentos.

**Japanese:** ビーチ バーム

土砂の堆積によって形成された海岸面のほぼ水平な台地。

**Korean:** 해변 베름

퇴적물의 퇴적에 의해 형성된 해변 표면의 거의 수평인 고원.

## Beach Cusp

**Rhythmic formation on the beach face in a crescent shape, consisting of horns and embayments.**

**Portuguese:** Cúspide da Praia

Formação rítmica na face da praia em forma de meia-lua, composta por chifres e embarcações.

**French:** Cuspide de plage

Formation rythmique sur la plage en forme de croissant, composée de cornes et de baies.

**German:** Strandspitze

Rhythmische Formation an der Strandwand in Halbmondform, bestehend aus Hörnern und Einbuchtungen.

**Italian:** Cuspide della spiaggia

Formazione ritmica sul fronte della spiaggia a forma di mezzaluna, costituita da corni e incavi.

**Spanish:** Cúspide de playa

Formación rítmica en el frente de la playa en forma de media luna, formada por cuernos y ensenadas.

**Japanese:** ビーチカスプ

角と湾からなる三日月形の海岸面のリズミカルな形成。

**Korean:** 비치 커스프

뿔과 만으로 구성된 초승달 모양의 해변 표면에 리듬이 형성되어 있습니다.

## Beach Erosion

**Net removal of material from the beach by wave action or currents.**

**Portuguese:** Erosão da praia

Remoção líquida de material da praia pela ação das ondas ou correntes.

**French:** Érosion des plages

Enlèvement net de matériaux de la plage par l'action des vagues ou des courants.

**German:** Stranderosion

Nettoabtrag von Material vom Strand durch Wellen oder Strömungen.

**Italian:** Erosione della spiaggia

Asportazione netta di materiale dalla spiaggia per azione delle onde o delle correnti.

**Spanish:** Erosión de la playa

Remoción neta de material de la playa por acción del oleaje o corrientes.

**Japanese:** 海岸侵食

波の作用または流れによる海岸からの物質の純除去。

**Korean:** 해변 침식

파도 작용이나 조류에 의해 해변에서 물질이 순 제거됩니다.

## Beach Face

**The sloping section of the beach normally exposed to the swash of waves.**

**Portuguese:** Cara de praia

A secção inclinada da praia normalmente exposta ao movimento das ondas.

**French:** Visage de plage

La partie en pente de la plage normalement exposée au déferlement des vagues.

**German:** Error 504 (Server Error)!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

Der abfallende Abschnitt des Strandes ist normalerweise den Wellen ausgesetzt.

**Italian:** Fronte della spiaggia

La parte degradante della spiaggia normalmente esposta allo sciabordio delle onde.

**Spanish:** cara de playa

La sección inclinada de la playa normalmente está expuesta al vaivén de las olas.

**Japanese:** ビーチフェイス

通常、打ち寄せる波にさらされるビーチの傾斜部分。

**Korean:** 해변 얼굴

해변의 경사진 부분은 일반적으로 파도에 노출됩니다.

## Beach Fluctuation Zone

**The range of natural locations a beach profile occupies over time.**

**Portuguese:** Zona de oscilação da praia

A gama de localizações naturais que um perfil de praia ocupa ao longo do tempo.

**French:** Zone de fluctuation de la plage

Éventail d'emplacement naturels occupés par un profil de plage au fil du temps.

**German:** Strandfluktuationszone

Die Bandbreite der natürlichen Standorte, die ein Strandprofil im Laufe der Zeit einnimmt.

**Italian:** Zona di fluttuazione della spiaggia

La gamma di posizioni naturali occupate da un profilo di spiaggia nel tempo.

**Spanish:** Zona de fluctuación de playa

La variedad de ubicaciones naturales que ocupa un perfil de playa a lo largo del tiempo.

**Japanese:** ビーチ変動ゾーン

時間の経過とともにビーチの輪郭が占める自然の場所の範囲。

**Korean:** 해변 변동 구역

시간이 지남에 따라 해변 프로필이 차지하는 자연 위치의 범위입니다.

## Beach Material

**Granular sediments, usually sand or shingle moved by the sea.**

**Portuguese:** Material de praia

Sedimentos granulares, geralmente areia ou cascalho movidos pelo mar.

**French:** Matériel de plage

Sédiments granulaires, généralement du sable ou des galets déplacés par la mer.

**German:** Strandmaterial

Körnige Sedimente, meist Sand oder Kies, die vom Meer bewegt werden.

**Italian:** Materiale da spiaggia

Sedimenti granulari, solitamente sabbia o ghiaia spostati dal mare.

**Spanish:** Material de playa

Sedimentos granulares, generalmente arena o guijarros arrastrados por el mar.

**Japanese:** ビーチ素材

粒状の堆積物。通常は海によって運ばれた砂または屋根板です。

**Korean:** 해변 소재  
입상 퇴적물, 일반적으로 바다에 의해 이동되는 모래 또는 조약돌.

## Beach Nourishment

### Process of replenishing sediment on a beach to compensate for erosion.

**Portuguese:** Alimentação de Praia  
Processo de reposição de sedimentos em uma praia para compensar a erosão.  
**French:** Alimentation de plage  
Processus de reconstitution des sédiments sur une plage pour compenser l'érosion.  
**German:** Strandnahrung  
Prozess der Auffüllung von Sedimenten an einem Strand, um Erosion auszugleichen.  
**Italian:** Nutrimento in spiaggia  
Processo di rifornimento dei sedimenti su una spiaggia per compensare l'erosione.  
**Spanish:** Alimentación en la playa  
Proceso de reposición de sedimentos en una playa para compensar la erosión.  
**Japanese:** ビーチの栄養補給  
侵食を補うために砂浜の堆積物を補充するプロセス。  
**Korean:** 해변 영양  
침식을 보상하기 위해 해변에 퇴적물을 보충하는 과정.

## Beach Plan Shape

### The shape of the beach as viewed from above.

**Portuguese:** Formato do plano de praia  
A forma da praia vista de cima.  
**French:** Forme du plan de plage  
La forme de la plage vue d'en haut.  
**German:** Strandplanform  
Die Form des Strandes von oben gesehen.  
**Italian:** Forma del piano della spiaggia  
La forma della spiaggia vista dall'alto.  
**Spanish:** Forma del plano de playa  
La forma de la playa vista desde arriba.  
**Japanese:** ビーチプランの形状  
上から見たビーチの形。  
**Korean:** 해변 계획 모양  
위에서 본 해변의 모습.

## Beach Profile

### Cross-section of the beach taken perpendicular to the shoreline.

**Portuguese:** Perfil da praia  
Secção transversal da praia tomada perpendicularmente à linha de costa.  
**French:** Profil de plage  
Coupe transversale de la plage prise perpendiculairement au rivage.  
**German:** Strandprofil  
Querschnitt des Strandes senkrecht zur Küstenlinie.  
**Italian:** Profilo della spiaggia  
Sezione trasversale della spiaggia presa perpendicolarmente alla linea di costa.  
**Spanish:** Perfil de playa  
Sección transversal de la playa tomada perpendicular a la costa.  
**Japanese:** ビーチのプロフィール  
海岸線に垂直に取ったビーチの断面図。  
**Korean:** 해변 프로필  
해안선에 수직으로 찍은 해변의 단면입니다.

## Beach Ridge

### A nearly continuous mound or ridge of beach material shaped by wave action.

**Portuguese:** Praia do cume  
Um monte ou cume quase contínuo de material de praia moldado pela ação das ondas.  
**French:** Crête de plage  
Monticule ou crête presque continue de matériaux de plage façonnés par l'action des vagues.  
**German:** Strandgrat  
Ein nahezu durchgehender Hügel oder Grat aus Strandmaterial, der durch Wellenbewegung geformt wurde.

**Italian:** Cresta della spiaggia

Un tumulo o una cresta quasi continua di materiale spiaggia modellato dall'azione delle onde.

**Spanish:** Cresta de la playa

Un montículo o cresta casi continuo de material de playa moldeado por la acción de las olas.

**Japanese:** ビーチリッジ

波の作用によって形作られた、ほぼ連続した砂浜の盛り土または尾根。

**Korean:** 비치 리지

파도 작용에 의해 형성된 거의 연속적인 해변 물질의 둔덕 또는 능선입니다.

## Beach Scarp

**Nearly vertical slope along the beach profile caused by wave erosion.**

**Portuguese:** Escarpa da Praia

Declive quase vertical ao longo do perfil da praia causado pela erosão das ondas.

**French:** Escarpement de plage

Pente presque verticale le long du profil de la plage causée par l'érosion des vagues.

**German:** Strandsteil

Nahezu senkrechter Hang entlang des Strandprofils, verursacht durch Wellenerosion.

**Italian:** Scarpata da spiaggia

Pendenza quasi verticale lungo il profilo della spiaggia causata dall'erosione delle onde.

**Spanish:** Escarpa de la playa

Pendiente casi vertical a lo largo del perfil de la playa provocada por la erosión del oleaje.

**Japanese:** ビーチスカルプ

波の浸食によって生じた海岸沿いのほぼ垂直な傾斜。

**Korean:** 해변 급경사

파도 침식으로 인해 해변 윤곽을 따라 거의 수직에 가까운 경사입니다.

## Beach Scraping

**Mechanical redistribution of sand from the lower beach to the upper beach or dune.**

**Portuguese:** Raspagem de praia

Redistribuição mecânica da areia da praia inferior para a praia superior ou duna.

**French:** Grattage de plage

Redistribution mécanique du sable de la plage basse vers la plage haute ou dune.

**German:** Strandkratzen

Mechanische Umverteilung des Sandes vom unteren Strand zum oberen Strand oder zur Düne.

**Italian:** Raschiamento della spiaggia

Ridistribuzione meccanica della sabbia dalla spiaggia inferiore alla spiaggia o duna superiore.

**Spanish:** Raspado de playa

Redistribución mecánica de la arena desde la playa inferior hacia la playa o duna superior.

**Japanese:** ビーチスクレイピング

下部のビーチから上部のビーチまたは砂丘に砂を機械的に再分配します。

**Korean:** 해변 긁기

아래쪽 해변에서 위쪽 해변이나 모래 언덕으로 모래를 기계적으로 재분배합니다.

## Beach Width

**The horizontal dimension of the beach measured normal to the shoreline.**

**Portuguese:** Largura da praia

A dimensão horizontal da praia medida normal à linha de costa.

**French:** Largeur de la plage

La dimension horizontale de la plage était mesurée perpendiculairement au rivage.

**German:** Strandbreite

Die horizontale Abmessung des Strandes, gemessen senkrecht zur Küstenlinie.

**Italian:** Larghezza della spiaggia

La dimensione orizzontale della spiaggia è misurata perpendicolarmente alla linea di costa.

**Spanish:** Ancho de la playa

La dimensión horizontal de la playa medida normal a la costa.

**Japanese:** ビーチの幅

ビーチの水平方向の寸法は、海岸線に対して垂直に測定されます。

**Korean:** 해변 폭

해변의 수평 치수는 해안선에 수직으로 측정되었습니다.

## Bed Forms

**Features on a channel bottom (e.g., ripples, dunes) created by flow interaction.**

## **Portuguese:** Formas de cama

Características no fundo de um canal (por exemplo, ondulações, dunas) criadas pela interação do fluxo.

## **French:** Formes de lit

Caractéristiques situées au fond d'un canal (par exemple, ondulations, dunes) créées par l'interaction du flux.

## **German:** Bettformen

Merkmale auf einem Kanalboden (z. B. Wellen, Dünen), die durch Strömungsinteraktion entstehen.

## **Italian:** Forme del letto

Caratteristiche sul fondo di un canale (ad esempio, increspature, dune) create dall'interazione del flusso.

## **Spanish:** Formas de cama

Características en el fondo de un canal (p. ej., ondulaciones, dunas) creadas por la interacción del flujo.

## **Japanese:** ベッドフォーム

流れの相互作用によって形成される水路底の地物（波紋、砂丘など）。

## **Korean:** 침대 형태

흐름 상호 작용에 의해 생성된 수로 바닥의 특징(예: 잔물결, 모래 언덕)입니다.

---

## **Bed Load**

### **Sediment particles moving along the channel bottom by rolling, sliding, or saltating.**

## **Portuguese:** Carga da cama

Partículas de sedimentos movendo-se ao longo do fundo do canal rolando, deslizando ou saltando.

## **French:** Charge du lit

Particules de sédiments se déplaçant le long du fond du canal par roulement, glissement ou saltation.

## **German:** Bettlast

Sedimentpartikel, die sich durch Rollen, Gleiten oder Salzen entlang der Kanalsohle bewegen.

## **Italian:** Carico del letto

Particelle di sedimenti che si muovono lungo il fondo del canale mediante rotolamento, scorrimento o salatura.

## **Spanish:** Carga de cama

Partículas de sedimento que se mueven a lo largo del fondo del canal rodando, deslizándose o saltándose.

## **Japanese:** ベッドロード

転がったり、滑ったり、または塩漬けによって水路の底に沿って移動する堆積物粒子。

## **Korean:** 침대 부하

롤링, 슬라이딩 또는 염분화에 의해 수로 바닥을 따라 이동하는 퇴적물 입자.

---

## **Bench**

### **A level or gently sloping erosion plane inclined seaward.**

## **Portuguese:** Banco

Um plano de erosão nivelado ou suavemente inclinado em direção ao mar.

## **French:** Banc

Plan d'érosion plat ou en pente douce incliné vers la mer.

## **German:** Bank

Eine ebene oder leicht abfallende Erosionsebene, die seewärts geneigt ist.

## **Italian:** Panca

Un piano di erosione pianeggiante o leggermente inclinato verso il mare.

## **Spanish:** Banco

Un plano de erosión nivelado o de suave pendiente inclinado hacia el mar.

## **Japanese:** ベンチ

海側に傾斜した、水平または緩やかに傾斜した浸食面。

## **Korean:** 벤치

평평하거나 완만하게 경사진 침식면은 바다쪽으로 기울어져 있습니다.

---

## **Bench Mark**

### **Permanently fixed point of known elevation used as a reference.**

## **Portuguese:** Marca de banco

Ponto permanentemente fixo de elevação conhecida usado como referência.

## **French:** Repère de nivelllement

Point fixe en permanence d'élévation connue utilisé comme référence.

## **German:** Benchmark

Permanent fixierter Punkt mit bekannter Höhe, der als Referenz dient.

## **Italian:** Segno di riferimento

Punto fisso permanente di elevazione nota utilizzato come riferimento.

## **Spanish:** Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

Punto permanentemente fijo de elevación conocida utilizado como referencia.

## **Japanese:** ベンチマーク

基準として使用される既知の高さの永続的に固定された点。

Korean: 벤치 마크

참조로 사용되는 알려진 고도의 영구적으로 고정된 지점입니다.

## Beneficial Uses

### Placement or use of dredged material for some productive purpose.

Portuguese: Usos benéficos

Colocação ou utilização de material dragado para alguma finalidade produtiva.

French: Utilisations bénéfiques

Placement ou utilisation de matériaux de dragage à des fins productives.

German: Nützliche Verwendungsmöglichkeiten

Platzierung oder Verwendung von Baggergut für einen produktiven Zweck.

Italian: Usi benefici

Collocazione o utilizzo di materiale dragato per scopi produttivi.

Spanish: Usos beneficiosos

Colocación o utilización de material dragado para algún fin productivo.

Japanese: 有益な用途

何らかの生産的な目的のための浚渫資材の配置または使用。

Korean: 유익한 용도

생산적인 목적으로 준설 물질을 배치하거나 사용하는 행위.

## Benthic

### Of, pertaining to, or related to, the bottom of a stream or other body of water.

Portuguese: Bentônico

De, pertencente ou relacionado ao fundo de um riacho ou outro corpo de água.

French: Benthique

De, se rapportant à ou lié au fond d'un ruisseau ou d'un autre plan d'eau.

German: Benthisch

Von, sich auf den Grund eines Baches oder eines anderen Gewässers beziehend oder damit in Zusammenhang stehend.

Italian: Bentonico

Di, pertinente o correlato al fondo di un corso d'acqua o altro specchio d'acqua.

Spanish: bentónico

De, perteneciente o relacionado con el fondo de un arroyo u otro cuerpo de agua.

Japanese: 底生生物

川または他の水域の底に関する、またはそれに関連する。

Korean: 저서

하천이나 기타 수역의 바닥에 속하거나 이와 관련되어 있습니다.

## Berm

### Horizontal ledge on a dike or breakwater slope, used to improve stability.

Portuguese: Berma

Saliência horizontal em talude de dique ou quebra-mar, utilizada para melhorar a estabilidade.

French: Berme

Rebord horizontal sur pente de digue ou de brise-lames, utilisé pour améliorer la stabilité.

German: Berm

Horizontaler Vorsprung an einem Deich- oder Wellenbrecherhang, der zur Verbesserung der Stabilität dient.

Italian: Berma

Sporgenza orizzontale su una diga o su un pendio frangiflutti, utilizzata per migliorare la stabilità.

Spanish: Berma

Repisa horizontal en un talud de dique o rompeolas, utilizada para mejorar la estabilidad.

Japanese: ベルム

堤防や防波堤の斜面にある水平な棚で、安定性を高めるために使用されます。

Korean: 베름

제방이나 방파제 경사면의 수평 선반으로 안정성을 향상시키는 데 사용됩니다.

## Berm Breakwater

### Rubble mound breakwater designed with a wide berm that reshapes under wave action.

Portuguese: Quebra-mar das Bermas

Quebra-mar de entulho projetado com uma berma larga que se remodela sob a ação das ondas.

French: Brise-lames à berme

Brise-lames en tas de décombres conçu avec une large berme qui se remodèle sous l'action des vagues.

## **German:** Berm-Wellenbrecher

Wellenbrecher aus Schutthügeln mit breiter Berme, die sich unter Welleneinwirkung verformt.

## **Italian:** Frangiflutti di Berm

Frangiflutti in cumulo di macerie progettato con un'ampia berma che si rimodella sotto l'azione delle onde.

## **Spanish:** Rompeolas de berma

Rompeolas en montículo de escombros diseñado con una amplia berma que se transforma bajo la acción de las olas.

## **Japanese:** ベルム防波堤

瓦礫マウンドの防波堤は、波の作用で形を変える広い段差を備えて設計されています。

## **Korean:** Berm 방파제

파도의 작용에 따라 모양이 바뀌는 넓은 둔덕으로 설계된 잔해 제방 방파제입니다.

---

## **Berm Crest**

### **The seaward limit of a berm.**

#### **Portuguese:** Crista da Berma

O limite de uma berma em direção ao mar.

#### **French:** Crête de la berme

La limite vers la mer d'une berme.

#### **German:** Berm-Kamm

Die seewärtige Grenze einer Berme.

#### **Italian:** Cresta di Berm

Il limite verso il mare di una berma.

#### **Spanish:** Cresta de berma

El límite de una berma hacia el mar.

#### **Japanese:** ベルム クレスト

犬走りの海側の限界。

#### **Korean:** 베름 크레스트

둔덕의 바다 방향 한계.

---

## **Bight**

### **Long and gradual curve in the shoreline forming a large open bay.**

#### **Portuguese:** Baía

Curva longa e gradual na orla formando uma grande baía aberta.

#### **French:** Anse

Courbe longue et progressive du rivage formant une grande baie ouverte.

#### **German:** Bucht

Lange und allmähliche Kurve in der Küstenlinie, die eine große offene Bucht bildet.

#### **Italian:** Ansa

Curva lunga e graduale della costa che forma una grande baia aperta.

#### **Spanish:** Ensenada

Curva larga y gradual en la costa formando una gran bahía abierta.

#### **Japanese:** バイト

海岸線の長く緩やかな曲線が大きく開いた湾を形成しています。

#### **Korean:** 베이트

해안선의 길고 점진적인 곡선이 커다란 개방형 만을 형성합니다.

---

## **Bitumen**

### **A viscous black mixture of hydrocarbons used as a binder in asphalt.**

#### **Portuguese:** Betume

Uma mistura preta viscosa de hidrocarbonetos usada como aglutinante em asfalto.

#### **French:** Bitume

Un mélange noir visqueux d'hydrocarbures utilisé comme liant dans l'asphalte.

#### **German:** Bitumen

Eine viskose schwarze Mischung aus Kohlenwasserstoffen, die als Bindemittel in Asphalt verwendet wird.

#### **Italian:** Bitume

Una miscela nera viscosa di idrocarburi utilizzata come legante nell'asfalto.

#### **Spanish:** Betún

Una mezcla negra viscosa de hidrocarburos utilizada como aglutinante en el asfalto.

#### **Japanese:** アスファルト

アスファルトのバインダーとして使用される炭化水素の粘稠な黒色混合物。

#### **Korean:** 역청

아스팔트의 바인더로 사용되는 점성의 검은색 탄화수소 혼합물입니다.

## **Black Water**

**Water with little or no oxygen, often dark colored due to organic matter breakdown.**

**Portuguese:** Água Negra

Água com pouco ou nenhum oxigênio, muitas vezes de cor escura devido à decomposição da matéria orgânica.

**French:** Eau noire

Eau avec peu ou pas d'oxygène, souvent de couleur foncée en raison de la dégradation de la matière organique.

**German:** Schwarzes Wasser

Wasser mit wenig oder keinem Sauerstoff, oft dunkel gefärbt aufgrund der Zersetzung organischer Stoffe.

**Italian:** Acqua Nera

Acqua con poco o nessun ossigeno, spesso di colore scuro a causa della decomposizione della materia organica.

**Spanish:** Agua Negra

Agua con poco o nada de oxígeno, a menudo de color oscuro debido a la degradación de la materia orgánica.

**Japanese:** ブラックウォーター

酸素がほとんどまたはまったく含まれていない水で、有機物の分解により暗色であることがよくあります。

**Korean:** 블랙워터

산소가 거의 없거나 전혀 없는 물, 유기물이 분해되어 어두운 색을 띠는 경우가 많습니다.

---

## **Blockwork**

**Wall constructed of stacked concrete blocks.**

**Portuguese:** Bloqueio

Parede construída com blocos de concreto empilhados.

**French:** Blocage

Mur constitué de blocs de béton empilés.

**German:** Blockarbeit

Mauer aus gestapelten Betonblöcken.

**Italian:** Blocco

Muro costruito con blocchi di cemento impilati.

**Spanish:** Bloques

Muro construido con bloques de hormigón apilados.

**Japanese:** ブロックワーク

コンクリートブロックを積み上げて造られた壁。

**Korean:** 블록워크

콘크리트 블록을 쌓아서 만든 벽.

---

## **Blow Out**

**Depression on the land surface caused by wind erosion.**

**Portuguese:** Explodir

Depressão na superfície terrestre causada pela erosão eólica.

**French:** Éteindre

Dépression à la surface du sol causée par l'érosion éolienne.

**German:** Ausblasen

Durch Winderosion verursachte Senke auf der Landoberfläche.

**Italian:** Spegnere

Depressione sulla superficie terrestre causata dall'erosione eolica.

**Spanish:** Reventar

Depresión de la superficie terrestre provocada por la erosión eólica.

**Japanese:** 吹き消す

風食によって生じる地表の陥没。

**Korean:** 날려 버리다

바람의 침식으로 인해 지표면이 함몰되었습니다.

---

## **Bluff**

**High, steep bank or cliff, typically composed of unconsolidated material.**

**Portuguese:** Blefe

Margem ou penhasco alto e íngreme, normalmente composto de material não consolidado.

**French:** Bluffer

Rive ou falaise haute et abrupte, généralement composée de matériaux meubles.

**German:** Bluff

Hohe, steile Böschung oder Klippe, die typischerweise aus lockerem Material besteht.

**Italian:** Bluff

Sponda o scogliera alta e ripida, tipicamente composta da materiale non consolidato.

### **Spanish:** Bluff

Ribera o acantilado alto y empinado, típicamente compuesto de material no consolidado.

### **Japanese:** ブラフ

高くて急な土手または崖。通常は固化していない材料で構成されます。

### **Korean:** 절벽

높고 가파른 제방이나 절벽으로, 일반적으로 단단하지 않은 재료로 구성됩니다.

---

## **Bold Coast**

### **Shoreline characterized by prominent land masses rising abruptly from the sea.**

#### **Portuguese:** Costa Ousada

Linha costeira caracterizada por massas de terra proeminentes que se erguem abruptamente do mar.

#### **French:** Côte audacieuse

Littoral caractérisé par des masses terrestres proéminentes s'élevant brusquement de la mer.

#### **German:** Mutige Küste

Küstenlinie, die durch markante Landmassen gekennzeichnet ist, die sich abrupt aus dem Meer erheben.

#### **Italian:** Costa audace

Litorale caratterizzato da masse di terra prominenti che si innalzano bruscamente dal mare.

#### **Spanish:** Costa audaz

Costa caracterizada por masas de tierra prominentes que se elevan abruptamente desde el mar.

#### **Japanese:** ボールドコースト

海から急に隆起した顕著な陸塊を特徴とする海岸線。

#### **Korean:** 볼드 코스트

해안선은 바다에서 갑자기 솟아오른 눈에 띄는 육지 덩어리가 특징입니다.

---

## **Bore**

### **Steep tidal wave propagating up an estuary or river.**

#### **Portuguese:** Furo

Maremoto íngreme que se propaga por um estuário ou rio.

#### **French:** Alésage

Raz-de-marée abrupt se propageant dans un estuaire ou une rivière.

#### **German:** Langweilig

Steile Flutwelle, die sich eine Flussmündung oder einen Fluss hinauf ausbreitet.

#### **Italian:** Foro

Ripida onda di marea che si propaga lungo un estuario o un fiume.

#### **Spanish:** Aburrir

Maremoto pronunciado que se propaga por un estuario o río.

#### **Japanese:** ボア

河口や川を遡上する急な高波。

#### **Korean:** 구경

하구나 강 위로 전파되는 가파른 해일입니다.

---

## **Bottom**

### **The ground or bed under any body of water.**

#### **Portuguese:** Fundo

O solo ou cama sob qualquer corpo de água.

#### **French:** Bas

Le sol ou le lit sous n'importe quel plan d'eau.

#### **German:** Unten

Der Boden oder das Bett unter einem Gewässer.

#### **Italian:** Metter il fondo a

Il terreno o il letto sotto qualsiasi specchio d'acqua.

#### **Spanish:** Abajo

El suelo o lecho bajo cualquier cuerpo de agua.

#### **Japanese:** 底

水域の下の地面または底。

#### **Korean:** 맨 아래

수역 아래의 땅이나 바닥.

---

## **Boulder**

### **Large rock fragment with diameter greater than 256 mm (10 inches).**

#### **Portuguese:** Pedregulho

Grande fragmento de rocha com diâmetro superior a 256 mm (10 polegadas).

**French:** Rocher

Gros fragment de roche d'un diamètre supérieur à 256 mm (10 pouces).

**German:** Felsblock

Großes Gesteinsfragment mit einem Durchmesser von mehr als 256 mm (10 Zoll).

**Italian:** Masso

Grande frammento di roccia con diametro superiore a 256 mm (10 pollici).

**Spanish:** Roca

Fragmento de roca grande con un diámetro superior a 256 mm (10 pulgadas).

**Japanese:** ポルダー

直径 256 mm (10 インチ) を超える大きな岩の破片。

**Korean:** 둉근 돌

직경이 256mm(10인치)보다 큰 큰 암석 조각입니다.

---

## Brackish

### Water with salinity between fresh water and sea water.

**Portuguese:** Salobro

Água com salinidade entre a água doce e a água do mar.

**French:** Saumâtre

Eau avec une salinité comprise entre l'eau douce et l'eau de mer.

**German:** Brackig

Wasser mit einem Salzgehalt zwischen Süßwasser und Meerwasser.

**Italian:** Salmastro

Acqua con salinità compresa tra l'acqua dolce e l'acqua di mare.

**Spanish:** Salobre

Aqua con salinidad entre agua dulce y agua de mar.

**Japanese:** 汽水域

淡水と海水の中間の塩分濃度の水。

**Korean:** 소금기 있는

민물과 바닷물 사이의 염분 농도를 지닌 물.

---

## Breaker

### Wave that has become unstable and is collapsing or breaking.

**Portuguese:** Disjuntor

Onda que se tornou instável e está em colapso ou quebra.

**French:** Briseur

Vague devenue instable et qui s'effondre ou se brise.

**German:** Unterbrecher

Welle, die instabil geworden ist und zusammenbricht oder bricht.

**Italian:** Interruttore

Onda che è diventata instabile e sta crollando o rompendosi.

**Spanish:** Interruptor automático

Ola que se ha vuelto inestable y está colapsando o rompiendo.

**Japanese:** ブレーカー

不安定になり、崩れたり崩れたりする波。

**Korean:** 파쇄기

불안정해져서 붕괴되거나 부서지는 파도.

---

## Breaker Depth

### The stillwater depth at the point where a wave breaks.

**Portuguese:** Profundidade do disjuntor

A profundidade da água parada no ponto onde a onda quebra.

**French:** Profondeur du disjoncteur

La profondeur de l'eau calme au point où une vague se brise.

**German:** Tiefe des Brechers

Die Stillwassertiefe an der Stelle, an der eine Welle bricht.

**Italian:** Profondità dell'interruttore

La profondità dell'acqua ferma nel punto in cui si infrange un'onda.

**Spanish:** Profundidad del rompedor

La profundidad del agua tranquila en el punto donde rompe una ola.

**Japanese:** ブレーカーの深さ

波が碎ける地点の静水深。

**Korean:** 차단기 깊이

파도가 부서지는 지점의 정수 깊이.

## Breaker Index

**The ratio of wave height to water depth at which the wave breaks.**

**Portuguese:** Índice do Disjuntor

A relação entre a altura da onda e a profundidade da água em que a onda quebra.

**French:** Indice de disjoncteur

Le rapport entre la hauteur de la vague et la profondeur de l'eau auquel la vague se brise.

**German:** Breaker-Index

Das Verhältnis der Wellenhöhe zur Wassertiefe, bei der die Welle bricht.

**Italian:** Indice degli interruttori

Il rapporto tra l'altezza dell'onda e la profondità dell'acqua alla quale l'onda si rompe.

**Spanish:** Índice de interruptores

La relación entre la altura de la ola y la profundidad del agua en la que rompe la ola.

**Japanese:** ブレーカーインデックス

波が碎ける水深に対する波の高さの比。

**Korean:** 차단기 지수

파도가 부서지는 파도 높이와 수심의 비율입니다.

## Breaker Zone

**The zone where waves approaching the shore start to break.**

**Portuguese:** Zona do Disjuntor

A zona onde as ondas que se aproximam da costa começam a quebrar.

**French:** Zone de disjoncteur

Zone où les vagues approchant du rivage commencent à se briser.

**German:** Breaker-Zone

Die Zone, in der die Wellen, die sich dem Ufer nähern, zu brechen beginnen.

**Italian:** Zona degli interruttori

La zona in cui le onde che si avvicinano alla riva iniziano a infrangere.

**Spanish:** Zona de ruptura

La zona donde las olas que se acercan a la orilla comienzan a romper.

**Japanese:** ブレーカーゾーン

岸に近づく波が崩れ始めるゾーン。

**Korean:** 차단기 구역

해안에 접근하는 파도가 부서지기 시작하는 구역.

## Breakwater

**Structure protecting a coastal area or harbor from waves.**

**Portuguese:** Quebra-mar

Estrutura que protege uma zona costeira ou porto das ondas.

**French:** Digue

Ouvrage protégeant une zone côtière ou un port des vagues.

**German:** Wellenbrecher

Struktur, die ein Küstengebiet oder einen Hafen vor Wellen schützt.

**Italian:** Frangiflutti

Struttura che protegge una zona costiera o un porto dalle onde.

**Spanish:** Rompeolas

Estructura que protege una zona costera o un puerto de las olas.

**Japanese:** 防波堤

海岸地域や港湾を波から守る構造物。

**Korean:** 방파제

해안지역이나 항구를 파도로부터 보호하는 구조물.

## Bruun Rule

**A method for estimating the response of a sandy shoreline to rising sea levels.**

**Portuguese:** Regra Marrom

Um método para estimar a resposta de uma linha costeira arenosa ao aumento do nível do mar.

**French:** Règle brune

Une méthode pour estimer la réponse d'un littoral sableux à l'élévation du niveau de la mer.

**German:** Brown-Regel

Eine Methode zur Abschätzung der Reaktion einer Sandküste auf den Anstieg des Meeresspiegels.

**Italian:** Regola Marrone

Metodo per stimare la risposta di un litorale sabbioso all'innalzamento del livello del mare.

**Spanish:** Regla marrón

Un método para estimar la respuesta de una costa arenosa al aumento del nivel del mar.

**Japanese:** ブラウンルール

海面上昇に対する砂浜の反応を推定する方法。

**Korean:** 브라운 룰

해수면 상승에 대한 모래 해안선의 반응을 추정하는 방법입니다.

## Buffer Area

### Parcel of land designated to remain vegetated to protect adjacent areas.

**Portuguese:** Área tampão

Parcela de terreno designada para permanecer com vegetação para proteger as áreas adjacentes.

**French:** Zone tampon

Parcelle de terrain destinée à rester végétalisée pour protéger les zones adjacentes.

**German:** Pufferbereich

Parzelle, die zum Schutz angrenzender Gebiete begrünt bleiben soll.

**Italian:** Zona cuscinetto

Appezzamento di terreno destinato a rimanere vegetato per proteggere le aree adiacenti.

**Spanish:** Área de amortiguamiento

Parcela de terreno designada para permanecer con vegetación para proteger las áreas adyacentes.

**Japanese:** パッファエリア

隣接する地域を保護するために植生を残すように指定された地区画。

**Korean:** 완충지역

인접 지역을 보호하기 위해 식생을 유지하도록 지정된 토지입니다.

## Bypassing

### Hydraulic or mechanical movement of sand from the updrift to downdrift side of an inlet.

**Portuguese:** Ignorando

Movimento hidráulico ou mecânico de areia do lado ascendente para o lado descendente de uma entrada.

**French:** Contournement

Mouvement hydraulique ou mécanique du sable du côté ascendant vers le côté aval d'une crique.

**German:** Umgehung

Hydraulische oder mechanische Bewegung von Sand von der Auftriebsseite zur Abdriftseite eines Einlasses.

**Italian:** Bypassare

Movimento idraulico o meccanico della sabbia dal lato ascendente a quello discendente di un'insenatura.

**Spanish:** evitando

Movimiento hidráulico o mecánico de arena desde el lado ascendente hacia el lado descendente de una entrada.

**Japanese:** バイパス

入口の上昇流側から下降流側への砂の油圧または機械的な移動。

**Korean:** 우회

유입구의 상승기류에서 하강기류 쪽으로 모래의 수력학적 또는 기계적 이동.

## Cantilever Wall

### Retaining wall fixed at the base.

**Portuguese:** Parede cantiléver

Muro de contenção fixado na base.

**French:** Mur en porte-à-faux

Mur de soutènement fixé à la base.

**German:** Auskragende Wand

Stützmauer am Sockel befestigt.

**Italian:** Parete a sbalzo

Muro di sostegno fissato alla base.

**Spanish:** Muro voladizo

Muro de contención fijado en la base.

**Japanese:** カンチレバーウォール

基礎部分に擁壁を固定します。

**Korean:** 캔틸레버 벽

베이스에 고정된 용벽.

## Canyon

### A relatively narrow, deep depression with steep slopes in the seabed.

**Portuguese:** Desfiladeiro

Uma depressão relativamente estreita e profunda com declives acentuados no fundo do mar.

**French:** Canyon

Dépression relativement étroite et profonde avec des pentes abruptes dans le fond marin.

**German:** Schlucht

Eine relativ schmale, tiefe Senke mit steilen Abhängen im Meeresboden.

**Italian:** Canyon

Una depressione relativamente stretta e profonda con ripidi pendii sul fondale marino.

**Spanish:** Cañón

Una depresión relativamente estrecha y profunda con pendientes pronunciadas en el fondo marino.

**Japanese:** キャニオン

海底にある比較的狭くて深い窪地で、急な斜面が続いています。

**Korean:** 깊은 협곡

해저에 가파른 경사가 있는 상대적으로 좁고 깊은 함몰지입니다.

## Cape

**Relatively extensive land area projecting seaward from a continent.**

**Portuguese:** Cabo

Área de terra relativamente extensa que se projeta em direção ao mar a partir de um continente.

**French:** Cap

Superficie terrestre relativement étendue s'étendant vers la mer à partir d'un continent.

**German:** Kap

Relativ ausgedehnte Landfläche, die seewärts von einem Kontinent vorsteht.

**Italian:** Capo

Area terrestre relativamente estesa che si proietta verso il mare da un continente.

**Spanish:** Cabo

Superficie terrestre relativamente extensa que se proyecta hacia el mar desde un continente.

**Japanese:** ケープ

大陸から海側に突き出た比較的広大な陸地。

**Korean:** 끝

대륙에서 바다쪽으로 돌출되어 있는 비교적 넓은 육지 지역.

## Capillary Wave

**Wave with very short wavelength where the restoring force is surface tension.**

**Portuguese:** Onda Capilar

Onda com comprimento de onda muito curto onde a força restauradora é a tensão superficial.

**French:** Vague capillaire

Onde de longueur d'onde très courte où la force de rappel est la tension superficielle.

**German:** Kapillarwelle

Welle mit sehr kurzer Wellenlänge, deren Rückstellkraft die Oberflächenspannung ist.

**Italian:** Onda capillare

Onda con lunghezza d'onda molto corta dove la forza ripristinatrice è la tensione superficiale.

**Spanish:** Onda capilar

Onda de longitud de onda muy corta donde la fuerza restauradora es la tensión superficial.

**Japanese:** 毛細管波

表面張力を復元力とする非常に短い波長の波。

**Korean:** 모세관 파

복원력이 표면장력인 매우 짧은 파장의 파동입니다.

## Capping Beam

**Concrete beam along the top of a pile wall.**

**Portuguese:** Feixe de cobertura

Viga de concreto ao longo do topo de uma parede de estacas.

**French:** Poutre de recouvrement

Poutre en béton au sommet d'un mur de pieux.

**German:** Abdeckbalken

Betonbalken entlang der Oberseite einer Pfahlwand.

**Italian:** Fascio di copertura

Trave di cemento lungo la parte superiore di un muro di pali.

**Spanish:** Viga de tope

Viga de hormigón a lo largo de la parte superior de un muro de pilotes.

**Japanese:** キャッピングビーム

杭壁の上部に沿ったコンクリート梁。

**Korean:** 캐핑빔  
파일 벽 상단을 따라 있는 콘크리트 빔.

## Catchment Area

**The area of land draining into a river, basin, or reservoir.**

**Portuguese:** Área de captação  
A área de terra que drena para um rio, bacia ou reservatório.  
**French:** Zone de chalandise  
Superficie de terre se déversant dans une rivière, un bassin ou un réservoir.  
**German:** Einzugsgebiet  
Die Fläche, die in einen Fluss, ein Becken oder einen Stausee mündet.  
**Italian:** Bacino idrografico  
L'area di terreno che defluisce in un fiume, bacino o bacino idrico.  
**Spanish:** Zona de captación  
El área de tierra que desemboca en un río, cuenca o embalse.  
**Japanese:** 集水域  
川、盆地、または貯水池に流れ込む土地の面積。  
**Korean:** 집수 지역  
강, 유역 또는 저수지로 배수되는 토지의 면적.

## Caustic

**In refraction, the curve to which adjacent wave orthogonals are tangents.**

**Portuguese:** Cáustico  
Na refração, a curva à qual as ondas ortogonais adjacentes são tangentes.  
**French:** Caustique  
En réfraction, courbe à laquelle les orthogonales d'ondes adjacentes sont tangentes.  
**German:** Ätzend  
Bei der Brechung die Kurve, an die benachbarte Wellenorthogonalen Tangenten sind.  
**Italian:** Caustico  
Nella rifrazione, la curva alla quale sono tangenti le onde ortogonali adiacenti.  
**Spanish:** Cáustico  
En refracción, la curva a la que las ondas ortogonales adyacentes son tangentes.  
**Japanese:** 奇性  
屈折において、隣接する波が直交する曲線が接線になります。  
**Korean:** 부식제  
굴절에서는 인접한 파동이 직교하는 곡선이 접선입니다.

## Celerity

**Velocity of propagation of the wave form through a fluid.**

**Portuguese:** Celeridade  
Velocidade de propagação da forma de onda através de um fluido.  
**French:** Célérité  
Vitesse de propagation de la forme d'onde à travers un fluide.  
**German:** Geschwindigkeit  
Ausbreitungsgeschwindigkeit der Wellenform durch eine Flüssigkeit.  
**Italian:** Celerità  
Velocità di propagazione della forma d'onda attraverso un fluido.  
**Spanish:** Hombre destacado  
Velocidad de propagación de la forma de onda a través de un fluido.  
**Japanese:** セレリティ  
流体を通る波形の伝播速度。  
**Korean:** 민첩함  
유체를 통한 파동의 전파 속도.

## Chart Datum

**Vertical reference plane for soundings on nautical charts.**

**Portuguese:** Data do gráfico  
Plano de referência vertical para sondagens em cartas náuticas.  
**French:** Date du graphique  
Plan de référence vertical pour les sondages sur les cartes marines.  
**German:** Diagrammdatum  
Vertikale Bezugsebene für Sondierungen auf Seekarten.

**Italian:** Data del grafico

Piano di riferimento verticale per i sondaggi sulle carte nautiche.

**Spanish:** Fecha del gráfico

Plano de referencia vertical para sondeos en cartas náuticas.

**Japanese:** チャートの日付

海図上の測深用の垂直基準面。

**Korean:** 차트 날짜

해도의 측심에 대한 수직 기준면입니다.

## Chenier Plain

**Coastal plain consisting of mudflats separated by narrow sand ridges.**

**Portuguese:** Planície de Chenier

Planície costeira constituída por lodaçais separados por estreitas cristas arenosas.

**French:** Chenier Plain

Plaine côtière constituée de vasières séparées par d'étroites crêtes de sable.

**German:** Chenier-Ebene

Küstenebene, die aus durch schmale Sandkämme getrennten Wattflächen besteht.

**Italian:** Pianura di Chenier

Pianura costiera costituita da distese fangose separate da strette creste sabbiose.

**Spanish:** Llanura de Chenier

Llanura costera formada por marismas separadas por estrechas crestas de arena.

**Japanese:** シエニエ プレイン

狭い砂の尾根で区切られた干潟からなる海岸平野。

**Korean:** 세니에 평원

좁은 모래 능선으로 구분된 갯벌로 구성된 해안 평야입니다.

## Chop

**The short-crested waves that spring up quickly in a moderate breeze.**

**Portuguese:** Cortar

As ondas de crista curta que surgem rapidamente com uma brisa moderada.

**French:** Hacher

Les vagues à crête courte qui surgissent rapidement dans une brise modérée.

**German:** Hacken

Die kurzkämmigen Wellen, die bei mäßiger Brise schnell entstehen.

**Italian:** Taglio

Le onde dalla cresta corta che si sollevano rapidamente con una brezza moderata.

**Spanish:** Cortar

Las olas de cresta corta que surgen rápidamente con una brisa moderada.

**Japanese:** チョップ

適度な風に乗って素早く湧き上がる波頭の短い波。

**Korean:** 춤

적당한 바람에 빠르게 솟아오르는 짧은 벽의 파도.

## Clapotis

**The standing wave phenomenon caused by the reflection of a wave from a vertical wall.**

**Portuguese:** Lapidação

O fenômeno da onda estacionária causado pela reflexão de uma onda em uma parede vertical.

**French:** Clapotis

Phénomène d'onde stationnaire provoqué par la réflexion d'une onde sur un mur vertical.

**German:** Läppen

Das Phänomen der stehenden Welle wird durch die Reflexion einer Welle an einer vertikalen Wand verursacht.

**Italian:** Lappatura

Il fenomeno delle onde stazionarie causato dalla riflessione di un'onda da una parete verticale.

**Spanish:** lapeado

El fenómeno de la onda estacionaria causado por el reflejo de una onda en una pared vertical.

**Japanese:** ラッピング

垂直な壁からの波の反射によって生じる定在波現象。

**Korean:** 랩핑

수직벽에서 파동이 반사되어 발생하는 정상파 현상.

## Cliff

**High steep face of rock; precipice along the coast caused by erosion.**

### **Portuguese:** Penhasco

Face alta e íngreme da rocha; precipício ao longo da costa causado pela erosão.

### **French:** Falaise

Face rocheuse haute et abrupte ; précipice le long de la côte causé par l'érosion.

### **German:** Cliff

Hohe steile Felswand; durch Erosion entstandener Abgrund entlang der Küste.

### **Italian:** Scogliera

Parete rocciosa alta e ripida; precipizio lungo la costa causato dall'erosione.

### **Spanish:** Acantilado

Cara de roca alta y empinada; Precipicio a lo largo de la costa causado por la erosión.

### **Japanese:** 崖

高く険しい岩肌。浸食によってできた海岸沿いの断崖絶壁。

### **Korean:** 낭떠러지

높고 가파른 바위면; 침식으로 인해 해안을 따라 절벽이 생겼습니다.

---

## **Closure Depth**

### **The water depth beyond which repetitive surveys show no measurable change in bottom elevation.**

### **Portuguese:** Profundidade de fechamento

A profundidade da água além da qual levantamentos repetitivos não mostram nenhuma mudança mensurável na elevação do fundo.

### **French:** Profondeur de fermeture

Profondeur de l'eau au-delà de laquelle des relevés répétitifs ne montrent aucun changement mesurable dans l'élévation du fond.

### **German:** Verschlusstiefe

Die Wassertiefe, ab der wiederholte Untersuchungen keine messbare Änderung der Bodenhöhe zeigen.

### **Italian:** Profondità di chiusura

La profondità dell'acqua oltre la quale indagini ripetitive non mostrano cambiamenti misurabili nell'elevazione del fondale.

### **Spanish:** Profundidad de cierre

La profundidad del agua más allá de la cual los estudios repetitivos no muestran cambios mensurables en la elevación del fondo.

### **Japanese:** 閉鎖深さ

繰り返しの調査で、それを超えると海底高度に測定可能な変化が見られなくなる水深。

### **Korean:** 폐쇄 깊이

반복적인 측량에서 바닥 고도에 측정 가능한 변화가 나타나지 않는 수심입니다.

---

## **Cnoidal**

### **Shallow water wave theory.**

### **Portuguese:** Cnoidal

Teoria das ondas em águas rasas.

### **French:** Cnoïdal

Théorie des vagues en eaux peu profondes.

### **German:** Knoidal

Theorie der Flachwasserwellen.

### **Italian:** Cnoide

Teoria delle onde in acque poco profonde.

### **Spanish:** cnoidal

Teoría de las ondas en aguas poco profundas.

### **Japanese:** クノイダル

浅海波理論。

### **Korean:** Cnoidal

얕은 물파 이론.

---

## **Cnoidal Wave**

### **A type of wave theory applicable in shallow water.**

### **Portuguese:** Onda Cnoidal

Um tipo de teoria das ondas aplicável em águas rasas.

### **French:** Vague cnoïdale

Un type de théorie des vagues applicable en eaux peu profondes.

### **German:** Knoidale Welle

Eine Art Wellentheorie, die in flachem Wasser anwendbar ist.

### **Italian:** Onda Cnoide

Un tipo di teoria ondulatoria applicabile in acque poco profonde.

**Spanish:** Onda cnoidal

Un tipo de teoría ondulatoria aplicable en aguas poco profundas.

**Japanese:** クノイダルウェーブ

浅瀬に適用できる波動理論の一種。

**Korean:** Cnoidal 웨이브

얕은 물에 적용할 수 있는 파동이론의 일종.

## Coast

### Strip of land of indefinite width extending from the shoreline inland.

**Portuguese:** Costa

Faixa de terra de largura indefinida que se estende desde a costa até ao interior.

**French:** Côte

Bande de terre d'une largeur indéfinie s'étendant du littoral vers l'intérieur des terres.

**German:** Küste

Landstreifen von unbestimmter Breite, der sich von der Küste ins Landesinnere erstreckt.

**Italian:** Costa

Striscia di terra di larghezza indefinita che si estende dalla costa verso l'entroterra.

**Spanish:** Costa

Franja de tierra de anchura indefinida que se extiende desde la costa hacia el interior.

**Japanese:** 海岸

海岸線から内陸に広がる不定幅の土地。

**Korean:** 해안

내륙의 해안선에서 뻗어나가는 무한한 폭의 땅입니다.

## Coastal Area

### The land and sea area bordering the shoreline.

**Portuguese:** Área Costeira

A área terrestre e marítima que faz fronteira com a costa.

**French:** Zone côtière

La zone terrestre et maritime bordant le littoral.

**German:** Küstengebiet

Das an die Küste angrenzende Land- und Seegebiet.

**Italian:** Zona costiera

L'area terrestre e marittima delimitata dalla linea costiera.

**Spanish:** Zona Costera

La zona terrestre y marítima que bordea la costa.

**Japanese:** 沿岸地域

海岸線に接する陸地と海域。

**Korean:** 해안 지역

해안선과 접해 있는 육지와 바다 지역.

## Coastal Engineering

### Branch of civil engineering focused on coastal structures and processes.

**Portuguese:** Engenharia Costeira

Ramo da engenharia civil voltado para estruturas e processos costeiros.

**French:** Ingénierie côtière

Branche du génie civil axée sur les structures et les processus côtiers.

**German:** Küstingenieurwesen

Zweig des Bauingenieurwesens mit Schwerpunkt auf Küstenstrukturen und -prozessen.

**Italian:** Ingegneria costiera

Ramo dell'ingegneria civile focalizzato sulle strutture e sui processi costieri.

**Spanish:** Ingeniería Costera

Rama de la ingeniería civil centrada en estructuras y procesos costeros.

**Japanese:** 海岸工学

海岸の構造物とプロセスに焦点を当てた土木工学の分野。

**Korean:** 해안공학

해안 구조 및 공정에 중점을 둔 토목 공학 분야입니다.

## Coastal Plain

### Low land area adjacent to the coast.

**Portuguese:** Planície Costeira

Área de terreno baixo adjacente à costa.

**French:** Plaine côtière

Zone de basse terre adjacente à la côte.

**German:** Küstenebene

An die Küste angrenzendes Flachlandgebiet.

**Italian:** Pianura costiera

Terreno basso adiacente alla costa.

**Spanish:** Llanura costera

Zona de terrenos bajos adyacentes a la costa.

**Japanese:** 海岸平野

海岸に隣接した低地地帯。

**Korean:** 해안 평원

해안에 인접한 저지대.

---

## Coastline

### The boundary line between land and water.

**Portuguese:** Litoral

A linha divisória entre terra e água.

**French:** Littoral

La frontière entre la terre et l'eau.

**German:** Küste

Die Grenzlinie zwischen Land und Wasser.

**Italian:** Costa

La linea di confine tra terra e acqua.

**Spanish:** Línea costera

La línea divisoria entre la tierra y el agua.

**Japanese:** 海岸線

陸と水の境界線。

**Korean:** 해안선

땅과 물의 경계선.

---

## Cob

### Round concrete unit.

**Portuguese:** Espiga

Unidade redonda de concreto.

**French:** Épi

Unité ronde en béton.

**German:** Cob

Runde Betoneinheit.

**Italian:** Pannocchia

Unità rotonda in cemento.

**Spanish:** Mazorca

Unidad de hormigón redonda.

**Japanese:** コブ

丸いコンクリートユニット。

**Korean:** 옥수수 속

원형 콘크리트 유닛.

---

## Collapsing Breaker

### A type of wave breaking where the front face of the wave collapses, common on steep slopes.

**Portuguese:** Disjuntor em colapso

Um tipo de quebra de onda onde a face frontal da onda entra em colapso, comum em encostas íngremes.

**French:** Disjoncteur qui s'effondre

Type de déferlement de vague où la face avant de la vague s'effondre, courant sur les pentes abruptes.

**German:** Zusammenbrechender Brecher

Eine Art Wellenbruch, bei dem die Vorderseite der Welle zusammenbricht, was an steilen Hängen häufig vorkommt.

**Italian:** Interruttore che crolla

Un tipo di rottura dell'onda in cui la faccia anteriore dell'onda collassa, comune su pendii ripidi.

**Spanish:** Rompedor colapsante

Un tipo de rompimiento de olas donde la cara frontal de la ola colapsa, común en pendientes pronunciadas.

**Japanese:** コラプスブレイカー

急な斜面でよく見られる、波の前面が崩れる碎波の一種。

**Korean:** 붕괴하는 차단기

파도의 앞면이 붕괴되는 파도의 일종으로, 급경사 지역에서 흔히 발생합니다.

## Comber

**Long-period deepwater wave whose crest is pushed forward by strong wind.**

**Portuguese:** Penteador

Onda de longa duração em águas profundas cuja crista é empurrada pelo vento forte.

**French:** Peigneuse

Vague en eau profonde de longue durée dont la crête est poussée vers l'avant par un vent fort.

**German:** Kämmer

Langperiodische Tiefwasserwelle, deren Kamm durch starken Wind nach vorne gedrückt wird.

**Italian:** Pettinatrice

Onda di acque profonde di lungo periodo la cui cresta è spinta in avanti dal forte vento.

**Spanish:** Combo

Ola de período largo en aguas profundas cuya cresta es empujada hacia adelante por un fuerte viento.

**Japanese:** コーマー

強風によって波頭が前方に押し出される長周期の深海波。

**Korean:** 빗는 사람

강한 바람에 의해 마루가 앞으로 밀려나가는 장주기 심해파.

## Composite

**Structure combining a rubble base and vertical top.**

**Portuguese:** Composto

Estrutura combinando base em entulho e topo vertical.

**French:** Composite

Structure associant un socle en moellon et un plateau vertical.

**German:** Zusammengesetzt

Struktur, die einen Sockel aus Schutt und eine vertikale Oberseite kombiniert.

**Italian:** Composito

Struttura che unisce una base in macerie e un piano verticale.

**Spanish:** Compuesto

Estructura que combina base de escombros y tapa vertical.

**Japanese:** 複合

瓦礫の基礎と垂直の上部を組み合わせた構造。

**Korean:** 합성물

잔해 기반과 수직 상단을 결합한 구조입니다.

## Composite Breakwater

**A breakwater consisting of a rubble mound foundation with a vertical wall on top.**

**Portuguese:** Quebra-mar Composto

Quebra-mar constituído por uma fundação em montículo com uma parede vertical no topo.

**French:** Brise-lames composites

Un brise-lames constitué d'une fondation en talus de moellons surmontée d'un mur vertical.

**German:** Zusammengesetzter Wellenbrecher

Ein Wellenbrecher, bestehend aus einem Schutthügelfundament mit einer vertikalen Wand darüber.

**Italian:** Frangiflutti composito

Un frangiflutti costituito da una fondazione in cumulo di macerie con sopra un muro verticale.

**Spanish:** Rompeolas compuesto

Un rompeolas formado por un montículo de escombros con un muro vertical en la parte superior.

**Japanese:** 複合防波堤

瓦礫マウンドの基礎とその上に垂直な壁で構成される防波堤。

**Korean:** 복합방파제

상부에 수직벽이 있고 잔해더미 기초로 구성된 방파제입니다.

## Construction Joint

**Interface between two concrete pours.**

**Portuguese:** Junta de Construção

Interface entre duas concretagens.

**French:** Joint de construction

Interface entre deux coulées de béton.

**German:** Baufuge

Schnittstelle zwischen zwei Betongüssen.

**Italian:** Giunto di costruzione

Interfaccia tra due getti di calcestruzzo.

**Spanish:** Junta de construcción

Interfaz entre dos vertidos de hormigón.

**Japanese:** 建設ジョイント

2つのコンクリート打設間の境界面。

**Korean:** 건설 조인트

두 개의 콘크리트 타설 사이의 인터페이스.

---

## Continental Shelf

**The submerged, shallow edge of a continent extending to the shelf break.**

**Portuguese:** Plataforma continental

A borda submersa e rasa de um continente que se estende até a ruptura da plataforma.

**French:** Plateau continental

Le bord submergé et peu profond d'un continent s'étendant jusqu'à la rupture du plateau continental.

**German:** Kontinentalschelf

Der untergetauchte, flache Rand eines Kontinents, der sich bis zum Schelfbruch erstreckt.

**Italian:** Scaffale continentale

Il bordo sommerso e poco profondo di un continente che si estende fino alla rottura della piattaforma.

**Spanish:** Plataforma continental

El borde sumergido y poco profundo de un continente que se extiende hasta el borde de la plataforma.

**Japanese:** 大陸棚

陸棚の切れ目まで続く、水没した浅い大陸の端。

**Korean:** 대륙붕

대륙붕이 갈라진 부분까지 뻗어 있는 물에 잠긴 얕은 대륙 가장자리.

---

## Contour

**A line on a map or chart representing points of equal elevation or depth.**

**Portuguese:** Contorno

Uma linha em um mapa ou carta que representa pontos de igual elevação ou profundidade.

**French:** Contour

Une ligne sur une carte ou un diagramme représentant des points d'altitude ou de profondeur égale.

**German:** Kontur

Eine Linie auf einer Karte oder einem Diagramm, die Punkte gleicher Höhe oder Tiefe darstellt.

**Italian:** Contorno

Una linea su una mappa o su un grafico che rappresenta punti di uguale elevazione o profondità.

**Spanish:** Contorno

Línea en un mapa o carta que representa puntos de igual elevación o profundidad.

**Japanese:** 輪郭

地図またはチャート上の、同じ高さまたは深さの点を表す線。

**Korean:** 윤곽

동일한 고도나 깊이의 지점을 나타내는 지도나 차트의 선입니다.

---

## Convergence

**In refraction, the decreasing of the distance between orthogonals.**

**Portuguese:** Convergência

Na refração, a diminuição da distância entre ortogonais.

**French:** Convergence

En réfraction, diminution de la distance entre les orthogonales.

**German:** Konvergenz

Bei der Brechung ist es die Verringerung des Abstands zwischen Orthogonalen.

**Italian:** Convergenza

Nella rifrazione, la diminuzione della distanza tra gli ortogonali.

**Spanish:** Convergencia

En refracción, la disminución de la distancia entre ortogonales.

**Japanese:** 収束

屈折において、直交線間の距離が減少すること。

**Korean:** 수렴

굴절에서는 직교 사이의 거리가 감소합니다.

---

## Coral

## **Marine coelenterates which form a hard external covering of calcium compounds.**

**Portuguese:** Coral

Celenterados marinhos que formam uma cobertura externa dura de compostos de cálcio.

**French:** Corail

Coelenterés marins qui forment une enveloppe externe dure de composés calciques.

**German:** Koralle

Meereshöhlen, die eine harte äußere Hülle aus Kalziumverbindungen bilden.

**Italian:** Corallo

Celenterati marini che formano un rivestimento esterno duro di composti del calcio.

**Spanish:** Coral

Celentéreos marinos que forman una cubierta externa dura de compuestos de calcio.

**Japanese:** コーラル

カルシウム化合物の硬い外部被覆を形成する海洋腔腸動物。

**Korean:** 산호

칼슘 화합물의 단단한 외부 피복을 형성하는 해양 강장동물.

---

## **Core**

### **A vertical cylindrical sample of the bottom sediments.**

**Portuguese:** Essencial

Uma amostra cilíndrica vertical dos sedimentos do fundo.

**French:** Cœur

Un échantillon cylindrique vertical des sédiments du fond.

**German:** Kern

Eine vertikale zylindrische Probe der Bodensedimente.

**Italian:** Nucleo

Un campione cilindrico verticale dei sedimenti del fondo.

**Spanish:** Centro

Una muestra cilíndrica vertical de los sedimentos del fondo.

**Japanese:** コア

底質の垂直円筒状サンプル。

**Korean:** 핵심

바닥 퇴적물의 수직 원통형 샘플.

---

## **Core Material**

### **Quarry run or smaller stones forming the bulk of a breakwater.**

**Portuguese:** Material principal

Pedreira ou pedras menores formando a maior parte de um quebra-mar.

**French:** Matériau de base

Carrière ou pierres plus petites formant la majeure partie d'un brise-lames.

**German:** Kernmaterial

Steinbruch oder kleinere Steine, die den Großteil eines Wellenbrechers bilden.

**Italian:** Materiale principale

Corsa di cava o pietre più piccole che costituiscono la maggior parte di un frangiflutti.

**Spanish:** Material del núcleo

Cantera o piedras más pequeñas que forman la mayor parte de un rompeolas.

**Japanese:** 芯材

防波堤の大部分を形成する採石場または小さな石。

**Korean:** 핵심 소재

방파제의 대부분을 형성하는 채석장 또는 작은 돌.

---

## **Core Stone**

### **Small rock used for the interior.**

**Portuguese:** Pedra Central

Pequena pedra utilizada para o interior.

**French:** Pierre de base

Petit rocher utilisé pour l'intérieur.

**German:** Kernstein

Kleiner Stein, der für den Innenbereich verwendet wird.

**Italian:** Pietra centrale

Piccola roccia utilizzata per gli interni.

**Spanish:** Piedra central

Pequeña roca utilizada para el interior.

**Japanese:** コアストーン  
内装に使われている小さな石。

**Korean:** 코어스톤  
내부에 사용되는 작은 돌.

## Core-Loc

**A highly interlocking concrete armour unit developed by the US Army Corps of Engineers.**

**Portuguese:** Core-Loc  
Uma unidade de blindagem de concreto altamente interligada desenvolvida pelo Corpo de Engenheiros do Exército dos EUA.

**French:** Core-Loc  
Une unité de blindage en béton hautement imbriquée développée par le Corps des ingénieurs de l'armée américaine.

**German:** Core-Loc  
Eine stark ineinander greifende Betonpanzereinheit, die vom US Army Corps of Engineers entwickelt wurde.

**Italian:** Core-Loc  
Un'unità corazzata in cemento altamente interconnessa sviluppata dal Corpo degli Ingegneri dell'Esercito degli Stati Uniti.

**Spanish:** Núcleo-Loc  
Una unidad de armadura de hormigón altamente entrelazada desarrollada por el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE. UU.

**Japanese:** コアロック  
アメリカ陸軍工兵隊によって開発された、高度に連動するコンクリート装甲ユニット。

**Korean:** 코어-락  
미 육군 공병대가 개발한 고도로 연동된 콘크리트 장갑 유닛입니다.

## Coriolis Effect

**Apparent deflection of moving objects to the right in the Northern Hemisphere.**

**Portuguese:** Efeito Coriolis  
Desvio aparente de objetos em movimento para a direita no Hemisfério Norte.

**French:** Effet Coriolis  
Déviation apparente des objets en mouvement vers la droite dans l'hémisphère nord.

**German:** Coriolis-Effekt  
Scheinbare Ablenkung bewegter Objekte nach rechts auf der Nordhalbkugel.

**Italian:** Effetto Coriolis  
Deflessione apparente degli oggetti in movimento verso destra nell'emisfero settentrionale.

**Spanish:** Efecto Coriolis  
Desviación aparente de objetos en movimiento hacia la derecha en el hemisferio norte.

**Japanese:** コリオリ効果  
北半球における移動物体の見かけの右への偏向。

**Korean:** 코리올리 효과  
북반구에서 오른쪽으로 움직이는 물체의 곁보기 편향.

## Cove

**Small sheltered recess in the coast.**

**Portuguese:** Enseada  
Pequeno recesso abrigado na costa.

**French:** Crique  
Petit recoin abrité sur la côte.

**German:** Bucht  
Kleine geschützte Bucht an der Küste.

**Italian:** Baia  
Piccola rientranza riparata nella costa.

**Spanish:** Ensenada  
Pequeño rincón resguardado en la costa.

**Japanese:** 入り江  
海岸にある小さな保護された壅み。

**Korean:** 후미  
해안에 있는 작은 보호 구역.

## Crest

**The highest point of a wave or structure.**

**Portuguese:** Crista

O ponto mais alto de uma onda ou estrutura.

**French:** Crête

Le point culminant d'une vague ou d'une structure.

**German:** Kamm

Der höchste Punkt einer Welle oder Struktur.

**Italian:** Cresta

Il punto più alto di un'onda o di una struttura.

**Spanish:** Cresta

El punto más alto de una ola o estructura.

**Japanese:** クレスト

波または構造物の最高点。

**Korean:** 문장

파도나 구조물의 가장 높은 지점.

## Crest Freeboard

**The vertical distance between the still water level and the crest of the breakwater.**

**Portuguese:** Crista Borda Livre

A distância vertical entre o nível da água parada e a crista do quebra-mar.

**French:** Franc-bord de crête

La distance verticale entre le niveau d'eau calme et la crête du brise-lames.

**German:** Kamm-Freibord

Der vertikale Abstand zwischen dem Stillwasserspiegel und der Wellenbrecherkrone.

**Italian:** Bordo libero della cresta

La distanza verticale tra il livello dell'acqua ferma e la cresta del frangiflutti.

**Spanish:** Francobordo de cresta

La distancia vertical entre el nivel del agua tranquila y la cresta del rompeolas.

**Japanese:** クレスト乾舷

静水面と防波堤の天端との間の垂直距離。

**Korean:** 크레스트 건현

정수면과 방파제 마루 사이의 수직 거리입니다.

## Cribwork

**Box structure filled with stone, used as a quay.**

**Portuguese:** Berço

Estrutura em caixa preenchida com pedra, utilizada como cais.

**French:** Crèche

Structure en caisson remplie de pierre, utilisée comme quai.

**German:** Krippenarbeit

Mit Stein gefüllter Kastenbau, der als Kai genutzt wird.

**Italian:** Cribwork

Struttura scatolare riempita di pietra, adibita a banchina.

**Spanish:** Cribado

Estructura de caja rellena de piedra, utilizada como muelle.

**Japanese:** ベビーベッド

岸壁として使用される石を詰めたボックス構造。

**Korean:** 세공

돌로 채워진 상자 구조로 부두로 사용됩니다.

## Crown Wall

**A concrete superstructure atop a rubble mound breakwater providing access and stability.**

**Portuguese:** Parede da Coroa

Uma superestrutura de concreto no topo de um quebra-mar de entulho proporcionando acesso e estabilidade.

**French:** Mur de couronne

Une superstructure en béton au sommet d'un brise-lames en moellons offrant accès et stabilité.

**German:** Kronenmauer

Ein Betonüberbau auf einem Wellenbrecher aus Schutthügeln sorgt für Zugang und Stabilität.

**Italian:** Muro della Corona

Una sovrastruttura in cemento in cima a un frangiflutti di un cumulo di macerie che fornisce accesso e stabilità.

**Spanish:** Muro de la corona

Una superestructura de hormigón encima de un rompeolas de escombros que proporciona acceso y estabilidad.

**Japanese:** クラウンウォール

瓦礫マウンドの防波堤の上にあるコンクリートの上部構造物で、アクセスと安定性を提供します。

**Korean:** 크라운 월

잔해 제방 위의 콘크리트 상부구조로 접근성과 안정성을 제공합니다.

## Cube

### Simple concrete block.

**Portuguese:** Cubo

Bloco de concreto simples.

**French:** Cube

Bloc de béton simple.

**German:** Würfel

Einfacher Betonblock.

**Italian:** Cubo

Blocco di cemento semplice.

**Spanish:** Cubo

Bloque de hormigón sencillo.

**Japanese:** キューブ

シンプルなコンクリートブロック。

**Korean:** 입방체

단순한 콘크리트 블록.

## Curb

### Raised edge on a quay.

**Portuguese:** Meio-fio

Borda elevada em um cais.

**French:** Trottoir

Rebord surélevé sur un quai.

**German:** Bordstein

Erhöhte Kante an einem Kai.

**Italian:** Frenare

Bordo rialzato su una banchina.

**Spanish:** Frenar

Borde elevado en un muelle.

**Japanese:** 縁石

岸壁の盛り上がったエッジ。

**Korean:** 연석

부두의 가장자리를 높였습니다.

## Current

### Flow of water moving in a definite direction.

**Portuguese:** Atual

Fluxo de água movendo-se em uma direção definida.

**French:** Actuel

Écoulement de l'eau se déplaçant dans une direction définie.

**German:** Aktuell

Wasserfluss, der sich in eine bestimmte Richtung bewegt.

**Italian:** Attuale

Flusso d'acqua che si muove in una direzione definita.

**Spanish:** Actual

Flujo de agua que se mueve en una dirección definida.

**Japanese:** 現在

一定の方向に進む水の流れ。

**Korean:** 현재의

일정한 방향으로 흐르는 물의 흐름.

## Cusp

### Crescent-shaped formation on the beach face.

**Portuguese:** Cúspide

Formação em forma de lua crescente na face da praia.

**French:** Cuspide

Formation en forme de croissant sur la plage.

**German:** Höcker

Halbmondförmige Formation an der Strandwand.

**Italian:** Cuspide

Formazione a forma di mezzaluna sul fronte della spiaggia.

**Spanish:** Cúspide

Formación en forma de media luna en la cara de la playa.

**Japanese:** カスプ

海岸面にある三日月形の地形。

**Korean:** 첨점

해변 표면에 초승달 모양의 지형이 있습니다.

## Cycloidal Wave

**A steep, symmetrical wave whose crest forms an angle of 120 degrees.**

**Portuguese:** Onda Cicloidal

Uma onda íngreme e simétrica cuja crista forma um ângulo de 120 graus.

**French:** Vague cycloïdale

Une vague raide et symétrique dont la crête forme un angle de 120 degrés.

**German:** Zykloide Welle

Eine steile, symmetrische Welle, deren Wellenkamm einen Winkel von 120 Grad bildet.

**Italian:** Onda cicloidale

Un'onda ripida e simmetrica la cui cresta forma un angolo di 120 gradi.

**Spanish:** Onda cicloidal

Ola empinada y simétrica cuya cresta forma un ángulo de 120 grados.

**Japanese:** サイクロイド波

波頭が 120 度の角度をなす急峻で対称的な波。

**Korean:** 사이클로이드 파

120도의 각도를 이루는 가파르고 대칭적인 파도입니다.

## Daily Retardation

**The amount of time by which tidal phases grow later each day.**

**Portuguese:** Retardo Diário

A quantidade de tempo em que as fases das marés crescem mais tarde a cada dia.

**French:** Retard quotidien

Durée pendant laquelle les phases de marée augmentent plus tard chaque jour.

**German:** Tägliche Verzögerung

Die Zeitspanne, um die Gezeitenphasen jeden Tag später werden.

**Italian:** Ritardo quotidiano

La quantità di tempo in base alla quale le fasi di marea crescono più tardi ogni giorno.

**Spanish:** Retraso diario

La cantidad de tiempo durante el cual las fases de marea crecen más tarde cada día.

**Japanese:** 日常生活遅延

潮汐が毎日遅くなるまでの時間。

**Korean:** 일일 지체

매일 조석 단계가 점점 늦어지는 시간입니다.

## Damage Level

**A dimensionless parameter quantifying the degree of damage or displacement of armour units.**

**Portuguese:** Nível de dano

Um parâmetro adimensional que quantifica o grau de dano ou deslocamento de unidades blindadas.

**French:** Niveau de dégâts

Un paramètre sans dimension quantifiant le degré de dommage ou de déplacement des unités blindées.

**German:** Schadensstufe

Ein dimensionsloser Parameter, der den Grad des Schadens oder der Verschiebung von Panzertruppen quantifiziert.

**Italian:** Livello di danno

Un parametro adimensionale che quantifica il grado di danno o spostamento delle unità corazzate.

**Spanish:** Nivel de daño

Un parámetro adimensional que cuantifica el grado de daño o desplazamiento de unidades blindadas.

**Japanese:** ダメージレベル

装甲ユニットの損傷または変位の程度を定量化する無次元パラメータ。

**Korean:** 피해 수준

갑옷 유닛의 손상 정도나 변위 정도를 정량화하는 무차원 매개변수입니다.

## **Damage Parameter**

### **Measure of displacement in armour layer.**

**Portuguese:** Parâmetro de dano

Medida de deslocamento na camada de armadura.

**French:** Paramètre de dommage

Mesure du déplacement dans la carapace.

**German:** Schadensparameter

Maß für die Verschiebung in der Panzerschicht.

**Italian:** Parametro di danno

Misura dello spostamento nello strato di armatura.

**Spanish:** Parámetro de daño

Medida de desplazamiento en capa de armadura.

**Japanese:** ダメージパラメータ

装甲層の変位の測定。

**Korean:** 손상 매개변수

갑옷 층의 변위 측정.

---

## **Damage Progression**

### **The increase in displacement of armour units over the duration of a storm or structural lifetime.**

**Portuguese:** Progressão de dano

O aumento no deslocamento de unidades blindadas durante uma tempestade ou durante a vida estrutural.

**French:** Progression des dégâts

L'augmentation du déplacement des unités blindées pendant la durée d'une tempête ou la durée de vie d'une structure.

**German:** Schadensverlauf

Die Zunahme der Verschiebung von Panzereinheiten über die Dauer eines Sturms oder die Lebensdauer einer Struktur.

**Italian:** Progressione del danno

L'aumento dello spostamento delle unità corazzate durante la durata di una tempesta o della vita strutturale.

**Spanish:** Progresión de daños

El aumento en el desplazamiento de unidades blindadas durante la duración de una tormenta o la vida útil estructural.

**Japanese:** ダメージの進行

嵐または構造物の耐用期間中における装甲ユニットの変位の増加。

**Korean:** 피해 진행

폭풍 또는 구조 수명 기간 동안 장갑 유닛의 변위가 증가합니다.

---

## **Datum**

### **Reference level for soundings or elevations.**

**Portuguese:** Dado

Nível de referência para sondagens ou elevações.

**French:** Données

Niveau de référence pour les sondages ou les élévations.

**German:** Datum

Referenzpegel für Sondierungen oder Höhen.

**Italian:** Dato

Livello di riferimento per sondaggi o quote.

**Spanish:** Dato

Nivel de referencia para sondeos o elevaciones.

**Japanese:** データム

測深または標高の基準レベル。

**Korean:** 자료

수심 또는 표고에 대한 기준 레벨입니다.

---

## **Deadman**

### **Anchor block buried in the soil.**

**Portuguese:** Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

Bloco de âncora enterrado no solo.

**French:** Homme mort

Bloc d'ancrage enfoui dans le sol.

**German:** Toter Mann

Ankerblock im Boden vergraben.

**Italian:** Uomo morto

Blocco di ancoraggio sepolto nel terreno.

**Spanish:** hombre muerto

Bloque de anclaje enterrado en el suelo.

**Japanese:** デッドマン

アンカーブロックを土の中に埋め込みます。

**Korean:** 데드맨

토양에 묻힌 앵커 블록.

---

## Debris Line

**A line near the limit of storm wave uprush marking debris deposits.**

**Portuguese:** Linha de Detritos

Uma linha perto do limite da onda de tempestade marcando depósitos de detritos.

**French:** Ligne de débris

Une ligne proche de la limite du soulèvement des vagues de tempête marquant les dépôts de débris.

**German:** Trümmerlinie

Eine Linie nahe der Grenze des Sturmwellenaufschwungs, die Trümmerablagerungen markiert.

**Italian:** Linea detriti

Una linea vicino al limite dell'onda di tempesta che segna i depositi di detriti.

**Spanish:** Línea de escombros

Una línea cerca del límite de la subida de las olas de tormenta que marca los depósitos de escombros.

**Japanese:** デブリライン

暴風雨の押し寄せの限界近くにある破片の堆積を示す線。

**Korean:** 잔해 라인

잔해 퇴적물을 표시하는 폭풍파 상승 한계 근처의 선.

---

## Decay

**The decrease in wave height after waves leave the generating area.**

**Portuguese:** Decadência

A diminuição na altura das ondas após as ondas saírem da área geradora.

**French:** Pourriture

La diminution de la hauteur des vagues après que les vagues quittent la zone de génération.

**German:** Verfall

Die Abnahme der Wellenhöhe, nachdem Wellen das Erzeugungsgebiet verlassen haben.

**Italian:** Decadimento

La diminuzione dell'altezza delle onde dopo che le onde lasciano l'area di generazione.

**Spanish:** Decadencia

La disminución de la altura de las olas después de que las olas abandonan el área de generación.

**Japanese:** 減衰

波が発生領域から出た後の波高の減少。

**Korean:** 부식

파도가 발생 지역을 떠난 후 파도 높이가 감소합니다.

---

## Deep Water

**Water deep enough that surface waves are not affected by the bottom.**

**Portuguese:** Águas Profundas

Água profunda o suficiente para que as ondas da superfície não sejam afetadas pelo fundo.

**French:** Eau profonde

Arrosez suffisamment profondément pour que les vagues de surface ne soient pas affectées par le fond.

**German:** Tiefes Wasser

Wasser tief genug, dass Oberflächenwellen nicht vom Boden beeinflusst werden.

**Italian:** Acque profonde

Acqua sufficientemente profonda affinché le onde superficiali non siano influenzate dal fondale.

**Spanish:** aguas profundas

Aqua lo suficientemente profunda como para que las olas de la superficie no se vean afectadas por el fondo.

**Japanese:** 深層水

表面波が底の影響を受けないように十分な深さの水深にします。

**Korean:** 깊은 물

표면파가 바닥의 영향을 받지 않을 만큼 깊은 물.

---

## Deflation

## **Removal of loose material from a beach or land surface by wind.**

**Portuguese:** Deflação

Remoção de material solto de uma praia ou superfície terrestre pelo vento.

**French:** Déflation

Enlèvement de matériaux meubles d'une plage ou d'une surface terrestre par le vent.

**German:** Deflation

Entfernung von losem Material von einem Strand oder einer Landoberfläche durch Wind.

**Italian:** Deflazione

Rimozione di materiale sfuso da una spiaggia o da una superficie terrestre ad opera del vento.

**Spanish:** Deflación

Remoción de material suelto de una playa o superficie terrestre por el viento.

**Japanese:** デフレ

風によって砂浜や地面から浮いた物質を取り除くこと。

**Korean:** 수축

바람에 의해 해변이나 육지 표면에서 느슨한 물질을 제거합니다.

---

## **Delta**

### **Alluvial deposit formed at the mouth of a river.**

**Portuguese:** Delta

Depósito aluvial formado na foz de um rio.

**French:** Delta

Dépôt alluvionnaire formé à l'embouchure d'une rivière.

**German:** Delta

Alluviale Ablagerung, die sich an der Mündung eines Flusses bildet.

**Italian:** Delta

Deposito alluvionale formatosi alla foce di un fiume.

**Spanish:** Delta

Depósito aluvial formado en la desembocadura de un río.

**Japanese:** デルタ

川の河口に形成された沖積堆積物。

**Korean:** 델타

강 어귀에 형성된 총적층.

---

## **Demobilization**

### **The removal of equipment, personnel, and temporary facilities from the site after completion.**

**Portuguese:** Desmobilização

A remoção de equipamentos, pessoal e instalações temporárias do local após a conclusão.

**French:** Démobilisation

Le retrait de l'équipement, du personnel et des installations temporaires du site une fois terminé.

**German:** Demobilisierung

Der Abtransport von Ausrüstung, Personal und temporären Einrichtungen vom Standort nach Fertigstellung.

**Italian:** Smobilitazione

La rimozione delle attrezzature, del personale e delle strutture temporanee dal sito dopo il completamento.

**Spanish:** Desmovilización

La retirada de equipos, personal e instalaciones temporales del sitio una vez finalizado.

**Japanese:** 動員解除

完成後の現場からの機器、人員、仮設設備の撤去。

**Korean:** 동원 해제

완료 후 현장에서 장비, 인력, 임시 시설을 제거합니다.

---

## **Design Life**

### **The period of time for which a structure is designed to function with acceptable maintenance.**

**Portuguese:** Vida de projeto

O período de tempo durante o qual uma estrutura é projetada para funcionar com manutenção aceitável.

**French:** Vie de conception

Période pendant laquelle une structure est conçue pour fonctionner avec un entretien acceptable.

**German:** Designleben

Der Zeitraum, für den eine Struktur bei akzeptabler Wartung funktionieren soll.

**Italian:** Progettare la vita

Il periodo di tempo per il quale una struttura è progettata per funzionare con una manutenzione accettabile.

**Spanish:** Diseño de vida

El período de tiempo durante el cual una estructura está diseñada para funcionar con un mantenimiento aceptable.

**Japanese:** デザインライフ

構造物が許容範囲内のメンテナンスで機能するように設計されている期間。

**Korean:** 디자인 라이프

구조물이 적절한 유지보수를 통해 기능하도록 설계된 기간입니다.

## Design Storm

### Hypothetical extreme storm event used to size coastal structures.

**Portuguese:** Tempestade de Design

Evento hipotético de tempestade extrema usado para dimensionar estruturas costeiras.

**French:** Tempête de conception

Tempête hypothétique extrême utilisée pour dimensionner les structures côtières.

**German:** Design-Sturm

Hypothetisches extremes Sturmereignis zur Dimensionierung von Küstenstrukturen.

**Italian:** Tempesta di progettazione

Ipotetico evento di tempesta estrema utilizzato per dimensionare le strutture costiere.

**Spanish:** Tormenta de diseño

Tormenta extrema hipotética utilizada para dimensionar estructuras costeras.

**Japanese:** デザインの嵐

沿岸構造物のサイズを測定するために使用される仮想の極端な暴風雨イベント。

**Korean:** 디자인스톰

해안 구조물의 크기를 결정하는 데 사용되는 가상의 극심한 폭풍 이벤트입니다.

## Design Wave

### Wave parameters selected for the design of a structure.

**Portuguese:** Onda de design

Parâmetros de onda selecionados para o dimensionamento de uma estrutura.

**French:** Vague de conception

Paramètres de vagues sélectionnés pour la conception d'une structure.

**German:** Designwelle

Für den Entwurf einer Struktur ausgewählte Wellenparameter.

**Italian:** Progettazione dell'onda

Parametri d'onda selezionati per la progettazione di una struttura.

**Spanish:** Ola de diseño

Parámetros de onda seleccionados para el diseño de una estructura.

**Japanese:** デザインウェーブ

構造の設計のために選択された波のパラメータ。

**Korean:** 디자인 웨이브

구조물 설계를 위해 선택된 파동 매개변수.

## Detached Breakwater

### Breakwater parallel to the shore but not connected to it.

**Portuguese:** Quebra-mar Destacado

Quebra-mar paralelo à costa, mas não ligado a ela.

**French:** Brise-lames détaché

Brise-lames parallèle au rivage mais non relié à celui-ci.

**German:** Freistehender Wellenbrecher

Wellenbrecher parallel zum Ufer, aber nicht mit diesem verbunden.

**Italian:** Frangiflutti indipendente

Frangiflutti parallelo alla riva ma non collegato ad essa.

**Spanish:** Rompeolas Independiente

Rompeolas paralelo a la orilla pero no comunicado con ella.

**Japanese:** 独立防波堤

防波堤は海岸と平行ですが、海岸とは接続されていません。

**Korean:** 분리방파제

방파제는 해안과 평행하지만 연결되지는 않습니다.

## Diaphragm Wall

### Concrete wall cast in a trench.

**Portuguese:** Parede de diafragma

Muro de concreto moldado em vala.

**French:** Paroi moulée

Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**German:** Schlitzwand

Betonwand in einem Graben gegossen.

**Italian:** Muro del diaframma

Muro di cemento gettato in una trincea.

**Spanish:** Pared de diafragma

Muro de hormigón fundido en una zanja.

**Japanese:** 地中連続壁

溝に打設されたコンクリート壁。

**Korean:** 다이어프램 벽

트렌치에 콘크리트 벽을 캐스팅했습니다.

---

## Diffraction

### Bending of wave crests as they pass an obstacle or gap.

**Portuguese:** Difração

Curvatura das cristas das ondas ao passarem por um obstáculo ou lacuna.

**French:** Diffraction

Courbure des crêtes des vagues lorsqu'elles franchissent un obstacle ou une brèche.

**German:** Beugung

Biegung von Wellenkämmen beim Passieren eines Hindernisses oder einer Lücke.

**Italian:** Diffrazione

Piegatura delle creste delle onde quando superano un ostacolo o un varco.

**Spanish:** Difracción

Curvatura de las crestas de las olas al pasar un obstáculo o hueco.

**Japanese:** 回折

波頭が障害物やギャップを通過するときに曲がる現象。

**Korean:** 회절

장애물이나 틈을 통과할 때 파동이 휘어지는 현상.

---

## Directional Spreading

### The distribution of wave energy over different directions around the mean wave direction.

**Portuguese:** Espalhamento Direcional

A distribuição da energia das ondas em diferentes direções em torno da direção média das ondas.

**French:** Épandage directionnel

La répartition de l'énergie des vagues dans différentes directions autour de la direction moyenne des vagues.

**German:** Richtungsstreuung

Die Verteilung der Wellenenergie über verschiedene Richtungen um die mittlere Wellenrichtung herum.

**Italian:** Diffusione direzionale

La distribuzione dell'energia delle onde su diverse direzioni attorno alla direzione media dell'onda.

**Spanish:** Difusión direccional

La distribución de la energía de las olas en diferentes direcciones alrededor de la dirección media de las olas.

**Japanese:** 指向性拡散

平均波方向を中心としたさまざまな方向にわたる波エネルギーの分布。

**Korean:** 방향성 확산

평균 파동 방향을 중심으로 다양한 방향에 대한 파동 에너지 분포.

---

## Disposal Site

### A designated offshore area for dumping dredged material.

**Portuguese:** Local de descarte

Uma área offshore designada para despejo de material dragado.

**French:** Site d'élimination

Une zone extracôtière désignée pour le déversement des matériaux de dragage.

**German:** Deponie

Ein ausgewiesener Offshore-Bereich zum Abladen von Baggergut.

**Italian:** Sito di smaltimento

Un'area offshore designata per lo scarico di materiale dragato.

**Spanish:** Sitio de eliminación

Un área costa afuera designada para descargar material dragado.

**Japanese:** 処分場

浚渫物を投棄するために指定された沖合エリア。

**Korean:** 폐기 장소

준설 물질을 투기하기 위해 지정된 해상 지역.

## Dissipation Chamber

### Chamber behind a perforated wall.

**Portuguese:** Câmara de Dissipação

Câmara atrás de uma parede perfurada.

**French:** Chambre de dissipation

Chambre derrière un mur perforé.

**German:** Dissipationskammer

Kammer hinter einer perforierten Wand.

**Italian:** Camera di dissipazione

Camera dietro una parete forata.

**Spanish:** Cámara de disipación

Cámara detrás de una pared perforada.

**Japanese:** 放散チャンバー

穴あき壁の後ろの部屋。

**Korean:** 소산실

천공된 벽 뒤에 있는 방.

## Diurnal

### Having a period or cycle of approximately one tidal day.

**Portuguese:** Diurno

Tendo um período ou ciclo de aproximadamente um dia de maré.

**French:** Diurne

Avoir une période ou un cycle d'environ un jour de marée.

**German:** Täglich

Mit einer Periode oder einem Zyklus von ungefähr einem Gezeitentag.

**Italian:** Diurno

Avere un periodo o un ciclo di circa un giorno di marea.

**Spanish:** Diurno

Tener un período o ciclo de aproximadamente un día de marea.

**Japanese:** 昼行性

約1潮汐日の生理または周期を持つこと。

**Korean:** 일주

대략 1일의 조석일의 기간 또는 주기를 갖습니다.

## Divergence

### In refraction, the increasing of distance between orthogonals.

**Portuguese:** Divergência

Na refração, o aumento da distância entre ortogonais.

**French:** Divergence

En réfraction, augmentation de la distance entre les orthogonales.

**German:** Divergenz

Bei der Brechung die Vergrößerung des Abstands zwischen Orthogonalen.

**Italian:** Divergenza

Nella rifrazione, l'aumento della distanza tra gli ortogonali.

**Spanish:** Divergencia

En refracción, el aumento de la distancia entre ortogonales.

**Japanese:** 発散

屈折において、直交面間の距離が増加すること。

**Korean:** 분기

굴절에서는 직교 사이의 거리가 증가합니다.

## Dolos

### H-shaped concrete armour unit.

**Portuguese:** Dolos

Unidade de blindagem de concreto em forma de H.

**French:** Dolos

Unité de blindage en béton en forme de H.

**German:** Dolos

H-förmige Betonpanzerungseinheit.

**Italian:** Dolos

Unità di armatura in cemento a forma di H.

**Spanish:** Dolos

Unidad de armadura de hormigón en forma de H.

**Japanese:** ドロス

H型コンクリート装甲ユニット。

**Korean:** 돌로스

H형 콘크리트 장갑 유닛.

## Downcoast

### In the direction of the predominant littoral drift.

**Portuguese:** Litoral

Na direção da deriva litorânea predominante.

**French:** En aval

Dans le sens de la dérive littorale prédominante.

**German:** Unten an der Küste

In Richtung der vorherrschenden Küstendrift.

**Italian:** Sottocosta

Nella direzione della deriva litoranea predominante.

**Spanish:** Costa abajo

En dirección a la deriva litoral predominante.

**Japanese:** ダウンコースト

主な沿岸漂流の方向。

**Korean:** 다운코스트

우세한 해안 표류 방향.

## Drift

### Material moved by wind or current.

**Portuguese:** Deriva

Material movido pelo vento ou corrente.

**French:** Dérive

Matériau déplacé par le vent ou le courant.

**German:** Drift

Durch Wind oder Strömung bewegtes Material.

**Italian:** Deriva

Materiale spostato dal vento o dalla corrente.

**Spanish:** Deriva

Material movido por el viento o la corriente.

**Japanese:** ドリフト

風や流れによって移動する物質。

**Korean:** 경향

바람이나 해류에 의해 이동되는 물질.

## Dunes

### Ridges or mounds of loose, wind-blown material, usually sand.

**Portuguese:** Dunas

Cumes ou montes de material solto levado pelo vento, geralmente areia.

**French:** Dunes

Crêtes ou monticules de matériaux meubles soufflés par le vent, généralement du sable.

**German:** Dünen

Grate oder Hügel aus losem, vom Wind verwehtem Material, meist Sand.

**Italian:** Dune

Creste o cumuli di materiale sciolto, portato dal vento, solitamente sabbia.

**Spanish:** Dunas

Crestas o montículos de material suelto arrastrado por el viento, generalmente arena.

**Japanese:** 砂丘

風に吹かれて緩んだ物質、通常は砂でできた尾根または山。

**Korean:** 모래 언덕

느슨하고 바람에 날리는 물질로 이루어진 능선이나 둔덕(보통 모래).

## Duration

### The length of time the wind blows in nearly the same direction.

**Portuguese:** Duração

O período de tempo que o vento sopra quase na mesma direção.

**French:** Durée

La durée pendant laquelle le vent souffle presque dans la même direction.

**German:** Dauer

Die Zeitspanne, in der der Wind nahezu in die gleiche Richtung weht.

**Italian:** Durata

Il periodo di tempo in cui il vento soffia quasi nella stessa direzione.

**Spanish:** Duración

El período de tiempo que el viento sopla casi en la misma dirección.

**Japanese:** 間隔

風がほぼ同じ方向に吹く時間の長さ。

**Korean:** 지속

바람이 거의 같은 방향으로 부는 시간의 길이.

---

## Ebb Tide

**The period of tide between high water and the succeeding low water.**

**Portuguese:** Maré vazante

O período de maré entre a maré alta e a maré baixa subsequente.

**French:** Marée descendante

La période de marée entre les hautes eaux et les basses eaux qui suivent.

**German:** Ebbe

Die Gezeitenperiode zwischen Hochwasser und dem darauffolgenden Niedrigwasser.

**Italian:** Bassa marea

Il periodo di marea compreso tra l'acqua alta e la successiva bassa marea.

**Spanish:** marea baja

El período de marea entre la marea alta y la bajamar siguiente.

**Japanese:** 引き潮

満潮とそれに続く干潮の間の潮の期間。

**Korean:** 썰물

만조와 뒤이은 저조 사이의 조석 기간.

---

## Eddy

**Circular movement of water formed on the side of a main current.**

**Portuguese:** Redemoinho

Movimento circular da água formado ao lado de uma corrente principal.

**French:** Tourbillon

Mouvement circulaire de l'eau formé du côté d'un courant principal.

**German:** Eddy

Kreisförmige Wasserbewegung, die sich auf der Seite einer Hauptströmung bildet.

**Italian:** Eddy

Movimento circolare dell'acqua formato sul lato di una corrente principale.

**Spanish:** Remolino

Movimiento circular de agua formado en el lado de una corriente principal.

**Japanese:** エディ

主流の側に形成される水の循環運動。

**Korean:** 소용돌이

주류의 측면에 형성된 물의 순환 운동.

---

## Edge Wave

**An ocean wave traveling parallel to the coast.**

**Portuguese:** Onda de borda

Uma onda oceânica viajando paralelamente à costa.

**French:** Vague de bord

Une vague océanique se déplaçant parallèlement à la côte.

**German:** Randwelle

Eine Meereswelle, die sich parallel zur Küste ausbreitet.

**Italian:** Onda del bordo

Un'onda oceanica che viaggia parallela alla costa.

**Spanish:** Onda de borde

Una ola del océano que viaja paralela a la costa.

**Japanese:** エッジウェーブ

海岸と平行に進む海の波。

**Korean:** 엣지 웨이브  
해안과 평행하게 이동하는 파도입니다.

## Embayment

**Indentation in the shoreline forming an open bay.**

**Portuguese:** Embutimento  
Recuo na orla formando uma baía aberta.  
**French:** Embayement  
Indentation dans le rivage formant une baie ouverte.  
**German:** Einbettung  
Einbuchtung in der Küstenlinie, die eine offene Bucht bildet.  
**Italian:** Imbarco  
Rientro nel litorale che forma una baia aperta.  
**Spanish:** Bahía  
Hendidura en la costa formando una bahía abierta.  
**Japanese:** ベイメント  
開いた湾を形成する海岸線のくぼみ。  
**Korean:** 항구  
열린 만을 형성하는 해안선의 움푹 들어간 곳.

## Energy Coefficient

**The ratio of energy in a wave in shallow water to deep water.**

**Portuguese:** Coeficiente Energético  
A proporção de energia em uma onda em águas rasas e em águas profundas.  
**French:** Coefficient énergétique  
Le rapport de l'énergie d'une vague en eau peu profonde à celle en eau profonde.  
**German:** Energiekoeffizient  
Das Verhältnis der Energie einer Welle im Flachwasser zum Tiefwasser.  
**Italian:** Coefficiente energetico  
Il rapporto tra l'energia di un'onda in acque poco profonde e quella di acque profonde.  
**Spanish:** Coeficiente energético  
La relación entre la energía de una ola en aguas poco profundas y en aguas profundas.  
**Japanese:** エネルギー係数  
浅瀬と深海における波のエネルギーの比率。  
**Korean:** 에너지 계수  
얕은 물과 깊은 물의 파도 에너지 비율.

## Eolian

**Pertaining to or deposited by the wind.**

**Portuguese:** Eólico  
Relativo ou depositado pelo vento.  
**French:** Éolien  
Appartenant à ou déposé par le vent.  
**German:** Äolisch  
Vom Wind abhängig oder vom Wind abgelagert.  
**Italian:** Eolie  
Appartenente o depositato dal vento.  
**Spanish:** eólico  
Perteneciente o depositado por el viento.  
**Japanese:** エオリアン  
風に関係する、または風によって堆積される。  
**Korean:** 에올리안  
바람에 관련되거나 바람에 의해 퇴적됨.

## Epoxy

**Strong adhesive resin.**

**Portuguese:** Epóxi  
Resina adesiva forte.  
**French:** Époxy  
Résine adhésive forte.  
**German:** Epoxidharz  
Starkes Klebeharz.

**Italian:** Epossidico

Resina adesiva forte.

**Spanish:** Epoxy

Resina adhesiva fuerte.

**Japanese:** エポキシ

粘着力の強い樹脂です。

**Korean:** 에폭시

접착력이 강한 수지.

## Erosion

### Wearing away of land by the action of natural forces.

**Portuguese:** Erosão

Desgaste da terra pela ação de forças naturais.

**French:** Érosion

Usure des terres par l'action des forces naturelles.

**German:** Erosion

Landabtragung durch Naturgewalten.

**Italian:** Erosione

Consumazione del terreno per l'azione delle forze naturali.

**Spanish:** Erosión

Desgaste del terreno por acción de fuerzas naturales.

**Japanese:** 働食

自然の力の作用によって土地が磨耗すること。

**Korean:** 부식

자연력의 작용으로 토지가 마모됩니다.

## Estuary

### Semi-enclosed coastal body where saltwater mixes with freshwater.

**Portuguese:** Estuário

Corpo costeiro semifechado onde a água salgada se mistura com a água doce.

**French:** Estuaire

Corps côtier semi-fermé où l'eau salée se mélange à l'eau douce.

**German:** Mündung

Halbgeschlossener Küstenkörper, in dem sich Salzwasser mit Süßwasser vermischt.

**Italian:** Estuario

Corpo costiero semichiuso dove l'acqua salata si mescola con l'acqua dolce.

**Spanish:** Estuario

Cuerpo costero semicerrado donde se mezcla agua salada con agua dulce.

**Japanese:** 河口

海水と淡水が混ざり合う半密閉された海岸域。

**Korean:** 강어귀

바닷물과 담수가 섞이는 반폐쇄형 해안입니다.

## Expansion Joint

### Gap allowing for thermal expansion.

**Portuguese:** Junta de Expansão

Espaço que permite a expansão térmica.

**French:** Joint de dilatation

Espace permettant la dilatation thermique.

**German:** Dehnungsfuge

Spalt, der eine Wärmeausdehnung ermöglicht.

**Italian:** Giunto di dilatazione

Spazio che consente l'espansione termica.

**Spanish:** Junta de expansión

Espacio que permite la expansión térmica.

**Japanese:** 伸縮継手

熱膨張を許容する隙間。

**Korean:** 익스パン션 조인트

열팽창을 허용하는 간격.

## Falling Apron

### A pile of rock at the toe designed to fall and cover scour holes if they form.

**Portuguese:** Avental caindo

Uma pilha de pedras na ponta projetada para cair e cobrir buracos se eles se formarem.

**French:** Tablier qui tombe

Un tas de roches au pied conçu pour tomber et couvrir les trous d'affouillement s'ils se forment.

**German:** Fallende Schürze

Ein Steinhaufen an der Spitze, der herunterfallen und Löcher verdecken soll, wenn sich welche bilden.

**Italian:** Grembiule che cade

Un mucchio di roccia sulla punta progettato per cadere e coprire i buchi se si formano.

**Spanish:** Cayendo Delantal

Un montón de roca en la punta diseñado para caer y cubrir los agujeros de socavación si se forman.

**Japanese:** フォーリングエプロン

つま先にある石の山は、削られた穴ができる場合に落ちてそれを覆うように設計されています。

**Korean:** 떨어지는 앞치마

세굴 구멍이 생기면 떨어져서 덮도록 설계된 밭가락 부분의 암석 더미입니다.

## Feeder Beach

**Artificially widened beach serving to nourish downdrift beaches.**

**Portuguese:** Praia Alimentadora

Praia artificialmente alargada que serve para nutrir praias a jusante.

**French:** Plage d'alimentation

Plage artificiellement élargie servant à alimenter les plages en aval.

**German:** Feeder-Strand

Künstlich verbreiterter Strand, der dazu dient, abfallende Strände zu nähren.

**Italian:** Spiaggia dell'alimentatore

Spiaggia allargata artificialmente che serve a nutrire le spiagge alla deriva.

**Spanish:** Playa alimentadora

Playa ensanchada artificialmente que sirve para nutrir las playas de aguas abajo.

**Japanese:** フィーダー ビーチ

ダウンドリフトビーチを育てるために人工的に広げられたビーチ。

**Korean:** 피더 비치

인공적으로 확장된 해변은 하강하는 해변에 영양을 공급합니다.

## Fenton

**Stream function wave theory.**

**Portuguese:** Fenton

Teoria da onda da função de fluxo.

**French:** Fenton

Théorie des ondes de la fonction de flux.

**German:** Fenton

Strömungsfunktionswellentheorie.

**Italian:** Fenton

Teoria d'onda della funzione corrente.

**Spanish:** Fenton

Teoría de ondas de la función de corriente.

**Japanese:** フェントン

流関数波動理論。

**Korean:** 펜턴

스트림 함수 파동 이론.

## Fetch

**Horizontal distance over which wind blows to generate waves.**

**Portuguese:** Buscar

Distância horizontal sobre a qual o vento sopra para gerar ondas.

**French:** Aller chercher

Distance horizontale sur laquelle le vent souffle pour générer des vagues.

**German:** Bringen

Horizontale Distanz, über die der Wind weht, um Wellen zu erzeugen.

**Italian:** Andare a prendere

Distanza orizzontale sulla quale soffia il vento per generare le onde.

**Spanish:** Buscar

Distancia horizontal sobre la cual sopla el viento para generar olas.

**Japanese:** フェッチ

風が吹いて波が発生する水平方向の距離。

Korean: 솔책

바람이 불어 파도가 발생하는 수평거리.

## Filter Layer

### Intermediate layer to prevent washout.

Portuguese: Camada de filtro

Camada intermediária para evitar esmaecimento.

French: Couche de filtre

Couche intermédiaire pour éviter le délavage.

German: Filterebene

Zwischenschicht gegen Auswaschen.

Italian: Livello filtro

Strato intermedio per evitare il dilavamento.

Spanish: Capa de filtro

Capa intermedia para evitar el lavado.

Japanese: フィルター層

中間層が洗い流しを防ぎます。

Korean: 필터 레이어

물빠짐을 방지하는 중간층.

## Floating Breakwater

### A buoyant structure anchored in place to attenuate waves, usually for marinas.

Portuguese: Quebra-mar Flutuante

Uma estrutura flutuante ancorada no local para atenuar as ondas, geralmente para marinas.

French: Brise-lames flottant

Une structure flottante ancrée en place pour atténuer les vagues, généralement pour les marinas.

German: Schwimmender Wellenbrecher

Eine schwimmende Struktur, die an Ort und Stelle verankert wird, um Wellen zu dämpfen, normalerweise für Yachthäfen.

Italian: Frangiflutti galleggiante

Una struttura galleggiante ancorata sul posto per attenuare le onde, solitamente per i porti turistici.

Spanish: Rompeolas flotante

Estructura flotante anclada en un lugar para atenuar las olas, generalmente para puertos deportivos.

Japanese: 浮き防波堤

通常マリーナで使用される、波を減衰させるために所定の位置に固定される浮力のある構造物。

Korean: 떠다니는 방파제

일반적으로 선착장에서 파도를 약화시키기 위해 제자리에 고정된 부력 구조물입니다.

## Flood Tide

### The period of tide between low water and the succeeding high water.

Portuguese: Maré de inundação

O período de maré entre a maré baixa e a maré alta subsequente.

French: Marée de crue

La période de marée entre les basses eaux et les hautes eaux qui suivent.

German: Flut

Die Gezeitenperiode zwischen Niedrigwasser und dem darauffolgenden Hochwasser.

Italian: Marea di piena

Il periodo di marea compreso tra la bassa marea e la successiva alta marea.

Spanish: Marea de inundación

El período de marea entre la marea baja y la marea alta subsiguiente.

Japanese: 高潮

干潮とそれに続く満潮の間の潮の期間。

Korean: 홍수 조수

간조와 다음 만조 사이의 썰물 기간입니다.

## Foam Line

### The front of a wave as it advances shoreward after breaking.

Portuguese: Linha de espuma

A frente de uma onda à medida que avança em direção à costa após quebrar.

French: Ligne de mousse

Front d'une vague qui avance vers le rivage après s'être déferlée.

**German:** Schaumlinie

Die Vorderseite einer Welle, die nach dem Brechen in Richtung Küste vordringt.

**Italian:** Linea Schiuma

Il fronte di un'onda che avanza verso la riva dopo essersi infranta.

**Spanish:** Línea de espuma

El frente de una ola a medida que avanza hacia la costa después de romper.

**Japanese:** フォームライン

砕けた後に岸に向かって進む波の正面。

**Korean:** 폼라인

부서진 후 해안을 향해 전진하는 파도의 앞부분입니다.

## Foredune

### The front dune immediately behind the backshore.

**Portuguese:** Duna Frontal

A duna frontal imediatamente atrás da costa posterior.

**French:** Avant-dune

La dune avant immédiatement derrière l'arrière-plage.

**German:** Vordüne

Die vordere Düne direkt hinter der Küste.

**Italian:** Foredune

La duna anteriore immediatamente dietro la costa.

**Spanish:** Foredune

La duna frontal inmediatamente detrás de la costa trasera.

**Japanese:** フォレデューン

バックショアのすぐ後ろにあるフロント砂丘。

**Korean:** Foredune

백쇼어 바로 뒤에 있는 전면 사구입니다.

## Foreshore

### The part of the shore situated between the low and high water marks.

**Portuguese:** Litoral

A parte da costa situada entre as marcas de maré baixa e alta.

**French:** Estrand

La partie du rivage située entre les laisses de basse et de haute mer.

**German:** Vorland

Der Teil des Ufers, der zwischen der Niedrig- und Hochwassermarken liegt.

**Italian:** Litorale

La parte della riva situata tra il livello della bassa e quello dell'alta marea.

**Spanish:** Playa

La parte de la costa situada entre las marcas de marea baja y alta.

**Japanese:** 前浜

低水位マークと高水位マークの間に位置する海岸の部分。

**Korean:** 갯벌

저조점과 고조점 사이에 위치한 해안 부분.

## Froude Number

### Dimensionless number representing the ratio between inertial and gravitational forces.

**Portuguese:** Número Froude

Número adimensional que representa a razão entre as forças iniciais e gravitacionais.

**French:** Numéro Froude

Nombre sans dimension représentant le rapport entre les forces d'inertie et gravitationnelles.

**German:** Froude-Nummer

Dimensionslose Zahl, die das Verhältnis zwischen Trägheits- und Gravitationskräften darstellt.

**Italian:** Numero di Froude

Numero adimensionale che rappresenta il rapporto tra le forze inerziali e gravitazionali.

**Spanish:** Número de Froude

Número adimensional que representa la relación entre las fuerzas de inercia y gravitacionales.

**Japanese:** フルード数

慣性力と重力の比を表す無次元の数値。

**Korean:** 프루드 수

관성력과 중력 사이의 비율을 나타내는 무차원 숫자입니다.

## Gabion

**Wire mesh cage filled with stones used for erosion control.**

**Portuguese:** Gabiões

Gaiola de malha de arame cheia de pedras usadas para controle de erosão.

**French:** Gabions

Cage en treillis métallique remplie de pierres utilisée pour le contrôle de l'érosion.

**German:** Gabionen

Mit Steinen gefüllter Drahtgeflechtkäfig, der dem Erosionsschutz dient.

**Italian:** Gabbioni

Gabbia in rete metallica riempita di pietre utilizzata per il controllo dell'erosione.

**Spanish:** Gaviones

Jaula de malla de alambre llena de piedras utilizadas para el control de la erosión.

**Japanese:** 蛇籠

砂防のために使用される石が詰められた金網のケージ。

**Korean:** 돌망태

침식 제어에 사용되는 돌로 채워진 철망 케이지.

---

## Gabion Mattress

**A flat wire cage filled with stones used for slope protection and scour control.**

**Portuguese:** Colchão Gabião

Uma gaiola de arame plana cheia de pedras usada para proteção de encostas e controle de erosão.

**French:** Matelas Gabion

Une cage en fil plat remplie de pierres utilisée pour la protection des pentes et le contrôle de l'affouillement.

**German:** Gabionenmatratze

Ein flacher Drahtkäfig, gefüllt mit Steinen, der zum Hangschutz und zur Kolkkontrolle dient.

**Italian:** Materasso in gabbione

Una gabbia metallica piatta riempita di pietre utilizzata per la protezione dei pendii e il controllo del dilavamento.

**Spanish:** Colchón de gaviones

Una jaula de alambre plano llena de piedras que se utiliza para proteger pendientes y controlar la socavación.

**Japanese:** 蛇籠マットレス

法面保護と洗掘抑制に使用される石を詰めた平らなワイヤーケージ。

**Korean:** 가비온 매트리스

경사면 보호 및 세굴 제어에 사용되는 돌로 채워진 평평한 와이어 케이지입니다.

---

## Gallery

**Tunnel for services or inspection.**

**Portuguese:** Galeria

Túnel para serviços ou fiscalização.

**French:** Galerie

Tunnel pour services ou inspection.

**German:** Galerie

Tunnel für Dienstleistungen oder Inspektionen.

**Italian:** Galleria

Tunnel per servizi o ispezione.

**Spanish:** Galería

Túnel para servicios o inspección.

**Japanese:** ギャラリー

サービスまたは検査用のトンネル。

**Korean:** 간도

서비스 또는 검사를 위한 터널입니다.

---

## Geobag

**Small sand-filled bag.**

**Portuguese:** Geobag

Saco pequeno cheio de areia.

**French:** Géobag

Petit sac rempli de sable.

**German:** Geobag

Kleiner, mit Sand gefüllter Beutel.

**Italian:** Geobag

Piccolo sacchetto pieno di sabbia.

**Spanish:** Geobolsa

Pequeña bolsa llena de arena.

**Japanese:** ジオバッグ

砂が入った小さな袋。

**Korean:** 거백

모래로 채워진 작은 가방.

## Geomorphology

### Study of landforms and the processes that shape them.

**Portuguese:** Geomorfologia

Estudo dos acidentes geográficos e dos processos que os moldam.

**French:** Géomorphologie

Etude des reliefs et des processus qui les façonnent.

**German:** Geomorphologie

Studium der Landformen und der Prozesse, die sie formen.

**Italian:** Geomorfologia

Studio delle forme del territorio e dei processi che le modellano.

**Spanish:** Geomorfología

Estudio de los accidentes geográficos y los procesos que los configuran.

**Japanese:** 地形学

地形とそれを形成するプロセスの研究。

**Korean:** 지형학

지형과 지형을 형성하는 과정을 연구합니다.

## Geotextile Container

### Large bag filled with sand.

**Portuguese:** Recipiente Geotêxtil

Saco grande cheio de areia.

**French:** Conteneur géotextile

Grand sac rempli de sable.

**German:** Geotextilbehälter

Großer Sack gefüllt mit Sand.

**Italian:** Contenitore geotessile

Grande borsa piena di sabbia.

**Spanish:** Contenedor Geotextil

Bolsa grande llena de arena.

**Japanese:** ジオテキスタイルコンテナ

砂がたっぷり入った大きな袋。

**Korean:** 토목섬유 컨테이너

모래로 가득 찬 큰 가방.

## Geotextile Filtration

### Using geotextile to allow water to pass while retaining soil particles.

**Portuguese:** Filtragem Geotêxtil

Uso de geotêxtil para permitir a passagem da água enquanto retém as partículas do solo.

**French:** Filtration géotextile

Utiliser du géotextile pour laisser passer l'eau tout en retenant les particules de sol.

**German:** Geotextilfiltration

Verwendung von Geotextilien, um Wasser durchzulassen und gleichzeitig Bodenpartikel zurückzuhalten.

**Italian:** Filtrazione geotessile

Utilizzo di geotessile per consentire il passaggio dell'acqua trattenendo le particelle di terreno.

**Spanish:** Filtración geotextil

Utilizar geotextil para permitir el paso del agua reteniendo las partículas del suelo.

**Japanese:** ジオテキスタイル濾過

ジオテキスタイルを使用して、土壤粒子を保持しながら水を通過させます。

**Korean:** 토목섬유 여과

토양 입자를 유지하면서 물이 통과할 수 있도록 지오텍스타일을 사용합니다.

## Geotextile Reinforcement

### Using the tensile strength of geotextile to improve soil stability.

**Portuguese:** Reforço Geotêxtil

Usando a resistência à tração do geotêxtil para melhorar a estabilidade do solo.

**French:** Renfort géotextile

Utiliser la résistance à la traction du géotextile pour améliorer la stabilité du sol.

**German:** Geotextilverstärkung

Nutzung der Zugfestigkeit von Geotextilien zur Verbesserung der Bodenstabilität.

**Italian:** Rinforzo geotessile

Utilizzando la resistenza alla trazione del geotessile per migliorare la stabilità del suolo.

**Spanish:** Refuerzo geotextil

Utilizar la resistencia a la tracción del geotextil para mejorar la estabilidad del suelo.

**Japanese:** ジオテキスタイル補強

ジオテキスタイルの引張強度を利用して土壤の安定性を向上させます。

**Korean:** 토목섬유 강화

토양 안정성을 향상시키기 위해 지오텍 스타일의 인장 강도를 사용합니다.

## Geotextile Separation

### Using geotextile to prevent mixing of different soil layers, such as core and foundation.

**Portuguese:** Separação Geotêxtil

Utilização de geotêxtil para evitar a mistura de diferentes camadas do solo, como núcleo e fundação.

**French:** Séparation géotextile

Utiliser un géotextile pour empêcher le mélange de différentes couches de sol, telles que le noyau et les fondations.

**German:** Geotextiltrennung

Verwendung von Geotextilien, um eine Vermischung verschiedener Bodenschichten wie Kern und Fundament zu verhindern.

**Italian:** Separazione geotessile

Utilizzo di geotessile per impedire la miscelazione di diversi strati di terreno, come nucleo e fondazione.

**Spanish:** Separación de geotextiles

Usar geotextil para evitar la mezcla de diferentes capas de suelo, como el núcleo y los cimientos.

**Japanese:** ジオテキスタイルの分離

ジオテキスタイルを使用して、コアと基礎などの異なる土壤層の混合を防ぎます。

**Korean:** 토목섬유 분리

지오텍스타일을 사용하여 코어 및 기초와 같은 다양한 토양층의 혼합을 방지합니다.

## Geotube

### Tubular container filled with slurry.

**Portuguese:** Geotubo

Recipiente tubular cheio de chorume.

**French:** Géotube

Conteneur tubulaire rempli de lisier.

**German:** Geotube

Mit Gölle gefüllter Rohrbehälter.

**Italian:** Geotubo

Containitore tubolare pieno di liquame.

**Spanish:** geotubo

Recipiente tubular lleno de purín.

**Japanese:** ジオチューブ

スラリーを充填した管状容器。

**Korean:** 지오툐브

슬러리로 채워진 관형 용기.

## Goda Formula

### Formula for wave pressure on walls.

**Portuguese:** Fórmula Goda

Fórmula para pressão das ondas nas paredes.

**French:** Formule Goda

Formule pour la pression des vagues sur les murs.

**German:** Goda-Formel

Formel für Wellendruck auf Wände.

**Italian:** Goda Formula

Formula per la pressione delle onde sui muri.

**Spanish:** Fórmula Goda

Fórmula para la presión de las olas en las paredes.

**Japanese:** 合田式

壁にかかる波圧の公式。

**Korean:** 고다 포뮬러  
벽에 가해지는 파압 공식.

## Godas Formula

### An empirical formula for calculating wave pressures on vertical walls.

**Portuguese:** A Fórmula de Deus

Uma fórmula empírica para calcular as pressões das ondas em paredes verticais.

**French:** La formule de Dieu

Une formule empirique pour calculer les pressions des vagues sur les murs verticaux.

**German:** Gottes Formel

Eine empirische Formel zur Berechnung des Wellendrucks an vertikalen Wänden.

**Italian:** La formula di Dio

Una formula empirica per il calcolo delle pressioni delle onde sulle pareti verticali.

**Spanish:** La fórmula de Dios

Una fórmula empírica para calcular la presión de las olas en paredes verticales.

**Japanese:** 神の公式

垂直壁にかかる波圧を計算するための経験式。

**Korean:** 하나님의 공식

수직벽의 파압을 계산하기 위한 경험식.

## Gravity Wall

### Retaining wall relying on its weight for stability.

**Portuguese:** Parede Gravitacional

Muro de contenção que depende de seu peso para estabilidade.

**French:** Mur de gravité

Mur de soutènement dépendant de son poids pour sa stabilité.

**German:** Schwerkraftwand

Stützmauer, die für Stabilität auf ihr Gewicht angewiesen ist.

**Italian:** Muro di gravità

Muro di sostegno che fa affidamento sul suo peso per la stabilità.

**Spanish:** Muro de gravedad

Muro de contención que depende de su peso para su estabilidad.

**Japanese:** グラビティウォール

擁壁はその重量を利用して安定性を確保しています。

**Korean:** 중력 벽

안정성을 위해 무게에 의존하는 옹벽.

## Gravity Wave

### A wave whose velocity is controlled primarily by gravity.

**Portuguese:** Onda Gravitacional

Uma onda cuja velocidade é controlada principalmente pela gravidade.

**French:** Vague de gravité

Une vague dont la vitesse est contrôlée principalement par la gravité.

**German:** Schwerkraftwelle

Eine Welle, deren Geschwindigkeit hauptsächlich durch die Schwerkraft gesteuert wird.

**Italian:** Onda gravitazionale

Un'onda la cui velocità è controllata principalmente dalla gravità.

**Spanish:** Onda de gravedad

Onda cuya velocidad está controlada principalmente por la gravedad.

**Japanese:** 重力波

主に重力によって速度が制御される波。

**Korean:** 중력파

주로 중력에 의해 속도가 제어되는 파동입니다.

## Groin

### Coastal structure built perpendicular to the shore to trap sand.

**Portuguese:** Virilha

Estrutura costeira construída perpendicularmente à costa para reter areia.

**French:** Aine

Structure côtière construite perpendiculairement au rivage pour retenir le sable.

**German:** Leiste

Küstenstruktur, die senkrecht zum Ufer gebaut wurde, um Sand aufzufangen.

**Italian:** Inguine  
Struttura costiera costruita perpendicolarmente alla riva per intrappolare la sabbia.

**Spanish:** Ingle  
Estructura costera construida perpendicular a la orilla para atrapar arena.

**Japanese:** 股間  
砂を捕捉するために海岸に対して垂直に建てられた海岸構造物。

**Korean:** 삶  
모래를 가둬두기 위해 해안에 수직으로 건설한 해안구조물.

## Ground Swell

### A long high ocean swell in shallow water.

**Portuguese:** Onda do solo  
Uma longa onda oceânica em águas rasas.

**French:** Houle de fond  
Une longue houle océanique dans des eaux peu profondes.

**German:** Bodenschwelle  
Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** Onde del terreno  
Un lungo e alto moto ondoso in acque poco profonde.

**Spanish:** Oleaje del suelo  
Un oleaje largo y alto en aguas poco profundas.

**Japanese:** グランドスウェル  
浅瀬に長く続く高海のうねり。

**Korean:** 지면 너울  
길고 높은 바다가 얕은 물에서 부풀어 오른다.

## Group Velocity

### The velocity at which a wave group travels.

**Portuguese:** Velocidade do grupo  
A velocidade na qual um grupo de ondas viaja.

**French:** Vitesse de groupe  
La vitesse à laquelle un groupe d'ondes se déplace.

**German:** Gruppengeschwindigkeit  
Die Geschwindigkeit, mit der sich eine Wellengruppe ausbreitet.

**Italian:** Velocità di gruppo  
La velocità alla quale viaggia un gruppo di onde.

**Spanish:** Velocidad del grupo  
La velocidad a la que viaja un grupo de ondas.

**Japanese:** グループベロシティ  
波群が伝わる速度。

**Korean:** 그룹 속도  
파동군이 이동하는 속도.

## Groupiness

### The tendency of waves to travel in groups of high and low waves.

**Portuguese:** Grupo  
A tendência das ondas de viajar em grupos de ondas altas e baixas.

**French:** Groupité  
La tendance des vagues à se déplacer en groupes de vagues hautes et basses.

**German:** Groupiness  
Die Tendenz von Wellen, sich in Gruppen hoher und niedriger Wellen auszubreiten.

**Italian:** Raggruppamento  
La tendenza delle onde a viaggiare in gruppi di onde alte e basse.

**Spanish:** Groupiness  
La tendencia de las olas a viajar en grupos de ondas altas y bajas.

**Japanese:** グループ性  
波が高波と低波のグループとなって伝わる傾向。

**Korean:** 집단성  
파도가 높은 파도와 낮은 파도의 그룹으로 이동하는 경향.

## Grout

### Fluid concrete used to fill voids, bond units, or anchor structures.

**Portuguese:** Rejunte

Concreto fluido usado para preencher vazios, unir unidades ou ancorar estruturas.

**French:** Jointoyer

Béton fluide utilisé pour remplir des vides, lier des unités ou ancrer des structures.

**German:** Fugenmörtel

Fließbeton, der zum Füllen von Hohlräumen, zum Verbinden von Einheiten oder zum Verankern von Strukturen verwendet wird.

**Italian:** Malta

Calcestruzzo fluido utilizzato per riempire vuoti, unire unità o ancorare strutture.

**Spanish:** Lechada

Concreto fluido utilizado para llenar huecos, unir unidades o anclar estructuras.

**Japanese:** グラウト

空隙の充填、ユニットの結合、または構造物のアンカーに使用される流動コンクリート。

**Korean:** 그라우트

빈 공간, 접착 장치 또는 앵커 구조를 채우는 데 사용되는 유동 콘크리트입니다.

---

## Gulf

### A large embayment in a coast.

**Portuguese:** Golfo

Uma grande baía em uma costa.

**French:** Golfe

Une grande baie dans une côte.

**German:** Golf

Eine große Einbuchtung an einer Küste.

**Italian:** Golfo

Un grande insenatura in una costa.

**Spanish:** Golfo

Una gran bahía en una costa.

**Japanese:** 湾

海岸にある大きな湾。

**Korean:** 만

해안에 있는 큰 만.

---

## Harbor Oscillation

### Nontidal vertical water movement in a harbor.

**Portuguese:** Oscilação do Porto

Movimento vertical da água sem marés em um porto.

**French:** Oscillation du port

Mouvement vertical de l'eau sans marée dans un port.

**German:** Hafenschwingung

Gezeitenunabhängige vertikale Wasserbewegung in einem Hafen.

**Italian:** Oscillazione del porto

Movimento verticale dell'acqua non legato alla marea in un porto.

**Spanish:** Oscilación del puerto

Movimiento vertical del agua sin marea en un puerto.

**Japanese:** ハーバーオシレーション

港内の潮汐のない垂直方向の水の動き。

**Korean:** 항구 진동

항구의 조수간만의 수직 물 움직임.

---

## Headland

### High, steep point of land extending into the sea.

**Portuguese:** Promontório

Ponta de terra alta e íngreme que se estende até ao mar.

**French:** Promontoire

Point de terre élevé et escarpé s'étendant dans la mer.

**German:** Landspitze

Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** Promontorio

Punto di terra alto e ripido che si estende nel mare.

**Spanish:** Promontorio

Punta de tierra alta y empinada que se adentra en el mar.

**Japanese:**岬

海に突き出た高く険しい土地。

**Korean:**곶

바다까지 뻗어 있는 높고 가파른 땅.

## High Tide

### Maximum elevation reached by each rising tide.

**Portuguese:** Maré alta

Elevação máxima atingida por cada maré ascendente.

**French:** Marée haute

Altitude maximale atteinte à chaque marée montante.

**German:** Flut

Maximale Höhe, die bei jeder steigenden Flut erreicht wird.

**Italian:** Alta marea

Elevazione massima raggiunta da ogni alta marea.

**Spanish:** Marea alta

Elevación máxima alcanzada por cada marea creciente.

**Japanese:**満潮

各上げ潮によって到達する最大標高。

**Korean:** 밀물

각 밀물 때마다 도달하는 최대 고도입니다.

## Hindcasting

### Calculating past wave characteristics using historical wind data.

**Portuguese:** Retrocasting

Cálculo de características de ondas passadas usando dados históricos de vento.

**French:** Casting rétrospectif

Calcul des caractéristiques des vagues passées à l'aide des données historiques sur le vent.

**German:** Hindcasting

Berechnung früherer Welleneigenschaften anhand historischer Winddaten.

**Italian:** Hindcasting

Calcolo delle caratteristiche delle onde passate utilizzando i dati storici del vento.

**Spanish:** retrospectiva

Calcular las características de las olas pasadas utilizando datos históricos del viento.

**Japanese:** ハイドキャスティング

過去の風データを使用して過去の波の特性を計算します。

**Korean:** 뒷말하기

과거 바람 데이터를 활용하여 과거 파동 특성을 계산합니다.

## Hinged Flap Gate

### A flood gate that lies flat on the bed and rises to block water when needed.

**Portuguese:** Portão articulado

Uma comporta que fica plana no leito e sobe para bloquear a água quando necessário.

**French:** Porte à rabat battante

Une vanne anti-inondation qui repose à plat sur le lit et se lève pour bloquer l'eau en cas de besoin.

**German:** Klapptor mit Scharnier

Ein Schleusentor, das flach auf dem Bett liegt und bei Bedarf angehoben wird, um Wasser zu blockieren.

**Italian:** Cancelllo a ribalta incernierato

Una saracinesca che si adagia sul letto e si solleva per bloccare l'acqua quando necessario.

**Spanish:** Puerta abatible con bisagras

Una compuerta contra inundaciones que se apoya sobre el lecho y se eleva para bloquear el agua cuando es necesario.

**Japanese:** ヒンジ付きフランプ ゲート

床の上に平らに置き、必要に応じて上がって水を遮断する水門。

**Korean:** 힌지형 플랩 게이트

침대 위에 평평하게 놓여 있으며 필요할 때 물을 차단하기 위해 올라가는 수문입니다.

## Hook

### A spit or narrow cape of sand that turns landward at the end.

**Portuguese:** Ganco

Uma ponta ou estreito cabo de areia que vira para terra no final.

**French:** Crochet

Une flèche ou une étroite cape de sable qui se tourne vers la terre à la fin.

**German:** Haken

Eine Landzunge oder ein schmales Sandkap, das am Ende landwärts abbiegt.

**Italian:** Gancio

Uno sputo o uno stretto promontorio di sabbia che alla fine gira verso terra.

**Spanish:** Gancho

Una lengua o capa estrecha de arena que gira hacia la tierra al final.

**Japanese:** フック

砂嘴または狭い岬で、最後は陸側に曲がります。

**Korean:** 흑

끌이 육지쪽으로 향하는 가늘고 긴 모래 곶.

---

## Hudson Formula

### Formula for rock stability.

**Portuguese:** Fórmula Hudson

Fórmula para estabilidade da rocha.

**French:** Formule Hudson

Formule pour la stabilité des roches.

**German:** Hudson-Formel

Formel für Felsstabilität.

**Italian:** Formula di Hudson

Formula per la stabilità della roccia.

**Spanish:** Fórmula de Hudson

Fórmula para la estabilidad de las rocas.

**Japanese:** ハドソン・フォーミュラ

岩石の安定性のためのフォーミュラ。

**Korean:** 허드슨 공식

암석 안정성 공식.

---

## Hudsons Formula

### A classic formula for calculating the stability of armour units on rubble mound breakwaters.

**Portuguese:** Fórmula de Hudson

Uma fórmula clássica para calcular a estabilidade de unidades blindadas em quebra-mares de entulho.

**French:** Formule Hudson

Une formule classique pour calculer la stabilité des unités de carapace sur les brise-lames à talus de décombres.

**German:** Hudsons Formel

Eine klassische Formel zur Berechnung der Stabilität von Panzerseinheiten auf Schutthaufen-Wellenbrechern.

**Italian:** Formula di Hudson

Una formula classica per calcolare la stabilità delle unità corazzate sui frangiflutti di cumuli di macerie.

**Spanish:** Fórmula de Hudson

Una fórmula clásica para calcular la estabilidad de unidades blindadas en rompeolas de montículos de escombros.

**Japanese:** ハドソンズフォーミュラ

瓦礫塚防波堤上の装甲ユニットの安定性を計算するための古典的な公式。

**Korean:** 허드슨 공식

잔해더미 방파제에 있는 장갑 유닛의 안정성을 계산하는 고전적인 공식입니다.

---

## Hydrography

### Science of measuring and describing physical features of water bodies.

**Portuguese:** Hidrografia

Ciência de medir e descrever características físicas de corpos d'água.

**French:** Hydrographie

Science de mesure et de description des caractéristiques physiques des masses d'eau.

**German:** Hydrographie

Wissenschaft der Messung und Beschreibung physikalischer Eigenschaften von Gewässern.

**Italian:** Idrografia

Scienza della misurazione e della descrizione delle caratteristiche fisiche dei corpi idrici.

**Spanish:** Hidrografía

Ciencia de medir y describir las características físicas de los cuerpos de agua.

**Japanese:** 水路図

水域の物理的特徴を測定し記述する科学。

**Korean:** 수로학

수역의 물리적 특징을 측정하고 설명하는 과학입니다.

---

## Infragravity Waves

**Long-period waves (25-300s) generated by wave groups and surf beat.**

**Portuguese:** Ondas de infragravidade

Ondas de longo período (25-300s) geradas por grupos de ondas e batidas de surf.

**French:** Ondes d'infragravité

Vagues de longue période (25-300 s) générées par les groupes de vagues et le rythme du surf.

**German:** Infragravitationswellen

Langperiodische Wellen (25–300 Sekunden), erzeugt durch Wellengruppen und Brandungsschlag.

**Italian:** Onde di infragravità

Onde di lungo periodo (25-300 s) generate da gruppi di onde e battute del surf.

**Spanish:** Ondas de infragravidad

Olas de periodo largo (25-300s) generadas por grupos de olas y ritmo del oleaje.

**Japanese:** インフラグラビティの波

波群とサーフビートによって生成される長周期波（25～300秒）。

**Korean:** 인프라 중력파

파도군과 서핑 비트에 의해 생성된 장주기 파도(25~300초)입니다.

---

## Inlet

**Short waterway connecting a bay or lagoon to the sea.**

**Portuguese:** Entrada

Via navegável curta que liga uma baía ou lagoa ao mar.

**French:** Entrée

Voie navigable courte reliant une baie ou un lagon à la mer.

**German:** Einlass

Kurze Wasserstraße, die eine Bucht oder Lagune mit dem Meer verbindet.

**Italian:** Ingresso

Breve corso d'acqua che collega una baia o una laguna al mare.

**Spanish:** Entrada

Canal corto que conecta una bahía o laguna con el mar.

**Japanese:** 入口

湾またはラグーンと海を結ぶ短い水路。

**Korean:** 입구

만이나 석호를 바다와 연결하는 짧은 수로입니다.

---

## Inshore

**The zone extending from the low water line through the breaker zone.**

**Portuguese:** Costeiro

A zona que se estende desde a linha de baixa-mar até a zona de rebentação.

**French:** Côtier

La zone s'étendant de la laisse de basse mer jusqu'à la zone de déferlement.

**German:** Küstennah

Die Zone, die sich von der Niedrigwasserlinie bis zur Brandungszone erstreckt.

**Italian:** Costiera

La zona che si estende dalla linea di bassa galleggiamento attraverso la zona del martello.

**Spanish:** Costero

La zona que se extiende desde la línea de bajamar hasta la zona del rompeolas.

**Japanese:** 沿岸

低水位線からブレーカーゾーンまで続くゾーン。

**Korean:** 해안

저조선에서 차단기 구역을 통과하는 구역입니다.

---

## Internal Wave

**Wave occurring within a fluid at the interface of different densities.**

**Portuguese:** Onda Interna

Onda que ocorre dentro de um fluido na interface de diferentes densidades.

**French:** Vague interne

Vague se produisant au sein d'un fluide à l'interface de différentes densités.

**German:** Interne Welle

Welle, die innerhalb einer Flüssigkeit an der Grenzfläche unterschiedlicher Dichte auftritt.

**Italian:** Onda interna

Onda che si verifica all'interno di un fluido all'interfaccia di diverse densità.

**Spanish:** Onda interna

Onda que ocurre dentro de un fluido en la interfaz de diferentes densidades.

**Japanese:** 内部波

流体内の異なる密度の界面で発生する波。

**Korean:** 내부파

밀도가 다른 유체의 경계면에서 발생하는 파동.

---

## Intertidal

**The coastal zone between high and low tide levels.**

**Portuguese:** Entremarés

A zona costeira entre os níveis de maré alta e baixa.

**French:** Intertidal

La zone côtière entre les niveaux de marée haute et basse.

**German:** Gezeiten

Die Küstenzone zwischen Flut und Ebbe.

**Italian:** Intercotidale

La zona costiera tra i livelli di alta e bassa marea.

**Spanish:** intermareal

La zona costera entre los niveles de marea alta y baja.

**Japanese:** 潮間帯

満潮と干潮の間の海岸地帯。

**Korean:** 조간대

만조와 썰물 사이의 해안 지역.

---

## Isobath

**A contour line connecting points of equal water depth.**

**Portuguese:** Isóbata

Uma linha de contorno conectando pontos de igual profundidade de água.

**French:** Isobathe

Une ligne de niveau reliant des points de profondeur d'eau égale.

**German:** Isobad

Eine Konturlinie, die Punkte gleicher Wassertiefe verbindet.

**Italian:** Isobata

Una linea di contorno che collega punti di uguale profondità dell'acqua.

**Spanish:** isóbata

Una línea de contorno que conecta puntos de igual profundidad de agua.

**Japanese:** 等深度

同じ水深の点を結んだ等高線。

**Korean:** 아이소バス

수심이 같은 점을 연결한 등고선.

---

## Isthmus

**Narrow strip of land connecting two larger land areas.**

**Portuguese:** Istmo

Estreita faixa de terreno conectando duas áreas maiores.

**French:** Isthme

Étroite bande de terre reliant deux zones plus grandes.

**German:** Isthmus

Schmaler Landstreifen, der zwei größere Landgebiete verbindet.

**Italian:** Istmo

Stretta striscia di terreno che collega due terreni più ampi.

**Spanish:** Istmo

Estrecha franja de tierra que conecta dos áreas de tierra más grandes.

**Japanese:** 地峡

2つのより大きな土地エリアを接続する狭い土地。

**Korean:** 지협

두 개의 큰 토지를 연결하는 좁은 토지.

---

## JONSWAP Spectrum

**An empirical wave spectrum formulation for fetch-limited seas.**

**Portuguese:** Espectro JONSWAP

Uma formulação empírica de espectro de ondas para mares com busca limitada.

**French:** Spectre JONSWAP

Une formulation empirique du spectre des vagues pour les mers à récupération limitée.

**German:** JONSWAP-Spektrum

Eine empirische Wellenspektrumformulierung für Meere mit begrenzter Reichweite.

**Italian:** Spettro JONSWAP

Una formulazione empirica dello spettro delle onde per mari con bacino limitato.

**Spanish:** Espectro JONSWAP

Una formulación empírica del espectro de olas para mares con alcance limitado.

**Japanese:** ジョンスワップスペクトル

採取が制限された海域の経験に基づく波のスペクトルの定式化。

**Korean:** JONSWAP 스펙트럼

가져오기가 제한된 바다에 대한 경험적 파동 스펙트럼 공식.

---

## Jarlan Wall

### Perforated wall breakwater.

**Portuguese:** Muralha Jarlan

Quebra-mar de parede perfurada.

**French:** Mur de Jarlan

Brise-lames à parois perforées.

**German:** Jarlan Wall

Perforierter Wellenbrecher.

**Italian:** Muro di Jarlan

Frangiflutti a parete forata.

**Spanish:** Muro de Jarlan

Rompeolas de pared perforada.

**Japanese:** ジャーラン・ウォール

穴あき壁の防波堤。

**Korean:** 잘란 월

천공된 벽 방파제.

---

## Jetty

### Structure projecting into the water to protect a harbor or inlet.

**Portuguese:** Molhe

Estrutura que se projeta na água para proteger um porto ou enseada.

**French:** Jetée

Structure faisant saillie dans l'eau pour protéger un port ou une crique.

**German:** Anlegestelle

Ins Wasser ragendes Bauwerk zum Schutz eines Hafens oder einer Meeresbucht.

**Italian:** Molo

Struttura sporgente nell'acqua per proteggere un porto o un'insenatura.

**Spanish:** Embarcadero

Estructura que se proyecta hacia el agua para proteger un puerto o ensenada.

**Japanese:** 桟橋

港や入り江を保護するために水中に突き出た構造物。

**Korean:** 둑

항구나 만을 보호하기 위해 물 속으로 돌출된 구조물.

---

## Lagoon

### Shallow body of water separated from the sea by a barrier.

**Portuguese:** Lagoa

Corpo de água raso separado do mar por uma barreira.

**French:** Lagune

Plan d'eau peu profond séparé de la mer par une barrière.

**German:** Lagune

Flaches Gewässer, das durch eine Barriere vom Meer getrennt ist.

**Italian:** Laguna

Specchio d'acqua poco profondo separato dal mare da una barriera.

**Spanish:** Laguna

Masa de agua poco profunda separada del mar por una barrera.

**Japanese:** ラグーン

障壁によって海から隔てられた浅い水域。

**Korean:** 라군

장벽에 의해 바다와 분리된 얇은 수역.

## Land Breeze

### Wind blowing from the land to the sea.

**Portuguese:** Brisa Terrestre

Vento soprando da terra para o mar.

**French:** Brise terrestre

Le vent souffle de la terre vers la mer.

**German:** Landbrise

Wind weht vom Land zum Meer.

**Italian:** Brezza di terra

Vento che soffia dalla terra al mare.

**Spanish:** Brisa terrestre

Viento que sopla de la tierra al mar.

**Japanese:** ランドブリーズ

陸から海へ吹く風。

**Korean:** 랜드 브리즈

육지에서 바다로 부는 바람.

## Layer Thickness

### The perpendicular distance between the outer surface and the underlayer of an armour layer.

**Portuguese:** Espessura da Camada

A distância perpendicular entre a superfície externa e a camada inferior de uma camada de armadura.

**French:** Épaisseur de couche

Distance perpendiculaire entre la surface extérieure et la sous-couche d'une couche de carapace.

**German:** Schichtdicke

Der senkrechte Abstand zwischen der Außenfläche und der Unterschicht einer Panzerschicht.

**Italian:** Spessore dello strato

La distanza perpendicolare tra la superficie esterna e lo strato inferiore di uno strato di armatura.

**Spanish:** Espesor de capa

La distancia perpendicular entre la superficie exterior y la capa inferior de una capa de armadura.

**Japanese:** 層の厚さ

外装層の外面と下層との間の垂直距離。

**Korean:** 층 두께

외부 표면과 갑옷 레이어의 하부 레이어 사이의 수직 거리입니다.

## Leeward

### The direction toward which the wind is blowing.

**Portuguese:** Sotavento

A direção para a qual o vento está soprando.

**French:** Côté sous le vent

La direction vers laquelle souffle le vent.

**German:** Lee

Die Richtung, in die der Wind weht.

**Italian:** Sottovento

La direzione verso cui soffia il vento.

**Spanish:** Sotavento

La dirección hacia la que sopla el viento.

**Japanese:** 風下

風が吹いている方向。

**Korean:** 리워드

바람이 불어오는 방향.

## Linear Wave Theory

### Basic theory for small amplitude waves.

**Portuguese:** Teoria das Ondas Lineares

Teoria básica para ondas de pequena amplitude.

**French:** Théorie des ondes linéaires

Théorie de base pour les ondes de petite amplitude.

**German:** Lineare Wellentheorie

Grundlegende Theorie für Wellen kleiner Amplitude.

**Italian:** Teoria delle onde lineari

Teoria di base per onde di piccola ampiezza.

**Spanish:** Teoría de ondas lineales

Teoría básica para ondas de pequeña amplitud.

**Japanese:** 線形波理論

小振幅波の基礎理論。

**Korean:** 선형 파동 이론

작은 진폭의 파동에 대한 기본 이론.

## Littoral Drift

### Movement of sedimentary material in the littoral zone.

**Portuguese:** Deriva Litoral

Movimento de material sedimentar na zona litorânea.

**French:** Dérive littorale

Mouvements de matières sédimentaires dans la zone littorale.

**German:** Küstendrift

Bewegung von Sedimentmaterial in der Küstenzone.

**Italian:** Deriva del litorale

Movimento di materiale sedimentario nella zona litoranea.

**Spanish:** Deriva litoral

Movimiento de material sedimentario en la zona litoral.

**Japanese:** 沿岸漂流

沿岸域における堆積物の移動。

**Korean:** 연안 표류

연안 지역의 퇴적물 이동.

## Longshore Current

### Current located in the surf zone, moving parallel to the shore.

**Portuguese:** Corrente Litorânea

Corrente localizada na zona de arrebentação, movendo-se paralelamente à costa.

**French:** Courant littoral

Courant situé dans la zone de surf, se déplaçant parallèlement au rivage.

**German:** Longshore-Strömung

Strömung in der Brandungszone, die sich parallel zum Ufer bewegt.

**Italian:** Corrente costiera

Corrente situata nella zona del surf, che si muove parallelamente alla riva.

**Spanish:** Corriente costera

Corriente situada en la zona de oleaje, desplazándose paralela a la orilla.

**Japanese:** 沿岸海流

サーフゾーンにある潮流で、岸と平行に流れます。

**Korean:** 통쇼어 해류

현재는 서핑 구역에 위치하며 해안과 평행하게 이동합니다.

## Low Tide

### Minimum elevation reached by each falling tide.

**Portuguese:** Maré Baixa

Elevação mínima alcançada por cada maré vazante.

**French:** Marée basse

Altitude minimale atteinte à chaque marée descendante.

**German:** Ebbe

Mindesthöhe, die bei jeder fallenden Flut erreicht wird.

**Italian:** Bassa marea

Elevazione minima raggiunta da ogni marea calante.

**Spanish:** Marea baja

Elevación mínima alcanzada por cada marea descendente.

**Japanese:** 干潮

各下げ潮が到達する最低標高。

**Korean:** 썰물

각 밀물이 도달하는 최소 고도입니다.

## Lump Sum

### A single payment amount for a complete set of works, regardless of actual quantities.

**Portuguese:** Montante fixo

Um valor de pagamento único para um conjunto completo de obras, independentemente das quantidades reais.

**French:** Montant forfaitaire

Un montant de paiement unique pour un ensemble complet de travaux, quelles que soient les quantités réelles.

**German:** Pauschalbetrag

Ein einziger Zahlungsbetrag für ein komplettes Werkpaket, unabhängig von den tatsächlichen Mengen.

**Italian:** Forfettario

Un unico importo di pagamento per un set completo di opere, indipendentemente dalle quantità effettive.

**Spanish:** Suma global

Un importe de pago único por un conjunto completo de obras, independientemente de las cantidades reales.

**Japanese:** 一時金

実際の数量に関係なく、完全な作品セットに対する 1 回の支払い金額。

**Korean:** 일시불

실제 수량에 관계없이 전체 작품 세트에 대한 단일 지불 금액입니다.

## Mangrove

### Tropical tree with interlacing roots growing in brackish water.

**Portuguese:** Mangue

Árvore tropical com raízes entrelaçadas crescendo em água salobra.

**French:** Mangrove

Arbre tropical aux racines entrelacées poussant dans l'eau saumâtre.

**German:** Mangrove

Tropischer Baum mit verschlungenen Wurzeln, der im Brackwasser wächst.

**Italian:** Mangrovia

Albero tropicale con radici intrecciate che crescono in acqua salmastra.

**Spanish:** Mangle

Árbol tropical con raíces entrelazadas que crecen en agua salobre.

**Japanese:** マングローブ

汽水域に根が絡み合って生える熱帯高木。

**Korean:** 맹그로브

기수에서 자라는 뿌리가 얹힌 열대 나무입니다.

## Marsh

### Area of soft, wet land characterized by grasses.

**Portuguese:** Pântano

Área de terra macia e úmida caracterizada por gramíneas.

**French:** Marais

Zone de terrain meuble et humide caractérisée par des graminées.

**German:** Sumpf

Gebiet mit weichem, feuchtem Land, das von Gräsern geprägt ist.

**Italian:** Palude

Area di terreno soffice e umido caratterizzata da erbe.

**Spanish:** Pantano

Zona de tierra blanda y húmeda caracterizada por pastos.

**Japanese:** マーシュ

草が生える柔らかい湿った土地のエリア。

**Korean:** 습지

풀이 있는 부드럽고 습한 땅.

## Mattress

### Flat protective layer.

**Portuguese:** Colchão

Camada protetora plana.

**French:** Matelas

Couche protectrice plate.

**German:** Matratze

Flache Schutzzschicht.

**Italian:** Materasso

Strato protettivo piatto.

**Spanish:** Colchón

Capa protectora plana.

**Japanese:** マットレス

平坦な保護層。

**Korean:** 섬나무 다발  
평평한 보호층.

## Mean Sea Level

**The average height of the sea surface over a 19-year period.**

**Portuguese:** Nível médio do mar  
A altura média da superfície do mar durante um período de 19 anos.  
**French:** Niveau moyen de la mer  
Hauteur moyenne de la surface de la mer sur une période de 19 ans.  
**German:** Mittlerer Meeresspiegel  
Die durchschnittliche Höhe der Meeresoberfläche über einen Zeitraum von 19 Jahren.  
**Italian:** Livello medio del mare  
L'altezza media della superficie del mare in un periodo di 19 anni.  
**Spanish:** Nivel medio del mar  
La altura media de la superficie del mar durante un período de 19 años.  
**Japanese:** 平均海面  
19年間の海面の平均高さ。  
**Korean:** 평균 해수면  
19년 동안의 평균 해수면 높이.

## Meteorological Tide

**Tidal component caused by atmospheric pressure and wind.**

**Portuguese:** Maré Meteorológica  
Componente das marés causada pela pressão atmosférica e pelo vento.  
**French:** Marée météorologique  
Composante de marée causée par la pression atmosphérique et le vent.  
**German:** Meteorologische Flut  
Gezeitenkomponente, verursacht durch atmosphärischen Druck und Wind.  
**Italian:** Marea meteorologica  
Componente mareale causata dalla pressione atmosferica e dal vento.  
**Spanish:** Marea Meteorológica  
Componente de marea causada por la presión atmosférica y el viento.  
**Japanese:** 気象潮汐  
気圧と風によって引き起こされる潮汐成分。  
**Korean:** 기상 조수  
대기압과 바람에 의해 발생하는 조석 성분.

## Miche-Rundgren

**Theory for non-breaking waves.**

**Portuguese:** Miche-Rundgren  
Teoria para ondas que não quebram.  
**French:** Miche-Rundgren  
Théorie des vagues non déferlantes.  
**German:** Miche-Rundgren  
Theorie für nichtbrechende Wellen.  
**Italian:** Miche-Rundgren  
Teoria delle onde non infrangibili.  
**Spanish:** Miche-Rundgren  
Teoría de olas que no rompen.  
**Japanese:** ミッシェ・ラングレン  
壊れない波のための理論。  
**Korean:** 미케-룬드그렌  
깨지지 않는 파도에 대한 이론.

## Miter Gate

**A pair of gates meeting at an angle to close a lock chamber.**

**Portuguese:** Portão Mitre  
Um par de portões que se encontram em ângulo para fechar uma câmara de eclusa.  
**French:** Porte à onglet  
Une paire de portes se rejoignant en angle pour fermer un sas d'écluse.  
**German:** Gehrungstor  
Ein Paar Tore, die sich schräg treffen, um eine Schleusenkammer zu schließen.

**Italian:** Porta Mitra

Una coppia di cancelli che si incontrano ad angolo per chiudere una camera di serratura.

**Spanish:** Puerta de inglete

Un par de puertas que se encuentran en ángulo para cerrar una cámara de esclusa.

**Japanese:** マイターゲート

閘室を閉じるために斜めに交わる一対のゲート。

**Korean:** 마이터 게이트

잠금실을 닫기 위해 비스듬히 만나는 한 쌍의 문입니다.

## **Monitoring Plan**

### **A schedule of observations to track environmental or structural parameters over time.**

**Portuguese:** Plano de Monitoramento

Um cronograma de observações para rastrear parâmetros ambientais ou estruturais ao longo do tempo.

**French:** Plan de surveillance

Un calendrier d'observations pour suivre les paramètres environnementaux ou structurels au fil du temps.

**German:** Überwachungsplan

Ein Beobachtungsplan zur Verfolgung von Umwelt- oder Strukturparametern im Zeitverlauf.

**Italian:** Piano di monitoraggio

Un programma di osservazioni per monitorare i parametri ambientali o strutturali nel tempo.

**Spanish:** Plan de Monitoreo

Un cronograma de observaciones para rastrear parámetros ambientales o estructurales a lo largo del tiempo.

**Japanese:** モニタリング計画

環境パラメータまたは構造パラメータを経時的に追跡するための観察スケジュール。

**Korean:** 모니터링 계획

시간 경과에 따른 환경 또는 구조 매개변수를 추적하기 위한 관찰 일정입니다.

## **Mud Flat**

### **Muddy intertidal area exposed at low tide.**

**Portuguese:** Lama plana

Área intertidal lamaçenta exposta na maré baixa.

**French:** Vasière

Zone intertidale boueuse exposée à marée basse.

**German:** Wattenmeer

Schlammiges Gezeitengebiet, das bei Ebbe freigelegt wird.

**Italian:** Piatto di fango

Area intercotidale fangosa esposta durante la bassa marea.

**Spanish:** Planicie de barro

Zona intermareal fangosa expuesta durante la marea baja.

**Japanese:** 干潟

干潮時に露出する泥だらけの潮間帯。

**Korean:** 갯벌

썰물 때 노출되는 진흙 조간대 지역.

## **Neap Tide**

### **Tide of decreased range occurring near the quarters of the moon.**

**Portuguese:** Maré morta

Maré de alcance reduzido ocorrendo perto dos quartos da lua.

**French:** Marée morte

Marée de portée diminuée se produisant près des quartiers de la lune.

**German:** Nippflut

Flut mit verringriger Reichweite, die in der Nähe der Viertel des Mondes auftritt.

**Italian:** Nuova marea

Marea di portata ridotta che si verifica vicino ai quarti di luna.

**Spanish:** marea muerta

Marea de rango reducido que ocurre cerca de los cuartos lunares.

**Japanese:** 小潮

月の四分の一付近で起こる範囲が狭くなる潮汐。

**Korean:** 간조

달의 4분의 1 근처에서 발생하는 범위가 감소하는 조수입니다.

## **Nearshore**

### **The zone extending seaward from the shoreline to just beyond the breakers.**

<b>Portuguese:</b> Perto da costa
A zona que se estende em direção ao mar desde a costa até um pouco além das ondas.
<b>French:</b> Près du littoral
Zone s'étendant vers la mer depuis le rivage jusqu'au-delà des brisants.
<b>German:</b> In Küstennähe
Die Zone erstreckt sich seewärts von der Küste bis knapp hinter die Brandung.
<b>Italian:</b> Vicino alla costa
La zona che si estende verso il mare dalla costa fino appena oltre i frangenti.
<b>Spanish:</b> Cerca de la costa
La zona que se extiende hacia el mar desde la costa hasta un poco más allá de las rompientes.
<b>Japanese:</b> ニアショア
海岸線から防波堤のすぐ向こうまで海側に広がるゾーン。
<b>Korean:</b> 근해
해안선에서 방파제 바로 너머까지 바다 방향으로 확장되는 구역입니다.

## Nodal Point

**Point in a standing wave where vertical motion is least.**

<b>Portuguese:</b> Ponto Nodal
Aponte em uma onda estacionária onde o movimento vertical é menor.
<b>French:</b> Point nodal
Point dans une onde stationnaire là où le mouvement vertical est le moins important.
<b>German:</b> Knotenpunkt
Punkt in einer stehenden Welle, an dem die vertikale Bewegung am geringsten ist.
<b>Italian:</b> Punto nodale
Punto in un'onda stazionaria dove il movimento verticale è minimo.
<b>Spanish:</b> Punto nodal
Punto de una onda estacionaria donde el movimiento vertical es mínimo.
<b>Japanese:</b> 節点
定常波の中で垂直方向の動きが最も小さい点。
<b>Korean:</b> 절점
수직 운동이 가장 적은 정재파의 지점입니다.

## Nominal Diameter

**The equivalent cube side length of a rock or armour unit, calculated from its mass and density.**

<b>Portuguese:</b> Diâmetro Nominal
O comprimento equivalente do lado do cubo de uma unidade de rocha ou armadura, calculado a partir de sua massa e densidade.
<b>French:</b> Diamètre nominal
La longueur équivalente du côté du cube d'une unité de roche ou de blindage, calculée à partir de sa masse et de sa densité.
<b>German:</b> Nenndurchmesser
Die äquivalente Würfelseitenlänge einer Gesteins- oder Panzerungseinheit, berechnet aus ihrer Masse und Dichte.
<b>Italian:</b> Diametro nominale
La lunghezza equivalente del lato cubico di un'unità di roccia o armatura, calcolata dalla sua massa e densità.
<b>Spanish:</b> Diámetro nominal
La longitud del lado equivalente del cubo de una unidad de roca o armadura, calculada a partir de su masa y densidad.
<b>Japanese:</b> 呼び径
質量と密度から計算された、岩石または装甲ユニットの立方体の等価な一辺の長さ。
<b>Korean:</b> 공칭 직경
질량과 밀도로 계산된 암석 또는 갑옷 유닛의 등가 큐브 측면 길이입니다.

## Notional Permeability

**A factor describing the permeability of the breakwater core in Van der Meer formulae.**

<b>Portuguese:</b> Permeabilidade Nocial
Um fator que descreve a permeabilidade do núcleo do quebra-mar nas fórmulas de Van der Meer.
<b>French:</b> Perméabilité notionnelle
Un facteur décrivant la perméabilité du noyau du brise-lames dans les formules de Van der Meer.
<b>German:</b> Fiktive Permeabilität
Ein Faktor, der die Durchlässigkeit des Wellenbrecherkerns in Van-der-Meer-Formeln beschreibt.
<b>Italian:</b> Permeabilità Nozionale
Un fattore che descrive la permeabilità del nucleo frangiflutti nelle formule di Van der Meer.

**Spanish:** Permeabilidad nocial

Un factor que describe la permeabilidad del núcleo del rompeolas en las fórmulas de Van der Meer.

**Japanese:** 想定透過率

ファンデルメール式で防波堤コアの透水性を表す係数。

**Korean:** 명목투과성

Van der Meer 공식에서 방파제 코어의 투자율을 설명하는 요소입니다.

## Nourishment

### Process of replenishing a beach with imported sand.

**Portuguese:** Alimentação

Processo de reabastecimento de praia com areia importada.

**French:** Nourriture

Processus de reconstitution d'une plage avec du sable importé.

**German:** Nahrung

Prozess der Auffüllung eines Strandes mit importiertem Sand.

**Italian:** Nutrimento

Processo di rifornimento di una spiaggia con sabbia importata.

**Spanish:** Alimento

Proceso de reposición de una playa con arena importada.

**Japanese:** 栄養

輸入された砂をビーチに補充するプロセス。

**Korean:** 자양물

수입된 모래로 해변을 보충하는 과정.

## OWC

### Oscillating Water Column for wave energy.

**Portuguese:** OWC

Coluna de água oscilante para energia das ondas.

**French:** OWC

Colonne d'eau oscillante pour l'énergie des vagues.

**German:** OWC

Oszillierende Wassersäule für Wellenenergie.

**Italian:** OWC

Colonna d'acqua oscillante per l'energia delle onde.

**Spanish:** OWC

Columna de agua oscilante para energía de las olas.

**Japanese:** OWC

波動エネルギーのための振動水柱。

**Korean:** OWC

파동 에너지를 위한 진동수 기둥.

## Offshore

### The zone extending seaward from the breaker zone.

**Portuguese:** No mar

A zona que se estende em direção ao mar a partir da zona de rebentação.

**French:** En mer

La zone s'étendant vers la mer à partir de la zone de déferlement.

**German:** Off-Shore

Die Zone, die sich von der Brandungszone seewärts erstreckt.

**Italian:** Al largo

La zona che si estende verso il mare dalla zona dell'interruttore.

**Spanish:** Costa afuera

La zona que se extiende hacia el mar desde la zona de la rompiente.

**Japanese:** オフショア

ブレーカーゾーンから海側に広がるゾーン。

**Korean:** 난바다 쪽으로 부는

차단지대에서 바다쪽으로 연장된 구역.

## Open Stone Asphalt

### A mixture of stone and bitumen with high void content, allowing water permeability.

**Portuguese:** Asfalto de Pedra Aberta

Mistura de pedra e betume com elevado teor de vazios, permitindo permeabilidade à água.

**French:** Asphalte à pierre ouverte  
Mélange de pierre et de bitume à haute teneur en vides, permettant la perméabilité à l'eau.

**German:** Offener Steinasphalt  
Eine Mischung aus Stein und Bitumen mit hohem Hohlraumgehalt, die Wasserdurchlässigkeit ermöglicht.

**Italian:** Asfalto di pietra aperto  
Una miscela di pietra e bitume con elevato contenuto di vuoti, che consente la permeabilità all'acqua.

**Spanish:** Asfalto de piedra abierta  
Mezcla de piedra y betún con alto contenido de huecos, lo que permite la permeabilidad al agua.

**Japanese:** オープンストーンアスファルト  
石とアスファルトの混合物で、空隙率が高く、透水性があります。

**Korean:** 오픈 스톤 아스팔트  
석재와 역청을 혼합한 공극률이 높아 투수성이 뛰어납니다.

---

## Overtopping

### **Passage of water over the crest of a structure due to wave runup.**

**Portuguese:** Galgamento  
Passagem de água sobre a crista de uma estrutura devido ao avanço das ondas.

**French:** Dépassement  
Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**German:** Überlaufen  
Wasserdurchtritt über den Kamm eines Bauwerks aufgrund des Wellenauflaufs.

**Italian:** Superamento  
Passaggio di acqua sulla cresta di una struttura dovuto alla risalita delle onde.

**Spanish:** rebasamiento  
Paso de agua sobre la cresta de una estructura debido al avance de las olas.

**Japanese:** 越水  
波の遡上による構造物の天端を越える水の通過。

**Korean:** 오버토핑  
파도 런업으로 인해 구조물의 꼭대기 위로 물이 흐르는 현상.

---

## Overtopping Rate

### **Volume of water passing over per second.**

**Portuguese:** Taxa de Galgamento  
Volume de água que passa por segundo.

**French:** Taux de dépassement  
Volume d'eau qui passe par seconde.

**German:** Überströmende Wassermenge pro Sekunde.

**Italian:** Tasso di superamento  
Volume d'acqua che passa al secondo.

**Spanish:** Tasa de rebasamiento  
Volumen de agua que pasa por segundo.

**Japanese:** 越水率  
1秒あたりに通過する水の量。

**Korean:** 오버토핑 비율  
초당 지나가는 물의 양.

---

## Packing Density

### **The number of armour units placed per unit area in a specific layer.**

**Portuguese:** Densidade de embalagem  
O número de unidades de blindagem colocadas por unidade de área em uma camada específica.

**French:** Densité d'emballage  
Le nombre d'unités blindées placées par unité de surface dans une couche spécifique.

**German:** Packungsdichte  
Die Anzahl der pro Flächeneinheit in einer bestimmten Ebene platzierten Rüstungseinheiten.

**Italian:** Densità dell'imballaggio  
Il numero di unità corazzate posizionate per area unitaria in uno strato specifico.

**Spanish:** Densidad de embalaje  
El número de unidades de blindaje colocadas por unidad de área en una capa específica.

**Japanese:** 充填密度  
特定のレイヤーの単位面積当たりに配置される装甲ユニットの数。

**Korean:** 포장 밀도

특정 레이어의 단위 면적당 배치되는 갑옷 유닛의 수입니다.

---

## Parapet

### Low wall at the edge of a structure.

**Portuguese:** Parapeito

Parede baixa na borda de uma estrutura.

**French:** Parapet

Muret en bordure d'une structure.

**German:** Geländer

Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** Parapetto

Muretto basso al limite di una struttura.

**Spanish:** Parapeto

Muro bajo en el borde de una estructura.

**Japanese:** パラペット

構造物の端にある低い壁。

**Korean:** 난간

구조물 가장자리의 낮은 벽.

---

## Peninsula

### Elongated body of land nearly surrounded by water.

**Portuguese:** Península

Corpo de terra alongado quase cercado por água.

**French:** Péninsule

Terrain allongé presque entouré d'eau.

**German:** Halbinsel

Langgestreckte Landfläche, die fast von Wasser umgeben ist.

**Italian:** Penisola

Corpo di terra allungato quasi circondato dall'acqua.

**Spanish:** Península

Masa de tierra alargada casi rodeada de agua.

**Japanese:** 半島

ほぼ水に囲まれた細長い土地。

**Korean:** 반도

물로 거의 둘러싸인 땅의 길쭉한 몸체.

---

## Perforated Wall

### Wall with holes to reduce reflection.

**Portuguese:** Parede perfurada

Parede com furos para reduzir o reflexo.

**French:** Mur perforé

Mur avec trous pour réduire la réflexion.

**German:** Perforierte Wand

Wand mit Löchern zur Reduzierung von Reflexionen.

**Italian:** Muro perforato

Parete con fori per ridurre la riflessione.

**Spanish:** Pared perforada

Pared con agujeros para reducir el reflejo.

**Japanese:** 穴あき壁

反射を軽減するための穴のある壁。

**Korean:** 천공된 벽

반사를 줄이기 위해 구멍이 있는 벽.

---

## Phase

### Point in the period of a wave cycle.

**Portuguese:** Fase

Aponte no período de um ciclo de onda.

**French:** Phase

Point dans la période d'un cycle de vague.

**German:** Phase

Punkt in der Periode eines Wellencyklus.

**Italian:** Fase

Punto nel periodo di un ciclo d'onda.

**Spanish:** Fase

Punto en el período de un ciclo de onda.

**Japanese:** 段階

波の周期の期間内の点。

**Korean:** 단계

파동주기의 지점.

---

## Pier

**Structure extending out into the water, used as a landing place.**

**Portuguese:** Cais

Estrutura que se estende para dentro da água, utilizada como local de pouso.

**French:** Jetée

Structure s'étendant dans l'eau, utilisée comme lieu d'atterrissement.

**German:** Pier

Ins Wasser ragende Struktur, die als Landeplatz dient.

**Italian:** Molo

Struttura protesa nell'acqua, utilizzata come approdo.

**Spanish:** Muelle

Estructura que se adentra en el agua y se utiliza como lugar de aterrizaje.

**Japanese:** 桟橋

水中に突き出た構造物で、着地場所として使用されます。

**Korean:** 교각

물 속으로 뻗어나가는 구조물로 착륙 장소로 사용됩니다.

---

## Pierson-Moskowitz Spectrum

**An empirical wave spectrum formulation for fully developed seas.**

**Portuguese:** Espectro Pierson-Moskowitz

Uma formulação empírica do espectro de ondas para mares totalmente desenvolvidos.

**French:** Spectre Pierson-Moskowitz

Une formulation empirique du spectre des vagues pour les mers entièrement développées.

**German:** Pierson-Moskowitz-Spektrum

Eine empirische Wellenspektrumformulierung für voll entwickelte Meere.

**Italian:** Spettro di Pierson-Moskowitz

Una formulazione empirica dello spettro delle onde per mari completamente sviluppati.

**Spanish:** Espectro Pierson-Moskowitz

Una formulación empírica del espectro de olas para mares completamente desarrollados.

**Japanese:** ピアソン・モスクヴィツスペクトル

完全に発達した海のための経験に基づく波のスペクトルの定式化。

**Korean:** 피어슨-모스코비츠 스펙트럼

완전히 발달된 바다에 대한 경험적 파동 스펙트럼 공식.

---

## Pile

**Long heavy timber or section of concrete driven into the ground for support.**

**Portuguese:** Pilha

Madeira longa e pesada ou seção de concreto cravada no solo para suporte.

**French:** Pile

Bois long et lourd ou section de béton enfoncee dans le sol pour le support.

**German:** Stapel

Langes, schweres Holz oder Betonstück, das als Stütze in den Boden getrieben wird.

**Italian:** Mucchio

Legname lungo e pesante o sezione di cemento conficcata nel terreno per fungere da supporto.

**Spanish:** Montón

Madera larga y pesada o sección de concreto clavada en el suelo como soporte.

**Japanese:** パイル

長くて重い木材またはコンクリートの一部を地面に打ち込んで支持します。

**Korean:** 말뚝

길고 무거운 목재나 콘크리트 조각을 지탱하기 위해 땅에 박아 넣습니다.

---

## Pile Breakwater

**A row of closely spaced piles used to reduce wave energy transmission.**

**Portuguese:** Pilha Quebra-mar

Uma fileira de estacas espaçadas usadas para reduzir a transmissão de energia das ondas.

**French:** Brise-lames sur pieux

Une rangée de pieux rapprochés utilisés pour réduire la transmission de l'énergie des vagues.

**German:** Pfahlwellenbrecher

Eine Reihe eng beieinander liegender Pfähle, die dazu dienen, die Übertragung von Wellenenergie zu reduzieren.

**Italian:** Frangiflutti del mucchio

Una fila di pali ravvicinati utilizzati per ridurre la trasmissione dell'energia delle onde.

**Spanish:** Rompeolas de pilotes

Una fila de pilotes muy próximos entre sí utilizados para reducir la transmisión de energía de las olas.

**Japanese:** 杭防波堤

波エネルギーの伝達を減らすために使用される、密集した杭の列。

**Korean:** 파일방파제

파도 에너지 전달을 줄이기 위해 사용되는 촘촘한 간격의 파일 열입니다.

## Plunge Point

**The point at which a plunging wave curls over and falls.**

**Portuguese:** Ponto de mergulho

O ponto em que uma onda profunda se curva e cai.

**French:** Point de plongée

Le point auquel une vague plongeante s'enroule et retombe.

**German:** Eintauchpunkt

Der Punkt, an dem sich eine stürzende Welle zusammenrollt und fällt.

**Italian:** Punto di immersione

Il punto in cui un'onda che si tuffa si arriccia e cade.

**Spanish:** Punto de inmersión

El punto en el que una ola que se hunde se curva y cae.

**Japanese:** プランジポイント

急降下する波がカールして落ちる地点。

**Korean:** 플런지 포인트

급류가 휘몰아쳐 떨어지는 지점.

## Pneumatic Breakwater

**A system using rising air bubbles to disrupt wave motion and reduce energy.**

**Portuguese:** Quebra-mar pneumático

Um sistema que utiliza bolhas de ar ascendentes para interromper o movimento das ondas e reduzir a energia.

**French:** Brise-lames pneumatique

Un système utilisant des bulles d'air montantes pour perturber le mouvement des vagues et réduire l'énergie.

**German:** Pneumatischer Wellenbrecher

Ein System, das aufsteigende Luftblasen nutzt, um die Wellenbewegung zu unterbrechen und Energie zu reduzieren.

**Italian:** Frangiflutti pneumatico

Un sistema che utilizza bolle d'aria in aumento per interrompere il movimento delle onde e ridurre l'energia.

**Spanish:** Rompeolas Neumático

Un sistema que utiliza burbujas de aire ascendentes para interrumpir el movimiento de las olas y reducir la energía.

**Japanese:** 空気防波堤

上昇する気泡を利用して波動を乱し、エネルギーを削減するシステム。

**Korean:** 공압식 방파제

상승하는 기포를 사용하여 파도의 움직임을 방해하고 에너지를 줄이는 시스템입니다.

## Pocket Beach

**Small beach situated between two headlands.**

**Portuguese:** Praia de Bolso

Pequena praia situada entre dois promontórios.

**French:** Plage de poche

Petite plage située entre deux promontoires.

**German:** Taschenstrand

Kleiner Strand zwischen zwei Landzungen.

**Italian:** Spiaggia tascabile

Piccola spiaggia situata tra due promontori.

**Spanish:** Playa de bolsillo

Pequeña playa situada entre dos cabos.

**Japanese:** ポケットビーチ  
2つの岬の間に位置する小さなビーチ。  
**Korean:** 포켓 비치  
두 개의 곶 사이에 위치한 작은 해변.

---

## **Post-tensioned Concrete**

### **Concrete tensioned after curing.**

**Portuguese:** Concreto Protensionado  
Concreto tracionado após a cura.  
**French:** Béton post-tendu  
Béton tendu après durcissement.  
**German:** Vorgespannter Beton  
Nach dem Aushärten gespannter Beton.  
**Italian:** Calcestruzzo post-teso  
Calcestruzzo tensionato dopo la stagionatura.  
**Spanish:** Hormigón Postensado  
Hormigón tensado después del curado.  
**Japanese:** ポストテンションコンクリート  
硬化後に張ったコンクリート。  
**Korean:** 포스트텐션 콘크리트  
경화 후 인장된 콘크리트.

---

## **Precast Concrete**

### **Concrete cast elsewhere and lifted into place.**

**Portuguese:** Concreto pré-moldado  
Concreto moldado em outro lugar e colocado no lugar.  
**French:** Béton préfabriqué  
Béton coulé ailleurs et mis en place.  
**German:** Fertigbeton  
Beton an anderer Stelle gegossen und an seinen Platz gehoben.  
**Italian:** Calcestruzzo prefabbricato  
Calcestruzzo gettato altrove e sollevato in posizione.  
**Spanish:** Hormigón prefabricado  
Hormigón vaciado en otro lugar y levantado hasta su lugar.  
**Japanese:** プレキャストコンクリート  
コンクリートを別の場所に打設し、所定の位置に持ち上げます。  
**Korean:** 프리캐스트 콘크리트  
다른 곳에 콘크리트를 타설하고 제자리에 들어 올렸습니다.

---

## **Prestressed Concrete**

### **Concrete with tensioned steel.**

**Portuguese:** Concreto protendido  
Concreto com aço tensionado.  
**French:** Béton Précontraint  
Béton avec acier tendu.  
**German:** Spannbeton  
Beton mit gespanntem Stahl.  
**Italian:** Calcestruzzo precompresso  
Calcestruzzo con acciaio tensionato.  
**Spanish:** Hormigón Pretensado  
Hormigón con acero tensado.  
**Japanese:** プレストレストコンクリート  
張力のある鋼材を使用したコンクリート。  
**Korean:** 프리스트레스트 콘크리트  
인장강을 사용한 콘크리트.

---

## **Profile**

### **Cross-section of the beach or ground surface.**

**Portuguese:** Perfil  
Seção transversal da praia ou superfície do solo.  
**French:** Profil  
Coupe transversale de la plage ou de la surface du sol.



## **Reclamation**

**Process of creating new land from the sea.**

**Portuguese:** Recuperação

Processo de criação de novas terras a partir do mar.

**French:** Réclamation

Processus de création de nouvelles terres à partir de la mer.

**German:** Rückgewinnung

Prozess der Schaffung neuen Landes aus dem Meer.

**Italian:** Bonifica

Processo di creazione di nuova terra dal mare.

**Spanish:** Recuperación

Proceso de creación de nuevas tierras a partir del mar.

**Japanese:** 埋め立て

海から新しい陸地を生み出す過程。

**Korean:** 교정

바다에서 새로운 땅을 만드는 과정.

## **Recurve Wall**

**A seawall with a curved face designed to throw wave run-up back seaward.**

**Portuguese:** Parede Recurva

Um paredão com uma face curva projetada para lançar as ondas em direção ao mar.

**French:** Mur recourbé

Une digue avec une face incurvée conçue pour projeter les vagues vers le large.

**German:** Recurve-Wand

Ein Uferdamm mit einer gekrümmten Fläche, der dazu dient, aufsteigende Wellen zurück ins Meer zu werfen.

**Italian:** Muro ricurvo

Una diga con una faccia curva progettata per respingere la rincorsa delle onde verso il mare.

**Spanish:** Muro recurvo

Un malecón con una cara curva diseñada para lanzar las olas hacia el mar.

**Japanese:** リカーブウォール

波の遡上を海側に返すように設計された曲面を持つ護岸。

**Korean:** 리커브 벽

파도를 바다 쪽으로 다시 던지기 위해 설계된 곡면을 갖춘 방파제입니다.

## **Reef Breakwater**

**A low-crested rubble structure designed to allow significant overtopping and transmission.**

**Portuguese:** Quebra-mar de recife

Uma estrutura de entulho de crista baixa projetada para permitir galgamento e transmissão significativa.

**French:** Brise-lames de récif

Une structure de décombres à crête basse conçue pour permettre un franchissement et une transmission importants.

**German:** Riffwellenbrecher

Eine Schuttstruktur mit niedrigen Kämmen, die eine erhebliche Überflutung und Übertragung ermöglicht.

**Italian:** Frangiflutti della barriera corallina

Una struttura in macerie a cresta bassa progettata per consentire un significativo superamento e trasmissione.

**Spanish:** Rompeolas de arrecife

Una estructura de escombros de cresta baja diseñada para permitir un importante desbordamiento y transmisión.

**Japanese:** リーフ防波堤

大きな越波と透過を可能にするように設計された、頂部の低い瓦礫構造。

**Korean:** 암초 방파제

상당한 오버토핑과 전송을 허용하도록 설계된 낮은 벽의 잔해 구조입니다.

## **Reflection Coefficient**

**The ratio of the reflected wave height to the incident wave height.**

**Portuguese:** Coeficiente de Reflexão

A relação entre a altura da onda refletida e a altura da onda incidente.

**French:** Coefficient de réflexion

Le rapport entre la hauteur de l'onde réfléchie et la hauteur de l'onde incidente.

**German:** Reflexionskoeffizient

Das Verhältnis der reflektierten Wellenhöhe zur einfallenden Wellenhöhe.

**Italian:** Coefficiente di riflessione

Il rapporto tra l'altezza dell'onda riflessa e l'altezza dell'onda incidente.

**Spanish:** Coeficiente de reflexión

La relación entre la altura de la ola reflejada y la altura de la ola incidente.

**Japanese:** 反射係数

入射波高に対する反射波高の比。

**Korean:** 반사계수

입사파 높이에 대한 반사파 높이의 비율입니다.

## Refraction

### Bending of wave fronts as they approach shallow water.

**Portuguese:** Refração

Curvatura das frentes de onda à medida que se aproximam de águas rasas.

**French:** Réfraction

Courbure des fronts d'ondes à l'approche des eaux peu profondes.

**German:** Brechung

Biegung von Wellenfronten, wenn sie sich seichtem Wasser nähern.

**Italian:** Rifrazione

Deformazione dei fronti d'onda quando si avvicinano a fondali bassi.

**Spanish:** Refracción

Curvatura de los frentes de onda a medida que se acercan a aguas poco profundas.

**Japanese:** 屈折

浅瀬に近づくときの波面の曲がり。

**Korean:** 굽절

얕은 물에 접근할 때 파면이 휘어지는 모습.

## Reinforced Concrete

### Concrete containing steel bars.

**Portuguese:** Betão armado

Concreto contendo barras de aço.

**French:** Béton armé

Béton contenant des barres d'acier.

**German:** Stahlbeton

Beton mit Stahlstangen.

**Italian:** Cemento armato

Calcestruzzo contenente barre d'acciaio.

**Spanish:** Hormigón armado

Hormigón que contiene barras de acero.

**Japanese:** 鉄筋コンクリート

鉄筋が入ったコンクリート。

**Korean:** 철근콘크리트

강철봉이 포함된 콘크리트.

## Reliability

### The probability that a structure will perform its required function without failure for a specified period.

**Portuguese:** Confiabilidade

A probabilidade de que uma estrutura desempenhe a função exigida sem falhar durante um período especificado.

**French:** Fiabilité

La probabilité qu'une structure remplisse sa fonction requise sans défaillance pendant une période spécifiée.

**German:** Zuverlässigkeit

Die Wahrscheinlichkeit, dass eine Struktur ihre erforderliche Funktion für einen bestimmten Zeitraum ohne Ausfall erfüllen wird.

**Italian:** Affidabilità

La probabilità che una struttura esegua la funzione richiesta senza guasti per un periodo specificato.

**Spanish:** Fiabilidad

La probabilidad de que una estructura realice su función requerida sin fallar durante un período específico.

**Japanese:** 信頼性

構造物が指定された期間、故障することなく必要な機能を実行する確率。

**Korean:** 신뢰할 수 있음

특정 기간 동안 구조물이 고장 없이 필요한 기능을 수행할 확률입니다.

## Revetment

### Protective facing on a slope to prevent erosion.

**Portuguese:** revestimento

Revestimento protetor em um declive para evitar a erosão.

**French:** revêtement

Parement de protection en pente pour éviter l'érosion.

**German:** Deckwerk

Schutzverkleidung am Hang zur Verhinderung von Erosion.

**Italian:** rivestimento

Rivestimento protettivo in pendenza per prevenire l'erosione.

**Spanish:** revestimiento

Revestimiento de protección en pendiente para evitar la erosión.

**Japanese:** 護岸

侵食を防ぐための斜面の保護面。

**Korean:** 피복

침식을 방지하기 위해 경사면의 보호 표면.

## Rip Current

**Strong narrow current flowing seaward through the surf zone.**

**Portuguese:** Corrente de retorno

Corrente forte e estreita fluindo em direção ao mar através da zona de arrebentação.

**French:** Courant de déchirure

Fort courant étroit circulant vers la mer à travers la zone de surf.

**German:** Rip-Strom

Starke, schmale Strömung, die seewärts durch die Brandungszone fließt.

**Italian:** Corrente di strappo

Forte corrente stretta che scorre verso il mare attraverso la zona del surf.

**Spanish:** Corriente de resaca

Fuerte corriente estrecha que fluye hacia el mar a través de la zona de oleaje.

**Japanese:** 離岸流

サーフゾーンを海に向かって流れる強い狭い流れ。

**Korean:** 이안 전류

서핑 존을 통해 바다쪽으로 흐르는 강력하고 좁은 해류.

## Ripple

**Small wave or undulation on the water or sand surface.**

**Portuguese:** Ondulação

Pequena onda ou ondulação na superfície da água ou areia.

**French:** Ondulation

Petite vague ou ondulation à la surface de l'eau ou du sable.

**German:** Welligkeit

Kleine Welle oder Welle auf der Wasser- oder Sandoberfläche.

**Italian:** Ondulazione

Piccola onda o ondulazione sulla superficie dell'acqua o della sabbia.

**Spanish:** Onda

Pequeña ola u ondulación en la superficie del agua o arena.

**Japanese:** リップル

水面や砂面の小さな波やうねり。

**Korean:** 리플

물이나 모래 표면의 작은 파도나 기복.

## Riprap

**Layer of loose stones used to protect slopes from erosion.**

**Portuguese:** Riprap

Camada de pedras soltas usada para proteger encostas da erosão.

**French:** Enrochement

Couche de pierres meubles utilisée pour protéger les pentes de l'érosion.

**German:** Steinschüttung

Schicht aus losen Steinen, die zum Schutz von Hängen vor Erosion dient.

**Italian:** Riprap

Strato di pietre sciolte utilizzato per proteggere i pendii dall'erosione.

**Spanish:** escollera

Capa de piedras sueltas utilizadas para proteger las laderas de la erosión.

**Japanese:** リップラップ

斜面を浸食から保護するために使用される緩い石の層。

**Korean:** 사석

침식으로부터 경사면을 보호하는 데 사용되는 느슨한 돌층입니다.

## **Rolling Gate**

**A gate that slides horizontally on wheels or tracks to close a channel.**

**Portuguese:** Portão Rolante

Um portão que desliza horizontalmente sobre rodas ou trilhos para fechar um canal.

**French:** Portail roulant

Une porte qui coulisse horizontalement sur des roues ou des rails pour fermer un canal.

**German:** Rolltor

Ein Tor, das horizontal auf Rädern oder Schienen gleitet, um einen Kanal zu schließen.

**Italian:** Cancello scorrevole

Cancello che scorre orizzontalmente su ruote o binari per chiudere un canale.

**Spanish:** Puerta rodante

Una puerta que se desliza horizontalmente sobre ruedas o rieles para cerrar un canal.

**Japanese:** ローリングゲート

車輪またはトラック上を水平にスライドして水路を閉じるゲート。

**Korean:** 롤링 게이트

수로를 닫기 위해 바퀴나 궤도에 수평으로 미끄러지는 문.

## **Roughness Factor**

**A coefficient that accounts for the reduction in run-up due to the roughness of the slope surface.**

**Portuguese:** Fator de Rugosidade

Um coeficiente que leva em conta a redução do avanço devido à rugosidade da superfície do talude.

**French:** Facteur de rugosité

Coeficiente que tient compte de la réduction du run-up due à la rugosité de la surface de la pente.

**German:** Rauheitsfaktor

Ein Koeffizient, der die Verringerung des Auflaufs aufgrund der Rauheit der Hangoberfläche berücksichtigt.

**Italian:** Fattore di rugosità

Coeficiente che tiene conto della riduzione della rincorsa dovuta alla rugosità della superficie del pendio.

**Spanish:** Factor de rugosidad

Coeficiente que tiene en cuenta la reducción del avance debido a la rugosidad de la superficie del talud.

**Japanese:** 粗さ係数

法面の粗さによる越上低減を考慮した係数。

**Korean:** 거칠기 계수

경사면의 거칠기로 인한 런업 감소를 설명하는 계수입니다.

## **Rubble Mound**

**A breakwater constructed of loose rock or concrete units.**

**Portuguese:** Monte de entulho

Um quebra-mar construído com rocha solta ou unidades de concreto.

**French:** Monticule de décombres

Un brise-lames construit à partir de roches meubles ou d'unités de béton.

**German:** Schutthaufen

Ein Wellenbrecher aus losem Gestein oder Betonelementen.

**Italian:** Tumulo di macerie

Un frangiflutti costruito con rocce sciolte o unità di cemento.

**Spanish:** Montículo de escombros

Un rompeolas construido con roca suelta o unidades de hormigón.

**Japanese:** 瓦礫の山

ゆるい岩やコンクリートのユニットで作られた防波堤。

**Korean:** 잔해 마운드

느슨한 암석이나 콘크리트 유닛으로 구성된 방파제입니다.

## **Runup**

**The rush of water up a structure or beach on the breaking of a wave.**

**Portuguese:** Corrida

O fluxo da água subindo por uma estrutura ou praia ao quebrar de uma onda.

**French:** Runup

La montée de l'eau sur une structure ou une plage lors du déferlement d'une vague.

**German:** Hochlauf

Das Rauschen des Wassers an einem Bauwerk oder Strand beim Brechen einer Welle.

**Italian:** Corsa

Lo scorrere dell'acqua su una struttura o una spiaggia quando si infrange un'onda.

**Spanish:** Período previo

El torrente de agua que sube por una estructura o playa cuando rompe una ola.

**Japanese:** 助走

波が碎けると、建物や海岸に水が押し寄せること。

**Korean:** 런업

파도가 부서질 때 구조물이나 해변 위로 물이 쇄도하는 현상.

---

## Runup Coefficient

### Factor reducing runup on rough slopes.

**Portuguese:** Coeficiente de aceleração

Fator de redução do avanço em encostas acidentadas.

**French:** Coefficient de montée en puissance

Facteur réduisant le runup sur pentes accidentées.

**German:** Anlaufkoeffizient

Faktor, der den Anlauf an unebenen Hängen reduziert.

**Italian:** Coefficiente di rincorsa

Fattore di riduzione della rincorsa su pendii accidentati.

**Spanish:** Coeficiente de aceleración

Factor que reduce el runup en pendientes difíciles.

**Japanese:** 助走係数

荒れた斜面での助走を軽減する要因。

**Korean:** 런업 계수

거친 경사면에서 런업을 줄이는 요소입니다.

---

## Safety Rail

### Railing for personnel safety.

**Portuguese:** Trilho de segurança

Corrimão para segurança do pessoal.

**French:** Rail de sécurité

Garde-corps pour la sécurité du personnel.

**German:** Sicherheitsgeländer

Geländer zur Sicherheit des Personals.

**Italian:** Ferrovia di sicurezza

Ringhiera per la sicurezza del personale.

**Spanish:** Barandilla de seguridad

Barandilla para seguridad del personal.

**Japanese:** 安全レール

人の安全のための手すり。

**Korean:** 안전 레일

인원 안전을 위한 난간.

---

## Sainflou Formula

### Formula for standing wave pressure.

**Portuguese:** Fórmula Sainflou

Fórmula para pressão de onda estacionária.

**French:** Formule Sainflou

Formule pour la pression des ondes stationnaires.

**German:** Sainflou-Formel

Formel für den Druck stehender Wellen.

**Italian:** Formula Sainflou

Formula per la pressione delle onde stazionarie.

**Spanish:** Fórmula Sainflou

Fórmula para la presión de ondas estacionarias.

**Japanese:** サインフルー・フォーミュラ

定在波圧力の公式。

**Korean:** 세인플루 포뮬러

정재파압 공식.

---

## Salt Marsh

## **Coastal wetland flooded and drained by salt water tides.**

**Portuguese:** Pântano Salgado

Zona húmida costeira inundada e drenada pelas marés de água salgada.

**French:** Marais salant

Zone humide côtière inondée et drainée par les marées salées.

**German:** Salzsumpf

Küstenfeuchtgebiet, das durch Salzwasserfluten überflutet und entwässert wird.

**Italian:** Palude salata

Zone umide costiere inondate e drenate dalle maree di acqua salata.

**Spanish:** Salina

Humedal costero inundado y drenado por mareas de agua salada.

**Japanese:** ソルト・マーシュ

海岸の湿地は塩水の潮流によって浸水し、排水されました。

**Korean:** 소금 습지

해안 습지는 염수 조수로 인해 범람되고 배수됩니다.

---

## **Sand Mastic**

### **A mixture of sand, filler, and bitumen used for grouting or sealing.**

**Portuguese:** Mastique de areia

Uma mistura de areia, enchimento e betume usada para rejuntamento ou vedação.

**French:** Sable Mastic

Un mélange de sable, de filler et de bitume utilisé pour le jointoient ou le scellement.

**German:** Sandmastix

Eine Mischung aus Sand, Füllstoff und Bitumen, die zum Verfugen oder Abdichten verwendet wird.

**Italian:** Mastice di sabbia

Una miscela di sabbia, riempitivo e bitume utilizzata per la stuccatura o la sigillatura.

**Spanish:** Masilla de arena

Una mezcla de arena, masilla y betún que se utiliza para lechada o sellado.

**Japanese:** サンドマスチック

グラウト注入またはシーリングに使用される砂、充填剤、アスファルトの混合物。

**Korean:** 샌드 매스틱

그라우팅이나 씰링에 사용되는 모래, 충전재, 역청의 혼합물입니다.

---

## **Sandbar**

### **Submerged or exposed ridge of sand.**

**Portuguese:** Banco de areia

Cume de areia submerso ou exposto.

**French:** Banc de sable

Crête de sable submergée ou exposée.

**German:** Sandbank

Untergetauchter oder freiliegender Sandrücken.

**Italian:** Banco di sabbia

Creste di sabbia sommerso o esposto.

**Spanish:** Banco de arena

Cresta de arena sumergida o expuesta.

**Japanese:** サンドバー

沈んだ、または露出した砂の尾根。

**Korean:** 사주

물속에 잠겨 있거나 노출된 모래 능선.

---

## **Scour**

### **Removal of underwater material by waves and currents, especially at the base of a structure.**

**Portuguese:** Limpar

Remoção de material subaquático por ondas e correntes, principalmente na base de uma estrutura.

**French:** Parcourir

Enlèvement de matériaux sous-marins par les vagues et les courants, notamment à la base d'une structure.

**German:** Durchsuchen

Abtrag von Unterwassermaterial durch Wellen und Strömungen, insbesondere an der Basis eines Bauwerks.

**Italian:** Perlustrare

Rimozione di materiale sottomarino da parte di onde e correnti, soprattutto alla base di una struttura.

**Spanish:** Fregar

Remoción de material submarino por olas y corrientes, especialmente en la base de una estructura.

**Japanese:** 洗掘

波や流れによる水中の物質の除去、特に構造物の基礎部分での除去。

**Korean:** 설사

특히 구조물 바닥에서 파도와 해류에 의해 수중 물질을 제거합니다.

## Scour Protection

### Measures taken to prevent the removal of seabed material by currents and waves.

**Portuguese:** Proteção contra limpeza

Medidas tomadas para evitar a remoção de material do fundo do mar pelas correntes e ondas.

**French:** Protection contre l'affouillement

Mesures prises pour empêcher l'enlèvement des matériaux des fonds marins par les courants et les vagues.

**German:** Scheuerschutz

Maßnahmen zur Verhinderung der Abtragung von Meeresbodenmaterial durch Strömungen und Wellen.

**Italian:** Protezione dallo sfregamento

Misure adottate per impedire la rimozione del materiale del fondale marino da parte delle correnti e delle onde.

**Spanish:** Protección contra la socavación

Medidas tomadas para evitar la remoción de material del fondo marino por las corrientes y olas.

**Japanese:** 磨耗防止

海流や波による海底物質の除去を防ぐために講じられる措置。

**Korean:** 수색 보호

해류와 파도에 의한 해저 물질의 제거를 방지하기 위해 취해진 조치.

## Scupper

### Hole for draining water from a deck.

**Portuguese:** Colher

Furo para escoamento de água de um deck.

**French:** Scooper

Trou pour évacuer l'eau d'une terrasse.

**German:** Scooper

Loch zum Ablassen von Wasser von einem Deck.

**Italian:** Scoop

Foro per lo scarico dell'acqua da un ponte.

**Spanish:** Avoceta

Orificio para drenar el agua de una terraza.

**Japanese:** スクーパー

デッキから水を抜くための穴。

**Korean:** 스쿠파

데크의 물을 배수하는 구멍입니다.

## Sea Level Rise

### Long-term increase in the average level of the ocean.

**Portuguese:** Aumento do nível do mar

Aumento de longo prazo no nível médio do oceano.

**French:** Élévation du niveau de la mer

Augmentation à long terme du niveau moyen de l'océan.

**German:** Anstieg des Meeresspiegels

Langfristiger Anstieg des durchschnittlichen Meeresspiegels.

**Italian:** Innalzamento del livello del mare

Aumento a lungo termine del livello medio dell'oceano.

**Spanish:** Aumento del nivel del mar

Aumento a largo plazo del nivel medio del océano.

**Japanese:** 海面上昇

海洋の平均水面の長期的な上昇。

**Korean:** 해수면 상승

해양 평균 수위의 장기적인 증가.

## Sea State

### Condition of the sea surface resulting from wind and waves.

**Portuguese:** Estado do mar

Condição da superfície do mar resultante do vento e das ondas.

**French:** État de la mer

État de la surface de la mer résultant du vent et des vagues.

**German:** Seestaat

Zustand der Meeresoberfläche durch Wind und Wellen.

**Italian:** Stato del mare

Stato della superficie del mare derivante dal vento e dalle onde.

**Spanish:** Estado del mar

Estado de la superficie del mar resultante del viento y las olas.

**Japanese:** 海の州

風や波による海面の状態。

**Korean:** 바다의 주

바람과 파도에 의한 해수면의 상태.

---

## SeaBee

### Hexagonal armour unit.

**Portuguese:** Abelha do mar

Unidade de armadura hexagonal.

**French:** Abeille de mer

Unité blindée hexagonale.

**German:** SeaBee

Sechseckige Panzereinheit.

**Italian:** SeaBee

Unità armatura esagonale.

**Spanish:** abeja marina

Unidad de armadura hexagonal.

**Japanese:** シービー

六角形の装甲ユニット。

**Korean:** 씨비

육각형 갑옷 유닛.

---

## Seawall

### Massive structure built along the coast to prevent erosion and storm surge.

**Portuguese:** Paredão

Estrutura maciça construída ao longo da costa para evitar erosão e tempestades.

**French:** Digue

Structure massive construite le long de la côte pour prévenir l'érosion et les ondes de tempête.

**German:** Deich

Massives Bauwerk entlang der Küste, um Erosion und Sturmfluten zu verhindern.

**Italian:** Diga

Massiccia struttura costruita lungo la costa per prevenire l'erosione e le mareggiate.

**Spanish:** Rompeolas

Enorme estructura construida a lo largo de la costa para evitar la erosión y las marejadas ciclónicas.

**Japanese:** 防潮堤

浸食や高潮を防ぐために海岸に沿って建設された巨大な構造物。

**Korean:** 방파제

침식과 폭풍 해일을 방지하기 위해 해안을 따라 건설된 대규모 구조물입니다.

---

## Sector Gate

### A gate shaped like a pie slice used in locks or surge barriers.

**Portuguese:** Portão do Setor

Um portão em forma de fatia de torta usado em fechaduras ou barreiras contra surtos.

**French:** Porte du secteur

Une porte en forme de part de tarte utilisée dans les serrures ou les barrières anti-surtension.

**German:** Sektortor

Ein Tor in Form eines Tortenstücks, das in Schleusen oder Überspannungsschutzmauern verwendet wird.

**Italian:** Porta del settore

Un cancello a forma di fetta di torta utilizzato nelle serrature o nelle barriere contro le sovratensioni.

**Spanish:** Puerta del sector

Una puerta con forma de rebanada de pastel que se usa en cerraduras o barreras contra sobretensiones.

**Japanese:** セクターゲート

水門や防潮堤に使用されるパイのスライスのような形をしたゲート。

**Korean:** 섹터 게이트

자물쇠나 서지 장벽에 사용되는 파이 조각 모양의 게이트입니다.

## Sediment

**Solid material that settles to the bottom of a liquid.**

**Portuguese:** Sedimento

Material sólido que se deposita no fundo de um líquido.

**French:** Sédiment

Matériaux solides qui se déposent au fond d'un liquide.

**German:** Sediment

Festes Material, das sich am Boden einer Flüssigkeit absetzt.

**Italian:** Sedimento

Materiale solido che si deposita sul fondo di un liquido.

**Spanish:** Sedimento

Material sólido que se deposita en el fondo de un líquido.

**Japanese:** 堆積物

液体の底に沈殿する固体物質。

**Korean:** 침전물

액체 바닥에 가라앉는 고체 물질.

## Seiche

**Standing wave oscillation in an enclosed water body.**

**Portuguese:** Choco

Oscilação de ondas estacionárias em um corpo d'água fechado.

**French:** Seiche

Oscillation des ondes stationnaires dans un plan d'eau fermé.

**German:** Tintenfisch

Schwingung stehender Wellen in einem geschlossenen Gewässer.

**Italian:** Seppia

Oscillazione delle onde stazionarie in un corpo idrico chiuso.

**Spanish:** Calamar

Oscilación de ondas estacionarias en un cuerpo de agua cerrado.

**Japanese:** イカ

密閉された水域における定在波振動。

**Korean:** 오징어

밀폐된 수역에서의 정상파 진동.

## Serviceability Limit State

**A condition where the structure remains functional but may require repair.**

**Portuguese:** Estado limite de utilização

Condição em que a estrutura permanece funcional, mas pode exigir reparos.

**French:** État limite de service

État dans lequel la structure reste fonctionnelle mais peut nécessiter des réparations.

**German:** Grenzzustand der Gebrauchstauglichkeit

Ein Zustand, bei dem die Struktur funktionsfähig bleibt, aber möglicherweise repariert werden muss.

**Italian:** Stato Limite di Esercizio

Una condizione in cui la struttura rimane funzionale ma potrebbe richiedere riparazioni.

**Spanish:** Estado límite de servicio

Una condición en la que la estructura sigue siendo funcional pero puede requerir reparación.

**Japanese:** 保守限界状態

Error 504 (Server Error) !!1504. That's an error. There was an error. Please try again later. That's all we know.

**Korean:** 서비스 가능성 한계 상태

구조는 기능적으로 유지되지만 수리가 필요할 수 있는 상태입니다.

## Set-down

**The drop in mean water level seaward of the breaker zone due to radiation stress.**

**Portuguese:** Configuração

A queda no nível médio da água em direção ao mar da zona de rebentação devido ao estresse de radiação.

**French:** Dépose

La baisse du niveau moyen de l'eau au large de la zone de déferlement due au stress radiatif.

**German:** Absetzen

Der Abfall des mittleren Wasserspiegels seewärts der Brandungszone aufgrund von Strahlungsstress.

**Italian:** Deposito

Il calo del livello medio dell'acqua verso il mare della zona dei frangiflutti dovuto allo stress da radiazione.

**Spanish:** Repulsa

La caída del nivel medio del agua hacia el mar desde la zona del rompedor debido al estrés por radiación.

**Japanese:** セットダウン

放射線ストレスによるブレーカーゾーンの海側の平均水位の低下。

**Korean:** 몹시 꾸짖음

복사 스트레스로 인해 차단기 구역의 바다 쪽 평균 수위가 감소합니다.

## Setup

### Rise in mean water level at the coast due to wave breaking.

**Portuguese:** Configurar

Aumento do nível médio da água na costa devido à rebentação das ondas.

**French:** Installation

Hausse du niveau moyen de l'eau sur la côte due au déferlement des vagues.

**German:** Aufstellen

Anstieg des mittleren Wasserstandes an der Küste durch Wellenbruch.

**Italian:** Impostare

Innalzamento del livello medio dell'acqua sulla costa a causa della rottura delle onde.

**Spanish:** Configuración

Aumento del nivel medio del agua en la costa debido al rompimiento del oleaje.

**Japanese:** 設定

波が砕けることにより、海岸の平均水位が上昇します。

**Korean:** 설정

파도가 부서지면서 해안의 평균 수위가 상승합니다.

## Shallow Foreshore

### A shallow zone in front of a structure where waves are significantly affected by the bottom.

**Portuguese:** Costa Rasa

Uma zona rasa em frente a uma estrutura onde as ondas são significativamente afetadas pelo fundo.

**French:** Etran peu profond

Zone peu profonde devant une structure où les vagues sont fortement affectées par le fond.

**German:** Flaches Küstenvorland

Eine flache Zone vor einem Bauwerk, in der Wellen stark vom Boden beeinflusst werden.

**Italian:** Litorale poco profondo

Una zona poco profonda davanti a una struttura in cui le onde sono influenzate in modo significativo dal fondale.

**Spanish:** Playa poco profunda

Una zona poco profunda frente a una estructura donde las olas se ven afectadas significativamente por el fondo.

**Japanese:** 浅い前浜

ストラクチャー手前の浅いゾーンで、波底の影響を大きく受けます。

**Korean:** 얕은 해안

파도가 바닥의 영향을 크게 받는 구조물 앞의 얕은 구역.

## Shed

### Hollow cube unit.

**Portuguese:** Cabana

Unidade de cubo oco.

**French:** Hangar

Unité de cube creux.

**German:** Baracke

Hohlwürfeleinheit.

**Italian:** Capannone

Unità cubica cava.

**Spanish:** Cobertizo

Unidad de cubo hueco.

**Japanese:** 小屋

中空キューブユニット。

**Korean:** 창고

중공 큐브 유닛.

## Sheet Pile

### Interlocking steel sheet driven into ground.

**Portuguese:** Pilha Prancha

Chapa de aço interligada cravada no solo.

**French:** Palplanche

Tôle d'acier emboîtable enfoncée dans le sol.

**German:** Spundwand

Ineinanderreibendes Stahlblech, das in den Boden gerammt wird.

**Italian:** Palancola

Lamiera di acciaio ad incastro conficcata nel terreno.

**Spanish:** Tablestaca

Chapa de acero entrelazada hundida en el suelo.

**Japanese:** 矢板

インターロッキング鋼板を地面に打ち込みます。

**Korean:** 시트 파일

연동 강판이지면에 박혀 있습니다.

## Shoal

**Shallow place in a body of water; a hazard to navigation.**

**Portuguese:** Banco de areia

Local raso em corpo d'água; um perigo para a navegação.

**French:** Haut-fond

Endroit peu profond dans un plan d'eau ; un danger pour la navigation.

**German:** Schwarm

Flacher Ort in einem Gewässer; eine Gefahr für die Schifffahrt.

**Italian:** Secca

Luogo poco profondo in uno specchio d'acqua; un pericolo per la navigazione.

**Spanish:** Banco

Lugar poco profundo en una masa de agua; un peligro para la navegación.

**Japanese:** 浅瀬

水域の浅い場所。航行上の危険。

**Korean:** 얕은

수역의 얕은 곳; 항해에 위험합니다.

## Shoaling

**The change in wave height as waves enter shallower water before breaking.**

**Portuguese:** Embarque

A mudança na altura das ondas à medida que as ondas entram em águas mais rasas antes de quebrar.

**French:** Haut-fond

Changement de hauteur des vagues lorsque les vagues pénètrent dans des eaux moins profondes avant de se briser.

**German:** Schwarm

Die Änderung der Wellenhöhe, wenn Wellen in flacheres Wasser eindringen, bevor sie brechen.

**Italian:** Shoaling

La variazione dell'altezza delle onde quando le onde entrano in acque meno profonde prima di infrangersi.

**Spanish:** cardumen

El cambio en la altura de las olas cuando las olas entran en aguas menos profundas antes de romper.

**Japanese:** 浅瀬

波が碎ける前に浅瀬に入るときの波高の変化。

**Korean:** 얕은

파도가 부서지기 전에 더 얕은 물로 들어갈 때 파도 높이의 변화.

## Shoreline

**The line where the land meets the water.**

**Portuguese:** Litoral

A linha onde a terra encontra a água.

**French:** Littoral

La ligne où la terre rencontre l'eau.

**German:** Küstenlinie

Die Linie, an der das Land auf das Wasser trifft.

**Italian:** Litorale

La linea dove la terra incontra l'acqua.

**Spanish:** Orilla

La línea donde la tierra se encuentra con el agua.

**Japanese:** 海岸線

陸地と水が接する境界線。

**Korean:** 해안선  
땅과 물이 만나는 선.

## Significant Wave Height

**The average height of the highest one-third of waves.**

**Portuguese:** Altura significativa da onda  
A altura média do terço mais alto das ondas.  
**French:** Hauteur significative des vagues  
La hauteur moyenne du tiers le plus élevé des vagues.  
**German:** Signifikante Wellenhöhe  
Die durchschnittliche Höhe des höchsten Drittels der Wellen.  
**Italian:** Altezza d'onda significativa  
L'altezza media del terzo delle onde più alte.  
**Spanish:** Altura de ola significativa  
La altura promedio del tercio más alto de las olas.  
**Japanese:** 有義波高  
最も高い波の 3 分の 1 の平均高さ。  
**Korean:** 상당한 파도 높이  
파도의 가장 높은 1/3의 평균 높이입니다.

## Sill

**Submerged structure built to retain sand or reduce wave energy.**

**Portuguese:** Peitoril  
Estrutura submersa construída para reter areia ou reduzir a energia das ondas.  
**French:** Seuil  
Structure immergée construite pour retenir le sable ou réduire l'énergie des vagues.  
**German:** Schwelle  
Untergetauchte Struktur, die dazu dient, Sand zurückzuhalten oder die Wellenenergie zu reduzieren.  
**Italian:** Davanzale  
Struttura sommersa costruita per trattenere la sabbia o ridurre l'energia delle onde.  
**Spanish:** Umbral  
Estructura sumergida construida para retener arena o reducir la energía de las olas.  
**Japanese:** 敷居  
砂を保持したり、波のエネルギーを低減したりするために作られた水中構造物。  
**Korean:** 창틀  
모래를 유지하거나 파도 에너지를 줄이기 위해 만들어진 수중 구조물입니다.

## Slotted Wall

**Wall with vertical slots.**

**Portuguese:** Parede com fenda  
Parede com ranhuras verticais.  
**French:** Mur à fentes  
Mur avec fentes verticales.  
**German:** Schlitzwand  
Wand mit vertikalen Schlitten.  
**Italian:** Parete scanalata  
Parete con feritoie verticali.  
**Spanish:** Pared ranurada  
Muro con ranuras verticales.  
**Japanese:** 穴あき壁  
垂直スロットのある壁。  
**Korean:** 슬롯형 벽  
수직 슬롯이 있는 벽.

## Solitary

**Single wave with no trough.**

**Portuguese:** Solitário  
Onda única sem calha.  
**French:** Solitaire  
Une seule vague sans creux.  
**German:** Einsam  
Einzelne Welle ohne Wellental.

**Italian:** Solitario

Onda singola senza avallamento.

**Spanish:** Solitario

Onda única sin valle.

**Japanese:** 孤独

谷のない單一波。

**Korean:** 외로운

여울통이 없는 단일 파도.

---

## Spectral Wave Period

**The period corresponding to the peak energy density in the wave spectrum.**

**Portuguese:** Período de onda espectral

O período correspondente ao pico de densidade de energia no espectro de ondas.

**French:** Période d'onde spectrale

La période correspondant à la densité d'énergie maximale dans le spectre des ondes.

**German:** Spektrale Wellenperiode

Der Zeitraum, der der Spitzenenergiedichte im Wellenspektrum entspricht.

**Italian:** Periodo dell'onda spettrale

Il periodo corrispondente alla densità di energia di picco nello spettro delle onde.

**Spanish:** Período de onda espectral

El período correspondiente a la densidad de energía máxima en el espectro de ondas.

**Japanese:** スペクトル波周期

波動スペクトルのピークエネルギー密度に対応する周期。

**Korean:** 스펙트럼 파동 기간

파동 스펙트럼의 피크 에너지 밀도에 해당하는 기간입니다.

---

## Spit

**Narrow tongue of land extending into a body of water.**

**Portuguese:** Saliva

Língua estreita de terra que se estende até um corpo de água.

**French:** Cracher

Langue de terre étroite se prolongeant dans une étendue d'eau.

**German:** Spucken

Schmale Landzunge, die in ein Gewässer hineinragt.

**Italian:** Sputo

Stretta lingua di terra che si estende in uno specchio d'acqua.

**Spanish:** Escupir

Lengua de tierra estrecha que se extiende hasta una masa de agua.

**Japanese:** 唾を吐く

水域に伸びる狭い陸地。

**Korean:** 침

물속으로 뻗어나가는 땅의 좁은 혀.

---

## Spring Tide

**Tide of increased range occurring at new and full moons.**

**Portuguese:** Maré Primavera

Maré de maior alcance ocorrendo em luas novas e cheias.

**French:** Marée de vive eau

Marée de portée accrue se produisant aux nouvelles et pleines lunes.

**German:** Frühlingsflut

Flut mit größerer Reichweite, die bei Neu- und Vollmond auftritt.

**Italian:** Marea primaverile

Marea di portata maggiore che si verifica durante la luna nuova e quella piena.

**Spanish:** marea de primavera

Marea de mayor alcance que se produce en lunas nuevas y llenas.

**Japanese:** 春の潮

新月や満月のときに起こる範囲が広がる潮流。

**Korean:** 봄의 조수

초승달과 보름달에 발생하는 범위 증가의 조수.

---

## Stability Number

**A dimensionless number used in stability formulae to relate wave height to armour mass.**

**Portuguese:** Número de estabilidade

Um número adimensional usado em fórmulas de estabilidade para relacionar a altura da onda com a massa da armadura.

**French:** Numéro de stabilité

Un nombre sans dimension utilisé dans les formules de stabilité pour relier la hauteur des vagues à la masse du blindage.

**German:** Stabilitätsnummer

Eine dimensionslose Zahl, die in Stabilitätsformeln verwendet wird, um die Wellenhöhe mit der Panzerungsmasse in Beziehung zu setzen.

**Italian:** Numero di stabilità

Un numero adimensionale utilizzato nelle formule di stabilità per mettere in relazione l'altezza delle onde con la massa dell'armatura.

**Spanish:** Número de estabilidad

Un número adimensional utilizado en fórmulas de estabilidad para relacionar la altura de las olas con la masa del blindaje.

**Japanese:** 安定性番号

波の高さを装甲の質量に関連付けるために安定性の計算式で使用される無次元の数値。

**Korean:** 안정성 수치

파고를 갑옷 질량과 연관시키기 위해 안정성 공식에 사용되는 무차원 숫자입니다.

---

## Stokes

### Non-linear wave theory.

**Portuguese:** Stokes

Teoria das ondas não lineares.

**French:** Stokes

Théorie des ondes non linéaires.

**German:** Stokes

Nichtlineare Wellentheorie.

**Italian:** Stokes

Teoria delle onde non lineari.

**Spanish:** alimenta

Teoría de ondas no lineales.

**Japanese:** ストークス

非線形波動理論。

**Korean:** 스톡스

비선형 파동 이론.

---

## Storm Surge

### Abnormal rise of water generated by a storm.

**Portuguese:** Tempestade

Subida anormal da água gerada por uma tempestade.

**French:** Onde de tempête

Montée anormale des eaux générée par une tempête.

**German:** Sturmflut

Ungewöhnlicher Wasseranstieg durch einen Sturm.

**Italian:** Tempesta

Aumento anomalo dell'acqua generato da un temporale.

**Spanish:** Marejada ciclónica

Aumento anormal del agua generado por una tormenta.

**Japanese:** 高潮

嵐による異常な増水。

**Korean:** 폭풍 해일

폭풍으로 인해 생성된 물의 비정상적인 상승.

---

## Submerged Breakwater

### A structure with its crest below the still water level, used for wave attenuation.

**Portuguese:** Quebra-mar Submerso

Estrutura com crista abaixo do nível da água parada, utilizada para atenuação das ondas.

**French:** Brise-lames submergé

Structure dont la crête se situe sous le niveau de l'eau calme et utilisée pour l'atténuation des vagues.

**German:** Untergetauchter Wellenbrecher

Eine Struktur, deren Kamm unterhalb des Stillwasserspiegels liegt und zur Wellendämpfung dient.

**Italian:** Frangiflutti sommerso

Una struttura con la cresta sotto il livello dell'acqua ferma, utilizzata per l'attenuazione delle onde.

**Spanish:** Rompeolas sumergido

Estructura con su cresta por debajo del nivel del agua tranquila, utilizada para atenuar las olas.

**Japanese:** 水中防波堤

波を減衰するために使用される、静水面より下に頂部を備えた構造物。

**Korean:** 수중 방파제

파도 감쇠에 사용되는 정수면 아래에 마루가 있는 구조물입니다.

## Surf Similarity Parameter

**A parameter relating slope steepness and wave steepness to define breaker type.**

**Portuguese:** Parâmetro de similaridade de surf

Um parâmetro que relaciona a inclinação da encosta e a inclinação da onda para definir o tipo de disjuntor.

**French:** Paramètre de similarité de surf

Un paramètre relatif à l'inclinaison de la pente et à l'inclinaison des vagues pour définir le type de disjoncteur.

**German:** Surf-Ähnlichkeitsparameter

Ein Parameter, der die Hangsteilheit und die Wellensteilheit in Beziehung setzt, um den Unterbrechertyp zu definieren.

**Italian:** Parametro di somiglianza del surf

Un parametro relativo alla pendenza del pendio e alla pendenza delle onde per definire il tipo di interruttore.

**Spanish:** Parámetro de similitud de navegación

Un parámetro que relaciona la pendiente de la pendiente y la pendiente de las olas para definir el tipo de rompedor.

**Japanese:** サーフ類似性パラメータ

ブレーカーのタイプを定義するための、傾斜の急峻さと波の急峻さを関連付けるパラメータ。

**Korean:** 서핑 유사성 매개변수

차단기 유형을 정의하기 위한 경사 경사도 및 파도 경사도와 관련된 매개변수입니다.

## Surf Zone

**The area of breaking waves between the outermost breaker and the shore.**

**Portuguese:** Zona de Surf

A área de rebentação das ondas entre a rebentação mais externa e a costa.

**French:** Zone de surf

La zone des vagues déferlantes entre le déferlante la plus à l'extérieur et le rivage.

**German:** Surfzone

Der Bereich brechender Wellen zwischen der äußersten Brandung und dem Ufer.

**Italian:** Zona di surf

L'area delle onde che si infrangono tra il frangente più esterno e la riva.

**Spanish:** Zona de surf

El área de rompiente de las olas entre el rompiente más externo y la orilla.

**Japanese:** サーフゾーン

最も外側のブレーカーと岸の間の碎波エリア。

**Korean:** 서핑존

가장 바깥쪽 차단기와 해안 사이의 부서지는 파도의 영역.

## Surge

**Rise in water level due to atmospheric pressure changes.**

**Portuguese:** Surto

Aumento do nível da água devido a mudanças na pressão atmosférica.

**French:** Surtension

Montée du niveau de l'eau due aux changements de pression atmosphérique.

**German:** Anstieg

Anstieg des Wasserspiegels aufgrund von atmosphärischen Druckänderungen.

**Italian:** Ondeggiare

Aumento del livello dell'acqua a causa dei cambiamenti della pressione atmosferica.

**Spanish:** Aumento

Aumento del nivel del agua debido a cambios de presión atmosférica.

**Japanese:** うねり

気圧の変化による水位の上昇。

**Korean:** 급등하다

대기압 변화로 인해 수위가 상승합니다.

## **Swash**

**The movement of water up the beach after a wave breaks.**

**Portuguese:** Swash

O movimento da água subindo pela praia após a quebra de uma onda.

**French:** Swash

Le mouvement de l'eau sur la plage après le déferlement d'une vague.

**German:** Schwung

Die Bewegung des Wassers den Strand hinauf, nachdem eine Welle bricht.

**Italian:** Swash

Il movimento dell'acqua lungo la spiaggia dopo che un'onda si è rotta.

**Spanish:** Chapoteo

El movimiento del agua hacia la playa después de que rompe una ola.

**Japanese:** スワッシュ

波が碎けた後の浜辺の水の動き。

**Korean:** 튕기다

파도가 부서진 후 해변 위로 물이 이동하는 모습.

## **Swell**

**Wind-generated waves that have traveled out of their generating area.**

**Portuguese:** Inchar

Ondas geradas pelo vento que viajaram para fora da sua área de geração.

**French:** Gonfler

Vagues générées par le vent qui ont quitté leur zone de génération.

**German:** Quellen

Vom Wind erzeugte Wellen, die ihren Entstehungsbereich verlassen haben.

**Italian:** Rigonfiamento

Onde generate dal vento che hanno viaggiato fuori dalla loro area di generazione.

**Spanish:** Hinchar

Olas generadas por el viento que han viajado fuera de su área de generación.

**Japanese:** うねり

風によって生成された波が、その発生領域の外に伝わったもの。

**Korean:** 팽창

생성 영역 밖으로 이동한 바람에 의해 생성된 파도입니다.

## **Tetrapod**

**A four-legged concrete armour unit known for good interlocking properties.**

**Portuguese:** Tetrápode

Uma unidade de armadura de concreto de quatro pernas conhecida por boas propriedades de intertravamento.

**French:** Tétrapode

Une unité de blindage en béton à quatre pieds connue pour ses bonnes propriétés d'emboîtement.

**German:** Tetrapod

Eine vierbeinige Betonpanzereinheit, die für ihre guten ineinandergreifenden Eigenschaften bekannt ist.

**Italian:** Tetrapode

Un'unità corazzata di cemento a quattro gambe nota per le buone proprietà di incastro.

**Spanish:** Tetrápodo

Una unidad de armadura de hormigón de cuatro patas conocida por sus buenas propiedades de entrelazado.

**Japanese:** テトラポッド

連動性に優れた4本脚のコンクリート製装甲ユニット。

**Korean:** 테트라포드

좋은 연동 특성으로 알려진 4개 다리의 콘크리트 갑옷 유닛입니다.

## **Tidal Range**

**The vertical difference between high tide and low tide.**

**Portuguese:** Faixa de maré

A diferença vertical entre a maré alta e a maré baixa.

**French:** Marée

La différence verticale entre la marée haute et la marée basse.

**German:** Gezeitenbereich

Der vertikale Unterschied zwischen Flut und Ebbe.

**Italian:** Gamma di marea

La differenza verticale tra alta e bassa marea.

**Spanish:** Rango de marea

La diferencia vertical entre marea alta y marea baja.

**Japanese:** 干満差

満潮と干潮の高低差。

**Korean:** 조석 범위

만조와 간조의 수직차이.

## Tide

**The periodic rise and fall of the water resulting from gravitational forces.**

**Portuguese:** Maré

A subida e descida periódica da água resultante das forças gravitacionais.

**French:** Marée

La montée et la descente périodiques de l'eau résultant des forces gravitationnelles.

**German:** Tide

Der periodische Anstieg und Abfall des Wassers aufgrund der Gravitationskräfte.

**Italian:** Marea

L'innalzamento e l'abbassamento periodici dell'acqua derivanti dalle forze gravitazionali.

**Spanish:** Marea

El ascenso y descenso periódico del agua resultante de las fuerzas gravitacionales.

**Japanese:** 潮

重力によって生じる水の周期的な上昇と下降。

**Korean:** 조류

중력에 의해 물이 주기적으로 오르락내리락하는 현상.

## Tie Rod

**Steel rod connecting the wall to an anchor.**

**Portuguese:** Aquela vara

Haste de aço conectando a parede a uma âncora.

**French:** Ces tiges

Tige d'acier reliant le mur à un ancrage.

**German:** Diese Rute

Stahlstange, die die Wand mit einem Anker verbindet.

**Italian:** Quelli Rod

Asta in acciaio che collega la parete ad un ancoraggio.

**Spanish:** Esas varillas

Varilla de acero que conecta la pared a un ancla.

**Japanese:** それらのロッド

壁とアンカーを接続するスチール製の棒。

**Korean:** 그 막대

벽을 앵커에 연결하는 강철 막대.

## Toe Berm

**A mound of rock or units placed at the base of the main armour layer to support it.**

**Portuguese:** Vamos, Berma

Um monte de rocha ou unidades colocadas na base da camada de armadura principal para apoiá-la.

**French:** Allez Berm

Un monticule de roches ou d'unités placé à la base de la carapace principale pour la soutenir.

**German:** Komm schon, Berm

Ein Felshaufen oder Einheiten, die an der Basis der Hauptpanzerungsschicht platziert werden, um diese zu stützen.

**Italian:** Vieni, Berm

Un cumulo di roccia o unità poste alla base dello strato dell'armatura principale per sostenerlo.

**Spanish:** Vamos berma

Un montículo de rocas o unidades colocadas en la base de la capa de armadura principal para sostenerla.

**Japanese:** さあ、ベルム

主要な装甲層の基部に配置され、それをサポートする岩またはユニットの山。

**Korean:** 어서오세요

주 방어구 층의 바닥에 배치되어 이를 지탱하는 바위 더미 또는 유닛입니다.

## Toe Protection

**Armour placed at the toe of a slope to prevent scour and undermining of the structure.**

**Portuguese:** Proteção dos dedos dos pés

Armadura colocada na ponta de uma encosta para evitar erosão e enfraquecimento da estrutura.

**French:** Protection des orteils

Armure placée au pied d'une pente pour empêcher l'affouillement et l'affaiblissement de la structure.

**German:** Zehenschutz

Am Fuß eines Abhangs angebrachte Panzerung, um ein Ausfransen und Untergraben des Bauwerks zu verhindern.

**Italian:** Protezione delle dita dei piedi

Armatura posizionata alla punta di un pendio per impedire il dilavamento e lo indebolimento della struttura.

**Spanish:** Protección de los dedos

Armadura colocada en la base de una pendiente para evitar la socavación y el socavamiento de la estructura.

**Japanese:** つま先の保護

構造物の洗掘や侵食を防ぐために斜面の先端に設置される装甲。

**Korean:** 발가락 보호

구조물이 훼손되거나 훼손되는 것을 방지하기 위해 경사면 끝부분에 배치된 갑옷입니다.

## Tombolo

### Sandbar connecting an island to the mainland.

**Portuguese:** Bobina

Banco de areia conectando uma ilha ao continente.

**French:** Bobine

Banc de sable reliant une île au continent.

**German:** Spule

Sandbank, die eine Insel mit dem Festland verbindet.

**Italian:** Tombolo

Banco di sabbia che collega un'isola alla terraferma.

**Spanish:** Bobina

Banco de arena que conecta una isla con el continente.

**Japanese:** ボビン

島と本土を繋ぐ砂州。

**Korean:** 실패

섬과 본토를 연결하는 모래톱.

## Transmission Coefficient

### The ratio of the transmitted wave height behind a structure to the incident wave height.

**Portuguese:** Coeficiente de Transmissão

A relação entre a altura da onda transmitida atrás de uma estrutura e a altura da onda incidente.

**French:** Coefficient de transmission

Le rapport entre la hauteur des vagues transmises derrière une structure et la hauteur des vagues incidentes.

**German:** Übertragungskoeffizient

Das Verhältnis der Höhe der durchgelassenen Welle hinter einer Struktur zur Höhe der einfallenden Welle.

**Italian:** Coefficiente di trasmissione

Il rapporto tra l'altezza dell'onda trasmessa dietro una struttura e l'altezza dell'onda incidente.

**Spanish:** Coeficiente de transmisión

La relación entre la altura de la ola transmitida detrás de una estructura y la altura de la ola incidente.

**Japanese:** 伝達係数

構造物背後の透過波高と入射波高の比。

**Korean:** 전송 계수

구조물 뒤쪽으로 전달된 파고와 입사 파고의 비율입니다.

## Tremie Concrete

### Concrete placed underwater through a pipe.

**Portuguese:** Tremie Concreto

Concreto colocado debajo d'água através de um cano.

**French:** Béton Tremie

Béton posé sous l'eau à travers un tuyau.

**German:** Tremie-Beton

Beton wird durch ein Rohr unter Wasser platziert.

**Italian:** Tremie calcestruzzo

Calcestruzzo posto sott'acqua attraverso un tubo.

**Spanish:** Concreto Tremie

Hormigón colocado bajo el agua a través de una tubería.

**Japanese:** トレミーコンクリート

パイプを通して水中に設置されたコンクリート。

**Korean:** 트레미 콘크리트  
파이프를 통해 수중 콘크리트를 배치합니다.

## Tsunami

### Series of long-period waves caused by a large-scale disturbance.

**Portuguese:** Tsunami  
Série de ondas de longo período causadas por uma perturbação de grande escala.  
**French:** Tsunami  
Série d'ondes de longue période provoquées par une perturbation à grande échelle.  
**German:** Tsunami  
Eine Reihe langperiodischer Wellen, die durch eine großräumige Störung verursacht werden.  
**Italian:** Tsunami  
Serie di onde di lungo periodo causate da un disturbo su larga scala.  
**Spanish:** tsunami  
Serie de ondas de período largo causadas por una perturbación a gran escala.  
**Japanese:** 津波  
大規模な擾乱によって引き起こされる一連の長周期波。  
**Korean:** 쓰나미  
대규모 교란으로 인해 발생한 일련의 장주기 파동.

## Ultimate Limit State

### A condition where the structure collapses or fails to perform its primary function.

**Portuguese:** Estado Limite Último  
Condição em que a estrutura entra em colapso ou deixa de desempenhar sua função principal.  
**French:** État limite ultime  
Condition dans laquelle la structure s'effondre ou ne parvient pas à remplir sa fonction principale.  
**German:** Ultimativer Grenzzustand  
Ein Zustand, bei dem die Struktur zusammenbricht oder ihre Hauptfunktion nicht mehr erfüllt.  
**Italian:** Stato Limite Ultimo  
Una condizione in cui la struttura crolla o non riesce a svolgere la sua funzione primaria.  
**Spanish:** Estado límite último  
Condición en la que la estructura colapsa o no cumple su función principal.  
**Japanese:** 究極の限界状態  
構造が崩壊するか、本来の機能を果たせなくなる状態。  
**Korean:** 극한 한계 상태  
구조물이 붕괴되거나 주요 기능을 수행하지 못하는 상태입니다.

## Underlayer

### A layer of smaller stones placed between the core and the main armour layer.

**Portuguese:** Camada inferior  
Uma camada de pedras menores colocadas entre o núcleo e a camada principal da armadura.  
**French:** Sous-couche  
Une couche de pierres plus petites placée entre le noyau et la couche d'armure principale.  
**German:** Unterschicht  
Eine Schicht aus kleineren Steinen, die zwischen dem Kern und der Hauptpanzerungsschicht platziert wird.  
**Italian:** Sottostrato  
Uno strato di pietre più piccole posto tra il nucleo e lo strato dell'armatura principale.  
**Spanish:** Capa inferior  
Una capa de piedras más pequeñas colocadas entre el núcleo y la capa de armadura principal.  
**Japanese:** 下層  
コアと主装甲層の間に配置された小さな石の層。  
**Korean:** 언더레이어  
코어와 주 갑옷 층 사이에 배치된 작은 돌 층입니다.

## Updrift

### The direction opposite to the predominant movement of littoral materials.

**Portuguese:** Elevar  
A direção oposta ao movimento predominante dos materiais litorâneos.  
**French:** Soulèvement  
La direction opposée au mouvement prédominant des matériaux littoraux.  
**German:** Erheben  
Die Richtung, die der vorherrschenden Bewegung von Küstenmaterialien entgegengesetzt ist.

**Italian:** Sollevamento

La direzione opposta al movimento predominante dei materiali litorali.

**Spanish:** Edificación

La dirección opuesta al movimiento predominante de materiales litorales.

**Japanese:** 隆起

沿岸物質の主な動きとは反対の方向。

**Korean:** 융기

연안 물질의 주된 이동 방향과 반대 방향입니다.

---

## **Van der Meer Formula**

### **Advanced stability formula.**

**Portuguese:** Fórmula de Van der Meer

Fórmula de estabilidade avançada.

**French:** Formule Van der Meer

Formule de stabilité avancée.

**German:** Van-der-Meer-Formel

Fortschrittliche Stabilitätsformel.

**Italian:** Formula di Van der Meer

Formula di stabilità avanzata.

**Spanish:** Fórmula de Van der Meer

Fórmula de estabilidad avanzada.

**Japanese:** ファンデルメール公式

高度な安定性フォーミュラ。

**Korean:** 반 데르 미어 공식

고급 안정성 공식.

---

## **Vertical Wall**

### **A breakwater type consisting of a vertical structure, such as a caisson or block wall.**

**Portuguese:** Parede vertical

Um tipo de quebra-mar que consiste em uma estrutura vertical, como um caixão ou parede de blocos.

**French:** Mur vertical

Type de brise-lames constitué d'une structure verticale, telle qu'un caisson ou un mur de blocs.

**German:** Vertikale Wand

Ein Wellenbrechertyp, der aus einer vertikalen Struktur besteht, beispielsweise einem Senkkasten oder einer Blockmauer.

**Italian:** Parete verticale

Un tipo di frangiflutti costituito da una struttura verticale, come un cassettone o un muro di blocchi.

**Spanish:** Pared vertical

Un tipo de rompeolas que consta de una estructura vertical, como un cajón o un muro de bloques.

**Japanese:** 垂直の壁

ケーンソウやブロック壁などの垂直構造物からなる防波堤の一種。

**Korean:** 수직벽

케이슨이나 블록벽 등 수직구조로 이루어진 방파제형이다.

---

## **Wave**

### **A ridge or swell on the surface of a body of water.**

**Portuguese:** Aceno

Uma crista ou ondulação na superfície de um corpo de água.

**French:** Vague

Une crête ou une houle à la surface d'un plan d'eau.

**German:** Welle

Ein Grat oder eine Dünung auf der Oberfläche eines Gewässers.

**Italian:** Onda

Una cresta o un rigonfiamento sulla superficie di uno specchio d'acqua.

**Spanish:** Ola

Una cresta o oleaje en la superficie de un cuerpo de agua.

**Japanese:** 波

水域の表面にある尾根またはうねり。

**Korean:** 파도

수역 표면의 융기 또는 부풀음.

---

## **Wave Age**

## **The ratio of wave velocity to wind velocity, indicating the stage of wave development.**

**Portuguese:** Idade das Ondas

A relação entre a velocidade das ondas e a velocidade do vento, indicando o estágio de desenvolvimento das ondas.

**French:** Âge des vagues

Le rapport entre la vitesse des vagues et la vitesse du vent, indiquant le stade de développement des vagues.

**German:** Wellenzeitalter

Das Verhältnis der Wellengeschwindigkeit zur Windgeschwindigkeit gibt das Stadium der Wellenentwicklung an.

**Italian:** Età delle onde

Il rapporto tra la velocità delle onde e la velocità del vento, che indica lo stadio di sviluppo delle onde.

**Spanish:** Edad de las olas

La relación entre la velocidad de las olas y la velocidad del viento, que indica la etapa de desarrollo de las olas.

**Japanese:** 波の時代

波の速度と風速の比。波の発達段階を示します。

**Korean:** 웨이브 에이지

파동 속도와 풍속의 비율로 파동 발달 단계를 나타냅니다.

---

## **Wave Amplitude**

### **The magnitude of the vertical displacement from the still water level to the wave crest.**

**Portuguese:** Amplitude da Onda

A magnitude do deslocamento vertical do nível da água parada até a crista da onda.

**French:** Amplitude des vagues

L'ampleur du déplacement vertical depuis le niveau de l'eau calme jusqu'à la crête de la vague.

**German:** Wellenamplitude

Die Größe der vertikalen Verschiebung vom Stillwasserspiegel zum Wellenberg.

**Italian:** Ampiezza dell'onda

L'entità dello spostamento verticale dal livello dell'acqua ferma alla cresta dell'onda.

**Spanish:** Amplitud de onda

La magnitud del desplazamiento vertical desde el nivel del agua tranquila hasta la cresta de la ola.

**Japanese:** 波の振幅

静水面から波頭までの垂直変位の大きさ。

**Korean:** 파동 진폭

정수면에서 파정까지의 수직 변위의 크기.

---

## **Wave Chamber**

### **Space to absorb wave energy.**

**Portuguese:** Câmara de Ondas

Espaço para absorver a energia das ondas.

**French:** Chambre à vagues

Espace pour absorber l'énergie des vagues.

**German:** Wellenkammer

Raum zur Absorption von Wellenenergie.

**Italian:** Camera delle onde

Spazio per assorbire l'energia delle onde.

**Spanish:** Cámara de olas

Espacio para absorber la energía de las olas.

**Japanese:** ウエーブチャンバー

波エネルギーを吸収する空間。

**Korean:** 웨이브 챔버

파동 에너지를 흡수하는 공간.

---

## **Wave Height**

### **The vertical distance between the trough and the crest of a wave.**

**Portuguese:** Altura da Onda

A distância vertical entre o vale e a crista de uma onda.

**French:** Hauteur des vagues

Distance verticale entre le creux et la crête d'une vague.

**German:** Wellenhöhe

Der vertikale Abstand zwischen dem Wellental und dem Wellenkamm.

**Italian:** Altezza dell'onda

La distanza verticale tra la valle e la cresta di un'onda.

**Spanish:** Altura de la ola

La distancia vertical entre el valle y la cresta de una ola.

**Japanese:** 波の高さ

波の谷と頂点の間の垂直距離。

**Korean:** 파도 높이

파동의 골과 마루 사이의 수직 거리.

## Wave Length

**The horizontal distance between two successive wave crests.**

**Portuguese:** Comprimento de onda

A distância horizontal entre duas cristas de onda sucessivas.

**French:** Longueur d'onde

La distance horizontale entre deux crêtes de vagues successives.

**German:** Wellenlänge

Der horizontale Abstand zwischen zwei aufeinanderfolgenden Wellenbergen.

**Italian:** Lunghezza d'onda

La distanza orizzontale tra due creste d'onda successive.

**Spanish:** Longitud de onda

La distancia horizontal entre dos crestas de olas sucesivas.

**Japanese:** 波長

2つの連続する波頭間の水平距離。

**Korean:** 파장

두 개의 연속적인 파도 꼭대기 사이의 수평 거리입니다.

## Wave Period

**The time required for two successive wave crests to pass a fixed point.**

**Portuguese:** Período de onda

O tempo necessário para que duas cristas de onda sucessivas passem por um ponto fixo.

**French:** Période de vague

Temps nécessaire à deux crêtes de vagues successives pour franchir un point fixe.

**German:** Wellenperiode

Die Zeit, die zwei aufeinanderfolgende Wellenberge benötigen, um einen festen Punkt zu passieren.

**Italian:** Periodo dell'onda

Tempo impiegato da due creste d'onda successive per oltrepassare un punto fisso.

**Spanish:** Período de ola

El tiempo necesario para que dos crestas de olas sucesivas pasen por un punto fijo.

**Japanese:** 波の周期

2つの連続する波頭が固定点を通過するのに必要な時間。

**Korean:** 웨이브 기간

연속된 두 파동의 정점이 한 고정점을 통과하는 데 필요한 시간입니다.

## Wave Spectrum

**The distribution of wave energy across different frequencies and directions.**

**Portuguese:** Espectro de ondas

A distribuição da energia das ondas em diferentes frequências e direções.

**French:** Spectre d'ondes

La répartition de l'énergie des vagues sur différentes fréquences et directions.

**German:** Wellenspektrum

Die Verteilung der Wellenenergie über verschiedene Frequenzen und Richtungen.

**Italian:** Spettro delle onde

La distribuzione dell'energia delle onde attraverso diverse frequenze e direzioni.

**Spanish:** Espectro de onda

La distribución de la energía de las olas en diferentes frecuencias y direcciones.

**Japanese:** 波動スペクトル

さまざまな周波数と方向にわたる波のエネルギーの分布。

**Korean:** 파동 스펙트럼

다양한 주파수와 방향에 따른 파동 에너지의 분포.

## Wave Steepness

**The ratio of wave height to wave length.**

**Portuguese:** Inclinação das ondas

A relação entre a altura da onda e o comprimento da onda.

**French:** Raideur des vagues

Le rapport entre la hauteur des vagues et la longueur des vagues.

**German:** Wellensteilheit

Das Verhältnis von Wellenhöhe zu Wellenlänge.

**Italian:** Ripidità delle onde

Il rapporto tra l'altezza dell'onda e la lunghezza dell'onda.

**Spanish:** Inclinación de las olas

La relación entre la altura de la ola y la longitud de la ola.

**Japanese:** 波の急さ

波高と波長の比。

**Korean:** 파도의 경사

파도 높이와 파도 길이의 비율입니다.

## Whitecapping

### The breaking of waves in deep water due to wind action, forming whitecaps.

**Portuguese:** Cobertura branca

A quebra das ondas em águas profundas devido à ação do vento, formando cristas brancas.

**French:** Coiffage blanc

Déferlement des vagues en eaux profondes sous l'action du vent, formant des crêtes blanches.

**German:** Whitecapping

Das Brechen von Wellen in tiefem Wasser aufgrund von Windeinwirkung, wodurch Schaumkronen entstehen.

**Italian:** Whitecapping

La rottura delle onde in acque profonde a causa dell'azione del vento, formando creste bianche.

**Spanish:** Whitecapping

El rompimiento de las olas en aguas profundas debido a la acción del viento, formando crestas blancas.

**Japanese:** 白波打ち

風の作用により深海で波が砕け、白波を形成すること。

**Korean:** 화이트캡핑

깊은 물에서 바람의 작용으로 파도가 부서져 흰모자를 형성하는 현상.

## Wind Wave

### Wave generated by the immediate local wind.

**Portuguese:** Onda de Vento

Onda gerada pelo vento local imediato.

**French:** Vague de vent

Vague générée par le vent local immédiat.

**German:** Windwelle

Welle, die durch den unmittelbaren lokalen Wind erzeugt wird.

**Italian:** Onda del vento

Onda generata dal vento locale immediato.

**Spanish:** Ola de viento

Ola generada por el viento local inmediato.

**Japanese:** 風の波

直接の局地的な風によって発生する波。

**Korean:** 바람의 파도

즉각적인 국지풍에 의해 생성된 파도.

## Xbloc

### A single-layer interlocking concrete armour unit requiring no specific placement orientation.

**Portuguese:** Bloco X

Uma unidade de armadura de concreto intertravada de camada única que não requer orientação específica de posicionamento.

**French:** Xbloc

Une unité de blindage en béton autobloquant monocouche ne nécessitant aucune orientation de placement spécifique.

**German:** Xbloc

Eine einschichtige, ineinandergreifende Betonpanzerungseinheit, die keiner besonderen Platzierungsausrichtung bedarf.

**Italian:** Xbloc

Un'unità di armatura in cemento ad incastro monostrato che non richiede un orientamento di posizionamento specifico.

**Spanish:** xbloc

Una unidad de armadura de hormigón entrelazada de una sola capa que no requiere una orientación de colocación específica.

**Japanese:** エックスブロック

特定の配置方向を必要としない単層運動コンクリート装甲ユニット。

**Korean:** 엑스블록

특정 배치 방향이 필요하지 않은 단층 연동 콘크리트 장갑 유닛입니다.

## MARINE ENGINEERING AND SYSTEMS

### Actuator

**A component of a machine that is responsible for moving and controlling a mechanism or system, for example by opening a valve.**

**Portuguese:** Atuador

Componente de uma máquina responsável por mover e controlar um mecanismo ou sistema, por exemplo, abrindo uma válvula.

**French:** Actionneur

Composant d'une machine chargé de déplacer et de contrôler un mécanisme ou un système, par exemple en ouvrant une vanne.

**German:** Aktuator

Eine Komponente einer Maschine, die für die Bewegung und Steuerung eines Mechanismus oder Systems verantwortlich ist, beispielsweise durch Öffnen eines Ventils.

**Italian:** Attuatore

Un componente di una macchina responsabile del movimento e del controllo di un meccanismo o sistema, ad esempio aprendo una valvola.

**Spanish:** Solenoide

Componente de una máquina que se encarga de mover y controlar un mecanismo o sistema, por ejemplo abriendo una válvula.

**Japanese:** アクチュエーター

バルブを開くなど、機構やシステムを動かしたり制御したりする役割を担う機械のコンポーネント。

**Korean:** 액추에이터

예를 들어 밸브를 열어 메커니즘이나 시스템을 이동하고 제어하는 역할을 하는 기계의 구성 요소입니다.

### Alternator

**An electromechanical device that converts mechanical energy to electrical energy in the form of alternating current (AC).**

**Portuguese:** Alternador

Um dispositivo eletromecânico que converte energia mecânica em energia elétrica na forma de corrente alternada (CA).

**French:** Alternateur

Un dispositif électromécanique qui convertit l'énergie mécanique en énergie électrique sous forme de courant alternatif (AC).

**German:** Generator

Ein elektromechanisches Gerät, das mechanische Energie in elektrische Energie in Form von Wechselstrom (AC) umwandelt.

**Italian:** Alternatore

Dispositivo elettromeccanico che converte l'energia meccanica in energia elettrica sotto forma di corrente alternata (AC).

**Spanish:** Alternador

Dispositivo electromecánico que convierte la energía mecánica en energía eléctrica en forma de corriente alterna (CA).

**Japanese:** オルタネーター

機械エネルギーを交流 (AC) の形で電気エネルギーに変換する電気機械装置。

**Korean:** 교류기

교류(AC) 형태의 기계적 에너지를 전기 에너지로 변환하는 전기 기계 장치입니다.

### Automation

**The use of control systems, such as computers or PLCs, for controlling machinery and processes with minimal or reduced human intervention.**

**Portuguese:** Automação

O uso de sistemas de controle, como computadores ou PLCs, para controlar máquinas e processos com intervenção humana mínima ou reduzida.

### **French:** Automation

Utilisation de systèmes de contrôle, tels que des ordinateurs ou des automates programmables, pour contrôler des machines et des processus avec une intervention humaine minimale ou réduite.

### **German:** Automatisierung

Der Einsatz von Steuerungssystemen wie Computern oder SPS zur Steuerung von Maschinen und Prozessen mit minimalem oder reduziertem menschlichen Eingriff.

### **Italian:** Automazione

L'uso di sistemi di controllo, come computer o PLC, per controllare macchinari e processi con un intervento umano minimo o ridotto.

### **Spanish:** Automatización

El uso de sistemas de control, como computadoras o PLC, para controlar maquinaria y procesos con intervención humana mínima o reducida.

### **Japanese:** オートメーション

人間の介入を最小限または軽減して機械やプロセスを制御するための、コンピューターや PLCなどの制御システムの使用。

### **Korean:** 오토메이션

사람의 개입을 최소화하거나 최소화하면서 기계 및 프로세스를 제어하기 위해 컴퓨터나 PLC와 같은 제어 시스템을 사용합니다.

---

## **Auxiliary Engine**

### **A marine engine used to drive generators or other machinery, distinct from the main engine used for propulsion.**

#### **Portuguese:** Motor Auxiliar

Um motor marítimo usado para acionar geradores ou outras máquinas, distinto do motor principal usado para propulsão.

#### **French:** Moteur auxiliaire

Moteur marin utilisé pour entraîner des générateurs ou d'autres machines, distinct du moteur principal utilisé pour la propulsion.

#### **German:** Hilfsmotor

Ein Schiffsmotor, der Generatoren oder andere Maschinen antreibt und sich vom Hauptmotor für den Antrieb unterscheidet.

#### **Italian:** Motore ausiliario

Motore marino utilizzato per azionare generatori o altri macchinari, distinto dal motore principale utilizzato per la propulsione.

#### **Spanish:** Motor auxiliar

Motor marino utilizado para accionar generadores u otra maquinaria, distinto del motor principal utilizado para la propulsión.

#### **Japanese:** 補助エンジン

推進に使用される主エンジンとは別に、発電機やその他の機械を駆動するために使用される船舶用エンジン。

#### **Korean:** 보조 엔진

추진에 사용되는 주 엔진과 구별되는 발전기 또는 기타 기계를 구동하는 데 사용되는 선박용 엔진입니다.

---

## **Azimuth Thruster**

### **A configuration of marine propellers placed in pods that can be rotated to any horizontal angle (azimuth), making a rudder unnecessary.**

#### **Portuguese:** Propulsor Azimutal

Configuração de hélices marítimas colocadas em cápsulas que podem ser giradas em qualquer ângulo horizontal (azimute), tornando desnecessário o leme.

#### **French:** Propulseur azimutal

Une configuration d'hélices marines placées dans des nacelles qui peuvent pivoter à n'importe quel angle horizontal (azimut), rendant inutile un gouvernail.

#### **German:** Azimut-Triebwerk

Eine Anordnung von Schiffspropellern in Gehäusen, die in jeden horizontalen Winkel (Azimut) gedreht werden können, wodurch ein Ruder überflüssig wird.

#### **Italian:** Propulsore azimutale

Una configurazione di eliche marine collocate in capsule che possono essere ruotate di qualsiasi angolo orizzontale (azimut), rendendo superfluo il timone.

#### **Spanish:** Propulsor de azimut

Una configuración de hélices marinas colocadas en cápsulas que pueden girar en cualquier ángulo horizontal (azimut), lo que hace innecesario un timón.

#### **Japanese:** アジマススラスター

船舶用プロペラをポッド内に配置した構成で、任意の水平角（方位角）に回転できるため、舵が不要になります。

#### **Korean:** 방위각 추진기

임의의 수평 각도(방위각)로 회전할 수 있는 포드에 배치된 해양 프로펠러 구성으로 방향타가 필요하지 않습니다.

## **Ballast Water Management System (BWMS)**

**A system designed to remove and destroy inactive biological organisms (zooplankton, algae, bacteria) from ballast water.**

**Portuguese:** Sistema de gerenciamento de água de lastro (BWMS)

Um sistema projetado para remover e destruir organismos biológicos inativos (zooplâncton, algas, bactérias) da água de lastro.

**French:** Système de gestion des eaux de ballast (BWMS)

Système conçu pour éliminer et détruire les organismes biologiques inactifs (zooplancton, algues, bactéries) des eaux de ballast.

**German:** Ballastwasser-Managementsystem (BWMS)

Ein System zur Entfernung und Zerstörung inaktiver biologischer Organismen (Zooplankton, Algen, Bakterien) aus Ballastwasser.

**Italian:** Sistema di gestione dell'acqua di zavorra (BWMS)

Un sistema progettato per rimuovere e distruggere gli organismi biologici inattivi (zooplancton, alghe, batteri) dall'acqua di zavorra.

**Spanish:** Sistema de gestión del agua de lastre (BWMS)

Un sistema diseñado para eliminar y destruir organismos biológicos inactivos (zooplancton, algas, bacterias) del agua de lastre.

**Japanese:** バラスト水管理システム (BWMS)

バラスト水から不活性な生物体（動物プランクトン、藻類、細菌）を除去し、破壊するように設計されたシステム。

**Korean:** 평형수 관리 시스템(BWMS)

평형수에서 비활성 생물학적 유기체(동물성 플랑크톤, 조류, 박테리아)를 제거하고 파괴하도록 설계된 시스템입니다.

## **Bilge Pump**

**A water pump used to remove water that accumulates in the bilge (the lowest compartment) of a ship.**

**Portuguese:** Bomba de esgoto

Bomba d'água usada para remover a água que se acumula no porão (compartimento mais baixo) de um navio.

**French:** Pompe de cale

Pompe à eau utilisée pour éliminer l'eau qui s'accumule dans la cale (le compartiment le plus bas) d'un navire.

**German:** Bilgenpumpe

Eine Wasserpumpe zum Entfernen von Wasser, das sich in der Bilge (dem untersten Fach) eines Schiffes ansammelt.

**Italian:** Pompa di sentina

Una pompa dell'acqua utilizzata per rimuovere l'acqua che si accumula nella sentina (il compartimento più basso) di una nave.

**Spanish:** Error 504 (Server Error)!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know. Bomba de agua utilizada para eliminar el agua que se acumula en la sentina (el compartimento más bajo) de un barco.

**Japanese:** ビルジポンプ

船のビルジ（最下層の区画）に溜まった水を除去するために使用されるウォーターポンプ。

**Korean:** 빌지 펌프

선박의 빌지(가장 낮은 칸)에 고인 물을 제거하는 데 사용되는 워터펌프.

## **Boiler**

**A closed vessel in which fluid (generally water) is heated to produce steam for propulsion, heating, or power generation.**

**Portuguese:** Caldeira

Um recipiente fechado no qual o fluido (geralmente água) é aquecido para produzir vapor para propulsão, aquecimento ou geração de energia.

**French:** Chaudière

Récipient fermé dans lequel un fluide (généralement de l'eau) est chauffé pour produire de la vapeur destinée à la propulsion, au chauffage ou à la production d'électricité.

**German:** Kessel

Ein geschlossener Behälter, in dem eine Flüssigkeit (im Allgemeinen Wasser) erhitzt wird, um Dampf für den Antrieb, die Heizung oder die Stromerzeugung zu erzeugen.

**Italian:** Caldaia

Un recipiente chiuso in cui il fluido (generalmente acqua) viene riscaldato per produrre vapore per la propulsione, il riscaldamento o la generazione di energia.

**Spanish:** Caldera

Recipiente cerrado en el que se calienta un fluido (generalmente agua) para producir vapor para propulsión, calentamiento o generación de energía.

**Japanese:** ボイラー

流体（通常は水）を加熱して、推進、加熱、または発電のための蒸気を生成する密閉容器。

**Korean:** 보일러

유체(일반적으로 물)를 가열하여 추진, 가열 또는 전력 생산을 위한 증기를 생성하는 밀폐 용기입니다.

## Bow Thruster

**A transversal propulsion device built into, or mounted to, the bow of a ship to make it more maneuverable at low speeds.**

**Portuguese:** Propulsor de arco

Um dispositivo de propulsão transversal embutido ou montado na proa de um navio para torná-lo mais manobrável em baixas velocidades.

**French:** Propulseur d'étrave

Un dispositif de propulsion transversale intégré ou monté sur la proue d'un navire pour le rendre plus maniable à basse vitesse.

**German:** Bugstrahlruder

Ein Querantrieb, der in den Bug eines Schiffes eingebaut oder daran montiert ist, um es bei niedrigen Geschwindigkeiten manövrierfähiger zu machen.

**Italian:** Elica di prua

Dispositivo di propulsione trasversale integrato o montato sulla prua di una nave per renderla più manovrabile alle basse velocità.

**Spanish:** Hélice de proa

Dispositivo de propulsión transversal integrado o montado en la proa de un barco para hacerlo más maniobrable a bajas velocidades.

**Japanese:** バウスラスター

低速での操縦性を高めるために船の船首に組み込まれる、または船首に取り付けられる横方向推進装置。

**Korean:** 활 쓰러스터

저속에서 더 쉽게 조종할 수 있도록 선박의 뱃머리에 내장되거나 장착된 횡단 추진 장치입니다.

## Bunker

**Fuel oil used aboard ships; originally referred to the coal bin, now refers to the fuel tanks and the fuel itself.**

**Portuguese:** Bunker

Óleo combustível utilizado a bordo de navios; originalmente referido ao depósito de carvão, agora refere-se aos tanques de combustível e ao próprio combustível.

**French:** Bunker

Fioul utilisé à bord des navires ; initialement désigné par le silo à charbon, il fait désormais référence aux réservoirs de carburant et au carburant lui-même.

**German:** Bunker

Fuel oil used aboard ships; Bezog sich ursprünglich auf den Kohlebehälter, bezieht sich jetzt auf die Kraftstofftanks und den Kraftstoff selbst.

**Italian:** Bunker

Olio combustibile utilizzato a bordo di navi; originariamente si riferiva al contenitore del carbone, ora si riferisce ai serbatoi del carburante e al carburante stesso.

**Spanish:** Búnker

Fuel oil utilizado a bordo de buques; Originalmente referido al contenedor de carbón, ahora se refiere a los tanques de combustible y al combustible mismo.

**Japanese:** バンカー

船舶で使用される燃料油。元々は石炭庫を指しましたが、現在は燃料タンクと燃料自体を指します。

**Korean:** 병커

선박에 사용되는 연료유 원래는 석탄통을 지칭했지만 이제는 연료 탱크와 연료 자체를 지칭합니다.

## CPP

**Controllable Pitch Propeller; a propeller with blades that can be rotated around their long axis to change the blade pitch and reverse thrust.**

**Portuguese:** CPP

Hélice de passo controlável; uma hélice com pás que podem ser giradas em torno de seu longo eixo para alterar o passo das pás e reverter o empuxo.

**French:** RPC

Hélice à pas réglable ; une hélice avec des pales qui peuvent tourner autour de leur axe long pour modifier le pas des pales et inverser la poussée.

**German:** CPP

Verstellpropeller; ein Propeller mit Blättern, die um ihre Längsachse gedreht werden können, um die Blattsteigung und den Umkehrschub zu ändern.

**Italian:** CPP

Elica a passo regolabile; un'elica con pale che possono essere ruotate attorno al proprio asse lungo per modificare il passo delle pale e invertire la spinta.

**Spanish:** CPP

Hélice de paso controlable; una hélice con palas que se pueden girar alrededor de su eje mayor para cambiar el paso de las palas y el empuje inverso.

**Japanese:** CPP

制御可能なピッチプロペラ。長軸を中心に回転してブレードのピッチと逆推力を変更できるブレードを備えたプロペラ。

◦

**Korean:** CPP

제어 가능한 피치 프로펠러; 블레이드 피치를 변경하고 추력을 역전시키기 위해 장축을 중심으로 회전할 수 있는 블레이드가 있는 프로펠러입니다.

## Cavitation

**The formation of vapor cavities in a liquid due to rapid changes in pressure, which can cause significant damage to propellers and pumps.**

**Portuguese:** Cavitação

A formação de cavidades de vapor em um líquido devido a rápidas mudanças de pressão, que podem causar danos significativos às hélices e bombas.

**French:** Cavitation

Formation de cavités de vapeur dans un liquide en raison de changements rapides de pression, pouvant causer des dommages importants aux hélices et aux pompes.

**German:** Kavitation

Die Bildung von Dampfhohlräumen in einer Flüssigkeit aufgrund schneller Druckänderungen, die zu erheblichen Schäden an Propellern und Pumpen führen können.

**Italian:** Cavitazione

Formazione di cavità di vapore in un liquido a causa di rapidi cambiamenti di pressione, che possono causare danni significativi alle eliche e alle pompe.

**Spanish:** Cavitación

La formación de cavidades de vapor en un líquido debido a cambios rápidos de presión, que pueden causar daños importantes a las hélices y bombas.

**Japanese:** キャビテーション

圧力の急激な変化により液体中に蒸気の空洞が形成され、プロペラやポンプに重大な損傷を引き起こす可能性があります。

**Korean:** 캐비테이션

급격한 압력 변화로 인해 액체에 증기 공동이 형성되어 프로펠러와 펌프에 심각한 손상을 줄 수 있습니다.

## Centrifugal Pump

**A pump that transports fluids by the conversion of rotational kinetic energy to the hydrodynamic energy of the fluid flow.**

**Portuguese:** Bomba Centrífuga

Uma bomba que transporta fluidos pela conversão de energia cinética rotacional em energia hidrodinâmica do fluxo de fluido.

**French:** Pompe centrifuge

Une pompe qui transporte des fluides par conversion de l'énergie cinétique de rotation en énergie hydrodynamique de l'écoulement du fluide.

**German:** Kreiselpumpe

Eine Pumpe, die Flüssigkeiten durch Umwandlung kinetischer Rotationsenergie in hydrodynamische Energie des Flüssigkeitsstroms transportiert.

**Italian:** Pompa centrifuga

Una pompa che trasporta fluidi mediante la conversione dell'energia cinetica rotazionale nell'energia idrodinamica del flusso del fluido.

**Spanish:** Bomba centrífuga

Bomba que transporta fluidos mediante la conversión de energía cinética rotacional en energía hidrodinámica del flujo de fluido.

**Japanese:** 遠心ポンプ

回転運動エネルギーを流体の流れの流体力学的エネルギーに変換することによって流体を輸送するポンプ。

**Korean:** 원심 펌프

회전 운동 에너지를 유체 흐름의 유체 역학 에너지로 변환하여 유체를 이송하는 펌프입니다.

## Circuit Breaker

## **An automatically operated electrical switch designed to protect an electrical circuit from damage caused by excess current from an overload or short circuit.**

**Portuguese:** Disjuntor

Um interruptor elétrico operado automaticamente projetado para proteger um circuito elétrico contra danos causados por excesso de corrente devido a uma sobrecarga ou curto-circuito.

**French:** Disjoncteur

Un interrupteur électrique à commande automatique conçu pour protéger un circuit électrique contre les dommages causés par un courant excessif dû à une surcharge ou à un court-circuit.

**German:** Leistungsschalter

Ein automatisch betätigter elektrischer Schalter, der einen Stromkreis vor Schäden durch Überstrom aufgrund einer Überlastung oder eines Kurzschlusses schützen soll.

**Italian:** Interruttore automatico

Un interruttore elettrico ad azionamento automatico progettato per proteggere un circuito elettrico dai danni causati da un eccesso di corrente derivante da un sovraccarico o da un cortocircuito.

**Spanish:** Cortacircuitos

Un interruptor eléctrico operado automáticamente diseñado para proteger un circuito eléctrico de daños causados por exceso de corriente debido a una sobrecarga o cortocircuito.

**Japanese:** サーキットブレーカー

過負荷や短絡による過電流による損傷から電気回路を保護するために設計された自動操作の電気スイッチ。

**Korean:** 회로 차단기

과부하나 단락으로 인한 과전류로 인한 손상으로부터 전기 회로를 보호하도록 설계된 자동으로 작동되는 전기 스위치입니다.

---

## **Condenser**

### **A heat exchanger used to condense a substance from its gaseous to its liquid state, typically by cooling it.**

**Portuguese:** Condensador

Um trocador de calor usado para condensar uma substância do estado gasoso para o líquido, normalmente resfriando-a.

**French:** Condenseur

Échangeur de chaleur utilisé pour condenser une substance de son état gazeux à son état liquide, généralement en la refroidissant.

**German:** Kondensator

Ein Wärmetauscher, der zum Kondensieren einer Substanz vom gasförmigen in den flüssigen Zustand verwendet wird, typischerweise durch Abkühlen.

**Italian:** Condensatore

Uno scambiatore di calore utilizzato per condensare una sostanza dallo stato gassoso a quello liquido, tipicamente raffreddandola.

**Spanish:** Condensador

Intercambiador de calor utilizado para condensar una sustancia desde su estado gaseoso a su estado líquido, normalmente enfriándola.

**Japanese:** コンデンサー

通常、物質を冷却することにより、物質を気体状態から液体状態に凝縮するために使用される熱交換器。

**Korean:** 콘덴서

일반적으로 냉각을 통해 물질을 기체 상태에서 액체 상태로 응축하는 데 사용되는 열 교환기입니다.

---

## **Control Room**

### **A central room in the ship's engine department from which the operation of the machinery is monitored and controlled.**

**Portuguese:** Sala de controle

Sala central do departamento de máquinas do navio a partir da qual é monitorado e controlado o funcionamento das máquinas.

**French:** Salle de contrôle

Une salle centrale du département des machines du navire à partir de laquelle le fonctionnement des machines est surveillé et contrôlé.

**German:** Kontrollraum

Ein zentraler Raum in der Schiffsmaschinenabteilung, von dem aus der Betrieb der Maschinen überwacht und gesteuert wird.

**Italian:** Sala di controllo

Una sala centrale nel reparto motori della nave da cui viene monitorato e controllato il funzionamento dei macchinari.

**Spanish:** Sala de control

Una sala central en el departamento de máquinas del barco desde donde se monitoriza y controla el funcionamiento de la maquinaria.

**Japanese:** コントロールルーム

船舶のエンジン部門の中央室で、機械の動作が監視および制御されます。

**Korean:** 제어실

기계 작동을 모니터링하고 제어하는 선박 엔진 부서의 중앙 공간입니다.

## Cooling Water System

**A system circulating fresh or sea water to remove excess heat from engines and other machinery components.**

**Portuguese:** Sistema de água de resfriamento

Um sistema que circula água doce ou do mar para remover o excesso de calor dos motores e outros componentes de máquinas.

**French:** Système d'eau de refroidissement

Un système faisant circuler de l'eau douce ou de l'eau de mer pour éliminer l'excès de chaleur des moteurs et autres composants de machines.

**German:** Kühlwassersystem

Ein System, das Süß- oder Meerwasser zirkuliert, um überschüssige Wärme von Motoren und anderen Maschinenkomponenten abzuleiten.

**Italian:** Sistema di raffreddamento dell'acqua

Un sistema che fa circolare acqua dolce o di mare per rimuovere il calore in eccesso dai motori e da altri componenti dei macchinari.

**Spanish:** Sistema de agua de refrigeración

Un sistema que hace circular agua dulce o de mar para eliminar el exceso de calor de los motores y otros componentes de la maquinaria.

**Japanese:** 冷却水システム

エンジンやその他の機械部品から余分な熱を除去するために、淡水または海水を循環させるシステム。

**Korean:** 냉각수 시스템

엔진 및 기타 기계 부품에서 과도한 열을 제거하기 위해 담수 또는 해수를 순환시키는 시스템입니다.

## Crankshaft

**The main rotating shaft at the bottom of the engine which converts the reciprocating motion of the pistons into rotational motion.**

**Portuguese:** Cambota

O eixo giratório principal na parte inferior do motor que converte o movimento alternativo dos pistões em movimento rotacional.

**French:** Vilebrequin

L'arbre rotatif principal au bas du moteur qui convertit le mouvement alternatif des pistons en mouvement de rotation.

**German:** Kurbelwelle

Die rotierende Hauptwelle an der Unterseite des Motors wandelt die Hin- und Herbewegung der Kolben in eine Drehbewegung um.

**Italian:** Albero a gomiti

L'albero rotante principale nella parte inferiore del motore che converte il movimento alternativo dei pistoni in movimento rotatorio.

**Spanish:** Cigüeñal

El eje giratorio principal en la parte inferior del motor que convierte el movimiento alternativo de los pistones en movimiento rotacional.

**Japanese:** クランクシャフト

エンジンの下部にある主回転軸で、ピストンの往復運動を回転運動に変換します。

**Korean:** 크랭크 샤프트

피스톤의 왕복운동을 회전운동으로 변환하는 엔진 하부의 주 회전축.

## Diesel Generator

**The combination of a diesel engine with an electric generator (often an alternator) to generate electrical energy.**

**Portuguese:** Gerador Diesel

A combinação de um motor diesel com um gerador elétrico (geralmente um alternador) para gerar energia elétrica.

**French:** Générateur diesel

La combinaison d'un moteur diesel avec un générateur électrique (souvent un alternateur) pour produire de l'énergie électrique.

**German:** Dieselpumpe

Die Kombination eines Dieselmotors mit einem elektrischen Generator (oft eine Lichtmaschine) zur Erzeugung elektrischer Energie.

**Italian:** Generatore diesel

La combinazione di un motore diesel con un generatore elettrico (spesso un alternatore) per generare energia elettrica.

**Spanish:** Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

La combinación de un motor diésel con un generador eléctrico (a menudo un alternador) para generar energía eléctrica.

**Japanese:** ディーゼル発電機

電気エネルギーを生成するためのディーゼル エンジンと発電機（多くの場合オルタネーター）の組み合わせ。

**Korean:** 디젤 발전기

전기 에너지를 생성하기 위해 디젤 엔진과 발전기(종종 교류 발전기)를 결합한 것입니다.

## Direct Current (DC)

**The unidirectional flow of electric charge, produced by sources such as batteries, thermocouples, and solar cells.**

**Portuguese:** Corrente Contínua (CC)

O fluxo unidirecional de carga elétrica, produzido por fontes como baterias, termopares e células solares.

**French:** Courant continu (DC)

Flux unidirectionnel de charge électrique, produit par des sources telles que les batteries, les thermocouples et les cellules solaires.

**German:** Gleichstrom (DC)

Der unidirektionale Fluss elektrischer Ladung, der von Quellen wie Batterien, Thermoelementen und Solarzellen erzeugt wird.

**Italian:** Corrente continua (CC)

Il flusso unidirezionale di carica elettrica, prodotto da fonti come batterie, termocoppie e celle solari.

**Spanish:** Corriente Continua (CC)

El flujo unidireccional de carga eléctrica, producido por fuentes como baterías, termopares y células solares.

**Japanese:** 直流 (DC)

バッテリー、熱電対、太陽電池などのソースによって生成される一方向の電荷の流れ。

**Korean:** 직류(DC)

배터리, 열전대, 태양전지 등의 소스에서 생성되는 전하의 단방향 흐름입니다.

## Drive Shaft

**A mechanical component for transmitting torque and rotation, usually used to connect the engine to the propeller.**

**Portuguese:** Eixo de transmissão

Componente mecânico para transmissão de torque e rotação, geralmente utilizado para conectar o motor à hélice.

**French:** Arbre de transmission

Composant mécanique de transmission du couple et de la rotation, généralement utilisé pour relier le moteur à l'hélice.

**German:** Antriebswelle

Eine mechanische Komponente zur Übertragung von Drehmoment und Rotation, die üblicherweise zur Verbindung des Motors mit dem Propeller verwendet wird.

**Italian:** Albero motore

Componente meccanico per la trasmissione della coppia e della rotazione, solitamente utilizzato per collegare il motore all'elica.

**Spanish:** Eje de transmisión

Componente mecánico para transmitir par y rotación, generalmente utilizado para conectar el motor a la hélice.

**Japanese:** ドライブシャフト

トルクと回転を伝達するための機械部品。通常はエンジンとプロペラを接続するために使用されます。

**Korean:** 드라이브 샤프트

토크와 회전을 전달하는 기계 부품으로, 일반적으로 엔진을 프로펠러에 연결하는 데 사용됩니다.

## Dual-Fuel Engine

**An engine capable of running on two different types of fuel, typically heavy fuel oil and liquefied natural gas (LNG).**

**Portuguese:** Motor de duplo combustível

Um motor capaz de funcionar com dois tipos diferentes de combustível, normalmente óleo combustível pesado e gás natural liquefeito (GNL).

**French:** Moteur bicarburant

Moteur capable de fonctionner avec deux types de carburant différents, généralement du fioul lourd et du gaz naturel liquéfié (GNL).

**German:** Dual-Fuel-Motor

Ein Motor, der mit zwei verschiedenen Kraftstoffarten betrieben werden kann, typischerweise Schweröl und Flüssigerdgas (LNG).

**Italian:** Motore a doppia alimentazione

Un motore in grado di funzionare con due diversi tipi di carburante, tipicamente olio combustibile pesante e gas naturale liquefatto (GNL).

**Spanish:** Motor de combustible dual

Un motor capaz de funcionar con dos tipos diferentes de combustible, normalmente fueloil pesado y gas natural licuado (GNL).

**Japanese:** 二元燃料エンジン

2つの異なる種類の燃料、通常は重油と液化天然ガス（LNG）で動作できるエンジン。

**Korean:** 이중 연료 엔진

일반적으로 중유와 액화천연가스(LNG)라는 두 가지 유형의 연료로 작동할 수 있는 엔진입니다.

## **Emergency Generator**

**An independent backup power source required by SOLAS to provide power to essential safety systems in case of main power failure.**

**Portuguese:** Gerador de Emergência

Uma fonte de energia de reserva independente exigida pela SOLAS para fornecer energia aos sistemas de segurança essenciais em caso de falha de energia principal.

**French:** Générateur d'urgence

Une source d'alimentation de secours indépendante requise par SOLAS pour alimenter les systèmes de sécurité essentiels en cas de panne de courant principale.

**German:** Notstromgenerator

Eine unabhängige Notstromquelle, die laut SOLAS erforderlich ist, um wichtige Sicherheitssysteme im Falle eines Hauptstromausfalls mit Strom zu versorgen.

**Italian:** Generatore di emergenza

Una fonte di alimentazione di backup indipendente richiesta da SOLAS per fornire energia ai sistemi di sicurezza essenziali in caso di interruzione dell'alimentazione principale.

**Spanish:** Generador de emergencia

Una fuente de energía de respaldo independiente requerida por SOLAS para proporcionar energía a los sistemas de seguridad esenciales en caso de una falla de energía principal.

**Japanese:** 非常用発電機

主電源障害の場合に重要な安全システムに電力を供給するために SOLAS が必要とする独立したバックアップ電源。

**Korean:** 비상발전기

주전원 장애 시 필수 안전 시스템에 전원을 공급하기 위해 SOLAS에서 요구하는 독립적인 백업 전원입니다.

## **Exhaust Gas Scrubber**

**An air pollution control device used to remove particulate matter and harmful gases (like SOx) from engine exhaust streams.**

**Portuguese:** Purificador de gases de escape

Um dispositivo de controle de poluição do ar usado para remover partículas e gases nocivos (como SOx) dos fluxos de escapamento do motor.

**French:** Épurateur de gaz d'échappement

Un dispositif de contrôle de la pollution de l'air utilisé pour éliminer les particules et les gaz nocifs (comme les SOx) des flux d'échappement des moteurs.

**German:** Abgaswäscher

Ein Luftreinhaltegerät zur Entfernung von Partikeln und schädlichen Gasen (wie SOx) aus Motorabgasströmen.

**Italian:** Scrubber dei gas di scarico

Un dispositivo di controllo dell'inquinamento atmosferico utilizzato per rimuovere il particolato e i gas nocivi (come gli SOx) dai flussi di scarico del motore.

**Spanish:** Depurador de gases de escape

Un dispositivo de control de la contaminación del aire que se utiliza para eliminar partículas y gases nocivos (como SOx) de las corrientes de escape del motor.

**Japanese:** 排ガススクラバー

エンジンの排気流から粒子状物質や有害なガス（SOxなど）を除去するために使用される大気汚染防止装置。

**Korean:** 배기ガ스 스크러버

엔진 배기 흐름에서 입자상 물질과 유해 가스(예: SOx)를 제거하는 데 사용되는 대기 오염 제어 장치입니다.

## **Fixed Pitch Propeller; a propeller where the blades are permanently attached to the hub, simplest and most common design.**

**Portuguese:** PFP

Hélice de Passo Fixo; uma hélice onde as pás ficam permanentemente fixadas ao cubo, projeto mais simples e comum.

**French:** FPP

Hélice à pas fixe ; une hélice dont les pales sont fixées en permanence au moyeu, conception la plus simple et la plus courante.

**German:** FPP

Festpropeller; ein Propeller, bei dem die Blätter fest mit der Nabe verbunden sind, einfachste und gebräuchlichste Bauart.

**Italian:** FPP

Elica a passo fisso; un'elica in cui le pale sono fissate in modo permanente al mozzo, il design più semplice e comune.

**Spanish:** FPP

Hélice de paso fijo; una hélice donde las palas están unidas permanentemente al cubo, diseño más simple y común.

**Japanese:** FPP

固定ピッチプロペラ；ブレードがハブに恒久的に取り付けられているプロペラで、最も単純で最も一般的な設計です。

**Korean:** FPP

고정피치 프로펠러; 블레이드가 허브에 영구적으로 부착되는 프로펠러는 가장 간단하고 일반적인 디자인입니다.

---

## **Fresh Water Generator**

### **Equipment on board ships used to produce fresh water from sea water by distillation or reverse osmosis.**

**Portuguese:** Gerador de água doce

Equipamento a bordo de navios utilizado para produzir água doce a partir da água do mar por destilação ou osmose reversa.

**French:** Générateur d'eau douce

Équipements à bord des navires utilisés pour produire de l'eau douce à partir de l'eau de mer par distillation ou osmose inverse.

**German:** Frischwassergenerator

Ausrüstung an Bord von Schiffen, die zur Herstellung von Frischwasser aus Meerwasser durch Destillation oder Umkehrosmose dient.

**Italian:** Generatore di acqua dolce

Apparecchiature a bordo delle navi utilizzate per produrre acqua dolce dall'acqua di mare mediante distillazione o osmosi inversa.

**Spanish:** Generador de agua dulce

Equipos a bordo de barcos utilizados para producir agua dulce a partir de agua de mar mediante destilación u ósmosis inversa.

**Japanese:** 淡水生成装置

蒸留または逆浸透によって海水から淡水を生成するために使用される船上の装置。

**Korean:** 담수 생성기

증류 또는 역삼투압을 통해 바닷물에서 담수를 생산하는 데 사용되는 선박용 장비입니다.

---

## **Fuel Injector**

### **A device used to spray fuel into the combustion chamber of an internal combustion engine at precise intervals.**

**Portuguese:** Injetor de combustível

Um dispositivo usado para pulverizar combustível na câmara de combustão de um motor de combustão interna em intervalos precisos.

**French:** Injecteur de carburant

Dispositif utilisé pour pulvériser du carburant dans la chambre de combustion d'un moteur à combustion interne à intervalles précis.

**German:** Kraftstoffeinspritzer

Eine Vorrichtung, mit der Kraftstoff in präzisen Abständen in den Brennraum eines Verbrennungsmotors gesprüht wird.

**Italian:** Iniettore di carburante

Dispositivo utilizzato per spruzzare carburante nella camera di combustione di un motore a combustione interna a intervalli precisi.

**Spanish:** Inyector de combustible

Dispositivo utilizado para rociar combustible en la cámara de combustión de un motor de combustión interna a intervalos precisos.

**Japanese:** 燃料インジェクター

内燃エンジンの燃焼室に燃料を正確な間隔で噴霧するために使用される装置。

**Korean:** 연료 분사 장치

내연기관의 연소실에 정확한 간격으로 연료를 분사하는데 사용되는 장치.

## Gearbox

**A system of gears used to transmit power from the engine to the propeller shaft, often reducing speed and increasing torque.**

**Portuguese:** Caixa de velocidades

Um sistema de engrenagens usado para transmitir potência do motor para o eixo da hélice, muitas vezes reduzindo a velocidade e aumentando o torque.

**French:** Boîte de vitesses

Système d'engrenages utilisé pour transmettre la puissance du moteur à l'arbre d'hélice, réduisant souvent la vitesse et augmentant le couple.

**German:** Getriebe

Ein Getriebesystem zur Übertragung der Kraft vom Motor auf die Propellerwelle, wodurch häufig die Geschwindigkeit verringert und das Drehmoment erhöht wird.

**Italian:** Cambio

Un sistema di ingranaggi utilizzato per trasmettere la potenza dal motore all'albero dell'elica, spesso riducendo la velocità e aumentando la coppia.

**Spanish:** Caja de cambios

Un sistema de engranajes utilizado para transmitir potencia desde el motor al eje de la hélice, a menudo reduciendo la velocidad y aumentando el par.

**Japanese:** ギアボックス

エンジンからプロペラ

シャフトに動力を伝達するために使用される歯車システム。多くの場合、速度が低下し、トルクが増加します。

**Korean:** 변속 장치

엔진에서 프로펠러 샤프트로 동력을 전달하는 데 사용되는 기어 시스템으로, 종종 속도를 줄이고 토크를 높입니다.

## Governor

**A device used to measure and regulate the speed of a machine, such as an engine, by controlling the fuel supply.**

**Portuguese:** Governador

Um dispositivo usado para medir e regular a velocidade de uma máquina, como um motor, controlando o fornecimento de combustível.

**French:** Gouverneur

Appareil utilisé pour mesurer et réguler la vitesse d'une machine, telle qu'un moteur, en contrôlant l'alimentation en carburant.

**German:** Gouverneur

Ein Gerät zur Messung und Regelung der Drehzahl einer Maschine, beispielsweise eines Motors, durch Steuerung der Kraftstoffzufuhr.

**Italian:** Governatore

Dispositivo utilizzato per misurare e regolare la velocità di una macchina, come un motore, controllando l'alimentazione del carburante.

**Spanish:** Gobernador

Dispositivo utilizado para medir y regular la velocidad de una máquina, como un motor, controlando el suministro de combustible.

**Japanese:** 知事

燃料供給を制御することにより、エンジンなどの機械の速度を測定および調整するために使用される装置。

**Korean:** 지사

연료 공급을 제어하여 엔진과 같은 기계의 속도를 측정하고 조절하는 데 사용되는 장치입니다.

## Heat Exchanger

**A device used to transfer heat between two or more fluids, for example cooling the engine jacket water with sea water.**

**Portuguese:** Permutador de calor

Um dispositivo usado para transferir calor entre dois ou mais fluidos, por exemplo, resfriando a água da camisa do motor com água do mar.

**French:** Échangeur de chaleur

Dispositif utilisé pour transférer de la chaleur entre deux ou plusieurs fluides, par exemple en refroidissant l'eau de la chemise du moteur avec de l'eau de mer.

**German:** Wärmetauscher

Ein Gerät zur Wärmeübertragung zwischen zwei oder mehr Flüssigkeiten, zum Beispiel zum Kühlen des Motormantelwassers mit Meerwasser.

**Italian:** Scambiatore di calore

Dispositivo utilizzato per trasferire calore tra due o più fluidi, ad esempio raffreddando l'acqua della camicia del motore con acqua di mare.

**Spanish:** Intercambiador de calor

Dispositivo utilizado para transferir calor entre dos o más fluidos, por ejemplo, enfriar el agua de la camisa del motor con agua de mar.

**Japanese:** 熱交換器

2つ以上の流体間で熱を伝達するために使用されるデバイス。たとえば、エンジンジャケットの水を海水で冷却します。

**Korean:** 열교환기

두 개 이상의 유체 간에 열을 전달하는 데 사용되는 장치(예: 해수로 엔진 재킷 물 냉각)

## Heavy Fuel Oil (HFO)

**A category of high-viscosity fuel oils with a tar-like consistency, widely used in marine diesel engines.**

**Portuguese:** Óleo Combustível Pessado (HFO)

Categoria de óleos combustíveis de alta viscosidade com consistência semelhante a alcatrão, amplamente utilizados em motores diesel marítimos.

**French:** Mazout lourd (HFO)

Catégorie de fiouls à haute viscosité et à consistance goudronneuse, largement utilisés dans les moteurs diesel marins.

**German:** Fehler 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

Eine Kategorie hochviskoser Heizöle mit teerartiger Konsistenz, die häufig in Schiffs dieselmotoren verwendet werden.

**Italian:** Olio combustibile pesante (HFO)

Categoria di oli combustibili ad alta viscosità con consistenza simile al catrame, ampiamente utilizzati nei motori diesel marini.

**Spanish:** Fueolio pesado (HFO)

Categoría de fueolio de alta viscosidad con consistencia similar al alquitrán, ampliamente utilizado en motores diésel marinos.

**Japanese:** 重質燃料油 (HFO)

タール状の粘稠度を持つ高粘度の燃料油の一種で、船舶用ディーゼル エンジンに広く使用されています。

**Korean:** 중유(HFO)

해양 디젤 엔진에 널리 사용되는 타르와 같은 점도를 갖는 고점도 연료유의 한 범주입니다.

## Hydraulic System

**A drive technology where a fluid is used to move energy from a motor to an actuator, common in steering gear and deck machinery.**

**Portuguese:** Sistema Hidráulico

Uma tecnologia de acionamento onde um fluido é usado para mover energia de um motor para um atuador, comum em equipamentos de governo e máquinas de convés.

**French:** Système hydraulique

Une technologie d'entraînement dans laquelle un fluide est utilisé pour déplacer l'énergie d'un moteur vers un actionneur, courante dans les appareils à gouverner et les machines de pont.

**German:** Hydrauliksystem

Eine Antriebstechnologie, bei der eine Flüssigkeit verwendet wird, um Energie von einem Motor zu einem Aktuator zu übertragen, wie sie in Rudergetrieben und Decksmaschinen üblich ist.

**Italian:** Sistema idraulico

Una tecnologia di azionamento in cui un fluido viene utilizzato per spostare l'energia da un motore a un attuatore, comune negli organi di governo e nei macchinari di coperta.

**Spanish:** Sistema hidráulico

Una tecnología de accionamiento en la que se utiliza un fluido para mover energía de un motor a un actuador, común en mecanismos de dirección y maquinaria de cubierta.

**Japanese:** 油圧システム

流体を使用してモーターからアクチュエーターにエネルギーを移動する駆動技術。ステアリングギアやデッキ機械で一般的です。

**Korean:** 유압 시스템

모터에서 액추에이터로 에너지를 이동시키기 위해 유체를 사용하는 구동 기술로, 스티어링 기어와 데크 기계에서 흔히 사용됩니다.

## Impeller

## **The rotating component of a centrifugal pump which transfers energy from the motor that drives the pump to the fluid being pumped.**

**Portuguese:** Impulsor

O componente rotativo de uma bomba centrífuga que transfere energia do motor que aciona a bomba para o fluido que está sendo bombeado.

**French:** Turbine

Composant rotatif d'une pompe centrifuge qui transfère l'énergie du moteur qui entraîne la pompe au fluide pompé.

**German:** Laufrad

Die rotierende Komponente einer Kreiselpumpe, die Energie vom Motor, der die Pumpe antreibt, auf die zu pumpende Flüssigkeit überträgt.

**Italian:** Girante

Il componente rotante di una pompa centrifuga che trasferisce l'energia dal motore che aziona la pompa al fluido pompato.

**Spanish:** Impulso

El componente giratorio de una bomba centrífuga que transfiere energía desde el motor que impulsa la bomba al fluido que se bombea.

**Japanese:** インペラ

ポンプを駆動するモーターからポンプで送られる流体にエネルギーを伝達する遠心ポンプの回転コンポーネント。

**Korean:** 임펠러

펌프를 구동하는 모터에서 펌핑되는 유체로 에너지를 전달하는 원심 펌프의 회전 구성 요소입니다.

---

## **Inboard Engine**

### **A marine propulsion system for boats where an engine is enclosed within the hull of the boat, connected to a driveshaft.**

**Portuguese:** Motor interno

Um sistema de propulsão marítima para barcos onde um motor é colocado dentro do casco do barco, conectado a um eixo motor.

**French:** Moteur in-bord

Système de propulsion marin pour bateaux dans lequel un moteur est enfermé dans la coque du bateau, relié à un arbre de transmission.

**German:** Innenbordmotor

Ein Schiffsantriebssystem für Boote, bei dem ein Motor im Bootsrumpf eingeschlossen und mit einer Antriebswelle verbunden ist.

**Italian:** Motore entrobordo

Un sistema di propulsione marina per imbarcazioni in cui un motore è racchiuso all'interno dello scafo dell'imbarcazione, collegato ad un albero motore.

**Spanish:** Motor intraborda

Un sistema de propulsión marina para embarcaciones en el que un motor está encerrado dentro del casco de la embarcación, conectado a un eje de transmisión.

**Japanese:** 船内エンジン

エンジンがボートの船体内に封入され、ドライブシャフトに接続されているボート用の船舶推進システム。

**Korean:** 내부 엔진

엔진이 보트 선체 내에 내장되어 구동축에 연결된 보트용 해양 추진 시스템입니다.

---

## **Incinerator**

### **Shipboard equipment used for burning solid waste and oil sludge generated during ship operations.**

**Portuguese:** Incinerador

Equipamento de bordo utilizado para queima de resíduos sólidos e borras oleosas geradas durante as operações do navio.

**French:** Incinérateur

Équipement de bord utilisé pour brûler les déchets solides et les boues pétrolières générés pendant les opérations du navire.

**German:** Verbrennungsanlage

Bordausrustung zur Verbrennung fester Abfälle und Ölschlamm, die beim Schiffsbetrieb entstehen.

**Italian:** Inceneritore

Attrezzi di bordo utilizzati per bruciare rifiuti solidi e fanghi oleosi generati durante le operazioni della nave.

**Spanish:** Incinerador

Equipos de a bordo utilizados para la quema de desechos sólidos y lodos de petróleo generados durante las operaciones del buque.

**Japanese:** 燃却炉

船舶の運航中に発生する固形廃棄物やオイルスラッジを燃焼させるための船内設備。

**Korean:** 소각로

선박 운항 중 발생하는 고형 폐기물 및 오일 슬러지를 연소하는 데 사용되는 선상 장비입니다.

## Jacket Water

**Cooling water that circulates within the engine block and cylinder heads to remove heat generated by combustion.**

**Portuguese:** Jaqueta Água

Água de resfriamento que circula dentro do bloco do motor e cabeçotes para remover o calor gerado pela combustão.

**French:** Veste Eau

Eau de refroidissement qui circule au sein du bloc moteur et des culasses pour évacuer la chaleur générée par la combustion.

**German:** Jackenwasser

Kühlwasser, das im Motorblock und in den Zylinderköpfen zirkuliert, um die bei der Verbrennung entstehende Wärme abzuleiten.

**Italian:** Giacca Acqua

Acqua di raffreddamento che circola all'interno del blocco motore e delle testate per rimuovere il calore generato dalla combustione.

**Spanish:** Chaqueta Agua

Agua de refrigeración que circula dentro del bloque del motor y las culatas para eliminar el calor generado por la combustión.

**Japanese:** ジャケットウォーター

エンジンブロックやシリンダーヘッド内を循環し、燃焼により発生した熱を除去する冷却水。

**Korean:** 재킷 워터

연소로 인해 발생하는 열을 제거하기 위해 엔진 블록과 실린더 헤드 내부를 순환하는 냉각수입니다.

## Lubricating Oil

**Oil used to reduce friction, heat, and wear between mechanical components in contact with each other.**

**Portuguese:** Óleo lubrificante

Óleo usado para reduzir o atrito, o calor e o desgaste entre componentes mecânicos em contato entre si.

**French:** Huile de graissage

Huile utilisée pour réduire la friction, la chaleur et l'usure entre les composants mécaniques en contact les uns avec les autres.

**German:** Schmieröl

Öl zur Reduzierung von Reibung, Hitze und Verschleiß zwischen miteinander in Kontakt stehenden mechanischen Komponenten.

**Italian:** Olio lubrificante

Olio utilizzato per ridurre l'attrito, il calore e l'usura tra i componenti meccanici in contatto tra loro.

**Spanish:** Aceite lubricante

Aceite utilizado para reducir la fricción, el calor y el desgaste entre componentes mecánicos en contacto entre sí.

**Japanese:** 潤滑油

互いに接触する機械部品間の摩擦、熱、摩耗を軽減するために使用されるオイル。

**Korean:** 윤활유

서로 접촉하는 기계 부품 간의 마찰, 열, 마모를 줄이는 데 사용되는 오일입니다.

## Main Switchboard

**The primary electrical distribution panel that controls the generation and distribution of electrical power throughout the ship.**

**Portuguese:** Quadro de distribuição principal

O painel de distribuição elétrica primário que controla a geração e distribuição de energia elétrica em todo o navio.

**French:** Tableau principal

Le panneau de distribution électrique principal qui contrôle la production et la distribution de l'énergie électrique dans tout le navire.

**German:** Hauptschalttafel

Der primäre Stromverteiler, der die Erzeugung und Verteilung von Strom im gesamten Schiff steuert.

**Italian:** Centralino principale

Il pannello di distribuzione elettrica primaria che controlla la generazione e la distribuzione dell'energia elettrica in tutta la nave.

**Spanish:** Centralita Principal

El panel de distribución eléctrica principal que controla la generación y distribución de energía eléctrica en todo el barco.

**Japanese:** 主配電盤

船全体の電力の生成と配電を制御する主配電盤。

Korean: 주배전반

선박 전체의 전력 생성 및 분배를 제어하는 기본 배전 패널입니다.

### Marine Gas Oil (MGO)

A distillate fuel oil free of residual fuel, used in marine diesel engines, especially in emission control areas.

Portuguese: Gasóleo Marítimo (MGO)

Óleo combustível destilado livre de combustível residual, utilizado em motores diesel marítimos, especialmente em áreas de controle de emissões.

French: Gazoil marin (MGO)

Fioul distillé sans carburant résiduel, utilisé dans les moteurs diesel marins, en particulier dans les zones de contrôle des émissions.

German: Marinegasöl (MGO)

Ein destilliertes Heizöl ohne Restkraftstoff, das in Schiffs dieselmotoren, insbesondere in Bereichen mit Emissionskontrolle, verwendet wird.

Italian: Gasolio marino (MGO)

Un olio combustibile distillato privo di residui di carburante, utilizzato nei motori diesel marini, soprattutto nelle aree di controllo delle emissioni.

Spanish: Gasóleo marino (MGO)

Un fueloil destilado libre de combustible residual, utilizado en motores diésel marinos, especialmente en áreas de control de emisiones.

Japanese: 船舶用軽油 (MGO)

残余燃料のない留出燃料油で、船舶用ディーゼルエンジン、特に排ガス規制分野で使用されます。

Korean: 해양경유(MGO)

잔류 연료가 없는 종류액 연료유로 선박용 디젤 엔진, 특히 배출 제어 분야에 사용됩니다.

### Oily Water Separator (OWS)

A piece of equipment specific to the shipping or marine industry used to separate oil and water mixtures into their separate components.

Portuguese: Separador de água oleosa (OWS)

Um equipamento específico para a indústria naval ou naval usado para separar misturas de óleo e água em seus componentes separados.

French: Séparateur d'eau huileuse (OWS)

Pièce d'équipement spécifique à l'industrie maritime ou maritime utilisée pour séparer les mélanges d'huile et d'eau en leurs composants distincts.

German: Ölwasserabscheider (OWS)

Ein spezielles Gerät für die Schifffahrts- oder Schiffahrtsindustrie, das zur Trennung von Öl- und Wassergemischen in ihre einzelnen Komponenten dient.

Italian: Separatore di acqua oleosa (OWS)

Un pezzo di attrezzatura specifica per l'industria marittima o marittima utilizzata per separare le miscele di olio e acqua nei loro componenti separati.

Spanish: Separador de agua aceitosa (OWS)

Una pieza de equipo específico para la industria marítima o del transporte marítimo que se utiliza para separar mezclas de aceite y agua en sus componentes separados.

Japanese: 油水分離器 (OWS)

油と水の混合物を別々の成分に分離するために使用される海運または海洋産業に特有の装置。

Korean: 유수분리기(OWS)

오일과 물 혼합물을 별도의 구성 요소로 분리하는 데 사용되는 해운 또는 해양 산업에 특화된 장비입니다.

### Outboard Motor

A self-contained propulsion system for boats, consisting of an engine, gearbox, and propeller or jet drive, designed to be affixed to the outside of the transom.

Portuguese: Motor de popa

Sistema de propulsão autônomo para barcos, composto por motor, caixa de câmbio e hélice ou propulsão a jato, projetado para ser fixado na parte externa do painel de popa.

French: Moteur hors-bord

Système de propulsion autonome pour bateaux, composé d'un moteur, d'une boîte de vitesses et d'une hélice ou d'un jet, conçu pour être fixé à l'extérieur du tableau arrière.

German: Außenbordmotor

Ein eigenständiges Antriebssystem für Boote, bestehend aus Motor, Getriebe und Propeller oder Jet-Antrieb, das zur Befestigung an der Außenseite des Spiegels konzipiert ist.

Italian: Motore fuoribordo

Un sistema di propulsione autonomo per imbarcazioni, costituito da motore, cambio ed elica o propulsione a reazione, progettato per essere fissato all'esterno dello specchio di poppa.

**Spanish:** Motor fuera de borda

Un sistema de propulsión autónomo para embarcaciones, que consta de un motor, una caja de cambios y una hélice o propulsor a reacción, diseñado para fijarse en el exterior del espejo de popa.

**Japanese:** 船外機

ボート用の自給式推進システム。エンジン、ギアボックス、プロペラまたはジェット  
ドライブで構成され、トランサムの外側に取り付けられるように設計されています。

**Korean:** 선외 모터

엔진, 기어박스, 프로펠러 또는 제트 드라이브로 구성된 보트용 자급식 추진 시스템으로 트랜서스 외부에 부착되도록 설계되었습니다.

## Piston

**A moving component that is contained by a cylinder and is made gas-tight by piston rings, transferring force from expanding gas to the crankshaft.**

**Portuguese:** Pistão

Um componente móvel que é contido por um cilindro e tornado estanque aos gases por meio de anéis de pistão, transferindo a força da expansão do gás para o virabrequim.

**French:** Piston

Composant mobile contenu dans un cylindre et rendu étanche aux gaz par des segments de piston, transférant la force du gaz en expansion au vilebrequin.

**German:** Kolben

Eine bewegliche Komponente, die in einem Zylinder enthalten ist und durch Kolbenringe gasdicht gemacht wird und die Kraft vom expandierenden Gas auf die Kurbelwelle überträgt.

**Italian:** Pistone

Un componente mobile contenuto da un cilindro e reso a tenuta di gas da fasce elastiche, che trasferisce la forza dal gas in espansione all'albero motore.

**Spanish:** Pistón

Un componente móvil que está contenido en un cilindro y se hace hermético al gas mediante anillos de pistón, transfiriendo la fuerza del gas en expansión al cigüeñal.

**Japanese:** ピストン

シリンドー内に収容され、ピストン リングによって気密にされ、膨張するガスからの力をクラシック  
シャフトに伝達する可動コンポーネント。

**Korean:** 피스톤

실린더에 포함되어 있고 피스톤 링으로 기밀되어 팽창하는 가스의 힘을 크랭크샤프트로 전달하는 움직이는 부품입니다.

## Propeller Pitch

**The theoretical distance a propeller would move forward in one complete revolution if it were moving through a soft solid, like a screw through wood.**

**Portuguese:** Passo da Hélice

A distância teórica que uma hélice percorreria em uma revolução completa se estivesse se movendo através de um sólido macio, como um parafuso na madeira.

**French:** Pas d'hélice

La distance théorique qu'une hélice parcourrait en un tour complet si elle se déplaçait à travers un solide mou, comme une vis à travers du bois.

**German:** Propellersteigung

Die theoretische Entfernung, die ein Propeller in einer vollständigen Umdrehung zurücklegen würde, wenn er sich durch einen weichen Feststoff bewegen würde, wie eine Schraube durch Holz.

**Italian:** Passo dell'elica

La distanza teorica che un'elica muoverebbe in avanti in un giro completo se si muovesse attraverso un solido morbido, come una vite attraverso il legno.

**Spanish:** Paso de la hélice

La distancia teórica que avanzaría una hélice en una revolución completa si se moviera a través de un sólido blando, como un tornillo a través de la madera.

**Japanese:** プロペラピッチ

プロペラが木の中を通るネジのように、柔らかい固体の中を移動する場合に、プロペラが 1 回転で前進する理論上の距離。

**Korean:** 프로펠러 피치

나사가 나무를 관통하는 것처럼 부드러운 고체를 통과하여 프로펠러가 한 번의 완전한 회전으로 전진할 수 있는 이론적인 거리입니다.

## Propulsion System

## **The complete assembly of machinery used to move the ship, including the main engine, transmission, shafting, and propeller.**

**Portuguese:** Sistema de Propulsão

A montagem completa do maquinário utilizado para movimentar o navio, incluindo motor principal, transmissão, eixo e hélice.

**French:** Système de propulsion

L'ensemble complet des machines utilisées pour déplacer le navire, y compris le moteur principal, la transmission, l'arbre et l'hélice.

**German:** Antriebssystem

Die komplette Baugruppe der Maschinen, die zum Bewegen des Schiffes verwendet werden, einschließlich Hauptmotor, Getriebe, Welle und Propeller.

**Italian:** Sistema di propulsione

L'insieme completo dei macchinari utilizzati per spostare la nave, compreso il motore principale, la trasmissione, l'albero e l'elica.

**Spanish:** Sistema de propulsión

El conjunto completo de maquinaria utilizada para mover el barco, incluido el motor principal, la transmisión, el eje y la hélice.

**Japanese:** 推進システム

主エンジン、トランスマッショーン、シャフト、プロペラなど、船を動かすために使用される機械の完全なアセンブリ。

**Korean:** 추진 시스템

주 엔진, 변속기, 샤프트, 프로펠러 등 선박을 이동하는 데 사용되는 전체 기계 조립품입니다.

---

## **Pump Room**

### **A compartment on tankers containing the main cargo pumps and ballast pumps.**

**Portuguese:** Sala de bombas

Um compartimento em navios-tanque contendo as principais bombas de carga e bombas de lastro.

**French:** Salle des pompes

Un compartiment sur les pétroliers contenant les principales pompes à cargaison et les pompes de ballast.

**German:** Trinkhalle

Ein Fach auf Tankern, das die Hauptladepumpen und Ballastpumpen enthält.

**Italian:** Sala pompe

Un compartimento sulle navi cisterna contenente le principali pompe di carico e le pompe di zavorra.

**Spanish:** Sala de bombas

Un compartimento en los buques cisterna que contiene las bombas de carga principales y las bombas de lastre.

**Japanese:** ポンプ室

タンカーの主要な貨物ポンプとバラスト ポンプを含む区画。

**Korean:** 펌프실

주 화물 펌프와 밸러스트 펌프가 들어 있는 유조선의 구획입니다.

---

## **Reduction Gear**

### **A gear arrangement that reduces the high rotational speed of the engine to a lower speed suitable for the propeller.**

**Portuguese:** Engrenagem de redução

Um arranjo de engrenagens que reduz a alta velocidade de rotação do motor para uma velocidade mais baixa adequada para a hélice.

**French:** Réducteur

Un agencement d'engrenages qui réduit la vitesse de rotation élevée du moteur à une vitesse inférieure adaptée à l'hélice.

**German:** Untersetzungsgetriebe

Eine Getriebeausstattung, die die hohe Drehzahl des Motors auf eine niedrigere, für den Propeller geeignete Drehzahl reduziert.

**Italian:** Ingranaggio di riduzione

Una disposizione di ingranaggi che riduce l'elevata velocità di rotazione del motore a una velocità inferiore adatta all'elica.

**Spanish:** Engranaje reductor

Una disposición de engranajes que reduce la alta velocidad de rotación del motor a una velocidad más baja adecuada para la hélice.

**Japanese:** 減速機

エンジンの高回転をプロペラに適した低速に減速するギヤ配置。

**Korean:** 감속기

엔진의 높은 회전 속도를 프로펠러에 적합한 낮은 속도로 줄이는 기어 배열입니다.

## **Relief Valve**

**A type of safety valve used to control or limit the pressure in a system; pressure is relieved by allowing the pressurized fluid to flow out.**

**Portuguese:** Válvula de alívio

Um tipo de válvula de segurança usada para controlar ou limitar a pressão em um sistema; a pressão é aliviada permitindo que o fluido pressurizado flua para fora.

**French:** Soupape de décharge

Type de soupape de sécurité utilisée pour contrôler ou limiter la pression dans un système ; la pression est relâchée en permettant au fluide sous pression de s'écouler.

**German:** Überdruckventil

Eine Art Sicherheitsventil, das zur Steuerung oder Begrenzung des Drucks in einem System verwendet wird. Der Druck wird dadurch abgebaut, dass die unter Druck stehende Flüssigkeit abfließen kann.

**Italian:** Valvola di sfogo

Un tipo di valvola di sicurezza utilizzata per controllare o limitare la pressione in un sistema; la pressione viene alleviata consentendo al fluido pressurizzato di fuoriuscire.

**Spanish:** Válvula de alivio

Un tipo de válvula de seguridad utilizada para controlar o limitar la presión en un sistema; La presión se alivia permitiendo que el fluido presurizado fluya hacia afuera.

**Japanese:** リリーフバルブ

システム内の圧力を制御または制限するために使用される安全弁の一種。加圧流体を流出させることで圧力が軽減されます。

**Korean:** 릴리프 밸브

시스템의 압력을 제어하거나 제한하는 데 사용되는 안전 밸브 유형입니다. 가압된 유체가 흘러나오게 함으로써 압력이 완화됩니다.

---

## **Rudder Angle Indicator**

**An instrument on the bridge and in the engine room showing the actual position of the rudder blade.**

**Portuguese:** Indicador de ângulo do leme

Um instrumento na ponte e na casa de máquinas mostrando a posição real da lâmina do leme.

**French:** Indicateur d'angle de gouvernail

Un instrument sur la passerelle et dans la salle des machines indiquant la position réelle du safran.

**German:** Ruderlageanzeige

Ein Instrument auf der Brücke und im Maschinenraum zeigt die aktuelle Position des Ruderblatts an.

**Italian:** Indicatore dell'angolo del timone

Uno strumento in plancia e nella sala macchine che mostra la posizione effettiva della pala del timone.

**Spanish:** Indicador de ángulo del timón

Un instrumento en el puente y en la sala de máquinas que muestra la posición real de la pala del timón.

**Japanese:** 舵角インジケーター

艦橋と機関室にある計器で、舵ブレードの実際の位置を示します。

**Korean:** 방향타 각도 표시기

방향타 블레이드의 실제 위치를 보여주는 함교 및 엔진실의 장비입니다.

---

## **SCADA**

**Supervisory Control and Data Acquisition; a control system architecture used for high-level process supervisory management.**

**Portuguese:** SCADA

Controle Supervisório e Aquisição de Dados; uma arquitetura de sistema de controle usada para gerenciamento de supervisão de processos de alto nível.

**French:** SCADA

Contrôle de surveillance et acquisition de données ; une architecture de système de contrôle utilisée pour la gestion de la supervision des processus de haut niveau.

**German:** SCADA

Überwachungskontrolle und Datenerfassung; eine Steuerungssystemarchitektur, die für das Prozessüberwachungsmanagement auf hoher Ebene verwendet wird.

**Italian:** SCADA

Controllo di vigilanza e acquisizione dati; un'architettura del sistema di controllo utilizzata per la gestione del monitoraggio dei processi ad alto livello.

**Spanish:** SCADA

Control de Supervisión y Adquisición de Datos; una arquitectura de sistema de control utilizada para la gestión de supervisión de procesos de alto nivel.

**Japanese:** スカダ

監視制御とデータ収集。高レベルのプロセス監視管理に使用される制御システム アーキテクチャ。

**Korean:** SCADA

감독 통제 및 데이터 수집; 높은 수준의 프로세스 감독 관리에 사용되는 제어 시스템 아키텍처입니다.

## Sea Chest

**A recess in the hull of the ship, covered by a grating, that provides an intake reservoir for sea water used in cooling and ballast systems.**

**Portuguese:** Baú do Mar

Reentrância no casco do navio, coberta por uma grade, que serve de reservatório de captação de água do mar utilizada nos sistemas de resfriamento e lastro.

**French:** Coffre de mer

Évidemment dans la coque du navire, recouvert d'une grille, qui fournit un réservoir d'admission d'eau de mer utilisée dans les systèmes de refroidissement et de ballast.

**German:** Seetruhe

Eine mit einem Gitter abgedeckte Aussparung im Schiffsrumph, die als Aufnahmereservoir für Meerwasser dient, das in Kühl- und Ballastsystemen verwendet wird.

**Italian:** Petto di mare

Una rientranza nello scafo della nave, coperta da una grata, che fornisce un serbatoio di aspirazione per l'acqua di mare utilizzata nei sistemi di raffreddamento e di zavorra.

**Spanish:** Cofre de mar

Un hueco en el casco del barco, cubierto por una rejilla, que proporciona un depósito de entrada para el agua de mar utilizada en los sistemas de refrigeración y lastre.

**Japanese:** シーケスト

格子で覆われた船体の凹部で、冷却およびバラスト システムに使用される海水の取水タンクとなります。

**Korean:** 바다 상자

냉각 및 밸러스트 시스템에 사용되는 해수 흡입 저장소를 제공하는 격자로 덮인 선박 선체의 오목한 부분입니다.

## Shaft Generator

**An electrical generator driven by the main propulsion engine's shaft, producing electricity while the ship is underway.**

**Portuguese:** Gerador de eixo

Um gerador elétrico acionado pelo eixo do motor de propulsão principal, produzindo eletricidade enquanto o navio está em movimento.

**French:** Générateur d'arbre

Un générateur électrique entraîné par l'arbre du moteur de propulsion principal, produisant de l'électricité pendant que le navire est en route.

**German:** Wellengenerator

Ein elektrischer Generator, der von der Welle des Hauptantriebsmotors angetrieben wird und während der Fahrt Strom erzeugt.

**Italian:** Generatore di alberi

Un generatore elettrico azionato dall'albero del motore di propulsione principale, che produce elettricità durante la navigazione.

**Spanish:** Generador de eje

Un generador eléctrico impulsado por el eje del motor de propulsión principal, que produce electricidad mientras el barco está en navegación.

**Japanese:** シャフトジェネレーター

主推進エンジンのシャフトによって駆動される発電機で、船の航行中に電気を生成します。

**Korean:** 샤프트 생성기

선박이 항해하는 동안 전기를 생산하는 주 추진 엔진의 축으로 구동되는 발전기입니다.

## Solenoid Valve

**An electromechanically operated valve; the valve is controlled by an electric current through a solenoid coil.**

**Portuguese:** Válvula Solenóide

Uma válvula operada eletromecanicamente; a válvula é controlada por uma corrente elétrica através de uma bobina solenoíde.

**French:** Électrovanne

Une vanne à commande électromécanique ; la vanne est contrôlée par un courant électrique via une bobine solenoïde.

**German:** Magnetventil

Ein elektromechanisch betätigtes Ventil; Das Ventil wird durch einen elektrischen Strom durch eine Magnetspule gesteuert.

**Italian:** Elettrovalvola

Una valvola ad azionamento elettromeccanico; la valvola è comandata da corrente elettrica attraverso un solenoide.

**Spanish:** Válvula Solenoide

Una válvula operada electromecánicamente; La válvula es controlada por una corriente eléctrica a través de una bobina de solenoide.

**Japanese:** 電磁弁

電気機械的に作動するバルブ。バルブはソレノイド コイルを流れる電流によって制御されます。

**Korean:** 솔레노이드 밸브

전기기계적으로 작동되는 밸브; 밸브는 솔레노이드 코일을 통한 전류에 의해 제어됩니다.

## Starting Air

**Compressed air stored at high pressure (typically 30 bar) used to start large marine diesel engines.**

**Portuguese:** Iniciando o ar

Ar comprimido armazenado em alta pressão (normalmente 30 bar) usado para dar partida em grandes motores marítimos a diesel.

**French:** Démarrage aérien

Air comprimé stocké à haute pression (généralement 30 bars) utilisé pour démarrer les gros moteurs diesel marins.

**German:** Startluft

Unter hohem Druck (normalerweise 30 bar) gespeicherte Druckluft wird zum Starten großer Schiffs dieselmotoren verwendet.

**Italian:** Aria di partenza

Aria compressa immagazzinata ad alta pressione (tipicamente 30 bar) utilizzata per avviare grandi motori diesel marini.

**Spanish:** Aire de arranque

Aire comprimido almacenado a alta presión (normalmente 30 bar) que se utiliza para arrancar grandes motores diésel marinos.

**Japanese:** 始動空気

高圧（通常 30 bar）で保管された圧縮空気は、大型船舶用ディーゼル エンジンの始動に使用されます。

**Korean:** 공기 시작

대형 해양 디젤 엔진을 시동하는 데 사용되는 고압(일반적으로 30bar)으로 저장된 압축 공기.

## Steering Gear

**The machinery that turns the rudder to steer the ship, typically consisting of hydraulic rams and pumps.**

**Portuguese:** Engrenagem de direção

O maquinário que gira o leme para dirigir o navio, normalmente consistindo de arietes hidráulicos e bombas.

**French:** Appareil à gouverner

Machine qui fait tourner le gouvernail pour diriger le navire, généralement constituée de vérins hydrauliques et de pompes.

**German:** Lenkgetriebe

Die Maschine, die das Ruder dreht, um das Schiff zu steuern, besteht typischerweise aus Hydraulikzylindern und Pumpen.

**Italian:** Sterzo

Il macchinario che fa girare il timone per governare la nave, tipicamente costituito da cilindri idraulici e pompe.

**Spanish:** Engranaje de dirección

La maquinaria que hace girar el timón para dirigir el barco, normalmente consta de bombas y arietes hidráulicos.

**Japanese:** ステアリングギア

船を操縦するために舵を回す機械で、通常は油圧ラムとポンプで構成されます。

**Korean:** 스티어링 기어

배를 조종하기 위해 방향타를 돌리는 기계로, 일반적으로 유압 램과 펌프로 구성됩니다.

## Stern Tube

**The hollow tube passing through the hull at the stern, containing the bearings and seals for the propeller shaft.**

**Portuguese:** Tubo de popa

O tubo oco que passa pelo casco na popa, contendo os rolamentos e vedações do eixo da hélice.

**French:** Tube d'étambot

Tube creux traversant la coque à l'arrière, contenant les roulements et les joints de l'arbre d'hélice.

**German:** Heckrohr

Das hohle Rohr, das am Heck durch den Rumpf verläuft und die Lager und Dichtungen für die Propellerwelle enthält.

**Italian:** Tubo di poppa

Il tubo cavo che passa attraverso lo scafo a poppa, contenente i cuscinetti e le guarnizioni dell'albero dell'elica.

**Spanish:** Tubo de bocina

El tubo hueco que atraviesa el casco en la popa y que contiene los cojinetes y sellos del eje de la hélice.

**Japanese:** 船尾管

船尾の船体を貫通する中空の管で、プロペラ シャフトのベアリングとシールが含まれています。

**Korean:** 스턴 휴브

선미에서 선체를 통과하는 중공 휴브로, 프로펠러 샤프트용 베어링과 씰이 들어 있습니다.

## Telegraph

**A communications device used on a ship for the pilot or captain on the bridge to order engineers in the engine room to power the vessel at a certain desired speed.**

**Portuguese:** Telégrafo

Um dispositivo de comunicação usado em um navio para o piloto ou capitão na ponte ordenar aos engenheiros na sala de máquinas que açãoem o navio a uma determinada velocidade desejada.

**French:** Télégraphe

Appareil de communication utilisé sur un navire pour que le pilote ou le capitaine sur la passerelle ordonne aux ingénieurs dans la salle des machines de propulser le navire à une certaine vitesse souhaitée.

**German:** Telegraph

Ein Kommunikationsgerät, das auf einem Schiff verwendet wird, damit der Lotse oder Kapitän auf der Brücke den Ingenieuren im Maschinenraum anweist, das Schiff mit einer bestimmten gewünschten Geschwindigkeit anzutreiben.

**Italian:** Telegrafo

Dispositivo di comunicazione utilizzato su una nave per il pilota o il capitano in plancia per ordinare agli ingegneri nella sala macchine di alimentare la nave a una determinata velocità desiderata.

**Spanish:** Telégrafo

Un dispositivo de comunicaciones utilizado en un barco para que el piloto o capitán en el puente ordene a los ingenieros en la sala de máquinas que impulsen el barco a una determinada velocidad deseada.

**Japanese:** 電信

艦橋上の操縦士または船長が機関室の技術者に特定の所望の速度で船舶に電力を供給するよう命令するために船舶で使用される通信装置。

**Korean:** 전신

함교의 도선사 또는 선장이 엔진실의 엔지니어에게 원하는 특정 속도로 선박에 동력을 공급하도록 명령하기 위해 선박에서 사용하는 통신 장치입니다.

## Turbocharger

**A turbine-driven forced induction device that increases an internal combustion engine's efficiency and power output by forcing extra air into the combustion chamber.**

**Portuguese:** Turbocompressor

Um dispositivo de indução forçada acionado por turbina que aumenta a eficiência e a potência de um motor de combustão interna, forçando ar extra para dentro da câmara de combustão.

**French:** Turbocompresseur

Un dispositif à induction forcée entraîné par turbine qui augmente l'efficacité et la puissance d'un moteur à combustion interne en forçant de l'air supplémentaire dans la chambre de combustion.

**German:** Turbolader

Ein von einer Turbine angetriebenes Zwangsausauggerät, das den Wirkungsgrad und die Leistungsabgabe eines Verbrennungsmotors erhöht, indem es zusätzliche Luft in die Brennkammer drückt.

**Italian:** Turbocompressore

Un dispositivo di induzione forzata azionato da una turbina che aumenta l'efficienza e la potenza di un motore a combustione interna forzando aria extra nella camera di combustione.

**Spanish:** turbocompresor

Un dispositivo de inducción forzada impulsado por turbina que aumenta la eficiencia y la potencia de salida de un motor de combustión interna al introducir más aire en la cámara de combustión.

**Japanese:** ターボチャージャー

燃焼室に余分な空気を送り込むことで内燃エンジンの効率と出力を向上させる、タービン駆動の強制誘導装置。

**Korean:** 터보차저

연소실에 추가 공기를 공급하여 내연기관의 효율과 출력을 높이는 터빈 구동 강제 유도 장치입니다.

## UPS

**Uninterruptible Power Supply; an electrical apparatus that provides emergency power to a load when the input power source or mains power fails.**

**Portuguese:** UPS

Fonte de alimentação ininterrupta; um aparelho elétrico que fornece energia de emergência a uma carga quando a fonte de alimentação de entrada ou a rede elétrica falha.

**French:** UPS

Alimentation sans interruption ; un appareil électrique qui fournit une alimentation de secours à une charge en cas de panne de la source d'alimentation d'entrée ou de l'alimentation secteur.

**German:** UPS

Unterbrechungsfreie Stromversorgung; Ein elektrisches Gerät, das eine Last mit Notstrom versorgt, wenn die Eingangsstromquelle oder die Netzstromversorgung ausfällt.

**Italian:** UPS

Gruppo di continuità; un apparecchio elettrico che fornisce alimentazione di emergenza a un carico quando la fonte di alimentazione in ingresso o l'alimentazione di rete viene a mancare.

**Spanish:** Unión Postal Universal

suministro de energía ininterrumpida; un aparato eléctrico que proporciona energía de emergencia a una carga cuando falla la fuente de energía de entrada o la red eléctrica.

**Japanese:** UPS

無停電電源装置。入力電源または主電源が故障したときに、負荷に非常用電力を供給する電気装置。

**Korean:** UPS

무정전 전원 공급 장치; 입력전원이나 주전원이 고장났을 때 부하에 비상전원을 공급하는 전기장치.

## Valve

**A device that regulates, directs or controls the flow of a fluid (gases, liquids, fluidized solids, or slurries) by opening, closing, or partially obstructing various passageways.**

**Portuguese:** Válvula

Um dispositivo que regula, dirige ou controla o fluxo de um fluido (gases, líquidos, sólidos fluidizados ou lamas) abrindo, fechando ou obstruindo parcialmente várias passagens.

**French:** Soupape

Dispositif qui régule, dirige ou contrôle le débit d'un fluide (gaz, liquides, solides fluidisés ou boues) en ouvrant, fermant ou obstruant partiellement divers passages.

**German:** Ventil

Ein Gerät, das den Fluss einer Flüssigkeit (Gase, Flüssigkeiten, fluidisierte Feststoffe oder Aufschlammungen) reguliert, lenkt oder steuert, indem es verschiedene Durchgänge öffnet, schließt oder teilweise blockiert.

**Italian:** Valvola

Dispositivo che regola, dirige o controlla il flusso di un fluido (gas, liquidi, solidi fluidizzati o fanghi) aprendo, chiudendo o ostruendo parzialmente vari passaggi.

**Spanish:** Válvula

Dispositivo que regula, dirige o controla el flujo de un fluido (gases, líquidos, sólidos fluidizados o lodos) abriendo, cerrando o obstruyendo parcialmente varios conductos.

**Japanese:** バルブ

さまざまな通路を開いたり、閉じたり、部分的に遮断したりすることによって、流体（気体、液体、流動固体、またはスラリー）の流れを調整、方向付け、または制御する装置。

**Korean:** 판막

다양한 통로를 열거나 닫거나 부분적으로 차단하여 유체(가스, 액체, 유동화된 고체 또는 슬러리)의 흐름을 조절, 지시 또는 제어하는 장치입니다.

## Viscosity

**A measure of a fluid's resistance to deformation or flow; essential for determining fuel heating requirements and lubrication properties.**

**Portuguese:** Viscosidade

Uma medida da resistência de um fluido à deformação ou fluxo; essencial para determinar os requisitos de aquecimento do combustível e as propriedades de lubrificação.

**French:** Viscosité

Une mesure de la résistance d'un fluide à la déformation ou à l'écoulement ; essentiel pour déterminer les besoins en chauffage du combustible et les propriétés de lubrification.

**German:** Viskosität

Ein Maß für den Widerstand einer Flüssigkeit gegen Verformung oder Strömung; Unentbehrlich für die Bestimmung des Kraftstofferwärmungsbedarfs und der Schmiereigenschaften.

**Italian:** Viscosità

Una misura della resistenza di un fluido alla deformazione o al flusso; essenziale per determinare i requisiti di riscaldamento del carburante e le proprietà di lubrificazione.

**Spanish:** Viscosidad

Una medida de la resistencia de un fluido a la deformación o al flujo; Esencial para determinar los requisitos de calentamiento del combustible y las propiedades de lubricación.

**Japanese:** 粘度

変形または流れに対する流体の抵抗の尺度。燃料加熱要件と潤滑特性を決定するために不可欠です。

Korean: 점도

변형이나 흐름에 대한 유체의 저항을 측정한 것입니다. 연료 가열 요구 사항 및 윤활 특성을 결정하는 데 필수적입니다.

## Voltage Regulator

**A system designed to automatically maintain a constant voltage level, essential for shipboard electrical stability.**

Portuguese: Regulador de tensão

Um sistema projetado para manter automaticamente um nível de tensão constante, essencial para a estabilidade elétrica a bordo.

French: Régulateur de tension

Un système conçu pour maintenir automatiquement un niveau de tension constant, essentiel à la stabilité électrique à bord.

German: Spannungsregler

Ein System zur automatischen Aufrechterhaltung eines konstanten Spannungspegels, der für die elektrische Stabilität an Bord unerlässlich ist.

Italian: Regolatore di tensione

Un sistema progettato per mantenere automaticamente un livello di tensione costante, essenziale per la stabilità elettrica a bordo della nave.

Spanish: Regulador de voltaje

Un sistema diseñado para mantener automáticamente un nivel de voltaje constante, esencial para la estabilidad eléctrica a bordo.

Japanese: 電圧レギュレータ

船上の電気的安定性に不可欠な一定の電圧レベルを自動的に維持するように設計されたシステム。

Korean: 전압 조정기

선박의 전기적 안정성에 필수적인 일정한 전압 레벨을 자동으로 유지하도록 설계된 시스템입니다.

## Waste Heat Recovery

**A system that captures heat from the engine exhaust gases to generate steam or electricity, improving overall ship efficiency.**

Portuguese: Recuperação de calor residual

Um sistema que captura o calor dos gases de escape do motor para gerar vapor ou eletricidade, melhorando a eficiência geral do navio.

French: Récupération de chaleur résiduelle

Un système qui capte la chaleur des gaz d'échappement du moteur pour générer de la vapeur ou de l'électricité, améliorant ainsi l'efficacité globale du navire.

German: Abwärmerückgewinnung

Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

Italian: Recupero del calore di scarto

Un sistema che cattura il calore dai gas di scarico del motore per generare vapore o elettricità, migliorando l'efficienza complessiva della nave.

Spanish: Recuperación de calor residual

Un sistema que captura el calor de los gases de escape del motor para generar vapor o electricidad, mejorando la eficiencia general del barco.

Japanese: 廃熱回収

エンジンの排気ガスから熱を回収して蒸気や電気を生成し、船舶全体の効率を向上させるシステム。

Korean: 폐열 회수

엔진 배기가스에서 열을 포획하여 증기나 전기를 생성하는 시스템으로 선박 전체의 효율을 향상시킵니다.

## Water Jet

**A marine propulsion system that creates a jet of water for propulsion, providing high maneuverability and shallow draft capability.**

Portuguese: Jato de água

Um sistema de propulsão marítima que cria um jato de água para propulsão, proporcionando alta manobrabilidade e capacidade de calado raso.

French: Jet d'eau

Un système de propulsion marine qui crée un jet d'eau pour la propulsion, offrant une grande maniabilité et une capacité de faible tirant d'eau.

German: Wasserstrahl

Ein Schiffsantriebssystem, das einen Wasserstrahl zum Antrieb erzeugt und so eine hohe Manövriertfähigkeit und einen geringen Tiefgang bietet.

Italian: Getto d'acqua

Un sistema di propulsione marina che crea un getto d'acqua per la propulsione, fornendo elevata manovrabilità e capacità di pescaggio ridotto.

**Spanish:** Chorro de agua

Un sistema de propulsión marina que crea un chorro de agua para la propulsión, proporcionando alta maniobrabilidad y capacidad de calado reducido.

**Japanese:** ウォータージェット

推進のために水の噴流を生成し、高い操縦性と浅い喫水能力を提供する船舶推進システム。

**Korean:** 워터젯

추진용 물 제트를 생성하여 높은 기동성과 얕은 흘수 능력을 제공하는 해양 추진 시스템입니다.

## MARITIME ACCESS AND DREDGING

### Access Channel

**An artificial or natural waterway connecting the high seas to the port, dredged to a specific depth to allow safe passage of vessels.**

**Portuguese:** Canal de acesso

Via navegável artificial ou natural que liga o alto mar ao porto, dragada a uma profundidade específica para permitir a passagem segura das embarcações.

**French:** Canal d'accès

Voie navigable artificielle ou naturelle reliant la haute mer au port, draguée à une profondeur spécifique pour permettre le passage en toute sécurité des navires.

**German:** Zugangskanal

Eine künstliche oder natürliche Wasserstraße, die die hohe See mit dem Hafen verbindet und bis zu einer bestimmten Tiefe ausgebaggert wird, um eine sichere Durchfahrt von Schiffen zu ermöglichen.

**Italian:** Accedi al canale

Una via d'acqua artificiale o naturale che collega l'alto mare al porto, dragata a una profondità specifica per consentire il passaggio sicuro delle navi.

**Spanish:** Canal de acceso

Una vía fluvial artificial o natural que conecta alta mar con el puerto, dragada a una profundidad específica para permitir el paso seguro de los buques.

**Japanese:** アクセスチャネル

公海と港を結ぶ人工または天然の水路で、船舶の安全な航行を可能にするために特定の深さまで浚渫されています。

**Korean:** 액세스 채널

공해와 항구를 연결하는 인공 또는 천연 수로로, 선박의 안전한 통행을 위해 특정 깊이까지 준설되었습니다.

### Action Levels

**Regulatory limit values for contaminant concentration in sediments; if exceeded, specific management restrictions or treatments are triggered.**

**Portuguese:** Níveis de ação

Valores limites regulamentares para concentração de contaminantes em sedimentos; se excedido, restrições de manejo ou tratamentos específicos são acionados.

**French:** Niveaux d'action

Valeurs limites réglementaires de concentration des contaminants dans les sédiments ; en cas de dépassement, des restrictions de gestion ou des traitements spécifiques sont déclenchés.

**German:** Aktionsebenen

Regulatorische Grenzwerte für Schadstoffkonzentrationen in Sedimenten; Bei Überschreitung werden spezifische Managementbeschränkungen oder Behandlungen ausgelöst.

**Italian:** Livelli di azione

Valori limite normativi per la concentrazione di contaminanti nei sedimenti; in caso di superamento scattano specifici vincoli gestionali o trattamenti.

**Spanish:** Niveles de acción

Valores límite regulatorios para la concentración de contaminantes en sedimentos; si se excede, se activan restricciones de manejo o tratamientos específicos.

**Japanese:** アクションレベル

底質中の汚染物質濃度の規制限界値。これを超えると、特定の管理制限または治療がトリガーされます。

**Korean:** 조치 수준

퇴적물의 오염물질 농도에 대한 규제 한계값 초과하는 경우 특정 관리 제한 또는 처리가 시작됩니다.

### Action List

**A screening mechanism used to evaluate chemical constituents in sediments to determine if they are suitable for unconfined disposal.**

### **Portuguese:** Lista de ações

Um mecanismo de triagem usado para avaliar constituintes químicos em sedimentos para determinar se eles são adequados para descarte não confinado.

### **French:** Liste d'actions

Mécanisme de sélection utilisé pour évaluer les constituants chimiques présents dans les sédiments afin de déterminer s'ils conviennent à une élimination en milieu ouvert.

### **German:** Aktionsliste

Ein Screening-Mechanismus zur Bewertung chemischer Bestandteile in Sedimenten, um festzustellen, ob sie für eine uneingeschränkte Entsorgung geeignet sind.

### **Italian:** Elenco azioni

Un meccanismo di screening utilizzato per valutare i costituenti chimici nei sedimenti per determinare se sono adatti allo smaltimento non confinato.

### **Spanish:** Lista de acciones

Mecanismo de detección utilizado para evaluar los componentes químicos de los sedimentos para determinar si son adecuados para su eliminación ilimitada.

### **Japanese:** アクションリスト

堆積物中の化学成分を評価して、非密閉処分に適しているかどうかを判断するために使用されるスクリーニングメカニズム。

### **Korean:** 작업 목록

퇴적물의 화학 성분을 평가하여 무제한 처분에 적합한지 결정하는 데 사용되는 스크리닝 메커니즘입니다.

---

## **Agitation Dredging**

### **A dredging method where sediment is suspended in the water column by mechanical means to be carried away by natural currents.**

#### **Portuguese:** Dragagem de Agitação

Método de dragagem em que os sedimentos ficam suspensos na coluna d'água por meios mecânicos para serem levados pelas correntes naturais.

#### **French:** Dragage par agitation

Méthode de dragage dans laquelle les sédiments sont mis en suspension dans la colonne d'eau par des moyens mécaniques pour être emportés par les courants naturels.

#### **German:** Agitationsbaggern

Eine Baggermethode, bei der Sedimente durch mechanische Mittel in der Wassersäule suspendiert werden, um von natürlichen Strömungen abtransportiert zu werden.

#### **Italian:** Dragaggio dell'agitazione

Metodo di dragaggio in cui i sedimenti vengono sospesi nella colonna d'acqua mediante mezzi meccanici per essere trasportati dalle correnti naturali.

#### **Spanish:** Dragado por agitación

Un método de dragado donde los sedimentos se suspenden en la columna de agua por medios mecánicos para ser arrastrados por las corrientes naturales.

#### **Japanese:** 搅拌浚渫

機械的手段によって土砂を水柱中に浮遊させ、自然の流れによって運び去る浚渫方法。

#### **Korean:** 교반준설

기계적 수단에 의해 물기둥에 퇴적물을 부유시켜 자연류에 의해 운반하는 준설 방법입니다.

---

## **Air Draft**

### **The vertical distance from the waterline to the highest point of the vessel (e.g., mast or antenna), critical for passing under bridges.**

#### **Portuguese:** Calado de ar

A distância vertical da linha d'água até o ponto mais alto da embarcação (por exemplo, mastro ou antena), crítica para passar sob pontes.

#### **French:** Tirage d'air

La distance verticale entre la ligne de flottaison et le point le plus élevé du navire (par exemple, mât ou antenne), critique pour passer sous les ponts.

#### **German:** Luftzug

Der vertikale Abstand von der Wasserlinie zum höchsten Punkt des Schiffes (z. B. Mast oder Antenne), entscheidend für die Durchfahrt unter Brücken.

#### **Italian:** Bozza d'aria

La distanza verticale dalla linea di galleggiamento al punto più alto della nave (ad esempio albero o antenna), fondamentale per passare sotto i ponti.

#### **Spanish:** Proyecto de aire

La distancia vertical desde la línea de flotación hasta el punto más alto de la embarcación (por ejemplo, mástil o antena), crítica para pasar por debajo de puentes.

#### **Japanese:** エアドラフト

喫水線から船舶の最高点（マストやアンテナなど）までの垂直距離。橋の下を通過する場合に重要です。

**Korean:** 공기 초안

흘수선에서 선박의 가장 높은 지점(예: 마스트 또는 안테나)까지의 수직 거리로, 교량 아래를 통과하는 데 중요합니다.

## Anchor Boom

### A crane on the dredge used to handle anchors.

**Portuguese:** Lança de âncora

Um guindaste na draga usado para manusear âncoras.

**French:** Flèche d'ancrage

Une grue sur la drague utilisée pour manipuler les ancras.

**German:** Ankerboom

Ein Kran auf dem Bagger diente zum Ankern.

**Italian:** Boma dell'ancora

Una gru sulla draga utilizzata per movimentare le ancore.

**Spanish:** Pluma de ancla

Una grúa en la draga utilizada para manipular anclas.

**Japanese:** アンカーブーム

アンカーを扱うために使用される浚渫船のクレーン。

**Korean:** 앵커 봄

앵커를 처리하는 데 사용되는 준설선의 크레인입니다.

## Anchor Booms

### Structural arms mounted on the bow of Cutter Suction Dredgers used to handle and reposition the side swing anchors.

**Portuguese:** Lanças de âncora

Braços estruturais montados na proa das Dragas de Sucção Cortadora utilizadas para manusear e reposicionar as âncoras de giro lateral.

**French:** Flèches d'ancrage

Bras structurels montés sur la proue des dragues suceuses à désagrégateur utilisés pour manipuler et repositionner les ancras pivotantes latérales.

**German:** Ankerausleger

Am Bug von Cutter-Saugbaggern montierte Strukturarme dienen zur Handhabung und Neupositionierung der seitlichen Schwenkanker.

**Italian:** Bracci di ancoraggio

Bracci strutturali montati sulla prua delle draghe aspiranti Cutter utilizzati per movimentare e riposizionare le ancore oscillanti laterali.

**Spanish:** Plumas de ancla

Brazos estructurales montados en la proa de las dragas cortadoras de succión utilizadas para manipular y reposicionar los anclajes laterales de giro.

**Japanese:** アンカーブーム

カッターサクション浚渫船の船首に取り付けられた構造アームは、サイドスイングアンカーの取り扱いと位置変更に使用されます。

**Korean:** 앵커 봄

측면 스윙 앵커를 처리하고 위치를 변경하는 데 사용되는 커터 흡입 준설선의 뱃머리에 장착된 구조용 암입니다.

## Anchor Dredging

### A dredging method where the vessel is anchored stationary over a deposit to excavate deep depressions or mining pits.

**Portuguese:** Dragagem de âncora

Método de dragagem em que a embarcação é ancorada estacionária sobre um depósito para escavar depressões profundas ou poços de mineração.

**French:** Dragage d'ancre

Méthode de dragage dans laquelle le navire est ancré de manière stationnaire au-dessus d'un gisement pour creuser des dépressions profondes ou des fosses minières.

**German:** Ankerbaggerung

Eine Baggermethode, bei der das Schiff stationär über einer Lagerstätte verankert wird, um tiefe Senken oder Bergbaugruben auszuheben.

**Italian:** Dragaggio dell'ancora

Un metodo di dragaggio in cui la nave è ancorata stazionaria su un deposito per scavare profonde depressioni o pozzi minerari.

**Spanish:** Dragado de anclas

Un método de dragado en el que la embarcación se ancla de forma estacionaria sobre un depósito para excavar depresiones profundas o pozos mineros.

**Japanese:** アンカー浚渫

深い窪地や採掘ピットを掘削するために、船舶を堆積物の上に固定して固定する浚渫方法。

**Korean:** 앵커 준설

깊은 함몰지나 광산 구덩이를 굴착하기 위해 퇴적물 위에 선박을 고정적으로 정박시키는 준설 방식입니다.

## Angle of Internal Friction

**A measure of the soil's shear strength due to friction.**

**Portuguese:** Ângulo de Atrito Interno

Uma medida da resistência ao cisalhamento do solo devido ao atrito.

**French:** Angle de frottement interne

Une mesure de la résistance au cisaillement du sol due au frottement.

**German:** Winkel der inneren Reibung

Ein Maß für die Scherfestigkeit des Bodens aufgrund von Reibung.

**Italian:** Angolo di attrito interno

Una misura della resistenza al taglio del terreno dovuta all'attrito.

**Spanish:** Ángulo de fricción interna

Una medida de la resistencia al corte del suelo debido a la fricción.

**Japanese:** 内部摩擦角

摩擦による土壤のせん断強度の尺度。

**Korean:** 내부 마찰 각도

마찰로 인한 토양의 전단 강도를 측정한 것입니다.

## Anoxic

**A condition of sediment depleted of dissolved oxygen, often characterized by a dark color and hydrogen sulfide odor.**

**Portuguese:** Anóxico

Condição de sedimento sem oxigênio dissolvido, geralmente caracterizado por uma cor escura e odor de sulfeto de hidrogênio.

**French:** Anoxique

État de sédiments dépourvus d'oxygène dissous, souvent caractérisé par une couleur sombre et une odeur de sulfure d'hydrogène.

**German:** Anoxisch

Ein Zustand, in dem das Sediment keinen gelösten Sauerstoff mehr enthält und oft durch eine dunkle Farbe und einen Schwefelwasserstoffgeruch gekennzeichnet ist.

**Italian:** Anossico

Una condizione di sedimento impoverito di ossigeno disiolto, spesso caratterizzato da un colore scuro e da un odore di idrogeno solforato.

**Spanish:** anóxico

Una condición de sedimento sin oxígeno disuelto, a menudo caracterizada por un color oscuro y olor a sulfuro de hidrógeno.

**Japanese:** 酸素欠乏症

溶存酸素が枯渇した堆積物の状態。多くの場合、濃い色と硫化水素臭が特徴です。

**Korean:** 무산소

용존 산소가 고갈된 퇴적물의 상태로, 종종 어두운 색과 황화수소 냄새가 특징입니다.

## Atterberg Limits

**Basic measures of the critical water contents of a fine-grained soil.**

**Portuguese:** Limites de Atterberg

Medidas básicas do conteúdo crítico de água de um solo de granulação fina.

**French:** Limites d'Atterberg

Mesures de base de la teneur en eau critique d'un sol à grains fins.

**German:** Atterberggrenzen

Grundlegende Maße für den kritischen Wassergehalt eines feinkörnigen Bodens.

**Italian:** Limiti di Atterberg

Misure di base del contenuto critico di acqua di un terreno a grana fine.

**Spanish:** Límites de Atterberg

Medidas básicas de los contenidos críticos de agua de un suelo de grano fino.

**Japanese:** アッターベルグの限界

細粒土壤の臨界含水量の基本的な測定方法。

**Korean:** 아터베르그 한계

세립토의 임계 수분 함량에 대한 기본 측정.

## **Auger Dredge**

**A specialized dredge using a horizontal screw cutter to dislodge sediment and feed it to the suction pipe, effective for sludge removal.**

**Portuguese:** Draga de trado

Uma draga especializada que utiliza um cortador de rosca horizontal para desalojar sedimentos e alimentá-los ao tubo de sucção, eficaz para remoção de lodo.

**French:** Drague à tarière

Une drague spécialisée utilisant une coupe-vis horizontale pour déloger les sédiments et les alimenter vers le tuyau d'aspiration, efficace pour l'élimination des boues.

**German:** Schneckenbagger

Ein spezieller Bagger, der mit einem horizontalen Schneckenschneider Sedimente ablöst und dem Saugrohr zuführt, was zur effektiven Schlammfernernung beiträgt.

**Italian:** Draga a coclea

Una draga specializzata che utilizza una fresa a coclea orizzontale per rimuovere i sedimenti e alimentarli al tubo di aspirazione, efficace per la rimozione dei fanghi.

**Spanish:** Dragado de barrena

Una draga especializada que utiliza un cortador de tornillo horizontal para desalojar los sedimentos y alimentarlos a la tubería de succión, lo que es eficaz para eliminar los lodos.

**Japanese:** オージェ浚渫船

水平スクリューカッターを使用し、土砂を搔き出し吸込管に供給する特殊浚渫装置で、汚泥の除去に効果を発揮します。

◦

**Korean:** 오거 준설선

수평형 스크류 커터를 사용하여 침전물을 제거하고 흡입관에 공급하는 특수 준설기로 슬러지 제거에 효과적입니다.

---

## **Backhoe Dredger (BHD)**

**A stationary mechanical dredge equipped with a hydraulic excavator arm mounted on a pontoon, used for hard soils or debris.**

**Portuguese:** Draga retroescavadeira (BHD)

Draga mecânica estacionária equipada com braço escavador hidráulico montado em pontão, utilizada para solos duros ou detritos.

**French:** Drague-pelleteuse (BHD)

Drague mécanique stationnaire équipée d'un bras de pelle hydraulique monté sur ponton, utilisée pour les sols durs ou les débris.

**German:** Baggerbagger (BHD)

Ein stationärer mechanischer Bagger, der mit einem hydraulischen Baggerarm ausgestattet ist, der auf einem Ponton montiert ist und für den Abbau von hartem Boden oder Schutt verwendet wird.

**Italian:** Draga con escavatore a cucchiaia rovescia (BHD)

Una draga meccanica stazionaria dotata di braccio escavatore idraulico montato su un pontone, utilizzata per terreni duri o detriti.

**Spanish:** Draga retroexcavadora (BHD)

Draga mecánica estacionaria equipada con un brazo de excavadora hidráulica montado sobre un pontón, utilizada para suelos duros o escombros.

**Japanese:** バックホー浚渫船 (BHD)

ポンツーンに油圧ショベルのアームが取り付けられた定置式の機械式浚渫船で、固い土や瓦礫に使用されます。

**Korean:** 백호 준설선 (BHD)

단단한 토양이나 잔해물에 사용되는 폰툰에 장착된 유압식 굴삭기 암이 장착된 고정형 기계식 준설선입니다.

---

## **Bank Effect**

**Hydrodynamic forces that attract the stern of a ship toward the bank and push the bow away when navigating close to a channel bank.**

**Portuguese:** Efeito Banco

Forças hidrodinâmicas que atraem a popa de um navio em direção à margem e afastam a proa ao navegar próximo à margem do canal.

**French:** Effet Banque

Forces hydrodynamiques qui attirent la poupe d'un navire vers la berge et repoussent la proue lors de la navigation à proximité d'une berge du chenal.

**German:** Bankeffekt

Hydrodynamische Kräfte, die beim Navigieren in der Nähe eines Kanalufers das Heck eines Schiffes zum Ufer ziehen und den Bug wegdrücken.

**Italian:** Effetto banca

Forze idrodinamiche che attraggono la poppa di una nave verso la riva e spingono via la prua quando si naviga vicino alla riva di un canale.

**Spanish:** Efecto Banco

Fuerzas hidrodinámicas que atraen la popa de un barco hacia la orilla y alejan la proa cuando se navega cerca de la orilla de un canal.

**Japanese:** バンク効果

海峡堤防近くを航行するときに船尾を岸に引き寄せ、船首を押しのける流体力。

**Korean:** 은행 효과

수로 제방 가까이 항해할 때 선박의 선미를 제방 쪽으로 끌어당기고 선수를 밀어내는 유체역학적 힘.

## Bearing Capacity

**The maximum average contact pressure between the foundation and the soil which should not produce shear failure in the soil.**

**Portuguese:** Capacidade de rolagem

A pressão média máxima de contato entre a fundação e o solo que não deve produzir ruptura por cisalhamento no solo.

**French:** Capacité portante

Pression de contact moyenne maximale entre la fondation et le sol qui ne devrait pas produire de rupture par cisaillement dans le sol.

**German:** Tragfähigkeit

Der maximale durchschnittliche Kontaktdruck zwischen Fundament und Boden, der nicht zu Scherversagen im Boden führen darf.

**Italian:** Capacità portante

La massima pressione media di contatto tra la fondazione e il terreno che non dovrebbe produrre rotture per taglio nel terreno.

**Spanish:** Capacidad de carga

La presión de contacto promedio máxima entre la cimentación y el suelo que no debe producir falla por corte en el suelo.

**Japanese:** 支持力

土壤にせん断破壊を生じさせてはならない、基礎と土壤の間の最大平均接触圧力。

**Korean:** 베어링 용량

지반에 전단파괴가 발생하지 않는 기초와 지반 사이의 최대 평균 접촉압력.

## Bedload

**Sediment particles transported by rolling, sliding, or saltating along the bottom of the channel, rather than in suspension.**

**Portuguese:** Carga de cama

Partículas de sedimentos transportadas rolando, deslizando ou saltando ao longo do fundo do canal, em vez de em suspensão.

**French:** Charge de lit

Particules de sédiments transportées par roulement, glissement ou saltation le long du fond du canal, plutôt qu'en suspension.

**German:** Bettlast

Sedimentpartikel, die nicht in Suspension, sondern durch Rollen, Gleiten oder Salzen am Boden des Kanals transportiert werden.

**Italian:** Carico del letto

Particelle di sedimenti trasportate mediante rotolamento, scorrimento o salatura lungo il fondo del canale, anziché in sospensione.

**Spanish:** carga de cama

Partículas de sedimento transportadas por rodadura, deslizamiento o salazón a lo largo del fondo del canal, en lugar de en suspensión.

**Japanese:** ベッドロード

沈殿物粒子は、浮遊状態ではなく、水路の底に沿って転がったり、滑ったり、または塩析することによって輸送されます。

**Korean:** 침대 부하

현탁액 상태가 아닌 채널 바닥을 따라 구르거나 미끄러지거나 염분화되어 이동되는 퇴적물 입자입니다.

## Beneficial Use

**The utilization of dredged material for productive purposes, such as beach nourishment, habitat creation, or land reclamation.**

**Portuguese:** Uso Benéfico

A utilização de material dragado para fins produtivos, como alimentação de praias, criação de habitat ou recuperação de terras.

**French:** Utilisation bénéfique

Utilisation des matériaux de dragage à des fins productives, telles que l'alimentation des plages, la création d'habitats ou la remise en état des terres.

#### **German:** Vorteilhafter Nutzen

Die Nutzung von Baggergut für produktive Zwecke, beispielsweise zur Strandpflege, zur Schaffung von Lebensräumen oder zur Landgewinnung.

#### **Italian:** Uso vantaggioso

L'utilizzo del materiale dragato per scopi produttivi, come il ripascimento delle spiagge, la creazione di habitat o la bonifica dei terreni.

#### **Spanish:** Uso beneficioso

La utilización de material dragado con fines productivos, como nutrición de playas, creación de hábitat o recuperación de tierras.

#### **Japanese:** 有益な使用

砂浜の栄養補給、生息地の造成、土地の埋め立てなど、生産的な目的で浚渫した資材を利用すること。

#### **Korean:** 유익한 사용

해변 영양, 서식지 조성 또는 토지 매립과 같은 생산적인 목적을 위해 준설 물질의 활용.

---

### **Best Environmental Practice (BEP)**

#### **The application of the most appropriate combination of environmental control measures and strategies to minimize the impact of dredging operations.**

#### **Portuguese:** Melhores Práticas Ambientais (BEP)

A aplicação da combinação mais adequada de medidas e estratégias de controlo ambiental para minimizar o impacto das operações de dragagem.

#### **French:** Meilleure pratique environnementale (BEP)

L'application de la combinaison la plus appropriée de mesures et de stratégies de contrôle environnemental pour minimiser l'impact des opérations de dragage.

#### **German:** Beste Umweltpraxis (BEP)

Die Anwendung der am besten geeigneten Kombination von Umweltkontrollmaßnahmen und -strategien, um die Auswirkungen von Baggerarbeiten zu minimieren.

#### **Italian:** Migliore pratica ambientale (BEP)

L'applicazione della combinazione più appropriata di misure e strategie di controllo ambientale per ridurre al minimo l'impatto delle operazioni di dragaggio.

#### **Spanish:** Mejores Prácticas Ambientales (BEP)

La aplicación de la combinación más adecuada de medidas y estrategias de control ambiental para minimizar el impacto de las operaciones de dragado.

#### **Japanese:** ベスト環境実践 (BEP)

浚渫作業の影響を最小限に抑えるための環境管理措置と戦略の最も適切な組み合わせの適用。

#### **Korean:** 최고의 환경 관행(BEP)

준설 작업의 영향을 최소화하기 위해 환경 제어 조치와 전략의 가장 적절한 조합을 적용합니다.

---

### **Bioassay**

#### **A laboratory test exposing living organisms to dredged sediment samples to determine acute toxicity or bioaccumulation potential.**

#### **Portuguese:** Bioensaio

Um teste laboratorial que expõe organismos vivos a amostras de sedimentos dragados para determinar a toxicidade aguda ou o potencial de bioacumulação.

#### **French:** Essai biologique

Test en laboratoire exposant des organismes vivants à des échantillons de sédiments de dragage pour déterminer la toxicité aiguë ou le potentiel de bioaccumulation.

#### **German:** Bioassay

Ein Labortest, bei dem lebende Organismen ausgebagerten Sedimentproben ausgesetzt werden, um akute Toxizität oder Bioakkumulationspotenzial zu bestimmen.

#### **Italian:** Saggio biologico

Un test di laboratorio che espone organismi viventi a campioni di sedimenti dragati per determinare la tossicità acuta o il potenziale di bioaccumulo.

#### **Spanish:** Bioensayo

Una prueba de laboratorio que expone organismos vivos a muestras de sedimentos dragados para determinar la toxicidad aguda o el potencial de bioacumulación.

#### **Japanese:** バイオアッセイ

急性毒性または生物蓄積の可能性を判定するために、浚渫した堆積物サンプルに生体を曝露する臨床検査。

#### **Korean:** 생물검정

급성 독성 또는 생물蓄적 가능성을 확인하기 위해 살아있는 유기체를 준설된 퇴적물 샘플에 노출시키는 실험실 테스트입니다.

---

### **Booster Pump**

## **A supplementary pump installed along a discharge pipeline to increase the pumping distance of the slurry.**

**Portuguese:** Bomba de reforço

Uma bomba suplementar instalada ao longo de uma tubulação de descarga para aumentar a distância de bombeamento da polpa.

**French:** Pompe de surpression

Une pompe supplémentaire installée le long d'une canalisation de refoulement pour augmenter la distance de pompage du lisier.

**German:** Druckerhöhungspumpe

Eine zusätzliche Pumpe, die entlang einer Auslassleitung installiert ist, um die Pumpdistanz der Gülle zu vergrößern.

**Italian:** Pompa booster

Una pompa supplementare installata lungo una tubazione di scarico per aumentare la distanza di pompaggio del liquame.

**Spanish:** Bomba de refuerzo

Una bomba suplementaria instalada a lo largo de una tubería de descarga para aumentar la distancia de bombeo de la pulpa.

**Japanese:** ブースターポンプ

スラリーの汲み上げ距離を長くするために、排出パイプラインに沿って設置される補助ポンプ。

**Korean:** 부스터 펌프

슬러리의 펌핑 거리를 늘리기 위해 배출 배관을 따라 설치되는 보조 펌프입니다.

---

## **Booster Station**

### **An intermediate pump station used to increase pumping distance.**

**Portuguese:** Estação de reforço

Uma estação de bombeamento intermediária usada para aumentar a distância de bombeamento.

**French:** Station de suralimentation

Une station de pompage intermédiaire utilisée pour augmenter la distance de pompage.

**German:** Booster-Station

Eine Zwischenpumpstation dient zur Vergrößerung der Pumpdistanz.

**Italian:** Stazione di potenziamento

Una stazione di pompaggio intermedia utilizzata per aumentare la distanza di pompaggio.

**Spanish:** Estación de refuerzo

Una estación de bombeo intermedia utilizada para aumentar la distancia de bombeo.

**Japanese:** ブースターステーション

ポンプ距離を伸ばすために使用される中間ポンプステーション。

**Korean:** 부스터 스테이션

펌핑 거리를 늘리기 위해 사용되는 중간 펌프 스테이션.

---

## **Borehole**

### **A deep hole drilled into the ground to obtain soil samples.**

**Portuguese:** Furo

Um buraco profundo perfurado no solo para obter amostras de solo.

**French:** Forage

Un trou profond foré dans le sol pour prélever des échantillons de sol.

**German:** Bohrloch

Zur Gewinnung von Bodenproben wird ein tiefes Loch in den Boden gebohrt.

**Italian:** Buco trivellato

Un buco profondo praticato nel terreno per ottenere campioni di terreno.

**Spanish:** pozo

Se perfora un hoyo profundo en el suelo para obtener muestras de suelo.

**Japanese:** ポーリング孔

土壤サンプルを採取するために地面に掘られた深い穴。

**Korean:** 시추공

토양 샘플을 얻기 위해 땅에 깊은 구멍을 뚫었습니다.

---

## **Bottom Dumping**

### **Discharging material from a hopper dredge by opening bottom doors or valves.**

**Portuguese:** Despejo Inferior

Descarregar material de uma draga de tremilha abrindo portas ou válvulas inferiores.

**French:** Déversement par le bas

Déchargement du matériau d'une drague à trémie en ouvrant les portes inférieures ou les vannes.

**German:** Bottom Dumping

Entladen von Material aus einem Trichterbagger durch Öffnen von Bodentüren oder Ventilen.

**Italian:** Dumping dal basso

Scaricamento del materiale da una draga a tramoggia aprendo le porte o le valvole inferiori.

**Spanish:** Descarga de fondo

Descarga de material de una draga de tolva abriendo puertas o válvulas inferiores.

**Japanese:** 底部ダンプ

底部のドアまたはバルブを開いて、ホッパー浚渫船から材料を排出します。

**Korean:** 바닥 투기

하단 도어 또는 밸브를 열어 호퍼 준설선에서 재료를 배출합니다.

## Bow Coupling

**A connection point at the bow of a dredge for connecting to floating pipelines.**

**Portuguese:** Acoplamento de arco

Um ponto de conexão na proa de uma draga para conexão com dutos flutuantes.

**French:** Accouplement d'arc

Un point de connexion à la proue d'une drague pour se connecter aux pipelines flottants.

**German:** Bugkupplung

Ein Verbindungspunkt am Bug eines Baggers zum Anschluss an schwimmende Rohrleitungen.

**Italian:** Accoppiamento di prua

Un punto di connessione a prua di una draga per il collegamento a condotte galleggianti.

**Spanish:** Acoplamiento de arco

Un punto de conexión en la proa de una draga para conectarse a tuberías flotantes.

**Japanese:** 弓のカップリング

浮遊パイプラインに接続するための浚渫船の船首にある接続ポイント。

**Korean:** 활 커플링

부유 파이프라인에 연결하기 위한 준설선 뱃머리의 연결 지점입니다.

## Box Cut

**The initial cut performed by a dredge to open a new area or channel, typically creating a trench with vertical sides.**

**Portuguese:** Corte de caixa

O corte inicial realizado por uma draga para abrir uma nova área ou canal, normalmente criando uma vala com laterais verticais.

**French:** Coupe en boîte

Coupe initiale effectuée par une drague pour ouvrir une nouvelle zone ou un nouveau canal, créant généralement une tranchée à côtés verticaux.

**German:** Kastenschnitt

Der erste Schnitt, der von einem Bagger ausgeführt wird, um ein neues Gebiet oder einen neuen Kanal zu öffnen, wobei normalerweise ein Graben mit vertikalen Seiten entsteht.

**Italian:** Taglio a scatola

Il taglio iniziale eseguito da una draga per aprire una nuova area o canale, creando tipicamente una trincea con i lati verticali.

**Spanish:** Corte de caja

El corte inicial realizado por una draga para abrir una nueva área o canal, generalmente creando una zanja con lados verticales.

**Japanese:** ボックスカット

新しいエリアまたは水路を開くために浚渫船によって実行される最初の切断。通常は垂直な側面を持つ溝が作成されます。

**Korean:** 박스 컷

새로운 영역이나 채널을 열기 위해 준설기로 수행되는 초기 절단으로, 일반적으로 수직 측면이 있는 트렌치를 생성합니다.

## Breaking

**The collapse of a wave.**

**Portuguese:** Quebra

O colapso de uma onda.

**French:** Rupture

L'effondrement d'une vague.

**German:** Brechen

Der Zusammenbruch einer Welle.

**Italian:** Rottura

Il crollo di un'onda.

**Spanish:** Rotura

El colapso de una ola.

**Japanese:** ブレーキング

波の崩壊。

**Korean:** 파괴

파도의 붕괴.

## Bucket Ladder Dredge

**A mechanical dredge using a continuous chain of buckets to excavate material, known for precise depth control.**

**Portuguese:** Draga de escada de balde

Draga mecânica que utiliza uma cadeia contínua de caçambas para escavar material, conhecida por seu controle preciso de profundidade.

**French:** Drague à échelle à godets

Une drague mécanique utilisant une chaîne continue de godets pour excaver les matériaux, connue pour son contrôle précis de la profondeur.

**German:** Eimer-Leiter-Bagger

Ein mechanischer Bagger, der eine kontinuierliche Schaufelkette zum Ausheben von Material verwendet und für eine präzise Tiefenkontrolle bekannt ist.

**Italian:** Draga con scala a secchio

Una draga meccanica che utilizza una catena continua di benne per scavare il materiale, nota per il controllo preciso della profondità.

**Spanish:** Draga de escalera de cangilones

Una draga mecánica que utiliza una cadena continua de cangilones para excavar material, conocida por su control preciso de la profundidad.

**Japanese:** バケットはしご浚渫

連続したバケットのチェーンを使用して材料を掘削する機械式浚渫船で、正確な深さ制御で知られています。

**Korean:** 버킷 사다리 준설선

정확한 깊이 제어로 알려진 연속 버킷 체인을 사용하여 재료를 굴착하는 기계식 준설선입니다.

## Bulking

**The increase in volume of sediment after excavation due to decompaction and the incorporation of water.**

**Portuguese:** Volume

Aumento do volume de sedimentos após a escavação devido à descompactação e incorporação de água.

**French:** Prise de masse

L'augmentation du volume des sédiments après excavation due au décompactage et à l'incorporation d'eau.

**German:** Massebildung

Die Volumenzunahme des Sediments nach dem Aushub durch Dekompaktion und Einlagerung von Wasser.

**Italian:** Ammassamento

L'aumento del volume dei sedimenti dopo lo scavo dovuto alla decompattazione e all'incorporazione di acqua.

**Spanish:** aumento de volumen

El aumento de volumen de sedimento tras la excavación debido a la descompactación y la incorporación de agua.

**Japanese:** バルキング

掘削後の堆積物の減圧と水の混入による体積の増加。

**Korean:** 벌킹

굴착 후 분해 및 물의 혼입으로 인해 퇴적물의 부피가 증가합니다.

## Bund

**An embankment or retaining structure built to contain dredged material in a disposal site and control water levels.**

**Portuguese:** Bund

Um aterro ou estrutura de contenção construída para conter material dragado em um local de descarte e controlar os níveis de água.

**French:** Bund

Remblai ou structure de soutènement construit pour contenir les matériaux de dragage dans un site d'élimination et contrôler les niveaux d'eau.

**German:** Bund

Ein Damm oder eine Stützstruktur, die dazu dient, Baggergut auf einer Deponie aufzufangen und den Wasserstand zu kontrollieren.

**Italian:** Bund

Un terrapieno o una struttura di sostegno costruita per contenere il materiale dragato in un sito di smaltimento e controllare i livelli dell'acqua.

**Spanish:** Bund

Un terraplén o estructura de contención construida para contener material dragado en un sitio de eliminación y controlar los niveles de agua.

**Japanese:** 外灘

処分場で浚渫した物質を封じ込め、水位を制御するために建設された堤防または保持構造物。

**Korean:** 외이탄

처분 장소에 준설 물질을 수용하고 수위를 조절하기 위해 건설된 제방 또는 용벽 구조물입니다.

---

## CD

### Chart Datum.

**Portuguese:** CD

Data do gráfico.

**French:** CD

Date du graphique.

**German:** CD

Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** CD

Data del grafico.

**Spanish:** CD

Fecha del gráfico.

**Japanese:** CD

チャートの日付。

**Korean:** CD

차트 날짜.

---

## Capital Dredging

### Dredging performed to create new civil engineering works, deepen existing waterways, or remove virgin soil.

**Portuguese:** Dragagem Capital

Dragagens realizadas para criar novas obras de engenharia civil, aprofundar cursos de água existentes ou remover solos virgens.

**French:** Dragage capital

Dragage réalisé pour créer de nouveaux ouvrages de génie civil, approfondir des voies navigables existantes ou enlever des sols vierges.

**German:** Kapitalbaggerung

Baggerarbeiten werden durchgeführt, um neue Tiefbauwerke zu schaffen, bestehende Wasserstraßen zu vertiefen oder Neuland zu entfernen.

**Italian:** Dragaggio di capitali

Dragaggi eseguiti per realizzare nuove opere di ingegneria civile, approfondire corsi d'acqua esistenti o rimuovere terreno vergine.

**Spanish:** Dragado de capitales

Dragado realizado para crear nuevas obras de ingeniería civil, profundizar cursos de agua existentes o eliminar suelos vírgenes.

**Japanese:** 資本浚渫

新しい土木工事を作成したり、既存の水路を深くしたり、未使用の土壤を除去したりするために実行される浚渫。

**Korean:** 자본 준설

새로운 토목 공사를 만들거나 기존 수로를 깊게 하거나 처녀 토양을 제거하기 위해 준설 작업을 수행합니다.

---

## Carbonate Sand

### Fill material composed of calcium carbonate (skeletal/shell remains), more fragile and prone to crushing than silica sand.

**Portuguese:** Areia Carbonatada

Material de enriquecimiento compuesto por carbonato de cálcio (restos de esqueleto/concha), mais frágil e sujeito a esmagamento que a areia de sílica.

**French:** Sable carbonaté

Matériau de remplissage composé de carbonate de calcium (restes de squelettes/coquilles), plus fragile et sujet à l'écrasement que le sable de silice.

**German:** Karbonatsand

Füllmaterial aus Kalziumkarbonat (Skelett-/Schalenreste), zerbrechlicher und zerbrechlicher als Quarzsand.

**Italian:** Sabbia carbonatica

Materiale di riempimento composto da carbonato di calcio (resti scheletrici/di conchiglia), più fragile e soggetto a frantumazione rispetto alla sabbia silicea.

**Spanish:** Arena carbonatada

Material de relleno compuesto por carbonato cálcico (restos de esqueleto/concha), más frágil y propenso a aplastarse que la arena de sílice.

**Japanese:** 炭酸砂

充填材は炭酸カルシウム（骨格・貝殻残骸）で構成されており、珪砂よりもろく、砕けやすいです。

**Korean:** 탄산 모래

탄산칼슘(골격/껍질 잔여물)으로 구성된 충전재는 규사보다 더 깨지기 쉽고 부서지기 쉽습니다.

## Channel Width

### The distance between the toe of the banks of a channel at the design depth.

**Portuguese:** Largura do Canal

A distância entre a ponta das margens de um canal na profundidade de projeto.

**French:** Largeur du canal

Distance entre le pied des berges d'un canal à la profondeur de conception.

**German:** Kanalbreite

Der Abstand zwischen den Ufern eines Kanals in der Entwurfstiefe.

**Italian:** Larghezza del canale

La distanza tra la punta delle sponde di un canale alla profondità di progetto.

**Spanish:** Ancho del canal

La distancia entre los pies de las orillas de un canal en la profundidad de diseño.

**Japanese:** チャネル幅

設計深さにおける水路の土手先端間の距離。

**Korean:** 채널 폭

설계 깊이에서 수로 뱅크의 발가락 사이의 거리입니다.

## Christmas Tree

### A wire system used in specific dredging setups, particularly for positioning underwater equipment.

**Portuguese:** Árvore de Natal

Um sistema de arame usado em configurações específicas de dragagem, principalmente para posicionamento de equipamentos subaquáticos.

**French:** Arbre de Noël

Un système de câble utilisé dans des configurations de dragage spécifiques, en particulier pour le positionnement d'équipements sous-marins.

**German:** Weihnachtsbaum

Ein Drahtsystem, das in bestimmten Baggeranlagen verwendet wird, insbesondere zur Positionierung von Unterwassergeräten.

**Italian:** Albero di Natale

Un sistema di cavi utilizzato in specifiche configurazioni di dragaggio, in particolare per il posizionamento di attrezzature subacquee.

**Spanish:** Árbol de Navidad

Un sistema de cables utilizado en configuraciones de dragado específicas, particularmente para posicionar equipos submarinos.

**Japanese:** クリスマスツリー

特定の浚渫セットアップ、特に水中機器の位置決めに使用されるワイヤー システム。

**Korean:** 크리스마스 트리

특히 수중 장비 위치를 지정하기 위해 특정 준설 설정에 사용되는 와이어 시스템입니다.

## Clamshell Dredger

### A mechanical dredge using a cable-operated bucket (clamshell) to excavate material, suitable for deep water and precise removal.

**Portuguese:** Draga Concha

Draga mecânica que utiliza caçamba acionada por cabo (concha) para escavar material, adequada para águas profundas e remoção precisa.

**French:** Drague à clapet

Une drague mécanique utilisant un godet actionné par câble (à clapet) pour excaver les matériaux, adaptée aux eaux profondes et à un enlèvement précis.

**German:** Muschelbagger

Ein mechanischer Bagger, der einen kabelbetriebenen Eimer (Clamshell) zum Ausheben von Material verwendet und für tiefes Wasser und eine präzise Entfernung geeignet ist.

**Italian:** Draga a conchiglia

Una draga meccanica che utilizza una benna a cavo (a conchiglia) per scavare materiale, adatta per acque profonde e rimozione precisa.

**Spanish:** Draga de concha

Draga mecánica que utiliza un cucharón accionado por cable (clamshell) para excavar material, adecuado para aguas profundas y eliminación precisa.

**Japanese:** クラムシェル浚渫船

ケーブル操作式バケット（クラムシェル）を使用して資材を掘削する機械式浚渫船で、深海や精密な除去に適しています。

**Korean:** 조개껍데기 준설선

케이블로 작동되는 버킷(클램쉘)을 사용하여 물질을 굴착하는 기계식 준설기로 심해 및 정밀한 제거에 적합합니다.

## Clay

**Fine-grained sedimentary particles (less than 2 microns) that are cohesive and often electrically charged.**

**Portuguese:** Argila

Partículas sedimentares de granulação fina (menos de 2 micrões) que são coesas e frequentemente carregadas eletricamente.

**French:** Argile

Particules sédimentaires à grains fins (moins de 2 microns) cohésives et souvent chargées électriquement.

**German:** Ton

Feinkörnige Sedimentpartikel (weniger als 2 Mikrometer), die kohäsiv und oft elektrisch geladen sind.

**Italian:** Argilla

Particelle sedimentarie a grana fine (meno di 2 micron) che sono coesive e spesso caricate elettricamente.

**Spanish:** Arcilla

Partículas sedimentarias de grano fino (menos de 2 micras) que son cohesivas y a menudo cargadas eléctricamente.

**Japanese:** 粘土

凝集性があり、多くの場合帯電している、細粒の堆積粒子（2ミクロン未満）。

**Korean:** 점토

응집력이 있고 종종 전기를 띠는 미세한 퇴적 입자(2미크론 미만)입니다.

## Clear Water Vacuum

**The vacuum reading obtained on the dredge pump when pumping only water at target speed, used as a baseline.**

**Portuguese:** Vácuo de água limpa

A leitura de vácuo obtida na bomba de dragagem ao bombeiar apenas água na velocidade alvo, usada como linha de base.

**French:** Aspirateur à eau claire

La lecture du vide obtenue sur la pompe de dragage lors du pompage uniquement de l'eau à la vitesse cible, utilisée comme référence.

**German:** Klares Wasservakuum

Der an der Baggerpumpe ermittelte Vakuumwert, wenn nur Wasser mit der Zielgeschwindigkeit gepumpt wird, wird als Basiswert verwendet.

**Italian:** Vuoto per acque limpide

La lettura del vuoto ottenuta sulla pompa draga quando si pompa solo acqua alla velocità target, utilizzata come riferimento.

**Spanish:** Aspiradora de agua clara

La lectura de vacío obtenida en la bomba de dragado cuando se bombea solo agua a la velocidad objetivo, se utiliza como línea de base.

**Japanese:** 清水真空

目標速度で水のみを汲み上げたときに浚渫ポンプで得られた真空の測定値。ベースラインとして使用されます。

**Korean:** 맑은 물 진공

목표 속도로 물만 펌핑할 때 준설 펌프에서 얻은 진공 판독값을 기준으로 사용합니다.

## Coastal Erosion

**The wearing away of land and the removal of beach or dune sediments.**

**Portuguese:** Erosão Costeira

Desgaste de terrenos e remoção de sedimentos de praias ou dunas.

**French:** Érosion côtière

L'usure des terres et l'élimination des sédiments des plages ou des dunes.

**German:** Küstenerosion

Die Abtragung von Land und die Entfernung von Strand- oder Dünensedimenten.

**Italian:** Erosione costiera

L'erosione del terreno e la rimozione dei sedimenti di spiagge o dune.

**Spanish:** Erosión costera

El desgaste del terreno y la retirada de sedimentos de playas o dunas.

**Japanese:** 海岸侵食

土地が摩耗し、海岸や砂丘の堆積物が除去されること。

**Korean:** 해안 침식

토지가 마모되고 해변이나 모래 언덕 퇴적물이 제거됩니다.

## Cohesion

**The component of shear strength of a rock or soil that is independent of interparticle friction.**

**Portuguese:** Coesão

O componente da resistência ao cisalhamento de uma rocha ou solo que é independente do atrito entre partículas.

**French:** Cohésion

Composante de la résistance au cisaillement d'une roche ou d'un sol indépendante du frottement interparticulaire.

**German:** Zusammenhalt

Die Komponente der Scherfestigkeit eines Gesteins oder Bodens, die unabhängig von der Reibung zwischen den Partikeln ist.

**Italian:** Coesione

La componente della resistenza al taglio di una roccia o di un terreno che è indipendente dall'attrito interparticellare.

**Spanish:** Cohesión

Componente de la resistencia al corte de una roca o suelo que es independiente de la fricción entre partículas.

**Japanese:** 凝集

粒子間摩擦に依存しない、岩石または土壤のせん断強度の成分。

**Korean:** 응집력

입자간 마찰과 무관한 암석이나 토양의 전단 강도 구성 요소입니다.

## Cohesive Sediment

**Fine sediment (clay/mud) that sticks together due to electrochemical forces.**

**Portuguese:** Sedimento Coesivo

Sedimento fino (argila/lama) que adere devido a forças eletroquímicas.

**French:** Sédiment cohésif

Sédiment fin (argile/boue) qui se colle les uns aux autres sous l'effet des forces électrochimiques.

**German:** Kohäsives Sediment

Feines Sediment (Ton/Schlamm), das durch elektrochemische Kräfte zusammenklebt.

**Italian:** Sedimento coesivo

Sedimento fine (argilla/fango) che aderisce tra loro a causa delle forze elettrochimiche.

**Spanish:** Sedimento cohesivo

Sedimento fino (arcilla/barro) que se pega debido a fuerzas electroquímicas.

**Japanese:** 凝集性堆積物

電気化学的な力によって互いにくついた細かい堆積物（粘土/泥）。

**Korean:** 응집성 퇴적물

전기화학적 힘으로 인해 서로 달라붙는 미세한 퇴적물(점토/진흙)입니다.

## Cone Penetration Test (CPT)

**A probe pushed into the soil to measure resistance and friction.**

**Portuguese:** Teste de penetração de cone (CPT)

Uma sonda inserida no solo para medir a resistência e o atrito.

**French:** Test de pénétration du cône (CPT)

Une sonde enfoncée dans le sol pour mesurer la résistance et le frottement.

**German:** Kegelpenetrationstest (CPT)

Eine Sonde wird in den Boden gesteckt, um Widerstand und Reibung zu messen.

**Italian:** Prova di penetrazione del cono (CPT)

Una sonda inserita nel terreno per misurare la resistenza e l'attrito.

**Spanish:** Prueba de penetración de cono (CPT)

Una sonda se introduce en el suelo para medir la resistencia y la fricción.

**Japanese:** コーン貫入試験 (CPT)

抵抗と摩擦を測定するために土壤に押し込まれたプローブ。

**Korean:** 콘 관통 테스트(CPT)

저항과 마찰을 측정하기 위해 토양에 밀어 넣은 탐침.

## Confined Disposal Facility (CDF)

An engineered structure (typically with dikes) designed to contain dredged material and control the release of contaminants.

**Portuguese:** Instalação de Descarte Confinado (CDF)

Uma estrutura projetada (normalmente com diques) projetada para conter material dragado e controlar a liberação de contaminantes.

**French:** Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know. Structure artificielle (généralement dotée de digues) conçue pour contenir les matériaux de dragage et contrôler le rejet de contaminants.

**German:** Begrenzte Entsorgungsanlage (CDF)

Eine technische Struktur (normalerweise mit Deichen), die dazu dient, Baggergut aufzunehmen und die Freisetzung von Schadstoffen zu kontrollieren.

**Italian:** Impianto di smaltimento confinato (CDF)

Una struttura ingegnerizzata (tipicamente con dighe) progettata per contenere materiale dragato e controllare il rilascio di contaminanti.

**Spanish:** Instalación de eliminación confinada (CDF)

Una estructura de ingeniería (generalmente con diques) diseñada para contener material dragado y controlar la liberación de contaminantes.

**Japanese:** 密閉処分施設 (CDF)

浚渫された物質を収容し、汚染物質の放出を制御するように設計された人工構造物（通常は堤防を備えたもの）。

**Korean:** 밀폐 처리 시설(CDF)

준설 물질을 포함하고 오염 물질의 방출을 제어하도록 설계된 앤지니어링 구조물(일반적으로 제방 포함)입니다.

## Consolidation

The process of volume reduction of soil under load over time.

**Portuguese:** Consolidação

O processo de redução do volume do solo sob carga ao longo do tempo.

**French:** Consolidation

Le processus de réduction du volume du sol sous charge au fil du temps.

**German:** Konsolidierung

Der Prozess der Volumenverringerung des Bodens unter Belastung im Laufe der Zeit.

**Italian:** Consolidamento

Il processo di riduzione del volume del terreno sotto carico nel tempo.

**Spanish:** Consolidación

El proceso de reducción del volumen del suelo bajo carga a lo largo del tiempo.

**Japanese:** 統合

時間の経過とともに負荷がかった土壤の体積が減少するプロセス。

**Korean:** 강화

시간이 지남에 따라 하중을 받는 토양의 부피가 감소하는 과정입니다.

## Constituent

A partial tide wave defined by a specific celestial period.

**Portuguese:** Constituinte

Uma onda de maré parcial definida por um período celeste específico.

**French:** Constituant

Une vague de marée partielle définie par une période céleste spécifique.

**German:** Bestandteil

Eine partielle Gezeitenwelle, die durch eine bestimmte Himmelsperiode definiert wird.

**Italian:** Costituente

Un'onda di marea parziale definita da uno specifico periodo celeste.

**Spanish:** Constituyente

Una marea parcial definida por un período celeste específico.

**Japanese:** 構成要素

特定の天体の周期によって定義される部分的な潮汐波。

**Korean:** 성분

특정 천구주기에 의해 정의된 부분 조석파.

## Contaminated Sediment

Sediment containing chemical substances in concentrations that exceed National Action Levels or pose a threat to the environment.

### **Portuguese:** Sedimento Contaminado

Sedimentos contendo substâncias químicas em concentrações que excedem os níveis de ação nacionais ou representam uma ameaça ao meio ambiente.

### **French:** Sédiment contaminé

Sédiments contenant des substances chimiques à des concentrations dépassant les niveaux d'intervention nationaux ou constituant une menace pour l'environnement.

### **German:** Kontaminiertes Sediment

Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

### **Italian:** Sedimento contaminato

Sedimenti contenenti sostanze chimiche in concentrazioni che superano i livelli di azione nazionali o che rappresentano una minaccia per l'ambiente.

### **Spanish:** Sedimento contaminado

Sedimentos que contienen sustancias químicas en concentraciones que exceden los Niveles de Acción Nacional o representan una amenaza para el medio ambiente.

### **Japanese:** 汚染された堆積物

国の行動基準を超える濃度、または環境に脅威を与える濃度の化学物質を含む堆積物。

### **Korean:** 오염된 퇴적물

국가 조치 수준(National Action Level)을 초과하거나 환경에 위협이 되는 농도의 화학 물질을 함유한 퇴적물입니다.

---

## **Critical Velocity**

**The minimum flow velocity required to keep solids in suspension within the pipeline; below this, sedimentation and blockage occur.**

### **Portuguese:** Velocidade Crítica

A velocidade mínima do fluxo necessária para manter os sólidos em suspensão na tubulação; abaixo disso, ocorrem sedimentação e bloqueio.

### **French:** Vitesse critique

La vitesse d'écoulement minimale requise pour maintenir les solides en suspension dans le pipeline ; en dessous, une sédimentation et un blocage se produisent.

### **German:** Kritische Geschwindigkeit

Die minimale Strömungsgeschwindigkeit, die erforderlich ist, um Feststoffe in der Rohrleitung in Schwebefestigkeit zu halten; Darunter kommt es zur Sedimentation und Verstopfung.

### **Italian:** Velocità critica

La velocità minima del flusso richiesta per mantenere i solidi in sospensione all'interno della tubazione; al di sotto di questo si verificano sedimentazione e blocco.

### **Spanish:** Velocidad crítica

La velocidad mínima de flujo requerida para mantener los sólidos en suspensión dentro de la tubería; debajo de esto, se produce sedimentación y bloqueo.

### **Japanese:** 臨界速度

パイプライン内で固体を浮遊状態に保つために必要な最小流速。これより下では沈殿と閉塞が発生します。

### **Korean:** 임계 속도

파이프라인 내에서 고형물을 혼탁 상태로 유지하는 데 필요한 최소 유속입니다. 그 아래에서는 침전과 막힘이 발생합니다.

---

## **Cross Current**

**A current flowing across the path of the ship, affecting its course keeping ability.**

### **Portuguese:** Corrente Cruzada

Uma corrente que atravessa o caminho do navio, afetando sua capacidade de manter o curso.

### **French:** Courant croisé

Un courant traversant la trajectoire du navire, affectant sa capacité à maintenir le cap.

### **German:** Querstrom

Eine Strömung, die quer über den Weg des Schiffes fließt und dessen Fähigkeit, den Kurs beizubehalten, beeinträchtigt.

### **Italian:** Corrente incrociata

Una corrente che scorre lungo il percorso della nave, influenzandone la capacità di mantenere la rotta.

### **Spanish:** Corriente cruzada

Una corriente que fluye a través del camino del barco, afectando su capacidad para mantener el rumbo.

### **Japanese:** 横流

船の航路を横切って流れる海流で、船の針路維持能力に影響を与えます。

### **Korean:** 교차 전류

선박의 경로를 따라 흐르는 전류로, 항로 유지 능력에 영향을 미칩니다.

---

## **Cross Point Display**

## **A bridge instrument displaying speed and density pointers; their intersection allows the operator to instantly read the production rate.**

**Portuguese:** Exibição de ponto cruzado

Um instrumento de ponte exibindo ponteiros de velocidade e densidade; sua interseção permite ao operador ler instantaneamente a taxa de produção.

**French:** Affichage des points de croisement

Un instrument de pont affichant des pointeurs de vitesse et de densité ; leur intersection permet à l'opérateur de lire instantanément la cadence de production.

**German:** Kreuzungspunktanzeige

Ein Brückeninstrument, das Geschwindigkeits- und Dichtezeiger anzeigt; Ihr Schnittpunkt ermöglicht es dem Bediener, die Produktionsrate sofort abzulesen.

**Italian:** Visualizzazione del punto d'incrocio

Uno strumento a ponte che visualizza indicatori di velocità e densità; la loro intersezione permette all'operatore di leggere istantaneamente la cadenza di produzione.

**Spanish:** Visualización de punto de cruce

Un instrumento de puente que muestra indicadores de velocidad y densidad; su intersección permite al operador leer instantáneamente la tasa de producción.

**Japanese:** クロスポイント表示

速度と密度のポインタを表示するブリッジ計器。それらの交差点により、オペレータは生産率を即座に読み取ることができます。

**Korean:** 크로스 포인트 표시

속도와 밀도 포인터를 표시하는 교량 장비. 교차점을 통해 작업자는 생산 속도를 즉시 읽을 수 있습니다.

---

## **Cross-shore Transport**

### **Sediment movement perpendicular to the shore, causing beach profile changes.**

**Portuguese:** Transporte transfronteiriço

Movimento de sedimentos perpendicular à costa, provocando alterações no perfil da praia.

**French:** Transport transfrontalier

Mouvement des sédiments perpendiculairement au rivage, provoquant des modifications du profil de la plage.

**German:** Cross-Shore-Transport

Sedimentbewegung senkrecht zum Ufer, was zu Veränderungen des Strandprofils führt.

**Italian:** Trasporto transoceanico

Movimento dei sedimenti perpendicolare alla riva, che provoca cambiamenti nel profilo della spiaggia.

**Spanish:** Transporte transcostal

Movimiento de sedimentos perpendicular a la orilla, provocando cambios en el perfil de la playa.

**Japanese:** 陸上輸送

海岸に垂直な堆積物の移動により、ビーチの形状が変化します。

**Korean:** 해안 횡단 운송

해안에 수직으로 퇴적물이 이동하여 해변의 윤곽이 변합니다.

---

## **Cutter Basket**

### **The rotating structure of the cutter head where the teeth are mounted; it also acts as a screen to prevent large debris entry.**

**Portuguese:** Cesto de Cortador

A estrutura rotativa da cabeça de corte onde os dentes são montados; também atua como uma tela para evitar a entrada de grandes detritos.

**French:** Panier de coupe

La structure rotative de la tête de coupe où sont montées les dents ; il agit également comme un écran pour empêcher l'entrée de gros débris.

**German:** Schneidkorb

Die rotierende Struktur des Schneidkopfes, an der die Zähne montiert sind; Es fungiert auch als Sieb, um das Eindringen großer Schmutzpartikel zu verhindern.

**Italian:** Cestello taglierina

La struttura rotante della testa fresante su cui sono montati i denti; funge anche da schermo per impedire l'ingresso di detriti di grandi dimensioni.

**Spanish:** Cesta cortadora

La estructura giratoria del cabezal cortador donde se montan los dientes; también actúa como una pantalla para evitar la entrada de desechos grandes.

**Japanese:** カッターバスケット

歯が取り付けられているカッターヘッドの回転構造。また、大きな破片の侵入を防ぐスクリーンとしても機能します。

**Korean:** 커터 바스켓

톱니가 장착되는 커터헤드의 회전구조; 또한 큰 잔해물이 들어가는 것을 방지하는 스크린 역할도 합니다.

## Cutter Head

**A rotating tool at the tip of the ladder on a Cutter Suction Dredge, equipped with teeth to disgregate hard soil.**

**Portuguese:** Cabeça de corte

Uma ferramenta rotativa na ponta da escada em uma Draga de Sucção Cortadora, equipada com dentes para desagregar solo duro.

**French:** Tête de coupe

Un outil rotatif au bout de l'échelle sur une drague suceuse à désagrégateur, équipé de dents pour désagréger les sols durs.

**German:** Schneidkopf

Ein rotierendes Werkzeug an der Spitze der Leiter eines Schneidsaugbaggers, ausgestattet mit Zähnen zum Zerkleinern von hartem Boden.

**Italian:** Testa di taglio

Uno strumento rotante sulla punta della scala su una draga aspirante con taglierina, dotato di denti per disgregare il terreno duro.

**Spanish:** Cabezal cortador

Una herramienta giratoria en la punta de la escalera de una draga de succión con cortador, equipada con dientes para desagregar suelo duro.

**Japanese:** カッターヘッド

カッターサクションドレッジのはしごの先端にある回転ツールで、硬い土を砕くための歯が付いています。

**Korean:** 커터 헤드

단단한 토양을 분해하기 위한 톱니가 장착된 커터 흡입 준설선의 사다리 끝에 있는 회전 도구입니다.

---

## Cutter Suction Dredge (CSD)

**A stationary hydraulic dredge that uses a rotating cutter head to loosen the soil before pumping it away.**

**Portuguese:** Draga de sucção cortadora (CSD)

Uma draga hidráulica estacionária que usa uma cabeça de corte rotativa para soltar o solo antes de bombeá-lo.

**French:** Drague suceuse à désagrégateur (CSD)

Une drague hydraulique stationnaire qui utilise une tête de coupe rotative pour ameublir le sol avant de le pomper.

**German:** Cutter-Saugbagger (CSD)

Ein stationärer hydraulischer Bagger, der mit einem rotierenden Schneidkopf den Boden auflockert, bevor er abgepumpt wird.

**Italian:** Draga aspirante con taglierina (CSD)

Una draga idraulica stazionaria che utilizza una testa di taglio rotante per allentare il terreno prima di pomparlo via.

**Spanish:** Draga de succión con cortador (CSD)

Una draga hidráulica estacionaria que utiliza un cabezal cortador giratorio para aflojar el suelo antes de bombearlo.

**Japanese:** カッターサクションドレッジ (CSD)

回転カッターヘッドを使用して土をポンプで送り出す前に土をほぐす定置式油圧浚渫装置。

**Korean:** 커터 흡입 준설기(CSD)

회전하는 커터 헤드를 사용하여 토양을 펌핑하기 전에 토양을 느슨하게 하는 고정식 유압 준설선입니다.

---

## Cutter Teeth

**Replaceable alloy steel wear tips mounted on cutter head adapters, designed to cut through rock or hard soil.**

**Portuguese:** Dentes Cortadores

Pontas de desgaste de liga de aço substituíveis montadas em adaptadores de cabeça de corte, projetadas para cortar rocha ou solo duro.

**French:** Dents de coupe

Embouts d'usure remplaçables en alliage d'acier montés sur des adaptateurs de tête de coupe, conçus pour couper la roche ou le sol dur.

**German:** Fräserzähne

Auswechselbare Verschleißspitzen aus legiertem Stahl, montiert auf Schneidkopfadapters, zum Schneiden durch Fels oder harten Boden.

**Italian:** Denti taglienti

Punte antiusura sostituibili in acciaio legato montate su adattatori della testa di taglio, progettate per tagliare roccia o terreno duro.

**Spanish:** Dientes del cortador

Puntas de desgaste reemplazables de aleación de acero montadas en adaptadores de cabezal de corte, diseñadas para cortar rocas o suelos duros.

**Japanese:** カッターの歯

交換可能な合金鋼摩耗チップはカッターヘッドアダプターに取り付けられており、岩や硬い土壌を切断するように設計されています。

**Korean:** 커터 이빨

암석이나 단단한 토양을 절단하도록 설계된 커터 헤드 어댑터에 장착된 고체 가능한 합금강 마모 텁입니다.

## D50

### The median grain size diameter of a soil sample.

**Portuguese:** D50

O diâmetro médio do tamanho do grão de uma amostra de solo.

**French:** D50

Le diamètre médian des grains d'un échantillon de sol.

**German:** D50

Der mittlere Korngrößendurchmesser einer Bodenprobe.

**Italian:** D50

Il diametro medio della granulometria di un campione di terreno.

**Spanish:** D50

El diámetro medio del tamaño de grano de una muestra de suelo.

**Japanese:** D50

土壤サンプルの粒径の中央値。

**Korean:** D50

토양 샘플의 평균 입자 크기 직경입니다.

## D90

### The grain size diameter at which 90% of the sample is finer.

**Portuguese:** D90

O diâmetro do tamanho do grão no qual 90% da amostra é mais fino.

**French:** D90

Diamètre granulométrique auquel 90 % de l'échantillon est plus fin.

**German:** D90

Der Korngrößendurchmesser, bei dem 90 % der Probe feiner sind.

**Italian:** D90

Il diametro granulometrico al quale il 90% del campione è più fine.

**Spanish:** D90

El diámetro del tamaño de grano en el que el 90% de la muestra es más fina.

**Japanese:** D90

サンプルの 90% がより微細になる粒度直径。

**Korean:** D90

샘플의 90%가 더 미세한 입자 크기 직경입니다.

## Density By Volume (DBV)

### The ratio between the volume occupied by solids and the total mixture volume.

**Portuguese:** Densidade por Volume (DBV)

A razão entre o volume ocupado pelos sólidos e o volume total da mistura.

**French:** Densité par volume (DBV)

Le rapport entre le volume occupé par les solides et le volume total du mélange.

**German:** Dichte nach Volumen (DBV)

Das Verhältnis zwischen dem von Feststoffen eingenommenen Volumen und dem Gesamtvolumen der Mischung.

**Italian:** Densità per volume (DBV)

È il rapporto tra il volume occupato dai solidi e il volume totale della miscela.

**Spanish:** Densidad por volumen (DBV)

La relación entre el volumen ocupado por los sólidos y el volumen total de la mezcla.

**Japanese:** 体積別密度 (DBV)

固体が占める体積と混合物の総体積との比率。

**Korean:** 부피별 밀도(DBV)

고체가 차지하는 부피와 전체 혼합물 부피 사이의 비율입니다.

## Density By Weight (DBW)

### The ratio between the weight of solids and the weight of water in the mixture, a critical parameter for pump efficiency.

**Portuguese:** Densidade por Peso (DBW)

A relação entre o peso dos sólidos e o peso da água na mistura, um parâmetro crítico para a eficiência da bomba.

**French:** Densité en poids (DBW)

Le rapport entre le poids des solides et le poids de l'eau dans le mélange, un paramètre critique pour l'efficacité de la pompe.

**German:** Dichte nach Gewicht (DBW)

Das Verhältnis zwischen dem Gewicht der Feststoffe und dem Gewicht des Wassers in der Mischung, ein kritischer Parameter für die Pumpeneffizienz.

**Italian:** Densità in peso (DBW)

Rapporto tra il peso dei solidi e il peso dell'acqua nella miscela, parametro critico per l'efficienza della pompa.

**Spanish:** Densidad por peso (DBW)

La relación entre el peso de sólidos y el peso de agua en la mezcla, un parámetro crítico para la eficiencia de la bomba.

**Japanese:** 重量による密度 (DBW)

混合物中の固体の重量と水の重量の比。ポンプ効率の重要なパラメーターです。

**Korean:** 중량별 밀도(DBW)

혼합물 내 고형물의 중량과 물의 중량 사이의 비율은 펌프 효율에 중요한 매개변수입니다.

## Density Meter

**An instrument (often nuclear or ultrasonic) installed on the discharge pipe that measures the specific gravity of the slurry in real-time.**

**Portuguese:** Medidor de Densidade

Um instrumento (geralmente nuclear ou ultrassônico) instalado no tubo de descarga que mede a gravidade específica da lama em tempo real.

**French:** Densimètre

Un instrument (souvent nucléaire ou ultrasonique) installé sur la conduite de décharge qui mesure la densité du lisier en temps réel.

**German:** Dichtemessgerät

Ein am Auslassrohr installiertes Instrument (häufig Nuklear- oder Ultraschallgerät), das das spezifische Gewicht der Aufschämmung in Echtzeit misst.

**Italian:** Densimetro

Uno strumento (spesso nucleare o ad ultrasuoni) installato sul tubo di scarico che misura il peso specifico del liquame in tempo reale.

**Spanish:** Medidor de densidad

Un instrumento (a menudo nuclear o ultrasónico) instalado en la tubería de descarga que mide la gravedad específica de la pulpa en tiempo real.

**Japanese:** 密度計

排出パイプに設置され、スラリーの比重をリアルタイムで測定する機器（多くの場合核または超音波）。

**Korean:** 밀도계

실시간으로 슬러리의 비중을 측정하는 배출관에 설치된 기기(종종 핵 또는 초음파)입니다.

## Depth of Closure

**Depth where sediment transport becomes negligible.**

**Portuguese:** Profundidade de fechamento

Profundidade onde o transporte de sedimentos se torna insignificante.

**French:** Profondeur de fermeture

Profondeur où le transport de sédiments devient négligeable.

**German:** Verschlusstiefe

Tiefe, in der der Sedimenttransport vernachlässigbar wird.

**Italian:** Profondità di chiusura

Profondità dove il trasporto di sedimenti diventa trascurabile.

**Spanish:** Profundidad de cierre

Profundidad donde el transporte de sedimentos se vuelve insignificante.

**Japanese:** 閉鎖の深さ

土砂の移動が無視できる深さ。

**Korean:** 폐쇄 깊이

퇴적물의 이동이 무시될 수 있는 깊이.

## Diffuser

**A device at the end of a discharge pipe to reduce flow velocity and prevent scour.**

**Portuguese:** Difusor

Um dispositivo na extremidade de um tubo de descarga para reduzir a velocidade do fluxo e evitar a erosão.

**French:** Diffuseur

Dispositif placé à l'extrémité d'un tuyau d'évacuation pour réduire la vitesse d'écoulement et prévenir l'affouillement.

**German:** Diffusor

Eine Vorrichtung am Ende eines Abflussrohrs, um die Strömungsgeschwindigkeit zu reduzieren und Kolkbildung zu verhindern.

**Italian:** Diffusore

Un dispositivo all'estremità di un tubo di scarico per ridurre la velocità del flusso e prevenire la disgregazione.

**Spanish:** Difusor

Un dispositivo al final de una tubería de descarga para reducir la velocidad del flujo y evitar la socavación.

**Japanese:** ディフューザー

吐出管の先端に設置し、流速を低下させて洗掘を防止する装置。

**Korean:** 디퓨저

토출관 끝단에 설치되어 유속을 감소시키고 세굴을 방지하는 장치입니다.

## Discharge Head

**The discharge pressure expressed in water column height (feet or meters), representing the energy to overcome friction and elevation.**

**Portuguese:** Cabeça de descarga

A pressão de descarga expressa em altura da coluna de água (pés ou metros), representando a energia para superar o atrito e a elevação.

**French:** Tête de décharge

Pression de décharge exprimée en hauteur de colonne d'eau (pieds ou mètres), représentant l'énergie nécessaire pour surmonter la friction et l'élévation.

**German:** Entladungskopf

Der Förderdruck wird in der Höhe der Wassersäule (Fuß oder Meter) ausgedrückt und stellt die Energie zur Überwindung von Reibung und Höhe dar.

**Italian:** Testa di scarico

La pressione di scarico espressa in altezza della colonna d'acqua (piedi o metri), che rappresenta l'energia per superare l'attrito e l'elevazione.

**Spanish:** Cabezal de descarga

La presión de descarga expresada en la altura de la columna de agua (pies o metros), que representa la energía para superar la fricción y la elevación.

**Japanese:** 吐出ヘッド

吐出圧力は水柱の高さ（フィートまたはメートル）で表され、摩擦と高さを克服するエネルギーを表します。

**Korean:** 배출 헤드

물기둥 높이(피트 또는 미터)로 표현된 배출 압력으로 마찰과 고도를 극복하기 위한 에너지를 나타냅니다.

## Dispersion

**The spreading of particles due to turbulence and current variations.**

**Portuguese:** Dispersão

A propagação de partículas devido à turbulência e variações de corrente.

**French:** Dispersion

La propagation des particules due aux turbulences et aux variations de courant.

**German:** Streuung

Die Ausbreitung von Partikeln aufgrund von Turbulenzen und Strömungsschwankungen.

**Italian:** Dispersione

La diffusione delle particelle dovuta alla turbolenza e alle variazioni di corrente.

**Spanish:** Dispersión

La dispersión de partículas debido a turbulencias y variaciones de corriente.

**Japanese:** 分散

乱流と電流の変動による粒子の広がり。

**Korean:** 분산

난류 및 전류 변화로 인한 입자 확산.

## Dissipation

**The loss of wave energy due to friction or breaking.**

**Portuguese:** Dissipação

A perda de energia das ondas devido ao atrito ou quebra.

**French:** Dissipation

La perte d'énergie des vagues due au frottement ou à la rupture.

**German:** Zerstreuung

Der Verlust von Wellenenergie durch Reibung oder Bruch.

**Italian:** Dissipazione

La perdita di energia delle onde dovuta all'attrito o alla rottura.

**Spanish:** Disipación

La pérdida de energía de las olas debido a la fricción o rotura.

**Japanese:** 散逸

摩擦や破壊による波エネルギーの損失。

**Korean:** 소산

마찰이나 파손으로 인해 파동 에너지가 손실됩니다.

## Downtime

### Periods when the dredge is not operating productively due to breakdowns, maintenance, adverse weather, or obstructions.

**Portuguese:** Tempo de inatividade

Períodos em que a draga não está operando de forma produtiva devido a avarias, manutenção, condições climáticas adversas ou obstruções.

**French:** Temps d'arrêt

Périodes pendant lesquelles la drague ne fonctionne pas de manière productive en raison de pannes, d'entretien, de conditions météorologiques défavorables ou d'obstructions.

**German:** Ausfallzeit

Zeiträume, in denen der Bagger aufgrund von Ausfällen, Wartungsarbeiten, widrigen Wetterbedingungen oder Hindernissen nicht produktiv arbeitet.

**Italian:** Tempi di inattività

Periodi in cui la draga non funziona in modo produttivo a causa di guasti, manutenzione, condizioni meteorologiche avverse o ostruzioni.

**Spanish:** Falta del tiempo

Períodos en los que la draga no está operando productivamente debido a averías, mantenimiento, clima adverso u obstrucciones.

**Japanese:** ダウンタイム

故障、メンテナンス、悪天候、または障害物により浚渫船が生産的に稼働していない期間。

**Korean:** 중단 시간

고장, 유지 관리, 악천후 또는 장애물로 인해 준설선이 생산적으로 작동하지 않는 기간.

## Draghead

### The suction component of a Trailing Suction Hopper Dredge (TSHD) that contacts the seabed to collect sediment.

**Portuguese:** Draghead

O componente de sucção de uma Draga Trailing Suction Hopper (TSHD) que entra em contato com o fundo do mar para coletar sedimentos.

**French:** Tête de traînée

Le composant d'aspiration d'une drague à trémie traînante (TSHD) qui entre en contact avec le fond marin pour collecter des sédiments.

**German:** Draghead

Die Saugkomponente eines Trailing-Saug-Hopper-Dredge (TSHD), der den Meeresboden berührt, um Sedimente zu sammeln.

**Italian:** Testa di trascinamento

Il componente di aspirazione di una draga con tramoggia aspirante (TSHD) che contatta il fondale marino per raccogliere i sedimenti.

**Spanish:** cabeza de arrastre

El componente de succión de una draga de tolva de succión trasera (TSHD) que contacta el fondo marino para recolectar sedimentos.

**Japanese:** ドラグヘッド

海底に接触して堆積物を収集する後続吸引ホッパー浚渫船 (TSHD) の吸引コンポーネント。

**Korean:** 드래그헤드

퇴적물을 수집하기 위해 해저와 접촉하는 TSHD(Trailing Suction Hopper Dredge)의 흡입 구성 요소입니다.

## Dredge Pump

### A robust centrifugal pump lined with high-chrome alloys to resist abrasion, designed with wide passages for debris.

**Portuguese:** Bomba de dragagem

Uma bomba centrífuga robusta revestida com ligas com alto teor de cromo para resistir à abrasão, projetada com amplas passagens para detritos.

**French:** Pompe de dragage

Une pompe centrifuge robuste doublée d'alliages à haute teneur en chrome pour résister à l'abrasion, conçue avec de larges passages pour les débris.

**German:** Baggerpumpe

Eine robuste Kreiselpumpe, ausgekleidet mit Legierungen mit hohem Chromgehalt, um Abrieb zu widerstehen, und mit breiten Durchgängen für Schmutz.

**Italian:** Pompa di dragaggio

Una robusta pompa centrifuga rivestita con leghe ad alto contenuto di cromo per resistere all'abrasione, progettata con ampi passaggi per i detriti.

**Spanish:** Bomba de dragado

Una bomba centrífuga robusta revestida con aleaciones con alto contenido de cromo para resistir la abrasión, diseñada con pasajes anchos para desechos.

**Japanese:** 浚渫ポンプ

摩耗に耐える高クロム合金で裏打ちされた堅牢な遠心ポンプで、破片用の広い通路を備えて設計されています。

**Korean:** 준설 펌프

고크롬 합금으로 라이닝되어 마모에 강하고 잔해물이 통과할 수 있는 넓은 통로를 갖춘 견고한 원심 펌프입니다.

## Dredging

**The excavation of material from a water environment, typically to improve navigation or for construction purposes.**

**Portuguese:** Dragagem

A escavação de material de um ambiente aquático, normalmente para melhorar a navegação ou para fins de construção.

**French:** Dragage

L'excavation de matériaux provenant d'un environnement aquatique, généralement pour améliorer la navigation ou à des fins de construction.

**German:** Ausbaggern

Der Aushub von Material aus einer Wasserumgebung, typischerweise zur Verbesserung der Navigation oder für Bauzwecke.

**Italian:** Dragaggio

Lo scavo di materiale da un ambiente acquatico, tipicamente per migliorare la navigazione o per scopi di costruzione.

**Spanish:** Dragado

Excavación de material de un entorno acuático, normalmente para mejorar la navegación o con fines de construcción.

**Japanese:** 浚渫

通常、航行の改善や建設を目的として、水環境から物質を掘削すること。

**Korean:** 준설

일반적으로 항해를 개선하거나 건설 목적으로 수중 환경에서 물질을 굴착하는 것입니다.

## Drift Angle

**The angle between the ship's heading and its actual track over ground, caused by wind and current.**

**Portuguese:** Ângulo de Deriva

O ângulo entre o rumo do navio e sua trajetória real sobre o solo, causada pelo vento e pela corrente.

**French:** Angle de dérive

L'angle entre le cap du navire et sa route réelle au-dessus du fond, provoqué par le vent et le courant.

**German:** Driftwinkel

Der Winkel zwischen dem Kurs des Schiffes und seiner tatsächlichen Spur über Grund, verursacht durch Wind und Strömung.

**Italian:** Angolo di deriva

L'angolo tra la rotta della nave e la sua rotta effettiva rispetto al suolo, causato dal vento e dalla corrente.

**Spanish:** Ángulo de deriva

El ángulo entre el rumbo del barco y su trayectoria real sobre el suelo, causado por el viento y la corriente.

**Japanese:** ドリフト角

風と海流によって引き起こされる、船の進行方向と地上の実際の航跡との間の角度。

**Korean:** 드리프트 각도

바람과 조류로 인해 선박의 방향과 지상의 실제 항로 사이의 각도입니다.

## Dynamic Compaction

**Densifying soil by dropping a heavy weight from a height.**

**Portuguese:** Compactação Dinâmica

Densificar o solo deixando cair um peso pesado de uma altura.

**French:** Compactage dynamique

Densifier le sol en laissant tomber un poids lourd d'une hauteur.

**German:** Dynamische Verdichtung

Den Boden verdichten, indem man ein schweres Gewicht aus großer Höhe fallen lässt.

**Italian:** Compattazione dinamica

Densificare il terreno facendo cadere un peso pesante da un'altezza.

**Spanish:** Compactación dinámica

Densificar el suelo dejando caer un peso pesado desde una altura.

**Japanese:** 動的圧縮

重いものを高いところから落として土を緻密化します。

**Korean:** 동적 압축

높은 곳에서 무거운 물건을 떨어뜨려 토양을 치밀하게 만듭니다.

## Effective Stress

### The stress carried by the soil skeleton, governing strength and deformation.

**Portuguese:** Estresse Eficaz

A tensão suportada pelo esqueleto do solo, regendo a resistência e a deformação.

**French:** Stress efficace

La contrainte portée par le squelette du sol, régissant la résistance et la déformation.

**German:** Effektiver Stress

Die vom Bodenskelett getragene Spannung, die Festigkeit und Verformung bestimmt.

**Italian:** Stress efficace

Lo stress portato dallo scheletro del suolo, che ne governa la resistenza e la deformazione.

**Spanish:** Estrés efectivo

La tensión soportada por el esqueleto del suelo, que rige la resistencia y la deformación.

**Japanese:** 有効ストレス

土壤の骨格が持つ応力で、強度と変形を支配します。

**Korean:** 효과적인 스트레스

토양 골격이 전달하는 응력으로 강도와 변형을 지배합니다.

## Effective Vacuum

### The difference between operational vacuum (while pumping mixture) and clear water vacuum, indicating the work done to lift solids.

**Portuguese:** Vácuo Eficaz

A diferença entre o vácuo operacional (durante o bombeamento da mistura) e o vácuo de água limpa, indicando o trabalho realizado para levantar os sólidos.

**French:** Vide efficace

La différence entre le vide opérationnel (lors du pompage du mélange) et le vide d'eau claire, indiquant le travail effectué pour soulever les solides.

**German:** Effektives Vakuum

Der Unterschied zwischen Betriebsvakuum (beim Pumpen der Mischung) und Klarwasservakuum und gibt die Arbeit an, die zum Anheben von Feststoffen aufgewendet wird.

**Italian:** Vuoto efficace

La differenza tra il vuoto operativo (durante il pompaggio della miscela) e il vuoto dell'acqua pulita, che indica il lavoro svolto per sollevare i solidi.

**Spanish:** Vacío efectivo

La diferencia entre el vacío operativo (mientras se bombea la mezcla) y el vacío de agua limpia, que indica el trabajo realizado para levantar sólidos.

**Japanese:** 有効な真空度

操作時の真空（混合物をポンプで送り出すとき）

と清水の真空の差。固形物を持ち上げるために行われた仕事を示します。

**Korean:** 효과적인 진공

작동 진공(혼합물을 펌핑하는 동안)과 맑은 물 진공 사이의 차이로, 고형물을 들어올리기 위해 수행된 작업을 나타냅니다.

## Ellipsoid

### A mathematical surface approximating the earth's shape.

**Portuguese:** Elipsóide

Uma superfície matemática que se aproxima da forma da Terra.

**French:** Ellipsoïde

Une surface mathématique se rapprochant de la forme de la Terre.

**German:** Ellipsoid

Eine mathematische Oberfläche, die sich der Form der Erde annähert.

**Italian:** Ellissoide

Una superficie matematica che si avvicina alla forma della terra.

**Spanish:** elipsoide

Una superficie matemática que se aproxima a la forma de la Tierra.

**Japanese:** 橢円

地球の形状を近似する数学的な面。

**Korean:** 타원체

지구의 모양과 유사한 수학적 표면입니다.

## **Environmental Impact Assessment**

**A formal process of evaluating the probable environmental impacts of a proposed project or development.**

**Portuguese:** Avaliação de Impacto Ambiental

Um processo formal de avaliação dos prováveis impactos ambientais de um projeto ou desenvolvimento proposto.

**French:** Évaluation de l'impact environnemental

Processus formel d'évaluation des impacts environnementaux probables d'un projet ou d'un développement proposé.

**German:** Umweltverträglichkeitsprüfung

Ein formeller Prozess zur Bewertung der wahrscheinlichen Umweltauswirkungen eines geplanten Projekts oder einer geplanten Entwicklung.

**Italian:** Valutazione di impatto ambientale

Un processo formale di valutazione dei probabili impatti ambientali di un progetto o sviluppo proposto.

**Spanish:** Evaluación de Impacto Ambiental

Un proceso formal de evaluación de los probables impactos ambientales de un proyecto o desarrollo propuesto.

**Japanese:** 環境影響評価

提案されたプロジェクトまたは開発が環境に与える可能性のある影響を評価する正式なプロセス。

**Korean:** 환경영향평가

제안된 프로젝트나 개발이 환경에 미칠 수 있는 영향을 평가하는 공식 프로세스입니다.

## **Equilibrium Profile**

**The stable shape a beach profile assumes under constant wave conditions.**

**Portuguese:** Perfil de equilíbrio

A forma estável que um perfil de praia assume sob condições de ondas constantes.

**French:** Profil d'équilibre

La forme stable que prend un profil de plage dans des conditions de vagues constantes.

**German:** Gleichgewichtsprofil

Die stabile Form, die ein Strandprofil unter konstanten Wellenbedingungen annimmt.

**Italian:** Profilo di equilibrio

La forma stabile che assume il profilo di una spiaggia in condizioni di onde costanti.

**Spanish:** Perfil de equilibrio

La forma estable que asume un perfil de playa bajo condiciones de oleaje constante.

**Japanese:** 平衡プロファイル

一定の波の条件下でビーチプロファイルがとる安定した形状。

**Korean:** 평형 프로필

일정한 파도 조건에서 해변 프로필이 가정하는 안정적인 모양입니다.

## **Factor of Safety**

**The ratio of the structural capacity to the applied load.**

**Portuguese:** Fator de Segurança

A relação entre a capacidade estrutural e a carga aplicada.

**French:** Facteur de sécurité

Le rapport entre la capacité structurelle et la charge appliquée.

**German:** Sicherheitsfaktor

Das Verhältnis der Tragfähigkeit zur aufgebrachten Last.

**Italian:** Fattore di sicurezza

Il rapporto tra la capacità strutturale e il carico applicato.

**Spanish:** Factor de seguridad

La relación entre la capacidad estructural y la carga aplicada.

**Japanese:** 安全率

適用荷重に対する構造耐力の比率。

**Korean:** 안전계수

적용된 하중에 대한 구조적 용량의 비율입니다.

## Fines Content

**The percentage of soil particles smaller than sand (silt and clay).**

**Portuguese:** Conteúdo de multas

A porcentagem de partículas de solo menores que areia (silte e argila).

**French:** Contenu des amendes

Le pourcentage de particules de sol plus petites que le sable (limon et argile).

**German:** Bußgelder Inhalt

Der Prozentsatz der Bodenpartikel, die kleiner als Sand sind (Schluff und Ton).

**Italian:** Contenuto delle multe

La percentuale di particelle di terreno più piccole della sabbia (limo e argilla).

**Spanish:** Contenido de multas

El porcentaje de partículas del suelo más pequeñas que la arena (limo y arcilla).

**Japanese:** 罰金の内容

砂（シルトと粘土）よりも小さい土壤粒子の割合。

**Korean:** 벌금 내용

모래(미사 및 점토)보다 작은 토양 입자의 비율입니다.

## Finite Element Method

**A numerical technique for finding approximate solutions to boundary value problems.**

**Portuguese:** Método dos Elementos Finitos

Uma técnica numérica para encontrar soluções aproximadas para problemas de valores de contorno.

**French:** Méthode des éléments finis

Une technique numérique pour trouver des solutions approximatives aux problèmes de valeurs limites.

**German:** Finite-Elemente-Methode

Eine numerische Technik zum Finden von Näherungslösungen für Randwertprobleme.

**Italian:** Metodo degli elementi finiti

Una tecnica numerica per trovare soluzioni approssimate a problemi di valori al contorno.

**Spanish:** Método de elementos finitos

Una técnica numérica para encontrar soluciones aproximadas a problemas de valores en la frontera.

**Japanese:** 有限要素法

境界値問題の近似解を見つけるための数値手法。

**Korean:** 유한요소법

경계값 문제에 대한 근사해를 찾는 수치 기법입니다.

## Floating Pipeline

**A discharge pipeline supported by pontoons on the water surface.**

**Portuguese:** Pipeline Flutuante

Uma tubulação de descarga sustentada por pontões na superfície da água.

**French:** Pipeline flottant

Une canalisation de décharge soutenue par des pontons à la surface de l'eau.

**German:** Schwimmende Pipeline

Eine von Pontons auf der Wasseroberfläche getragene Abflussleitung.

**Italian:** Conduttura galleggiante

Una tubazione di scarico supportata da pontoni sulla superficie dell'acqua.

**Spanish:** Tubería flotante

Una tubería de descarga sostenida por pontones en la superficie del agua.

**Japanese:** フローティングパイプライン

水面上のポンツーンで支えられた放水パイプライン。

**Korean:** 부동 파이프라인

수면 위의 폰툰으로 지지되는 배출 파이프라인.

## Flocculation

**The clumping together of fine particles to form larger flocs, increasing settling speed.**

**Portuguese:** Floculação

A aglomeração de partículas finas para formar flocos maiores, aumentando a velocidade de sedimentação.

**French:** Floculation

L'agglutination de fines particules pour former des flocs plus gros, augmentant ainsi la vitesse de décantation.

**German:** Flockung

Die Verklumpung feiner Partikel zu größeren Flocken erhöht die Absetzgeschwindigkeit.

**Italian:** Flocculazione

L'aggregazione di particelle fini per formare fiocchi più grandi, aumentando la velocità di sedimentazione.

**Spanish:** floculación

La acumulación de partículas finas para formar flóculos más grandes, lo que aumenta la velocidad de sedimentación.

**Japanese:** 凝集

微粒子が凝集して大きなフロックを形成し、沈降速度が増加します。

**Korean:** 응집

미세한 입자가 뭉쳐서 더 큰 플록을 형성하고 침전 속도가 증가합니다.

## Fluid Mud

**A high-concentration suspension of fine sediments near the seabed that behaves like a viscous fluid.**

**Portuguese:** Lama Fluida

Suspensão de alta concentração de sedimentos finos próximo ao fundo do mar que se comporta como um fluido viscoso.

**French:** Boue Fluide

Suspension à haute concentration de sédiments fins près du fond marin qui se comporte comme un fluide visqueux.

**German:** Flüssiger Schlamm

Eine hochkonzentrierte Suspension feiner Sedimente in der Nähe des Meeresbodens, die sich wie eine viskose Flüssigkeit verhält.

**Italian:** Fango Fluido

Una sospensione ad alta concentrazione di sedimenti fini vicino al fondale marino che si comporta come un fluido viscoso.

**Spanish:** Barro fluido

Una suspensión de alta concentración de sedimentos finos cerca del fondo marino que se comporta como un fluido viscoso.

**Japanese:** 流体泥

海底近くの微細な堆積物の高濃度懸濁液で、粘性流体のように振る舞います。

**Korean:** 유체 진흙

점성 유체처럼 행동하는 해저 근처의 미세한 퇴적물의 고농도 혼탁액입니다.

## Form Factor

**Ratio used to classify the type of tide.**

**Portuguese:** Fator de forma

Razão utilizada para classificar o tipo de maré.

**French:** Facteur de forme

Rapport utilisé pour classer le type de marée.

**German:** Formfaktor

Verhältnis zur Klassifizierung der Gezeitenart.

**Italian:** Fattore di forma

Rapporto utilizzato per classificare il tipo di marea.

**Spanish:** Factor de forma

Ratio utilizado para clasificar el tipo de marea.

**Japanese:** フォームファクター

潮の種類を分類するために使用される比率。

**Korean:** 폼 팩터

조수의 종류를 분류하는 데 사용되는 비율입니다.

## Friction Loss

**Energy dissipated by the fluid due to viscosity and turbulence as it moves through the pipe.**

**Portuguese:** Perda por Fricção

Energia dissipada pelo fluido devido à viscosidade e à turbulência à medida que ele se move através do tubo.

**French:** Perte par frottement

Énergie dissipée par le fluide en raison de la viscosité et de la turbulence lors de son déplacement dans le tuyau.

**German:** Reibungsverlust

Energie, die von der Flüssigkeit aufgrund von Viskosität und Turbulenzen bei ihrer Bewegung durch das Rohr abgegeben wird.

**Italian:** Perdita di attrito

Energia dissipata dal fluido a causa della viscosità e della turbolenza mentre si muove attraverso il tubo.

**Spanish:** Pérdida por fricción

Energía disipada por el fluido debido a la viscosidad y turbulencia a medida que avanza a través de la tubería.

**Japanese:** 摩擦損失

流体がパイプ内を移動する際の粘性と乱流により、流体によって消散されるエネルギー。

**Korean:** 마찰 손실

유체가 파이프를 통해 이동할 때 점도와 난류로 인해 유체가 소산하는 에너지입니다.

## Geocomposite

**A manufactured material using a combination of geosynthetics.**

**Portuguese:** Geocompósito

Um material fabricado usando uma combinação de geossintéticos.

**French:** Géocomposite

Un matériau fabriqué utilisant une combinaison de géosynthétiques.

**German:** Geokomposit

Ein hergestelltes Material unter Verwendung einer Kombination von Geokunststoffen.

**Italian:** Geocomposito

Un materiale prodotto utilizzando una combinazione di geosintetici.

**Spanish:** geocompuesto

Un material fabricado utilizando una combinación de geosintéticos.

**Japanese:** ジオコンポジット

ジオシンセティックスの組み合わせを使用して製造された材料。

**Korean:** 지반합성물

토목섬유를 혼합하여 제조된 재료입니다.

## Geogrid

**A geosynthetic material used to reinforce soils and similar materials.**

**Portuguese:** Geogrelha

Material geossintético utilizado para reforçar solos e materiais similares.

**French:** Géogrille

Matériau géosynthétique utilisé pour renforcer les sols et matériaux similaires.

**German:** Geogitter

Ein geosynthetisches Material zur Verstärkung von Böden und ähnlichen Materialien.

**Italian:** Geogriglia

Un materiale geosintetico utilizzato per rinforzare i terreni e materiali simili.

**Spanish:** geomalla

Un material geosintético utilizado para reforzar suelos y materiales similares.

**Japanese:** ジオグリッド

土壤や類似の材料を強化するために使用されるジオシンセティック材料。

**Korean:** 지오그리드

토양 및 이와 유사한 재료를 강화하는 데 사용되는 토목합성 재료입니다.

## Geoid

**The shape of the earth surface based on gravity potential.**

**Portuguese:** geóide

A forma da superfície terrestre com base no potencial gravitacional.

**French:** géoïde

La forme de la surface terrestre basée sur le potentiel de gravité.

**German:** Geoid

Die Form der Erdoberfläche basierend auf dem Schwerkraftpotential.

**Italian:** geoide

La forma della superficie terrestre in base al potenziale di gravità.

**Spanish:** geoide

La forma de la superficie terrestre basada en el potencial de gravedad.

**Japanese:** ジオイド

重力ポテンシャルに基づいた地表の形状。

**Korean:** 지오아이드

중력 잠재력에 기초한 지구 표면의 모양.

## Geomembrane

**Very low permeability synthetic membrane liner or barrier.**

**Portuguese:** Geomembrana

Forro ou barreira de membrana sintética de permeabilidade muito baixa.

**French:** Géomembrane

Revêtement ou barrière à membrane synthétique à très faible perméabilité.

**German:** Geomembran

Synthetische Membranauskleidung oder -barriere mit sehr geringer Durchlässigkeit.

**Italian:** Geomembrana

Liner o barriera di membrana sintetica a bassissima permeabilità.

**Spanish:** geomembrana

Revestimiento o barrera de membrana sintética de muy baja permeabilidad.

**Japanese:** ジオメンブレン

非常に低い透過性の合成膜ライナーまたはバリア。

**Korean:** 지오멤브레인

투과성이 매우 낮은 합성 멤브레인 라이너 또는 장벽.

---

## Geotextile

**Permeable fabric used to separate, filter, reinforce, protect, or drain.**

**Portuguese:** Geotêxtil

Tecido permeável usado para separar, filtrar, reforçar, proteger ou drenar.

**French:** Géotextile

Tissu perméable utilisé pour séparer, filtrer, renforcer, protéger ou drainer.

**German:** Geotextil

Durchlässiger Stoff zum Trennen, Filtern, Verstärken, Schützen oder Entwässern.

**Italian:** Geotessile

Tessuto permeabile utilizzato per separare, filtrare, rinforzare, proteggere o drenare.

**Spanish:** Geotextil

Tejido permeable utilizado para separar, filtrar, reforzar, proteger o drenar.

**Japanese:** ジオテキスタイル

分離、濾過、補強、保護、または排水に使用される透過性生地。

**Korean:** 토목섬유

분리, 여과, 강화, 보호 또는 배수에 사용되는 투과성 직물입니다.

---

## Grab Sample

**A sample of the seabed surface taken with a mechanical grab.**

**Portuguese:** Pegue uma amostra

Uma amostra da superfície do fundo do mar obtida com uma garra mecânica.

**French:** Prendre un échantillon

Un échantillon de la surface du fond marin prélevé avec une benne mécanique.

**German:** Holen Sie sich eine Probe

Eine mit einem mechanischen Greifer entnommene Probe der Meeresbodenoberfläche.

**Italian:** Prendi il campione

Un campione della superficie del fondale marino prelevato con una pinza meccanica.

**Spanish:** Tomar muestra

Una muestra de la superficie del fondo marino tomada con una cuchara mecánica.

**Japanese:** サンプルを取得する

機械式グラブで採取した海底表面のサンプル。

**Korean:** 샘플 확보

기계식 그랩(Mechanical Grab)으로 채취한 해저 표면 샘플.

---

## Grain Size Distribution

**The relative proportions of different grain sizes in a soil sample.**

**Portuguese:** Distribuição do tamanho dos grãos

As proporções relativas de diferentes tamanhos de grãos em uma amostra de solo.

**French:** Distribution granulométrique

Les proportions relatives de différentes tailles de grains dans un échantillon de sol.

**German:** Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

Die relativen Anteile unterschiedlicher Korngrößen in einer Bodenprobe.

**Italian:** Distribuzione granulometrica

Le proporzioni relative delle diverse dimensioni dei grani in un campione di terreno.

**Spanish:** Distribución del tamaño de grano

Las proporciones relativas de diferentes tamaños de grano en una muestra de suelo.

**Japanese:** 粒度分布

土壤サンプル中のさまざまな粒子サイズの相対的な割合。

**Korean:** 입자 크기 분포

토양 샘플에서 다양한 입자 크기의 상대적 비율.

## HAT

### Highest Astronomical Tide.

**Portuguese:** CHAPÉU

Maré Astronômica Mais Alta.

**French:** CHAPEAU

Marée astronomique la plus élevée.

**German:** HUT

Höchste astronomische Flut.

**Italian:** CAPPELLO

La marea astronomica più alta.

**Spanish:** SOMBRERO

Marea astronómica más alta.

**Japanese:** 帽子

天文上の最高潮位。

**Korean:** 모자

최고 천문 조수.

## Hopper

### The cargo hold of a dredge where dredged material is stored during transport to the disposal site.

**Portuguese:** Funil

O porão de carga de uma draga onde o material dragado é armazenado durante o transporte até o local de descarte.

**French:** Trémie

La cale d'une drague où les matériaux de dragage sont stockés pendant le transport vers le site d'élimination.

**German:** Trichter

Der Laderaum eines Baggers, in dem Baggergut während des Transports zur Entsorgungsstelle gelagert wird.

**Italian:** Tramoggia

La stiva di una draga in cui il materiale dragato viene immagazzinato durante il trasporto al sito di smaltimento.

**Spanish:** Tolva

La bodega de carga de una draga donde se almacena el material dragado durante el transporte al sitio de eliminación.

**Japanese:** ホッパー

処分場への輸送中に浚渫物が保管される浚渫船の貨物倉。

**Korean:** 흡 빠는 기계

준설 물질이 치분장으로 운송되는 동안 저장되는 준설 화물창.

## Hopper Density

### The average density of the mixture settled in the hopper, optimized to maximize economic load.

**Portuguese:** Densidade da tremonha

A densidade média da mistura assentada na tremonha, otimizada para maximizar a carga econômica.

**French:** Densité de la trémie

La densité moyenne du mélange s'est déposée dans la trémie, optimisée pour maximiser la charge économique.

**German:** Trichterdichte

Die durchschnittliche Dichte der im Trichter abgesetzten Mischung wurde optimiert, um die wirtschaftliche Belastung zu maximieren.

**Italian:** Densità della tramoggia

La densità media della miscela depositata nella tramoggia, ottimizzata per massimizzare il carico economico.

**Spanish:** Densidad de la tolva

La densidad media de la mezcla se deposita en la tolva, optimizada para maximizar la carga económica.

**Japanese:** ホッパー密度

ホッパー内に沈む混合物の平均密度は、経済的負荷を最大化するように最適化されています。

**Korean:** 호퍼 밀도

호퍼에 안착된 혼합물의 평균 밀도를 최적화하여 경제적 부하를 극대화합니다.

## Hopper Dredger

### A self-propelled dredging vessel that carries its own hopper (cargo hold) and is capable of operating in open seas.

**Portuguese:** Draga Hopper

Embarcação de dragagem autopropelida que carrega seu próprio funil (porão de carga) e é capaz de operar em mar aberto.

**French:** Drague à trémie

Navire de dragage automoteur doté de sa propre trémie (cale à marchandises) et capable d'opérer en haute mer.

**German:** Trichterbagger

Ein selbstfahrendes Baggerschiff, das über einen eigenen Trichter (Laderaum) verfügt und auf offener See eingesetzt werden kann.

**Italian:** Draga a tramoggia

Una nave dragante semovente che trasporta la propria tramoggia (stiva di carico) ed è in grado di operare in mare aperto.

**Spanish:** Draga de tolva

Buque dragador autopropulsado que lleva su propia tolva (bodega de carga) y es capaz de operar en mar abierto.

**Japanese:** ホッパー浚渫船

独自のホッパー（貨物倉）を搭載し、外海での航行が可能な自走式浚渫船です。

**Korean:** 호퍼 준설선

자체 호퍼(화물창)을 탑재하고 외해에서 운항할 수 있는 자주식 준설선입니다.

## Hydraulic Fill

**Fill material (usually sand) placed by hydraulic means (pumping) for land reclamation projects.**

**Portuguese:** Enchimento Hidráulico

Material de enchimento (geralmente areia) colocado por meios hidráulicos (bombeamento) para projetos de recuperação de terras.

**French:** Remplissage hydraulique

Matériau de remblai (généralement du sable) placé par moyen hydraulique (pompage) pour les projets de remise en état des terres.

**German:** Hydraulische Füllung

Füllmaterial (normalerweise Sand), das bei Landgewinnungsprojekten hydraulisch eingebracht (gepumpt) wird.

**Italian:** Riempimento idraulico

Materiale di riempimento (solitamente sabbia) depositato mediante mezzi idraulici (pompaggio) per progetti di bonifica.

**Spanish:** Llenado hidráulico

Material de relleno (normalmente arena) colocado por medios hidráulicos (bombeo) para proyectos de recuperación de terrenos.

**Japanese:** 油圧充填

埋め立て材料（通常は砂）を油圧手段（ポンプ）で配置して埋め立てプロジェクトに使用します。

**Korean:** 유압 채우기

매립 프로젝트를 위해 수력학적 수단(펌핑)으로 배치된 충전재(보통 모래)입니다.

## Hydrographic Survey

**Mapping of the seabed topography and features.**

**Portuguese:** Levantamento Hidrográfico

Mapeamento da topografia e características do fundo marinho.

**French:** Levé hydrographique

Cartographie de la topographie et des caractéristiques des fonds marins.

**German:** Hydrographische Vermessung

Kartierung der Topographie und Merkmale des Meeresbodens.

**Italian:** Indagine idrografica

Mappatura della topografia e delle caratteristiche del fondale marino.

**Spanish:** Levantamiento hidrográfico

Mapeo de la topografía y características del fondo marino.

**Japanese:** 水路調査

海底地形と特徴のマッピング。

**Korean:** 수로 측량

해저 지형 및 특징 매핑.

## In-situ Density

**The natural density of the soil on the seabed before any disturbance or dredging activity.**

**Portuguese:** Densidade in situ

A densidade natural do solo no fundo do mar antes de qualquer perturbação ou atividade de dragagem.

**French:** Densité sur place

La densité naturelle du sol sur le fond marin avant toute perturbation ou activité de dragage.

**German:** In-situ-Dichte

Die natürliche Dichte des Bodens auf dem Meeresboden vor Störungen oder Baggerarbeiten.

**Italian:** Densità in situ

La densità naturale del suolo sul fondale marino prima di qualsiasi disturbo o attività di dragaggio.

**Spanish:** Densidad in situ

La densidad natural del suelo en el fondo marino antes de cualquier perturbación o actividad de dragado.

**Japanese:** 現場密度

搅乱や浚渫活動前の海底の土壤の自然密度。

**Korean:** 현장 밀도

교란이나 준설 활동 전 해저 토양의 자연 밀도입니다.

## Jack-up Vessel

**A mobile unit with legs that can be lowered to the seabed to raise the hull out of the water, providing a stable platform.**

**Portuguese:** Embarcação Elevatória

Unidade móvel com pernas que podem ser baixadas até o fundo do mar para levantar o casco da água, proporcionando uma plataforma estável.

**French:** Navire auto-élévateur

Une unité mobile avec des pieds qui peuvent être abaissés jusqu'au fond marin pour soulever la coque hors de l'eau, fournissant ainsi une plate-forme stable.

**German:** Hubschiff

Eine mobile Einheit mit Beinen, die auf den Meeresboden abgesenkt werden können, um den Rumpf aus dem Wasser zu heben und so eine stabile Plattform zu schaffen.

**Italian:** Nave jack-up

Un'unità mobile con gambe che possono essere abbassate sul fondo del mare per sollevare lo scafo fuori dall'acqua, fornendo una piattaforma stabile.

**Spanish:** Embarcación elevadora

Unidad móvil con patas que se pueden bajar hasta el fondo del mar para elevar el casco fuera del agua, proporcionando una plataforma estable.

**Japanese:** ジャッキアップ容器

船体を水面から持ち上げるために海底に降ろすことができ、安定したプラットフォームを提供する脚を備えた移動式ユニット。

**Korean:** 작업 선박

다리를 해저까지 내려 선체를 물 밖으로 들어올릴 수 있는 이동식 유닛으로 안정적인 플랫폼을 제공합니다.

## Jacket Foundation

**A steel lattice structure used as a foundation for offshore platforms or wind turbines in deep water.**

**Portuguese:** Fundação de jaqueta

Uma estrutura de treliça de aço usada como base para plataformas offshore ou turbinas eólicas em águas profundas.

**French:** Fondation de veste

Structure en treillis d'acier utilisée comme fondation pour les plates-formes offshore ou les éoliennes en eaux profondes.

**German:** Jackenstiftung

Eine Stahlgitterkonstruktion, die als Fundament für Offshore-Plattformen oder Windkraftanlagen im tiefen Wasser dient.

**Italian:** Fondotinta per giacca

Una struttura reticolare in acciaio utilizzata come base per piattaforme offshore o turbine eoliche in acque profonde.

**Spanish:** Fundación de la chaqueta

Estructura de celosía de acero utilizada como base para plataformas marinas o turbinas eólicas en aguas profundas.

**Japanese:** ジャケットファンデーション

海洋プラットフォームや深海の風力タービンの基礎として使用される鋼製格子構造。

**Korean:** 재킷 파운데이션

해양 플랫폼이나 심해 풍력 터빈의 기초로 사용되는 강철 격자 구조물입니다.

## Jet Pump

**A pump using a high-velocity jet of water to entrain and move sediment, used in some dredging applications.**

**Portuguese:** Bomba a Jato

Uma bomba que utiliza um jato de água de alta velocidade para arrastar e mover sedimentos, usada em algumas aplicações de dragagem.

**French:** Pompe à jet

Pompe utilisant un jet d'eau à grande vitesse pour entraîner et déplacer les sédiments, utilisée dans certaines applications de dragage.

**German:** Strahlpumpe

Eine Pumpe, die einen Wasserstrahl mit hoher Geschwindigkeit verwendet, um Sedimente mitzunehmen und zu bewegen, die bei einigen Baggerarbeiten verwendet wird.

**Italian:** Pompa a getto

Una pompa che utilizza un getto d'acqua ad alta velocità per trascinare e spostare i sedimenti, utilizzata in alcune applicazioni di dragaggio.

**Spanish:** Bomba de chorro

Bomba que utiliza un chorro de agua a alta velocidad para arrastrar y mover sedimentos, utilizada en algunas aplicaciones de dragado.

**Japanese:** ジェットポンプ

高速水流を使用して堆積物を取り込み、移動させるポンプ。一部の浚渫用途で使用されます。

**Korean:** 제트 펌프

일부 준설 작업에 사용되는 고속 물 제트를 사용하여 퇴적물을 끌어들이고 이동시키는 펌프입니다.

---

## LAT

### Lowest Astronomical Tide.

**Portuguese:** LAT

Maré astronômica mais baixa.

**French:** LAT

Marée astronomique la plus basse.

**German:** LAT

Niedrigste astronomische Flut.

**Italian:** LAT

Marea astronomica più bassa.

**Spanish:** LAT

Marea astronómica más baja.

**Japanese:** ラテン語

天文上の最低潮位。

**Korean:** 위도

최저 천문 조수.

---

## Ladder

### The massive structural beam extending from the bow of a CSD, which supports the cutter shaft, suction piping, and submerged pumps.

**Portuguese:** Escada

A enorme viga estrutural que se estende desde a proa de um CSD, que suporta o eixo do cortador, a tubulação de sucção e as bombas submersas.

**French:** Échelle

Poutre structurelle massive s'étendant de la proue d'un CSD, qui supporte l'arbre de coupe, la tuyauterie d'aspiration et les pompes immergées.

**German:** Leiter

Der massive Strukturträger, der vom Bug eines CSD ausgeht und die Schneidwelle, die Saugleitungen und die Tauchpumpen trägt.

**Italian:** Scala

La massiccia trave strutturale che si estende dalla prua di un CSD e che sostiene l'albero di taglio, le tubazioni di aspirazione e le pompe sommerse.

**Spanish:** Escalera

La enorme viga estructural que se extiende desde la proa de un CSD y que sostiene el eje del cortador, las tuberías de succión y las bombas sumergidas.

**Japanese:** ラダー

CSD の船首から伸びる巨大な構造梁で、カッター シャフト、吸引配管、水中ポンプを支えます。

**Korean:** 사다리

커터 샤프트, 흡입 배관 및 수중 펌프를 지지하는 CSD의 뱃머리에서 연장되는 거대한 구조 빔입니다.

---

## Ladder Pump

### A dredge pump mounted directly on the ladder structure, operating submerged to increase suction efficiency.

**Portuguese:** Bomba de escada

Bomba de dragagem montada diretamente na estrutura da escada, operando submersa para aumentar a eficiência de sucção.

**French:** Pompe à échelle

Une pompe de dragage montée directement sur la structure en échelle, fonctionnant immergée pour augmenter l'efficacité de l'aspiration.

### **German:** Leiterpumpe

Eine direkt an der Leiterstruktur montierte Baggerpumpe, die unter Wasser arbeitet, um die Saugeffizienz zu erhöhen.

### **Italian:** Pompa a scala

Una pompa per dragare montata direttamente sulla struttura della scala, che funziona sommersa per aumentare l'efficienza di aspirazione.

### **Spanish:** Bomba de escalera

Una bomba de dragado montada directamente en la estructura de la escalera, que funciona sumergida para aumentar la eficiencia de succión.

### **Japanese:** ラダーポンプ

はしご構造に直接取り付けられた浚渫ポンプで、水中で動作することで吸引効率が向上します。

### **Korean:** 사다리 펌프

사다리 구조물에 직접 장착된 준설 펌프로, 수중에서 작동하여 흡입 효율을 높입니다.

---

## **Land Reclamation**

### **The process of creating new land from the sea, riverbeds, or lakebeds by filling the area with dredged material.**

#### **Portuguese:** Recuperação de Terras

O processo de criação de novos terrenos a partir do mar, leitos de rios ou lagos, preenchendo a área com material dragado.

#### **French:** Remise en état des terres

Processus de création de nouvelles terres à partir de la mer, des lits de rivières ou de lacs en remplaçant la zone de matériaux de dragage.

#### **German:** Landgewinnung

Der Prozess der Schaffung neuen Landes aus dem Meer, Fluss- oder Seebetten durch Auffüllen des Gebiets mit Baggergut.

#### **Italian:** Bonifica del territorio

Il processo di creazione di nuova terra dal mare, dai letti dei fiumi o dei laghi riempiendo l'area con materiale dragato.

#### **Spanish:** Recuperación de tierras

El proceso de creación de nueva tierra a partir del mar, lechos de ríos o lagos llenando el área con material dragado.

#### **Japanese:** 干拓

海、川底、湖底を浚渫した物質で埋めて新しい土地を造成するプロセス。

#### **Korean:** 토지 간척

바다, 강바닥, 호수바닥 등을 준설물질로 채워 새로운 땅을 만드는 과정.

---

## **Limit Equilibrium Method**

### **Analysis method for determining slope stability.**

#### **Portuguese:** Método de Equilíbrio Limite

Método de análise para determinação da estabilidade de taludes.

#### **French:** Méthode d'équilibre limite

Méthode d'analyse pour déterminer la stabilité des pentes.

#### **German:** Limit-Gleichgewichtsmethode

Analyseverfahren zur Bestimmung der Hangstabilität.

#### **Italian:** Metodo dell'equilibrio limite

Metodo di analisi per determinare la stabilità dei pendii.

#### **Spanish:** Método de equilibrio límite

Método de análisis para determinar la estabilidad de taludes.

#### **Japanese:** 限界平衡法

斜面の安定性を判断するための解析方法。

#### **Korean:** 한계균형법

경사면 안정성을 결정하기 위한 분석 방법.

---

## **Liquefaction**

### **Phenomenon where soil loses strength and behaves like a liquid.**

#### **Portuguese:** Liquefação

Fenômeno onde o solo perde resistência e se comporta como um líquido.

#### **French:** Liquéfaction

Phénomène où le sol perd de sa résistance et se comporte comme un liquide.

#### **German:** Verflüssigung

Phänomen, bei dem der Boden an Festigkeit verliert und sich wie eine Flüssigkeit verhält.

**Italian:** Liquefazione

Fenomeno per cui il terreno perde forza e si comporta come un liquido.

**Spanish:** Licuefacción

Fenómeno donde el suelo pierde fuerza y se comporta como un líquido.

**Japanese:** 液化

土が強度を失い、液体のように振る舞う現象。

**Korean:** 액화

흙이 힘을 잃고 액체처럼 거동하는 현상.

## Littoral Drift

### The transport of non-cohesive sediments along the foreshore.

**Portuguese:** Deriva Litoral

O transporte de sedimentos não coesivos ao longo da costa.

**French:** Dérive littorale

Le transport de sédiments non cohésifs le long de l'estran.

**German:** Küstendrift

Der Transport nichtbindiger Sedimente entlang des Küstenvorlandes.

**Italian:** Deriva del litorale

Il trasporto di sedimenti non coesivi lungo il litorale.

**Spanish:** Deriva litoral

El transporte de sedimentos no cohesivos a lo largo de la playa.

**Japanese:** 沿岸漂流

前浜に沿った非粘着性の堆積物の輸送。

**Korean:** 연안 표류

해안을 따라 비점착성 퇴적물의 이동.

## Longshore Transport

### Movement of sediment parallel to the coast.

**Portuguese:** Transporte Litoral

Movimento de sedimentos paralelo à costa.

**French:** Transport débardeur

Mouvement des sédiments parallèlement à la côte.

**German:** Hafentransport

Sedimentbewegung parallel zur Küste.

**Italian:** Trasporto marittimo lungo

Movimento dei sedimenti parallelo alla costa.

**Spanish:** Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error. There was an error. Please try again later.That's all we know.

Movimiento de sedimentos paralelo a la costa.

**Japanese:** 沿岸輸送

海岸に平行な堆積物の移動。

**Korean:** 연안 운송

해안과 평행한 퇴적물의 이동.

## MSL

### Mean Sea Level.

**Portuguese:** MSL

Nível médio do mar.

**French:** MSL

Niveau moyen de la mer.

**German:** MSL

Mittlerer Meeresspiegel.

**Italian:** MSL

Livello medio del mare.

**Spanish:** MSL

Nivel medio del mar.

**Japanese:** MSL

平均海面。

**Korean:** MSL

평균 해수면.

## Magnetometer

### Instrument used to detect ferrous metal objects (like UXO) on the seabed.

### **Portuguese:** Magnetômetro

Instrumento usado para detectar objetos de metal ferroso (como UXO) no fundo do mar.

### **French:** Magnétomètre

Instrument utilisé pour détecter des objets en métaux ferreux (comme les UXO) sur le fond marin.

### **German:** Magnetometer

Instrument zur Erkennung von Eisenmetallobjekten (wie UXO) auf dem Meeresboden.

### **Italian:** Magnetometro

Strumento utilizzato per rilevare oggetti metallici ferrosi (come UXO) sul fondo del mare.

### **Spanish:** Magnetómetro

Instrumento utilizado para detectar objetos de metales ferrosos (como UXO) en el fondo del mar.

### **Japanese:** 磁力計

海底の鉄金属物体（不発弾など）を探知するために使用される機器。

### **Korean:** 자력계

해저에 있는 철금속 물체(UXO 등)를 탐지하는 데 사용되는 장비입니다.

---

## **Maintenance Dredging**

### **Periodic dredging performed to remove accumulated siltation and restore navigation channels to their design depth.**

#### **Portuguese:** Dragagem de Manutenção

Dragagem periódica realizada para remover o assoreamento acumulado e restaurar os canais de navegação à profundidade projetada.

#### **French:** Dragage d'entretien

Dragage périodique effectué pour éliminer l'envasement accumulé et restaurer les canaux de navigation à leur profondeur de conception.

#### **German:** Wartungsbaggerung

Regelmäßige Baggerarbeiten werden durchgeführt, um die angesammelte Verschlammung zu entfernen und die Schifffahrtskanäle wieder auf ihre vorgesehene Tiefe zu bringen.

#### **Italian:** Dragaggio di manutenzione

Dragaggio periodico eseguito per rimuovere l'interramento accumulato e ripristinare i canali di navigazione alla profondità di progetto.

#### **Spanish:** Dragado de mantenimiento

Dragado periódico realizado para eliminar la sedimentación acumulada y restaurar los canales de navegación a su profundidad de diseño.

#### **Japanese:** 維持浚渫

蓄積された沈泥を除去し、航路を設計深度に戻すために実行される定期的な浚渫。

#### **Korean:** 유지 준설

축적된 침적물을 제거하고 항해 수로를 설계 깊이로 복원하기 위해 정기적인 준설 작업이 수행되었습니다.

---

## **Maneuverability**

### **The ability of a ship to change course or speed in response to control actions.**

#### **Portuguese:** Manobrabilidade

A capacidade de um navio mudar de rumo ou velocidade em resposta a ações de controle.

#### **French:** Maniabilité

Capacité d'un navire à changer de cap ou de vitesse en réponse à des actions de contrôle.

#### **German:** Wendigkeit

Die Fähigkeit eines Schiffes, als Reaktion auf Kontrollmaßnahmen seinen Kurs oder seine Geschwindigkeit zu ändern.

#### **Italian:** Manovrabilità

La capacità di una nave di cambiare rotta o velocità in risposta ad azioni di controllo.

#### **Spanish:** Maniobrabilidad

La capacidad de un barco para cambiar de rumbo o de velocidad en respuesta a acciones de control.

#### **Japanese:** 操縦性

制御操作に応じて進路や速度を変更する船の能力。

#### **Korean:** 기동성

제어 조치에 따라 선박의 항로나 속도를 변경하는 능력입니다.

---

## **Mixed**

### **Tide with inequalities in height or time.**

#### **Portuguese:** Misturado

Maré com desigualdades de altura ou tempo.

#### **French:** Mixte

Marée avec inégalités de hauteur ou de temps.

**German:** Gemischt

Gezeiten mit Ungleichheiten in Höhe oder Zeit.

**Italian:** Misto

Marea con disuguaglianze di altezza o di tempo.

**Spanish:** Mezclado

Marea con desigualdades en altura o tiempo.

**Japanese:** 混合

高さや時間に不平等がある潮汐。

**Korean:** 혼합

키나 시간의 불평등으로 조수를 옮깁니다.

## Mobilization

**The logistical process of transporting the dredge, support vessels, and pipelines to the work site, including assembly and preparation.**

**Portuguese:** Mobilização

O processo logístico de transporte da draga, embarcações de apoio e dutos até o local da obra, incluindo montagem e preparação.

**French:** Mobilisation

Le processus logistique de transport de la drague, des navires de soutien et des pipelines jusqu'au chantier, y compris l'assemblage et la préparation.

**German:** Mobilisierung

Der logistische Prozess des Transports des Baggers, der Versorgungsschiffe und der Rohrleitungen zur Baustelle, einschließlich Montage und Vorbereitung.

**Italian:** Mobilitazione

Il processo logistico di trasporto della draga, delle navi di supporto e delle condutture al cantiere, compreso l'assemblaggio e la preparazione.

**Spanish:** Movilización

El proceso logístico de transporte de la draga, los buques de apoyo y las tuberías al lugar de trabajo, incluido el montaje y la preparación.

**Japanese:** 動員

浚渫船、支援船、パイプラインを作業現場に輸送する物流プロセス（組み立てと準備を含む）。

**Korean:** 동원

조립 및 준비를 포함하여 준설선, 지원 선박 및 파이프라인을 작업 현장으로 운반하는 물류 프로세스입니다.

## Monopile

**A large diameter steel tube driven into the seabed to support an offshore wind turbine or platform.**

**Portuguese:** Monopilha

Um tubo de aço de grande diâmetro cravado no fundo do mar para suportar uma turbina ou plataforma eólica offshore.

**French:** Monopile

Tube en acier de grand diamètre enfoncé dans le fond marin pour supporter une éolienne ou une plate-forme offshore.

**German:** Monopile

Ein Stahlrohr mit großem Durchmesser, das in den Meeresboden getrieben wird, um eine Offshore-Windkraftanlage oder -plattform zu tragen.

**Italian:** Monopilo

Un tubo d'acciaio di grande diametro conficcato nel fondale marino per supportare una turbina o piattaforma eolica offshore.

**Spanish:** monopilote

Un tubo de acero de gran diámetro introducido en el lecho marino para soportar una plataforma o turbina eólica marina.

**Japanese:** モノパイプ

洋上風力タービンまたはプラットフォームを支えるために海底に打ち込まれた大口径の鋼管。

**Korean:** 모노파일

해상 풍력 터빈이나 플랫폼을 지지하기 위해 해저에 박혀 있는 대구경 강철 튜브입니다.

## Moonpool

**An opening in the hull of a ship giving access to the water below, used for drilling or diving operations.**

**Portuguese:** Piscina lunar

Abertura no casco de um navio que dá acesso à água abaixo, utilizada para operações de perfuração ou mergulho.

**French:** Bassin de lune

Ouverture dans la coque d'un navire donnant accès à l'eau en contrebas, utilisée pour des opérations de forage ou de plongée.

**German:** Mondpool

Eine Öffnung im Rumpf eines Schiffes, die den Zugang zum Wasser darunter ermöglicht und für Bohr- oder Taucharbeiten verwendet wird.

**Italian:** Piscina lunare

Apertura nello scafo di una nave che dà accesso all'acqua sottostante, utilizzata per operazioni di perforazione o immersione.

**Spanish:** piscina lunar

Una abertura en el casco de un barco que da acceso al agua debajo, utilizada para operaciones de perforación o buceo.

**Japanese:** ムーンプール

掘削や潜水作業に使用される、下の水へのアクセスを可能にする船の船体の開口部。

**Korean:** 문풀

시추 또는 다이빙 작업에 사용되는 아래의 물로 접근할 수 있는 선박 선체의 개구부입니다.

## Mud Wave

**A geotechnical failure where soft subsoil is displaced laterally and 'rises' under the weight of placed fill material.**

**Portuguese:** Onda de lama

Uma falha geotécnica onde o subsolo mole é deslocado lateralmente e "sobe" sob o peso do material de aterro colocado.

**French:** Vague de boue

Échec géotechnique dans lequel le sous-sol mou est déplacé latéralement et « s'élève » sous le poids du matériau de remblai mis en place.

**German:** Schlammwelle

Ein geotechnisches Versagen, bei dem weicher Untergrund seitlich verschoben wird und unter dem Gewicht des eingebrachten Füllmaterials „aufsteigt“.

**Italian:** Onda di fango

Un cedimento geotecnico in cui il sottosuolo soffice viene spostato lateralmente e "si solleva" sotto il peso del materiale di riempimento posizionato.

**Spanish:** Ola de barro

Una falla geotécnica donde el subsuelo blando se desplaza lateralmente y "se eleva" bajo el peso del material de relleno colocado.

**Japanese:** マッドウェーブ

柔らかい下層土が横方向に移動し、配置された盛土材の重みで「隆起」する地盤工学的破壊。

**Korean:** 머드 웨이브

부드러운 하층토가 측면으로 옮겨지고 배치된 성토재의 무게로 인해 '상승'하는 지반공학적 결함입니다.

## Multibeam Echosounder

**A sonar system that maps a wide swath of the seabed.**

**Portuguese:** Ecossaonda multifeixe

Um sistema de sonar que mapeia uma ampla faixa do fundo do mar.

**French:** Sondeur multifaisceau

Un système sonar qui cartographie une large bande des fonds marins.

**German:** Mehrstrahl-Echolot

Ein Sonarsystem, das einen weiten Teil des Meeresbodens kartiert.

**Italian:** Ecoscandaglio multiraggio

Un sistema sonar che mappa un'ampia fascia del fondale marino.

**Spanish:** Ecosonda multihaz

Un sistema de sonar que mapea una amplia franja del fondo marino.

**Japanese:** マルチビーム音響測深機

海底の広い範囲をマッピングするソナー システム。

**Korean:** 다중빔 음향측심기

해저의 넓은 범위를 매핑하는 소나 시스템입니다.

## Nautical Depth

**The depth defined by a specific mud density/rheology level (e.g., 1.2 t/m<sup>3</sup>) within fluid mud, through which a ship can safely navigate.**

**Portuguese:** Profundidade Náutica

A profundidade definida por um nível específico de densidade/reologia da lama (por exemplo, 1,2 t/m<sup>3</sup>) dentro da lama fluida, através da qual um navio pode navegar com segurança.

**French:** Profondeur nautique

Profondeur définie par un niveau spécifique de densité/rhéologie de la boue (par exemple, 1,2 t/m<sup>3</sup>) dans la boue fluide, à travers laquelle un navire peut naviguer en toute sécurité.

**German:** Nautische Tiefe

Die durch eine bestimmte Schlammdichte/Rheologie (z. B. 1,2 t/m<sup>3</sup>) im flüssigen Schlamm definierte Tiefe, durch die ein Schiff sicher navigieren kann.

**Italian:** Profondità nautica

La profondità definita da uno specifico livello di densità/reologia del fango (ad esempio, 1,2 t/m<sup>3</sup>) all'interno del fango fluido, attraverso il quale una nave può navigare in sicurezza.

**Spanish:** Profundidad náutica

La profundidad definida por un nivel específico de densidad/reología del lodo (por ejemplo, 1,2 t/m<sup>3</sup>) dentro del lodo fluido, a través del cual un barco puede navegar con seguridad.

**Japanese:** 航海の深さ

流体泥水内の特定の泥密度/レオロジー レベル (例: 1.2 t/m<sup>3</sup>) によって定義され、船舶が安全に航行できる深さ。

**Korean:** 항해 깊이

선박이 안전하게 항해할 수 있는 유체 머드 내의 특정 머드 밀도/유변학 수준(예: 1.2 t/m<sup>3</sup>)으로 정의된 깊이입니다.

## Neap

### Tide with the lowest range.

**Portuguese:** Neap

Maré com a amplitude mais baixa.

**French:** Sieste

Marée avec la plage la plus basse.

**German:** Neap

Gezeiten mit der geringsten Reichweite.

**Italian:** Neap

Marea con la portata più bassa.

**Spanish:** Marea muerta

Marea con rango más bajo.

**Japanese:** ネップ

最も低い範囲の潮。

**Korean:** 소조

가장 낮은 범위의 조수.

## Net Positive Suction Head (NPSH)

### The absolute pressure margin at the pump inlet above the liquid's vapor pressure, required to prevent cavitation.

**Portuguese:** Cabeça de sucção líquida positiva (NPSH)

A margem de pressão absoluta na entrada da bomba acima da pressão de vapor do líquido, necessária para evitar a cavitação.

**French:** Tête d'aspiration nette positive (NPSH)

Marge de pression absolue à l'entrée de la pompe au-dessus de la pression de vapeur du liquide, nécessaire pour éviter la cavitation.

**German:** Positive Nettosaughöhe (NPSH)

Der absolute Druckabstand am Pumpeneinlass über dem Dampfdruck der Flüssigkeit, der erforderlich ist, um Kavitation zu verhindern.

**Italian:** Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

Il margine di pressione assoluta all'ingresso della pompa al di sopra della pressione di vapore del liquido, necessario per prevenire la cavitazione.

**Spanish:** Altura neta de succión positiva (NPSH)

El margen de presión absoluta en la entrada de la bomba por encima de la presión de vapor del líquido, necesario para evitar la cavitación.

**Japanese:** ネットポジティブサクションヘッド (NPSH)

キャビテーションを防ぐために必要な、液体の蒸気圧を超えるポンプ入口における絶対圧力マージン。

**Korean:** 순 포지티브 흡입 헤드(NPSH)

캐비테이션을 방지하는 데 필요한 액체 증기압보다 높은 펌프 입구의 절대 압력 여유.

## Non-cohesive Sediment

### Granular sediment (sand/gravel) that does not stick together.

**Portuguese:** Sedimento Não Coesivo

Sedimento granular (areia/cascalho) que não gruda.

**French:** Sédiment non cohésif

Sédiment granulaire (sable/gravier) qui ne colle pas.

**German:** Nicht kohäsives Sediment

Körniges Sediment (Sand/Kies), das nicht zusammenklebt.

**Italian:** Sedimento non coeso

Sedimento granulare (sabbia/ghiaia) che non aderisce.

**Spanish:** Sedimento no cohesivo

Sedimento granular (arena/grava) que no se pega.

**Japanese:** 非粘着性の堆積物

互いにくっつかない粒状の堆積物（砂・砂利）。

**Korean:** 비용집성 퇴적물

서로 달라붙지 않는 입상 퇴적물(모래/자갈)입니다.

## Over-dredging

### Excavation beyond the required design depth, which can be technical (allowance) or accidental.

**Portuguese:** Dragagem excessiva

Escavação além da profundidade de projeto exigida, que pode ser técnica (permissão) ou acidental.

**French:** Dragage excessif

Excavation au-delà de la profondeur de conception requise, qui peut être technique (indemnité) ou accidentelle.

**German:** Übermäßiges Ausbaggern

Aushub über die erforderliche Entwurfstiefe hinaus, der technisch (Zulage) oder zufällig sein kann.

**Italian:** Dragaggio eccessivo

Scavo oltre la profondità di progetto richiesta, che può essere tecnico (indennità) o accidentale.

**Spanish:** Sobredragado

Excavación más allá de la profundidad de diseño requerida, que puede ser técnica (prestación) o accidental.

**Japanese:** 過剰浚渫

必要な設計深さを超える掘削。技術的（許容範囲）または偶然の可能性があります。

**Korean:** 과도한 준설

기술적(공차) 또는 우발적일 수 있는 필수 설계 깊이를 초과하는 굴착.

## Overflow

### The deliberate release of excess water (and fines) from the hopper during loading to increase the density of the retained load.

**Portuguese:** Estouro

A liberação deliberada do excesso de água (e finos) da tremelha durante o carregamento para aumentar a densidade da carga retida.

**French:** Débordement

Libération délibérée de l'excès d'eau (et des fines) de la trémie pendant le chargement pour augmenter la densité de la charge retenue.

**German:** Überlauf

Die absichtliche Freisetzung von überschüssigem Wasser (und Feinanteilen) aus dem Trichter während des Beladens, um die Dichte der zurückgehaltenen Ladung zu erhöhen.

**Italian:** Traboccamento

Il rilascio deliberato di acqua in eccesso (e fini) dalla tramoggia durante il caricamento per aumentare la densità del carico trattenuto.

**Spanish:** Rebosar

La liberación deliberada del exceso de agua (y finos) de la tolva durante la carga para aumentar la densidad de la carga retenida.

**Japanese:** オーバーフロー

積載中にホッパーから過剰な水（および微粉）を意図的に放出して、保持された積載物の密度を高めます。

**Korean:** 과다

보유된 화물의 밀도를 높이기 위해 적재 중에 호퍼에서 과도한 물(및 미세분)을 의도적으로 방출합니다.

## Permeability

### The property of soil that allows water to flow through its voids, crucial for the drainage and consolidation of hydraulic fills.

**Portuguese:** Permeabilidade

Propriedade do solo que permite a passagem da água pelos seus vazios, fundamental para a drenagem e consolidação dos aterros hidráulicos.

**French:** Perméabilité

Propriété du sol qui permet à l'eau de s'écouler à travers ses vides, cruciale pour le drainage et la consolidation des remblai hydrauliques.

**German:** Permeabilität

Die Eigenschaft des Bodens, Wasser durch seine Hohlräume fließen zu lassen, ist entscheidend für die Entwässerung und Verfestigung hydraulischer Aufschüttungen.

**Italian:** Permeabilità

Proprietà del suolo di consentire all'acqua di fluire attraverso i suoi vuoti, fondamentale per il drenaggio e il consolidamento dei riempimenti idraulici.

**Spanish:** Permeabilidad

Propiedad del suelo que permite que el agua fluya a través de sus huecos, crucial para el drenaje y consolidación de los rellenos hidráulicos.

**Japanese:** 透過性

水が空隙を通って流れることを可能にする土壤の特性。水圧盛土の排水と強化に重要です。

**Korean:** 침투성

물이 공극을 통해 흐르도록 하는 토양의 특성으로, 수력 채우기의 배수 및 강화에 중요합니다.

## Pipeline Discharge

### Pumping material from a dredge through a floating or submerged pipeline to a disposal or reclamation site.

**Portuguese:** Descarga do gasoduto

Bombar material de uma draga através de uma tubulação flutuante ou submersa até um local de descarte ou recuperação.

**French:** Déchargement par pipeline

Pompage de matériaux d'une drague à travers un pipeline flottant ou submergé jusqu'à un site d'élimination ou de remise en état.

**German:** Pipeline-Entladung

Pumpen von Material von einem Bagger durch eine schwimmende oder untergetauchte Rohrleitung zu einer Entsorgungs- oder Sanierungsstelle.

**Italian:** Scarico della conduttura

Pompaggio di materiale da una draga attraverso una tubazione galleggiante o sommersa fino a un sito di smaltimento o bonifica.

**Spanish:** Descarga de tubería

Bombar material desde una draga a través de una tubería flotante o sumergida hasta un sitio de eliminación o recuperación.

**Japanese:** パイプラインの排出

浚渫船から浮遊または水没したパイプラインを通じて廃棄物または埋め立て地まで物質を汲み上げます。

**Korean:** 파이프라인 배출

부유 또는 수중 파이프라인을 통해 준설선에서 물질을 폐기 또는 매립 장소로 펌핑합니다.

## Plasticity Index

### A measure of the range of water content over which the soil remains plastic.

**Portuguese:** Índice de Plasticidade

Uma medida da faixa de conteúdo de água na qual o solo permanece plástico.

**French:** Indice de plasticité

Une mesure de la plage de teneur en eau sur laquelle le sol reste plastique.

**German:** Plastizitätsindex

Ein Maß für den Wassergehaltsbereich, in dem der Boden plastisch bleibt.

**Italian:** Indice di plasticità

Una misura dell'intervallo di contenuto di acqua oltre il quale il suolo rimane plastico.

**Spanish:** Índice de plasticidad

Una medida del rango de contenido de agua en el que el suelo permanece plástico.

**Japanese:** 可塑性指数

土壤が可塑性を保つ含水量の範囲の尺度。

**Korean:** 가소성 지수

토양이 소성 상태로 유지되는 수분 함량의 범위를 측정한 것입니다.

## Plaxis

### A software package for finite element analysis of geotechnical engineering.

**Portuguese:** Plaxis

Um pacote de software para análise de elementos finitos de engenharia geotécnica.

**French:** Plaisir

Un progiciel pour l'analyse par éléments finis de l'ingénierie géotechnique.

**German:** Plaxis

Ein Softwarepaket für die Finite-Elemente-Analyse der Geotechnik.

**Italian:** Plaxis

Un pacchetto software per l'analisi degli elementi finiti dell'ingegneria geotecnica.

**Spanish:** plaxis

Un paquete de software para el análisis de elementos finitos de la ingeniería geotécnica.

**Japanese:** プラクシス

地盤工学の有限要素解析のためのソフトウェア パッケージ。

**Korean:** 플락시스

지반 공학의 유한 요소 분석을 위한 소프트웨어 패키지입니다.

## Plugging

**Blockage of the discharge pipeline caused by settling solids when flow velocity drops below the critical level.**

**Portuguese:** Conectando

Bloqueio da tubulação de descarga causado pela sedimentação de sólidos quando a velocidade do fluxo cai abaixo do nível crítico.

**French:** Bouchage

Blocage de la canalisation de décharge provoqué par la décantation de solides lorsque la vitesse d'écoulement descend en dessous du niveau critique.

**German:** Einsticken

Verstopfung der Abflussleitung durch absetzende Feststoffe, wenn die Strömungsgeschwindigkeit unter den kritischen Wert sinkt.

**Italian:** Collegamento

Blocco della tubazione di scarico causato dalla sedimentazione di solidi quando la velocità del flusso scende al di sotto del livello critico.

**Spanish:** enchufar

Bloqueo de la tubería de descarga causado por sedimentación de sólidos cuando la velocidad del flujo cae por debajo del nivel crítico.

**Japanese:** 差しみ

流速が臨界レベルを下回ると沈降する固形物によって引き起こされる排出パイプラインの閉塞。

**Korean:** 플러깅

유속이 임계 수준 이하로 떨어질 때 고형물이 침전되어 배출 파이프라인이 막히는 현상.

## Plume

**A cloud of suspended sediment moving with the current away from the dredging site.**

**Portuguese:** Pluma

Uma nuvem de sedimentos suspensos movendo-se com a corrente para longe do local de dragagem.

**French:** Plume

Un nuage de sédiments en suspension s'éloignant avec le courant du site de dragage.

**German:** Feder

Eine Wolke aus suspendiertem Sediment bewegt sich mit der Strömung von der Baggerstelle weg.

**Italian:** Pennacchio

Una nuvola di sedimenti sospesi che si allontana con la corrente dal sito di dragaggio.

**Spanish:** Penacho

Una nube de sedimento suspendido que se mueve con la corriente alejándose del sitio de dragado.

**Japanese:** プルーム

流れに乗って浚渫現場から遠ざかる浮遊土砂の雲。

**Korean:** 깃털

준설 현장에서 멀어지는 흐름과 함께 이동하는 부유 퇴적물 구름.

## Pore Pressure

**The pressure of groundwater held within a soil or rock, in gaps between particles.**

**Portuguese:** Pressão dos poros

A pressão da água subterrânea mantida dentro de um solo ou rocha, nas lacunas entre as partículas.

**French:** Pression interstitielle

La pression des eaux souterraines retenues dans un sol ou une roche, dans les espaces entre les particules.

**German:** Porendruck

Der Druck des Grundwassers, das in einem Boden oder Gestein in Lücken zwischen Partikeln gehalten wird.

**Italian:** Pressione dei pori

La pressione delle acque sotterranee trattenute all'interno di un terreno o di una roccia, negli spazi tra le particelle.

**Spanish:** Presión de poro

La presión del agua subterránea contenida dentro de un suelo o roca, en espacios entre partículas.

**Japanese:** 間隙圧

土壤または岩石の粒子間の隙間に保持される地下水の圧力。

**Korean:** 간극압

토양이나 암석 내부, 입자 사이의 틈에 유지되는 지하수의 압력입니다.

## Post-dredge Survey

**A hydrographic survey performed after work completion to verify compliance with design levels and calculate final volumes.**

**Portuguese:** Pesquisa pós-dragagem

Lvantamento hidrográfico realizado após a conclusão da obra para verificar o cumprimento dos níveis de projeto e calcular os volumes finais.

**French:** Enquête post-dragage

Un levé hydrographique réalisé après la fin des travaux pour vérifier le respect des niveaux de conception et calculer les volumes finaux.

**German:** Untersuchung nach dem Ausbaggern

Nach Abschluss der Arbeiten wird eine hydrografische Untersuchung durchgeführt, um die Einhaltung der Entwurfsniveaus zu überprüfen und die endgültigen Volumina zu berechnen.

**Italian:** Indagine post-dragamento

Rilievo idrografico eseguito a lavori ultimati per verificare il rispetto dei livelli di progetto e calcolare i volumi definitivi.

**Spanish:** Encuesta posterior al dragado

Un levantamiento hidrográfico realizado una vez finalizada la obra para verificar el cumplimiento de los niveles de diseño y calcular los volúmenes finales.

**Japanese:** 浚渫後の調査

設計レベルへの準拠を確認し、最終的な体積を計算するために、作業完了後に実行される水路調査。

**Korean:** 준설 후 조사

작업 완료 후 설계 수준 준수 여부를 확인하고 최종 부피를 계산하기 위해 수행되는 수로 측량입니다.

## Pre-dredge Survey

**A reference survey performed before operations start to establish the original topography and in-situ volumes.**

**Portuguese:** Pesquisa Pré-dragagem

Um levantamento de referência realizado antes do início das operações para estabelecer a topografia original e os volumes in-situ.

**French:** Enquête préalable au dragage

Un levé de référence réalisé avant le début des opérations pour établir la topographie d'origine et les volumes in situ.

**German:** Untersuchung vor dem Ausbaggern

Eine Referenzvermessung, die vor Beginn des Betriebs durchgeführt wird, um die ursprüngliche Topographie und die In-situ-Volumina zu ermitteln.

**Italian:** Indagine pre-dragaggio

Un'indagine di riferimento eseguita prima dell'inizio delle operazioni per stabilire la topografia originale e i volumi in situ.

**Spanish:** Encuesta previa al dragado

Un estudio de referencia realizado antes del inicio de las operaciones para establecer la topografía original y los volúmenes in situ.

**Japanese:** 浚渫前調査

作業開始前に元の地形と現場の体積を確立するために実行される参考測量。

**Korean:** 준설 전 조사

원래 지형과 현장 볼륨을 설정하기 위해 작업을 시작하기 전에 수행되는 참고 조사입니다.

## Preloading

**Loading the ground prior to construction to induce settlement.**

**Portuguese:** Pré-carregamento

Carregar o terreno antes da construção para induzir assentamentos.

**French:** Précharge

Chargement du sol avant la construction pour provoquer le tastement.

**German:** Vorladen

Aufladen des Bodens vor dem Bau, um Setzungen herbeizuführen.

**Italian:** Precaricamento

Caricamento del terreno prima della costruzione per indurre l'assestamento.

**Spanish:** Precarga

Cargar el terreno antes de la construcción para inducir el asentamiento.

**Japanese:** プリロード

建設前に地盤に荷重をかけて沈下を誘導します。

Korean: 사전 로딩

침하를 유도하기 위해 공사 전 지반을 적재합니다.

## Production Meter

**A system that calculates the mass or volume of solids moved per unit of time by integrating slurry velocity and density data.**

Portuguese: Medidor de produção

Um sistema que calcula a massa ou volume de sólidos movidos por unidade de tempo integrando dados de velocidade e densidade da lama.

French: Compteur de production

Un système qui calcule la masse ou le volume de solides déplacés par unité de temps en intégrant les données de vitesse et de densité du lisier.

German: Produktionszähler

Ein System, das die Masse oder das Volumen der pro Zeiteinheit bewegten Feststoffe berechnet, indem es Geschwindigkeits- und Dichtedaten der Aufschämmung integriert.

Italian: Contatore di produzione

Un sistema che calcola la massa o il volume dei solidi spostati per unità di tempo integrando i dati sulla velocità e sulla densità del liquame.

Spanish: Medidor de producción

Un sistema que calcula la masa o volumen de sólidos movidos por unidad de tiempo integrando datos de velocidad y densidad de la pulpa.

Japanese: 生産メーター

スラリーの速度と密度のデータを統合することにより、単位時間当たりに移動する固体の質量または体積を計算するシステム。

Korean: 생산 측정기

슬러리 속도와 밀도 데이터를 통합하여 단위 시간당 이동하는 고체의 질량 또는 부피를 계산하는 시스템입니다.

## Projection

**Method of representing the curved earth on a flat map.**

Portuguese: Projeção

Método de representação da Terra curvada em um mapa plano.

French: Projection

Méthode de représentation de la terre courbe sur une carte plate.

German: Vorsprung

Methode zur Darstellung der gekrümmten Erde auf einer flachen Karte.

Italian: Proiezione

Modo per rappresentare la terra curva su una mappa piana.

Spanish: Proyección

Método de representación de la Tierra curva en un mapa plano.

Japanese: 投影

湾曲した地球を平面地図上に表現する方法。

Korean: 투사

휘어진 지구를 평면 지도에 표현하는 방법.

## Rainbowing

**A discharge method where the dredged mixture is pumped through a nozzle in a high arc directly onto the reclamation site.**

Portuguese: Arco-íris

Um método de descarga onde a mistura dragada é bombeada através de um bico em um arco alto diretamente para o local de recuperação.

French: Arc-en-ciel

Une méthode de déchargement où le mélange de dragage est pompé à travers une buse en arc de cercle directement sur le site de remise en état.

German: Regenbogenfarben

Eine Entladungsmethode, bei der das ausgebaggerte Gemisch durch eine Düse in einem hohen Bogen direkt auf die Sanierungsstelle gepumpt wird.

Italian: Arcobaleno

Un metodo di scarico in cui la miscela dragata viene pompata attraverso un ugello con un arco alto direttamente sul sito di bonifica.

Spanish: Arcoiris

Un método de descarga en el que la mezcla dragada se bombea a través de una boquilla en un arco alto directamente al sitio de recuperación.

**Japanese:** 虹が出る

浚渫した混合物をノズルから高い弧を描きながら埋め立て地に直接ポンプで送り出す排出方法。

**Korean:** 무지개빛

준설된 혼합물을 높은 호의 노즐을 통해 매립 현장에 직접 펌핑하는 배출 방식입니다.

## Ramming

**Excessive mechanical shock to the pump caused by a sudden loss of suction (air entry) followed by an abrupt recovery of the water load.**

**Portuguese:** Batendo

Choque mecânico excessivo na bomba causado por uma perda repentina de sucção (entrada de ar) seguida de uma recuperação abrupta da carga de água.

**French:** Battage

Choc mécanique excessif de la pompe provoqué par une perte brutale d'aspiration (entrée d'air) suivie d'une reprise brutale de la charge en eau.

**German:** Rammen

Übermäßiger mechanischer Stoß auf die Pumpe, verursacht durch einen plötzlichen Saugverlust (Lufteintritt), gefolgt von einer abrupten Erholung der Wasserlast.

**Italian:** Speronamento

Eccessivo shock meccanico alla pompa causato da un'improvvisa perdita di aspirazione (entrata d'aria) seguita da un brusco recupero del carico d'acqua.

**Spanish:** embestida

Golpe mecánico excesivo a la bomba causado por una pérdida repentina de succión (entrada de aire) seguida de una recuperación abrupta de la carga de agua.

**Japanese:** 体当たり

突然の吸引力の喪失（空気の流入）とそれに続く水負荷の突然の回復によって引き起こされるポンプへの過度の機械的衝撃。

**Korean:** 래밍

갑작스러운 흡입력 상실(공기 유입)에 이어 물 부하의 급격한 회복으로 인해 펌프에 과도한 기계적 충격이 발생합니다.

## Reflection

**The return of wave energy from an obstacle.**

**Portuguese:** Reflexão

O retorno da energia das ondas de um obstáculo.

**French:** Réflexion

Le retour de l'énergie des vagues d'un obstacle.

**German:** Spiegelung

Die Rückkehr der Wellenenergie von einem Hindernis.

**Italian:** Riflessione

Il ritorno dell'energia delle onde da un ostacolo.

**Spanish:** Reflexión

El retorno de la energía de las olas desde un obstáculo.

**Japanese:** 反射

障害物から波エネルギーが戻ってくること。

**Korean:** 반사

장애물로부터 파동에너지가 되돌아오는 현상.

## Residual

**The non-tidal component of the sea level (surge).**

**Portuguese:** Residual

A componente não-maré do nível do mar (onda).

**French:** Résiduel

La composante non liée aux marées du niveau de la mer (surtension).

**German:** Rest

Die nichtgezeitenbedingte Komponente des Meeresspiegels (Anstieg).

**Italian:** Residuo

La componente non mareale del livello del mare (surge).

**Spanish:** Residual

El componente no mareal del nivel del mar (oleaje).

**Japanese:** 残留物

海面の非潮汐成分（サーボ）。

**Korean:** 잔여

해수면의 조석이 아닌 부분(서지).

## Retreat

### Landward movement of the shoreline.

Portuguese: Retiro

Movimento terrestre da costa.

French: Retraite

Mouvement du littoral vers la terre.

German: Rückzug

Landwärtsbewegung der Küstenlinie.

Italian: Ritirarsi

Movimento verso terra della linea costiera.

Spanish: Retiro

Movimiento de la costa hacia tierra.

Japanese: 後退

海岸線の陸地への移動。

Korean: 후퇴

해안선의 육지 이동.

## Salient

### A bulge in the shoreline behind a breakwater.

Portuguese: Saliente

Uma protuberância na costa atrás de um quebra-mar.

French: Saillant

Renflement du rivage derrière un brise-lames.

German: Auffallend

Eine Ausbuchtung an der Küste hinter einem Wellenbrecher.

Italian: Saliente

Un rigonfiamento sulla costa dietro un frangiflutti.

Spanish: Saliente

Un bulto en la costa detrás de un rompeolas.

Japanese: 顕著な

防波堤の後ろの海岸線にある隆起。

Korean: 현저한

방파제 뒤 해안선의 돌출부.

## Sand Drain

### A vertical column of sand installed to drain water from soil.

Portuguese: Dreno de Areia

Uma coluna vertical de areia instalada para drenar a água do solo.

French: Drainage de sable

Colonne verticale de sable installée pour drainer l'eau du sol.

German: Sandablauf

Eine vertikale Sandsäule, die installiert wird, um Wasser aus dem Boden abzuleiten.

Italian: Scarico della sabbia

Una colonna verticale di sabbia installata per drenare l'acqua dal suolo.

Spanish: Drenaje de arena

Una columna vertical de arena instalada para drenar el agua del suelo.

Japanese: サンドドレン

土壤から水を排出するため設置された垂直の砂の柱。

Korean: 모래 배수구

토양에서 물을 배수하기 위해 설치된 수직 모래 기둥입니다.

## Scarp

### A steep slope or cliff formed by erosion.

Portuguese: Escarpa

Uma encosta íngreme ou penhasco formado pela erosão.

French: Escarpement

Une pente raide ou une falaise formée par l'érosion.

German: Steilhang

Ein durch Erosion entstandener steiler Hang oder Felsen.

Italian: Scarpata

Un ripido pendio o scogliera formata dall'erosione.

**Spanish:** Escarpa

Una pendiente pronunciada o acantilado formado por la erosión.

**Japanese:** スカルプ

浸食によってできた急な斜面や崖。

**Korean:** 급경사

침식작용으로 형성된 가파른 경사면이나 절벽.

---

## Sediment Budget

**The accounting of sediment entering and leaving a defined coastal cell.**

**Portuguese:** Orçamento de sedimentos

A contabilização dos sedimentos que entram e saem de uma célula costeira definida.

**French:** Bilan sédimentaire

La comptabilisation des sédiments entrant et sortant d'une cellule côtière définie.

**German:** Sedimentbudget

Die Erfassung von Sedimenten, die in eine definierte Küstenzelle eintreten und diese verlassen.

**Italian:** Bilancio dei sedimenti

La contabilizzazione dei sedimenti in entrata e in uscita da una cellula costiera definita.

**Spanish:** Presupuesto de sedimentos

La contabilidad de los sedimentos que entran y salen de una célula costera definida.

**Japanese:** 土砂収支

定義された沿岸セルに出入りする堆積物の計算。

**Korean:** 퇴적물 예산

정의된 해안 셀에 들어오고 나가는 퇴적물에 대한 설명입니다.

---

## Semidiurnal

**Tide with two highs and two lows per day.**

**Portuguese:** Semidiurno

Maré com duas máximas e duas mínimas por dia.

**French:** Semi-diurne

Marée avec deux hautes et deux basses par jour.

**German:** Halbtäglich

Gezeiten mit zwei Hochs und zwei Tiefs pro Tag.

**Italian:** Semidiurno

Marea con due massimi e due minimi al giorno.

**Spanish:** semidiurno

Marea con dos máximas y dos mínimas por día.

**Japanese:** 半日中

1日に2回の満潮と2回の干潮がある潮汐。

**Korean:** 반일주

하루에 두 번의 최고치와 두 번의 최저치가 있는 조수입니다.

---

## Setdown

**The drop in mean water level prior to breaking.**

**Portuguese:** Configuração

A queda no nível médio da água antes da ruptura.

**French:** Mise en place

La baisse du niveau moyen de l'eau avant le déferlement.

**German:** Absetzen

Der Abfall des mittleren Wasserstandes vor dem Bruch.

**Italian:** Deposizione

Il calo del livello medio dell'acqua prima della rottura.

**Spanish:** Repulsa

La caída del nivel medio del agua antes de romperse.

**Japanese:** セットダウン

破断前の平均水位の低下。

**Korean:** 몹시 꾸짖음

파손되기 전 평균 수위의 저하.

---

## Settlement

**Vertical downward movement of the ground surface.**

**Portuguese:** Povoado

Movimento vertical descendente da superfície do solo.

**French:** Règlement

Mouvement vertical vers le bas de la surface du sol.

**German:** Siedlung

Vertikale Abwärtsbewegung der Bodenoberfläche.

**Italian:** Insediamento

Movimento verticale verso il basso della superficie del terreno.

**Spanish:** Asentamiento

Movimiento vertical descendente de la superficie del suelo.

**Japanese:** 決済

地表面の垂直下方への動き。

**Korean:** 합의

지표면의 수직 하향 이동.

---

## Settling Velocity

### The speed at which a particle falls through calm water.

**Portuguese:** Velocidade de liquidação

A velocidade com que uma partícula cai em águas calmas.

**French:** Vitesse de stabilisation

Vitesse à laquelle une particule tombe dans une eau calme.

**German:** Einschwinggeschwindigkeit

Die Geschwindigkeit, mit der ein Teilchen durch ruhiges Wasser fällt.

**Italian:** Velocità di assottamento

La velocità con cui una particella cade nell'acqua calma.

**Spanish:** Velocidad de asentamiento

La velocidad a la que una partícula cae en aguas tranquilas.

**Japanese:** 沈下速度

粒子が穏やかな水中を落下する速度。

**Korean:** 정착 속도

입자가 잔잔한 물 속으로 떨어지는 속도입니다.

---

## Setup

### The rise in mean water level at the shore due to wave breaking.

**Portuguese:** Configurar

O aumento do nível médio da água na costa devido à rebentação das ondas.

**French:** Installation

L'élévation du niveau moyen de l'eau sur le rivage due au déferlement des vagues.

**German:** Aufstellen

Der Anstieg des mittleren Wasserstandes am Ufer aufgrund des Wellenbruchs.

**Italian:** Impostare

L'innalzamento del livello medio dell'acqua sulla riva a causa della rottura delle onde.

**Spanish:** Configuración

El aumento del nivel medio del agua en la costa debido al rompimiento de las olas.

**Japanese:** 設定

波が砕けることによる海岸の平均水位の上昇。

**Korean:** 설정

파도의 쇄파로 인해 해안의 평균 수위가 상승합니다.

---

## Sheer Strength

### The internal resistance of soil to deformation or structural failure, a key factor in determining slope stability.

**Portuguese:** Força pura

A resistência interna do solo à deformação ou falha estrutural, um fator chave na determinação da estabilidade do talude.

**French:** Force pure

La résistance interne du sol à la déformation ou à la rupture structurelle, un facteur clé pour déterminer la stabilité des pentes.

**German:** Pure Stärke

Der innere Widerstand des Bodens gegen Verformung oder strukturelles Versagen, ein Schlüsselfaktor für die Bestimmung der Hangstabilität.

**Italian:** Forza pura

La resistenza interna del terreno alla deformazione o al cedimento strutturale, un fattore chiave nel determinare la stabilità del pendio.

**Spanish:** Pura fuerza

La resistencia interna del suelo a la deformación o falla estructural, un factor clave para determinar la estabilidad del talud.

**Japanese:** 純粋な強さ

変形や構造破壊に対する土壤の内部抵抗。斜面の安定性を決定する重要な要素。

**Korean:** 순수한 힘

변형이나 구조적 결함에 대한 토양의 내부 저항은 경사 안정성을 결정하는 핵심 요소입니다.

## Shore Pipeline

**A pipeline running across land to deliver dredged material to the reclamation area.**

**Portuguese:** Gasoduto Costeiro

Um oleoduto que atravessa o terreno para entregar o material dragado à área de recuperação.

**French:** Pipeline à terre

Un pipeline traversant le territoire pour acheminer les matériaux de dragage vers la zone de remise en état.

**German:** Shore-Pipeline

Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** Conduttura costiera

Una condotta che attraversa il territorio per trasportare il materiale dragato nell'area di bonifica.

**Spanish:** Tubería costera

Un oleoducto que atraviesa la tierra para entregar el material dragado al área de recuperación.

**Japanese:** 海岸パイプライン

浚渫土を埋め立て地域に運ぶために陸地を横切るパイプライン。

**Korean:** 해안 파이프라인

준설 물질을 매립 지역으로 운반하기 위해 육지를 가로지르는 파이프라인입니다.

## Side Scan Sonar

**Sonar used to create an image of large areas of the sea floor.**

**Portuguese:** Sonar de varredura lateral

Sonar usado para criar uma imagem de grandes áreas do fundo do mar.

**French:** Sonar à balayage latéral

Le sonar permettait de créer une image de vastes zones du fond marin.

**German:** Side-Scan-Sonar

Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** Sonar a scansione laterale

Sonar utilizzato per creare un'immagine di vaste aree del fondale marino.

**Spanish:** Sonar de exploración lateral

El sonar se utiliza para crear una imagen de grandes áreas del fondo del mar.

**Japanese:** サイドスキャンソナー

ソナーは海底の広範囲の画像を作成するために使用していました。

**Korean:** 사이드 스캔 소나

수중 음파 탐지기는 해저의 넓은 영역에 대한 이미지를 생성하는 데 사용됩니다.

## Sidecasting

**A technique where dredged material is discharged laterally outside the channel through a boom or spout, without being stored on board.**

**Portuguese:** Transmissão lateral

Técnica onde o material dragado é descarregado lateralmente para fora do canal através de uma lança ou bica, sem ser armazenado a bordo.

**French:** Diffusion latérale

Technique dans laquelle les matériaux de dragage sont déversés latéralement à l'extérieur du canal au moyen d'une flèche ou d'une trémie, sans être stockés à bord.

**German:** Sidecasting

Eine Technik, bei der Baggergut durch einen Ausleger oder einen Auslauf seitlich außerhalb des Kanals abgelassen wird, ohne an Bord gelagert zu werden.

**Italian:** Sidecasting

Tecnica in cui il materiale dragato viene scaricato lateralmente all'esterno del canale attraverso una boma o un beccuccio, senza essere immagazzinato a bordo.

**Spanish:** difusión lateral

Técnica mediante la cual el material dragado se descarga lateralmente fuera del canal a través de una pluma o pico, sin ser almacenado a bordo.

**Japanese:** サイドキャスティング

浚渫物を船上に保管せずに、ブームまたはスパウトを通じて水路の外側に横方向に排出する技術。

**Korean:** 사이드캐스팅

준설 물질을 선상에 저장하지 않고 봄이나 스파우트를 통해 수로 외부로 측면으로 배출하는 기술입니다.

### Silent Inspector (DQM)

**An automated monitoring system that records data from dredge sensors (draft, pumps, position) for regulatory compliance.**

**Portuguese:** Inspetor Silencioso (DQM)

Um sistema de monitoramento automatizado que registra dados de sensores de dragagem (tiragem, bombas, posição) para conformidade regulatória.

**French:** Inspecteur silencieux (DQM)

Un système de surveillance automatisé qui enregistre les données des capteurs de dragage (tirage, pompes, position) pour la conformité réglementaire.

**German:** Stiller Inspektor (DQM)

Ein automatisiertes Überwachungssystem, das Daten von Baggersensoren (Tiefgang, Pumpen, Position) zur Einhaltung gesetzlicher Vorschriften aufzeichnet.

**Italian:** Ispettore silenzioso (DQM)

Un sistema di monitoraggio automatizzato che registra i dati provenienti dai sensori della draga (pescaggio, pompe, posizione) per la conformità normativa.

**Spanish:** Inspector silencioso (DQM)

Un sistema de monitoreo automatizado que registra datos de los sensores de dragado (tiro, bombas, posición) para el cumplimiento normativo.

**Japanese:** サイレントインスペクター (DQM)

規制遵守のために浚渫センサー（喫水、ポンプ、位置）からのデータを記録する自動監視システム。

**Korean:** 침묵 조사관(DQM)

규정 준수를 위해 준설 센서(드래프트, 펌프, 위치)의 데이터를 기록하는 자동 모니터링 시스템입니다.

### Silt

**Fine mineral particles between 2 and 63 microns in size, often non-cohesive but capable of retaining water.**

**Portuguese:** Lodo

Partículas minerais finas com tamanho entre 2 e 63 micrões, muitas vezes não coesivas, mas capazes de reter água.

**French:** Limon

Fines particules minérales de taille comprise entre 2 et 63 microns, souvent non cohésives mais capables de retenir l'eau.

**German:** Schlick

Feine Mineralpartikel mit einer Größe zwischen 2 und 63 Mikrometern, oft nicht kohäsiv, aber in der Lage, Wasser zurückzuhalten.

**Italian:** Limo

Particelle minerali fini di dimensioni comprese tra 2 e 63 micron, spesso non coesive ma capaci di trattenere l'acqua.

**Spanish:** Limo

Finas partículas minerales de entre 2 y 63 micras de tamaño, a menudo no cohesivas pero capaces de retener agua.

**Japanese:** シルト

サイズが 2 ~ 63 ミクロンの微細な鉱物粒子。多くの場合非粘着性ですが、水を保持することができます。

**Korean:** 미사

크기가 2~63マイクロン인 미세한 미네랄 입자로 응집력이 없는 경우가 많지만 물을 보유할 수 있습니다.

### Silt Curtain

**A flexible, impermeable barrier suspended by floats, used to contain the sediment plume within a specific dredging area.**

**Portuguese:** Cortina de lodo

Barreira flexível e impermeável suspensa por flutuadores, utilizada para conter a pluma de sedimentos dentro de uma área específica de dragagem.

**French:** Rideau de limon

Barrière flexible et imperméable suspendue par des flotteurs, utilisée pour contenir le panache de sédiments dans une zone de dragage spécifique.

**German:** Schlammvorhang

Eine flexible, undurchlässige Barriere, die an Schwimmkörpern aufgehängt ist und dazu dient, die Sedimentwolke innerhalb eines bestimmten Baggerbereichs einzudämmen.

**Italian:** Cortina di limo

Barriera flessibile e impermeabile sospesa da galleggianti, utilizzata per contenere il pennacchio di sedimenti all'interno di una specifica area di dragaggio.

**Spanish:** Cortina de limo

Una barrera flexible e impermeable suspendida por flotadores, utilizada para contener la columna de sedimentos dentro de un área de dragado específica.

**Japanese:** シルトカーテン

フロートによって吊り下げられた柔軟で不浸透性のバリアで、特定の浚渫エリア内に堆積物プルームを封じ込めるために使用されます。

**Korean:** 미사 커튼

플로트에 매달린 유연하고 불침투성 장벽으로, 특정 준설 지역 내에서 퇴적물 기둥을 가두는 데 사용됩니다.

## Sinker Pipeline

**A weighted pipeline resting on the seabed used to cross navigation channels.**

**Portuguese:** Pipeline chumbada

Um gasoduto ponderado apoiado no fundo do mar usado para cruzar canais de navegação.

**French:** Pipeline à plombs

Un pipeline lesté reposant sur le fond marin utilisé pour traverser les canaux de navigation.

**German:** Sinker-Pipeline

Eine beschwerte Pipeline, die auf dem Meeresboden ruht und zur Überquerung von Schifffahrtskanälen dient.

**Italian:** Condutture della platina

Una condotta appesantita appoggiata sul fondale marino utilizzata per attraversare i canali di navigazione.

**Spanish:** Tubería de hundimiento

Tubería lastrada apoyada en el fondo marino utilizada para cruzar canales de navegación.

**Japanese:** シンカーパイプライン

航行水路を横断するために使用される、海底に置かれた重みのあるパイプライン。

**Korean:** 싱커 파이프라인

내비게이션 채널을 건너는 데 사용되는 해저에 놓인 각종 파이프라인.

## Slip Circle

**The curved surface along which failure occurs in a slope.**

**Portuguese:** Círculo Deslizante

A superfície curva ao longo da qual ocorre a falha em um talude.

**French:** Cercle de glissement

Surface courbe le long de laquelle une rupture se produit dans une pente.

**German:** Gleitkreis

Die gekrümmte Fläche, entlang derer an einem Hang ein Versagen auftritt.

**Italian:** Cerchio di scorrimento

La superficie curva lungo la quale si verifica la rottura in un pendio.

**Spanish:** Círculo de deslizamiento

La superficie curva a lo largo de la cual ocurre la falla en una pendiente.

**Japanese:** スリップサークル

斜面で破壊が起こる曲面。

**Korean:** 슬립 서클

경사면에서 파손이 발생하는 곡면입니다.

## Slope Stability

**The resistance of an inclined surface (underwater or dry) to collapse or sliding.**

**Portuguese:** Estabilidade de Taludes

A resistência de uma superfície inclinada (subaquática ou seca) ao colapso ou deslizamento.

**French:** Stabilité des pentes

La résistance d'une surface inclinée (sous l'eau ou sèche) à l'effondrement ou au glissement.

**German:** Hangstabilität

Der Widerstand einer geneigten Oberfläche (unter Wasser oder trocken) gegen Einsturz oder Rutschen.

**Italian:** Stabilità del pendio

La resistenza di una superficie inclinata (sott'acqua o asciutta) al collasso o allo scivolamento.

**Spanish:** Estabilidad de la pendiente

La resistencia de una superficie inclinada (bajo el agua o seca) al colapso o deslizamiento.

**Japanese:** 斜面の安定性

傾斜面（水中または乾燥）の崩壊または滑りに対する抵抗力。

**Korean:** 경사 안정성

기울어진 표면(수중 또는 건조한 표면)이 무너지거나 미끄러지는 것에 대한 저항입니다.

## Slurry

**The two-phase fluid mixture (water + sediment) transported through the dredge pipes.**

**Portuguese:** Pasta

A mistura fluida bifásica (água + sedimentos) transportada através dos tubos de dragagem.

**French:** Boue

Le mélange fluide diphasique (eau + sédiments) transporté à travers les canalisations de dragage.

**German:** Gölle

Das zweiphasige Flüssigkeitsgemisch (Wasser + Sediment) wird durch die Baggerrohre transportiert.

**Italian:** Liquame

La miscela fluida bifase (acqua + sedimento) trasportata attraverso i tubi draganti.

**Spanish:** Estiércol líquido

La mezcla de fluidos de dos fases (agua + sedimento) se transporta a través de las tuberías de dragado.

**Japanese:** スラリー

二相流体混合物（水 + 堆積物）が浚渫パイプを通して輸送されます。

**Korean:** 슬러리

준설 파이프를 통해 이송되는 2상 유체 혼합물(물 + 침전물).

---

## Soft Clay

**Cohesive soil characterized by low shear strength and high water content, presenting stability challenges.**

**Portuguese:** Argila macia

Solo coeso caracterizado por baixa resistência ao cisalhamento e alto teor de água, apresentando desafios de estabilidade.

**French:** Argile molle

Sol cohésif caractérisé par une faible résistance au cisaillement et une teneur élevée en eau, présentant des défis de stabilité.

**German:** Weicher Ton

Bindiger Boden, der sich durch geringe Scherfestigkeit und hohen Wassergehalt auszeichnet und Stabilitätsprobleme mit sich bringt.

**Italian:** Argilla morbida

Terreno coesivo caratterizzato da bassa resistenza al taglio e elevato contenuto di acqua, che presenta sfide di stabilità.

**Spanish:** Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know. Suelo cohesivo caracterizado por baja resistencia al corte y alto contenido de agua, lo que presenta desafíos de estabilidad.

**Japanese:** ソフトクレイ

低いせん断強度と高い含水量を特徴とする粘性土壤で、安定性に課題があります。

**Korean:** 부드러운 점토

낮은 전단 강도와 높은 수분 함량을 특징으로 하는 응집성 토양으로 인해 안정성 문제가 발생합니다.

---

## Specific Gravity

**The ratio between the weight of the material and the weight of an equal volume of water.**

**Portuguese:** Gravidade Específica

A relação entre o peso do material e o peso de igual volume de água.

**French:** Gravité spécifique

Le rapport entre le poids du matériau et le poids d'un volume égal d'eau.

**German:** Spezifisches Gewicht

Das Verhältnis zwischen dem Gewicht des Materials und dem Gewicht eines gleichen Wasservolumens.

**Italian:** Peso specifico

È il rapporto tra il peso del materiale e il peso di un uguale volume d'acqua.

**Spanish:** Peso específico

La relación entre el peso del material y el peso de un volumen igual de agua.

**Japanese:** 比重

物質の重量と同体積の水の重量との比。

**Korean:** 비중

물질의 무게와 같은 양의 물의 무게 사이의 비율.

---

## Split Hull

**A hull design where the ship or barge splits longitudinally into two halves, allowing for rapid gravity discharge of cargo.**

**Portuguese:** Casco Dividido

Um projeto de casco onde o navio ou barcaça se divide longitudinalmente em duas metades, permitindo a rápida descarga da carga por gravidade.

**French:** Coque divisée

Une conception de coque où le navire ou la barge se divise longitudinalement en deux moitiés, permettant un déchargement rapide de la cargaison par gravité.

**German:** Geteilter Rumpf

Eine Rumpfkonstruktion, bei der sich das Schiff oder der Lastkahn in Längsrichtung in zwei Hälften teilt, was eine schnelle Schwerkraftentladung der Ladung ermöglicht.

**Italian:** Scafo diviso

Un design dello scafo in cui la nave o la chiatte si divide longitudinalmente in due metà, consentendo un rapido scarico per gravità del carico.

**Spanish:** Casco dividido

Un diseño de casco en el que el barco o barcaza se divide longitudinalmente en dos mitades, lo que permite una rápida descarga de la carga por gravedad.

**Japanese:** スプリットハル

船またははしけが縦方向に 2 つの半分に分割され、荷物の重力による迅速な荷降ろしを可能にする船体設計。

**Korean:** 분할 선체

선박이나 바지선이 세로로 두 부분으로 분할되어 화물의 신속한 중력 하역을 허용하는 선체 설계입니다.

## Spreader Pontoon

**A floating pontoon at the end of a discharge line equipped with a winch to spread material evenly.**

**Portuguese:** Pontão Espalhador

Um pontão flutuante no final de uma linha de descarga equipado com um guincho para espalhar o material uniformemente.

**French:** Ponton épandeur

Un ponton flottant au bout d'une ligne de déchargement équipé d'un treuil pour répartir uniformément le matériau.

**German:** Spreader-Ponton

Ein schwimmender Ponton am Ende einer Entladeleitung, ausgestattet mit einer Winde, um das Material gleichmäßig zu verteilen.

**Italian:** Pontone spargitore

Un pontile galleggiante all'estremità di una linea di scarico dotato di argano per spargere uniformemente il materiale.

**Spanish:** Pontón esparcidor

Un pontón flotante al final de una línea de descarga equipado con un cabrestante para distribuir el material de manera uniforme.

**Japanese:** スプレッダー・ポンツーン

排出ラインの終端にある浮きポンツーン。材料を均一に散布するためのワインチが装備されています。

**Korean:** 스프레더 폰툰

자재를 고르게 퍼뜨릴 수 있도록 원치를 장착한 배출 라인 끝 부분의 플로팅 폰툰입니다.

## Spring

**Tide with the highest range.**

**Portuguese:** Primavera

Maré com maior amplitude.

**French:** Printemps

Marée avec la portée la plus élevée.

**German:** Frühling

Gezeiten mit der höchsten Reichweite.

**Italian:** Primavera

Marea con la portata più alta.

**Spanish:** Primavera

Marea con mayor rango.

**Japanese:** 春

最もレンジの高い潮。

**Korean:** 봄

가장 높은 범위의 조수.

## Spud

**A heavy steel pile used to anchor a dredge or pontoon in place during operation.**

**Portuguese:** Batata

Uma pesada estaca de aço usada para ancorar uma draga ou pontão durante a operação.

**French:** Patate

Un pieu en acier lourd utilisé pour ancrer une drague ou un ponton en place pendant l'exploitation.

**German:** Spud

Ein schwerer Stahlpfahl, der dazu dient, einen Bagger oder Ponton während des Betriebs zu verankern.

**Italian:** Spud

Un pesante palo di acciaio utilizzato per ancorare una draga o un pontone durante il funzionamento.

**Spanish:** Patata

Un pilote de acero pesado que se utiliza para anclar una draga o un pontón en su lugar durante la operación.

**Japanese:** スパッド

運用中に浚渫船やポンツーンを所定の位置に固定するために使用される重い鋼製の杭。

**Korean:** 감자

작업 중에 준설선이나 폰툰을 제자리에 고정하는 데 사용되는 무거운 강철 파일입니다.

## Spud Carriage

**A hydraulic mechanism that allows a CSD to advance ('walk') efficiently without lifting the working spud.**

**Portuguese:** Carruagem de batatas

Um mecanismo hidráulico que permite que um CSD avance ('caminhe') de forma eficiente sem levantar a haste de trabalho.

**French:** Chariot à patates

Un mécanisme hydraulique qui permet à un CSD d'avancer (« marcher ») efficacement sans soulever la tige de travail.

**German:** Spud-Wagen

Ein hydraulischer Mechanismus, der es einem CSD ermöglicht, effizient vorzurücken („zu gehen“), ohne den Arbeitsbohrer anzuheben.

**Italian:** Carrello Spud

Un meccanismo idraulico che consente a un CSD di avanzare ("camminare") in modo efficiente senza sollevare la lama di lavoro.

**Spanish:** Carro de patatas

Un mecanismo hidráulico que permite que un CSD avance ("camine") de manera eficiente sin levantar el spud de trabajo.

**Japanese:** スパッドキャリッジ

作動スパッドを持ち上げることなく、CSD が効率的に前進（「歩行」）できるようにする油圧機構。

**Korean:** 스팍드 캐리지

작업용 스팍드를 들어올리지 않고도 CSD가 효율적으로 전진('보행')할 수 있게 해주는 유압 메커니즘입니다.

## Squat

**The hydrodynamic phenomenon where a vessel sinks deeper in shallow water as its speed increases due to reduced pressure under the hull.**

**Portuguese:** Agachamento

O fenômeno hidrodinâmico em que uma embarcação afunda mais profundamente em águas rasas à medida que sua velocidade aumenta devido à redução da pressão sob o casco.

**French:** Squatter

Phénomène hydrodynamique par lequel un navire s'enfonce plus profondément dans les eaux peu profondes à mesure que sa vitesse augmente en raison de la réduction de la pression sous la coque.

**German:** Hocken

Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** Tozzo

Il fenomeno idrodinamico per cui una nave affonda più in profondità in acque poco profonde mentre la sua velocità aumenta a causa della ridotta pressione sotto lo scafo.

**Spanish:** Agacharse

El fenómeno hidrodinámico en el que una embarcación se hunde más profundamente en aguas poco profundas a medida que aumenta su velocidad debido a la reducción de la presión debajo del casco.

**Japanese:** しゃがむ

船体の下の圧力が低下することにより、速度が増加するにつれて船が浅瀬でより深く沈む流体力学的現象。

**Korean:** 쪘그리고 앓은

선박이 선체 밑의 압력이 감소하여 속도가 증가함에 따라 얕은 물에 더 깊이 가라앉는 유체역학적 현상입니다.

## Standard Penetration Test (SPT)

**An in-situ dynamic penetration test designed to provide information on soil properties.**

**Portuguese:** Teste de penetração padrão (SPT)

Um teste de penetração dinâmica in-situ projetado para fornecer informações sobre as propriedades do solo.

**French:** Test de pénétration standard (SPT)

Un test de pénétration dynamique in situ conçu pour fournir des informations sur les propriétés du sol.

**German:** Standard-Penetrationstest (SPT)

Ein dynamischer In-situ-Penetrationstest, der Informationen über Bodeneigenschaften liefern soll.

**Italian:** Test di penetrazione standard (SPT)

Un test di penetrazione dinamica in situ progettato per fornire informazioni sulle proprietà del suolo.

**Spanish:** Prueba de penetración estándar (SPT)

Una prueba de penetración dinámica in situ diseñada para proporcionar información sobre las propiedades del suelo.

**Japanese:** 標準侵入テスト (SPT)

土壤の特性に関する情報を提供するために設計された現場動的貫入試験。

**Korean:** 표준 침투 테스트(SPT)

토양 특성에 대한 정보를 제공하도록 설계된 현장 동적 침투 테스트입니다.

## Static Lift

**The vertical distance from the water level to the final discharge point.**

**Portuguese:** Elevação estática

A distância vertical do nível da água até o ponto de descarga final.

**French:** Ascenseur statique

La distance verticale entre le niveau d'eau et le point de rejet final.

**German:** Statischer Aufzug

Der vertikale Abstand vom Wasserspiegel bis zum endgültigen Abflusspunkt.

**Italian:** Ascensore statico

La distanza verticale dal livello dell'acqua al punto di scarico finale.

**Spanish:** Elevación estática

La distancia vertical desde el nivel del agua hasta el punto de descarga final.

**Japanese:** 静的リフト

水位から最終放流点までの垂直距離。

**Korean:** 정적 리프트

수위로부터 최종 배출 지점까지의 수직 거리.

## Stern Coupling

**Connection point at the stern for floating pipelines.**

**Portuguese:** Acoplamento de popa

Ponto de conexão na popa para dutos flutuantes.

**French:** Accouplement arrière

Point de raccordement à l'arrière pour pipelines flottants.

**German:** Heckkupplung

Anschlusspunkt am Heck für schwimmende Rohrleitungen.

**Italian:** Accoppiamento di poppa

Punto di collegamento a poppa per tubazioni galleggianti.

**Spanish:** Acoplamiento de popa

Punto de conexión en popa para tuberías flotantes.

**Japanese:** 船尾カップリング

浮体式パイプラインの船尾の接続ポイント。

**Korean:** 스턴 커플링

플로팅 파이프라인을 위한 선미의 연결 지점입니다.

## Stokes Law

**Formula for the settling velocity of small particles.**

**Portuguese:** Lei de Stokes

Fórmula para a velocidade de sedimentação de pequenas partículas.

**French:** Loi Stokes

Formule pour la vitesse de sédimentation des petites particules.

**German:** Stokes-Gesetz

Formel für die Sinkgeschwindigkeit kleiner Partikel.

**Italian:** Legge Stokes

Formula per la velocità di sedimentazione di piccole particelle.

**Spanish:** Ley de Stokes

Fórmula para la velocidad de sedimentación de partículas pequeñas.

**Japanese:** ストークスの法則

小さな粒子の沈降速度の公式。

**Korean:** 스톡스 법칙  
작은 입자의 침전 속도에 대한 공식.

## Stopping Distance

**The distance a ship travels from the moment a stop order is given until it comes to a complete halt.**

**Portuguese:** Distância de Parada

A distância que um navio percorre desde o momento em que uma ordem de parada é dada até parar completamente.

**French:** Distance d'arrêt

Distance parcourue par un navire à partir du moment où un ordre d'arrêt est donné jusqu'à son arrêt complet.

**German:** Bremsweg

Die Entfernung, die ein Schiff von der Erteilung eines Stoppbefehls bis zum völligen Stillstand zurücklegt.

**Italian:** Distanza di arresto

La distanza percorsa da una nave dal momento in cui viene dato un ordine di arresto fino all'arresto completo.

**Spanish:** Distancia de parada

La distancia que recorre un barco desde el momento en que se da una orden de parada hasta que se detiene por completo.

**Japanese:** 停止距離

船が停船命令が出されてから完全に停止するまでに進む距離。

**Korean:** 정지거리

선박이 정지 명령을 받은 순간부터 완전히 정지할 때까지 이동한 거리.

## Sub-bottom Profiler

**Sonar equipment that penetrates the seabed to image subsurface layers.**

**Portuguese:** Perfilador sub-inferior

Equipamento sonar que penetra no fundo do mar para obter imagens das camadas subterrâneas.

**French:** Profileur de sous-fond

Équipement sonar qui pénètre dans les fonds marins pour imager les couches souterraines.

**German:** Unterboden-Profiler

Sonargeräte, die in den Meeresboden eindringen, um unterirdische Schichten abzubilden.

**Italian:** Profilatore sotto-fondo

Apparecchiature sonar che penetrano nel fondale marino per acquisire immagini degli strati sotterranei.

**Spanish:** Perfilador de fondo

Equipo de sonar que penetra en el fondo marino para obtener imágenes de las capas del subsuelo.

**Japanese:** サボトムプロファイラー

海底を貫通して地下層を画像化するソナー装置。

**Korean:** 하위 바닥 프로파일러

해저를 관통하여 지하층을 이미지화하는 소나 장비.

## Subsea Rock Installation

**The precise placement of rock on the seabed to protect pipelines, cables, or stabilize offshore structures.**

**Portuguese:** Instalação de rocha submarina

A colocação precisa de rocha no fundo do mar para proteger tubulações, cabos ou estabilizar estruturas offshore.

**French:** Installation de roches sous-marines

Le placement précis de roches sur le fond marin pour protéger les pipelines, les câbles ou stabiliser les structures offshore.

**German:** Unterwasser-Felsinstallation

Die präzise Platzierung von Gestein auf dem Meeresboden zum Schutz von Pipelines, Kabeln oder zur Stabilisierung von Offshore-Strukturen.

**Italian:** Installazione sottomarina su roccia

Il posizionamento preciso della roccia sul fondo del mare per proteggere condutture, cavi o stabilizzare strutture offshore.

**Spanish:** Instalación de roca submarina

La colocación precisa de roca en el fondo marino para proteger tuberías, cables o estabilizar estructuras marinas.

**Japanese:** 海底岩の設置

パイプラインやケーブルを保護したり、海洋構造物を安定させたりするために、海底に岩を正確に配置すること。

**Korean:** 해저 암석 설치

파이프라인, 케이블을 보호하거나 해양 구조물을 안정화하기 위해 해저에 암석을 정확하게 배치합니다.

## Subsoil

**The stratigraphic layers found immediately below the surface soils or the dredging cut line.**

### **Portuguese:** Subsolo

As camadas estratigráficas encontradas imediatamente abaixo dos solos superficiais ou da linha de corte da dragagem.

### **French:** Sous-sol

Les couches stratigraphiques trouvées immédiatement sous les sols de surface ou la ligne de coupe de dragage.

### **German:** Untergrund

Die stratigraphischen Schichten, die unmittelbar unter den Oberflächenböden oder der Baggerverschnittlinie liegen.

### **Italian:** Sottosuolo

Gli strati stratigrafici presenti immediatamente al di sotto dei suoli superficiali o della linea di taglio di dragaggio.

### **Spanish:** Subsuelo

Las capas estratigráficas que se encuentran inmediatamente debajo de los suelos superficiales o de la línea de corte del dragado.

### **Japanese:** 底土

表層土または浚渫切断線の直下に見られる層序層。

### **Korean:** 하층토

표토 또는 준설 절단선 바로 아래에서 발견되는 층위층입니다.

---

## **Suction Pipe**

### **The flexible or articulated piping connecting the dredge to the seabed.**

#### **Portuguese:** Tubo de sucção

A tubulação flexível ou articulada que conecta a draga ao fundo do mar.

#### **French:** Tuyau d'aspiration

La tuyauterie flexible ou articulée reliant la drague au fond marin.

#### **German:** Saugrohr

Die flexible oder gelenkige Rohrleitung, die den Bagger mit dem Meeresboden verbindet.

#### **Italian:** Tubo di aspirazione

La tubazione flessibile o articolata che collega la draga al fondale marino.

#### **Spanish:** Tubo de succión

Tubería flexible o articulada que conecta la draga con el fondo marino.

#### **Japanese:** サクションパイプ

浚渫船を海底に接続する柔軟なまたは関節式の配管。

#### **Korean:** 흡입관

준설선을 해저에 연결하는 유연하거나 연결된 배관입니다.

---

## **Suction-Six**

### **The six variables comprising the vacuum reading: Entry Loss, Velocity Loss, Density Loss, Friction Loss, Depth Loss, and Static Head Loss.**

#### **Portuguese:** Sucção-Seis

As seis variáveis que compõem a leitura de vácuo: Perda de entrada, Perda de velocidade, Perda de densidade, Perda de fricção, Perda de profundidade e Perda de carga estática.

#### **French:** Aspiration-Six

Les six variables comprenant la lecture du vide : perte d'entrée, perte de vitesse, perte de densité, perte de friction, perte de profondeur et perte de charge statique.

#### **German:** Saug-Sechs

Die sechs Variablen umfassen den Vakuummesswert: Eintrittsverlust, Geschwindigkeitsverlust, Dichteverlust, Reibungsverlust, Tiefenverlust und statischer Druckverlust.

#### **Italian:** Aspirazione-Sei

Le sei variabili che compongono la lettura del vuoto: perdita di ingresso, perdita di velocità, perdita di densità, perdita di attrito, perdita di profondità e perdita di carico statico.

#### **Spanish:** Succión seis

Las seis variables que componen la lectura de vacío: pérdida de entrada, pérdida de velocidad, pérdida de densidad, pérdida por fricción, pérdida de profundidad y pérdida de carga estática.

#### **Japanese:** サクションシックス

真空の測定値を構成する 6 つの変数：入口損失、速度損失、密度損失、摩擦損失、深さ損失、静水頭損失。

#### **Korean:** 석션-식스

진공 판독값을 구성하는 6가지 변수: 진입 손실, 속도 손실, 밀도 손실, 마찰 손실, 깊이 손실 및 정적 수두 손실.

---

## **Surcharge**

### **Additional load applied to ground to speed up settlement.**

#### **Portuguese:** Sobretaxa

Carga adicional aplicada ao solo para acelerar o assentamento.

#### **French:** Surtaxe

Charge supplémentaire appliquée au sol pour accélérer le tassement.

**German:** Zuschlag

Zusätzliche Belastung des Bodens zur Beschleunigung der Setzung.

**Italian:** Supplemento

Carico aggiuntivo applicato al terreno per accelerare l'assestamento.

**Spanish:** Recargo

Se aplica carga adicional al suelo para acelerar el asentamiento.

**Japanese:** 追加料金

沈下を早めるために追加の荷重が地面に適用されます。

**Korean:** 부가 요금

침하 속도를 높이기 위해 지면에 추가 하중을 적용합니다.

---

## Surf Beat

### Long period oscillation of the water level in the surf zone.

**Portuguese:** Batida de surf

Oscilação de longo período do nível da água na zona de arrebentação.

**French:** Battement de surf

Oscillation de longue durée du niveau d'eau dans la zone de surf.

**German:** Surf-Beat

Langfristige Schwankung des Wasserspiegels in der Brandungszone.

**Italian:** Il ritmo del surf

Oscillazione di lungo periodo del livello dell'acqua nella zona del surf.

**Spanish:** ritmo de surf

Oscilación de largo plazo del nivel del agua en la zona de oleaje.

**Japanese:** サーフビート

サーフゾーンの水位の長期変動。

**Korean:** 서프 비트

서핑 구역의 수위가 장기간 진동합니다.

---

## Suspended Sediment Concentration

### The mass of dry sediment per unit volume of water mixture.

**Portuguese:** Concentração de sedimentos suspensos

A massa de sedimento seco por unidade de volume de mistura de água.

**French:** Concentration des sédiments en suspension

La masse de sédiments secs par unité de volume de mélange d'eau.

**German:** Schwebstoffkonzentration

Die Masse des trockenen Sediments pro Volumeneinheit der Wassermischung.

**Italian:** Concentrazione dei sedimenti sospesi

La massa di sedimento secco per unità di volume della miscela di acqua.

**Spanish:** Concentración de sedimentos suspendidos

La masa de sedimento seco por unidad de volumen de mezcla de agua.

**Japanese:** 浮遊沈殿物濃度

水混合物の単位体積あたりの乾燥堆積物の質量。

**Korean:** 부유 퇴적물 농도

물 혼합물의 단위 부피당 건조 퇴적물의 질량입니다.

---

## Swell Compensator

### A hydropneumatic cylinder system that absorbs vertical vessel movement (due to waves) to keep the draghead in contact with the bottom.

**Portuguese:** Compensador de inchaço

Um sistema de cilindro hidropneumático que absorve o movimento vertical da embarcação (devido às ondas) para manter a cabeça do drag em contato com o fundo.

**French:** Compensateur de houle

Un système de cylindre hydropneumatique qui absorbe le mouvement vertical du navire (dû aux vagues) pour maintenir la tête de dragage en contact avec le fond.

**German:** Quellkompensator

Ein hydropneumatisches Zylindersystem, das vertikale Schiffsbewegungen (aufgrund von Wellen) absorbiert, um den Schleppkopf in Kontakt mit dem Boden zu halten.

**Italian:** Compensatore di rigonfiamento

Un sistema di cilindri idropneumatici che assorbe il movimento verticale della nave (dovuto alle onde) per mantenere la draghead a contatto con il fondo.

**Spanish:** Compensador de oleaje

Un sistema de cilindro hidroneumático que absorbe el movimiento vertical de la embarcación (debido a las olas) para mantener el cabezal de arrastre en contacto con el fondo.

**Japanese:** スウェルコンペニンサー

波による船の垂直方向の動きを吸収し、ドラグヘッドを底に接触させ続ける油圧空気圧シリンダー システム。

**Korean:** 스웰 보상기

파도로 인한 선박의 수직 움직임을 흡수하여 드래그헤드가 바닥과 계속 접촉하도록 하는 수압식 실린더 시스템입니다.

## Total Dynamic Head (TDH)

**The sum of suction head and discharge head, representing the total energy added to the fluid by the pump.**

**Portuguese:** Cabeça Dinâmica Total (TDH)

A soma da altura manométrica de sucção e altura manométrica de descarga, representando a energia total adicionada ao fluido pela bomba.

**French:** Tête dynamique totale (TDH)

La somme de la hauteur d'aspiration et de la hauteur de refoulement, représentant l'énergie totale ajoutée au fluide par la pompe.

**German:** Total Dynamic Head (TDH)

Die Summe aus Saughöhe und Förderhöhe stellt die Gesamtenergie dar, die der Flüssigkeit von der Pumpe zugeführt wird.

**Italian:** Prevalenza dinamica totale (TDH)

La somma della prevalenza di aspirazione e di mandata, che rappresenta l'energia totale aggiunta al fluido dalla pompa.

**Spanish:** Altura dinámica total (TDH)

La suma de la altura de succión y la altura de descarga, que representa la energía total agregada al fluido por la bomba.

**Japanese:** 全動的ヘッド (TDH)

吸込揚程と吐出揚程の合計。ポンプによって流体に加えられる総エネルギーを表します。

**Korean:** 총 동적 헤드(TDH)

흡입 수두와 토출 수두의 합. 펌프에 의해 유체에 추가된 총 에너지를 나타냅니다.

## Total Load

**The sum of bed load and suspended load transported by a stream.**

**Portuguese:** Carga total

A soma da carga de fundo e da carga suspensa transportada por um riacho.

**French:** Charge totale

La somme de la charge de fond et de la charge suspendue transportée par un cours d'eau.

**German:** Gesamtlast

Die Summe aus Geschiebe und Schwebelast, die von einem Bach transportiert werden.

**Italian:** Carico totale

La somma del carico del fondo e del carico sospeso trasportati da un corso d'acqua.

**Spanish:** Carga total

La suma de la carga del fondo y la carga suspendida transportada por un arroyo.

**Japanese:** 総負荷

流れによって輸送される床荷重と吊り荷の合計。

**Korean:** 총 부하

하천에 의해 운반되는 하상 하중과 매달린 하중의 합입니다.

## Trailing Suction Hopper Dredger (TSHD)

**A self-propelled ship that drags suction pipes to load dredged material into its own hopper.**

**Portuguese:** Draga de sucção de arrasto (TSHD)

Navio autopropelido que arrasta tubos de sucção para carregar o material dragado em sua própria moega.

**French:** Drague suceuse traînante (TSHD)

Un navire automoteur qui traîne des tuyaux d'aspiration pour charger les matériaux de dragage dans sa propre trémie.

**German:** Schleppsaugbagger (TSHD)

Ein selbstfahrendes Schiff, das Saugrohre zieht, um Baggergut in seinen eigenen Trichter zu laden.

**Italian:** Draga aspirante con tramoggia trascinante (TSHD)

Nave semovente che trascina tubi aspiranti per caricare il materiale dragato nella propria tramoggia.

**Spanish:** Draga de tolva de succión trasera (TSHD)

Un barco autopropulsado que arrastra tuberías de succión para cargar el material dragado en su propia tolva.

**Japanese:** トレーリングサクションホッパー浚渫船 (TSHD)

吸込管を引きずって浚渫物を自らのホッパーに積み込む自走船。

**Korean:** 후행 흡입 호퍼 준설선 (TSHD)

흡입관을 끌고 준설 물질을 자체 호퍼에 적재하는 자주 추진 선박입니다.

---

## Transmission

### The passage of wave energy through or over a structure.

**Portuguese:** Transmissão

A passagem da energia das ondas através ou sobre uma estrutura.

**French:** Transmission

Le passage de l'énergie des vagues à travers ou sur une structure.

**German:** Übertragung

Der Durchgang von Wellenenergie durch oder über eine Struktur.

**Italian:** Trasmissione

Il passaggio dell'energia delle onde attraverso o sopra una struttura.

**Spanish:** Transmisión

El paso de la energía de las olas a través o sobre una estructura.

**Japanese:** 伝染；感染

波エネルギーが構造物を通過または構造物上を通過すること。

**Korean:** 전염

구조물을 통과하거나 구조물 위로 파동 에너지가 전달되는 현상입니다.

---

## Trunnion

### A robust cylindrical pivot or support used to mount the ladder or spud cylinders, allowing angular rotation under extreme loads.

**Portuguese:** Munhão

Um pivô ou suporte cilíndrico robusto usado para montar a escada ou os cilindros da haste, permitindo a rotação angular sob cargas extremas.

**French:** Tourillon

Un pivot ou un support cylindrique robuste utilisé pour monter les vérins d'échelle ou de raccord, permettant une rotation angulaire sous des charges extrêmes.

**German:** Zapfen

Ein robuster zylindrischer Drehpunkt oder Träger zur Befestigung der Leiter- oder Stützylinder, der eine Winkeldrehung unter extremen Belastungen ermöglicht.

**Italian:** Perno

Un robusto perno cilíndrico o suporto utilizzato per montare la scala o i cilindri spud, consentendo la rotazione angolare sotto carichi estremi.

**Spanish:** muñón

Un pivote o soporte cilíndrico robusto que se utiliza para montar la escalera o los cilindros spud, lo que permite la rotación angular bajo cargas extremas.

**Japanese:** トラニオン

ラダーまたはスパッドシリンダーを取り付けるために使用される頑丈な円筒形のピボットまたはサポート。これにより、極度の負荷下でも角度回転が可能になります。

**Korean:** 포이

사다리 또는 스퍼드 실린더를 장착하는 데 사용되는 견고한 원통형 피벗 또는 지지대로서 극심한 하중에서도 각도 회전이 가능합니다.

---

## Turbidity

### The cloudiness or haziness of a fluid caused by large numbers of individual particles that are generally invisible to the naked eye.

**Portuguese:** Turbidez

A nebulosidade ou nebulosidade de um fluido causada por um grande número de partículas individuais que são geralmente invisíveis a olho nu.

**French:** Turbidité

Trouble ou trouble d'un fluide provoqué par un grand nombre de particules individuelles généralement invisibles à l'œil nu.

**German:** Trübung

Die Trübung oder Trübung einer Flüssigkeit, die durch eine große Anzahl einzelner Partikel verursacht wird, die im Allgemeinen für das bloße Auge unsichtbar sind.

**Italian:** Torbidità

La turbidità o la nebulosità di un fluido causata da un gran numero di singole particelle che sono generalmente invisibili a occhio nudo.

**Spanish:** Turbiedad

La turbidez o turbidez de un fluido causada por una gran cantidad de partículas individuales que generalmente son invisibles a simple vista.

### Japanese: 濁度

一般に肉眼では見えない多数の個々の粒子によって引き起こされる流体の曇りまたは曇り。

### Korean: 흐림

일반적으로 육안으로는 볼 수 없는 다수의 개별 입자로 인해 발생하는 유체의 흐림 또는 탁함입니다.

---

## Turbidity Plume

### A visible trail of suspended sediments in the water column generated by mechanical disturbance during dredging.

#### Portuguese: Pluma de Turbidez

Um rastro visível de sedimentos suspensos na coluna de água gerado por perturbações mecânicas durante a dragagem.

#### French: Panache de turbidité

Une traînée visible de sédiments en suspension dans la colonne d'eau générée par les perturbations mécaniques lors du dragage.

#### German: Trübungsfahne

Eine sichtbare Spur suspendierter Sedimente in der Wassersäule, die durch mechanische Störungen beim Baggern entstanden sind.

#### Italian: Pennacchio di torbidità

Una scia visibile di sedimenti sospesi nella colonna d'acqua generata da disturbi meccanici durante il dragaggio.

#### Spanish: Penacho de turbidez

Un rastro visible de sedimentos suspendidos en la columna de agua generados por perturbaciones mecánicas durante el dragado.

#### Japanese: 濁度ブルーム

浚渫中の機械的外乱によって生成された水柱内の浮遊堆積物の目に見える痕跡。

#### Korean: 탁도 연기

준설 중 기계적 교란으로 인해 생성된 물기둥의 부유 퇴적물의 눈에 보이는 흔적입니다.

---

## Turning Gland

### A rotating joint in the suction piping that allows the draghead to rotate and adjust to the seabed inclination.

#### Portuguese: Glândula giratória

Uma junta rotativa na tubulação de sucção que permite que a cabeça do dragão gire e se ajuste à inclinação do fundo do mar.

#### French: Glande tournante

Un joint rotatif dans la tuyauterie d'aspiration qui permet à la tête de drague de tourner et de s'ajuster à l'inclinaison du fond marin.

#### German: Wendendrüse

Ein Drehgelenk in der Saugleitung, das es dem Schleppkopf ermöglicht, sich zu drehen und an die Neigung des Meeresbodens anzupassen.

#### Italian: Girando la ghiandola

Un giunto rotante nella tubazione di aspirazione che consente alla testata di ruotare e adattarsi all'inclinazione del fondale.

#### Spanish: Glándula giratoria

Una junta giratoria en la tubería de succión que permite que el cabezal de arrastre gire y se ajuste a la inclinación del fondo marino.

#### Japanese: ターニンググランド

吸込配管内の回転ジョイントにより、ドラグヘッドを回転させて海底の傾斜に合わせて調整できます。

#### Korean: 터닝 글랜드

드래그헤드가 회전하여 해저 경사에 맞춰 조정되도록 하는 흡입 배관의 회전 조인트입니다.

---

## UTM

### Universal Transverse Mercator coordinate system.

#### Portuguese: UTM

Sistema de coordenadas transversais universais de Mercator.

#### French: UTM

Système de coordonnées Mercator Transversal Universel.

#### German: UTM

Universelle transversale Mercator-Koordinatensystem.

#### Italian: UTM

Sistema di coordinate trasverse universali di Mercatore.

#### Spanish: UTM

Sistema de coordenadas universal transversal de Mercator.

[Japanese](#): UTM

ユニバーサル横メルカトル座標系。

[Korean](#): UTM

Universal Transverse Mercator 좌표계.

## Under Keel Clearance

**The minimum vertical distance between the lowest point of the ship's hull and the seabed.**

[Portuguese](#): Sob a folga da quilha

A distância vertical mínima entre o ponto mais baixo do casco do navio e o fundo do mar.

[French](#): Dégagement sous la quille

Distance verticale minimale entre le point le plus bas de la coque du navire et le fond marin.

[German](#): Freiraum unter dem Kiel

Der minimale vertikale Abstand zwischen dem tiefsten Punkt des Schiffsrumfts und dem Meeresboden.

[Italian](#): Sotto la distanza della chiglia

La distanza verticale minima tra il punto più basso dello scafo della nave e il fondale marino.

[Spanish](#): Espacio libre bajo la quilla

La distancia vertical mínima entre el punto más bajo del casco del buque y el fondo marino.

[Japanese](#): アンダーキールクリアランス

船体の最下点と海底の間の最小垂直距離。

[Korean](#): 용골 여유 공간 아래

선박 선체의 가장 낮은 지점과 해저 사이의 최소 수직 거리.

## Underwater Pump

**A dredge pump located underwater (e.g. on the ladder) to improve suction efficiency at depth.**

[Portuguese](#): Bomba subaquática

Uma bomba de dragagem localizada debaixo d'água (por exemplo, na escada) para melhorar a eficiência de sucção em profundidade.

[French](#): Pompe sous-marine

Une pompe de dragage située sous l'eau (par exemple sur l'échelle) pour améliorer l'efficacité de l'aspiration en profondeur.

[German](#): Unterwasserpumpe

Eine unter Wasser (z. B. auf der Leiter) angebrachte Baggerpumpe zur Verbesserung der Saugleistung in der Tiefe.

[Italian](#): Pompa subacquea

Una pompa dragante posizionata sott'acqua (ad esempio sulla scala) per migliorare l'efficienza di aspirazione in profondità.

[Spanish](#): Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

Una bomba de dragado ubicada bajo el agua (por ejemplo, en la escalera) para mejorar la eficiencia de succión en profundidad.

[Japanese](#): 水中ポンプ

深さでの吸引効率を向上させるために、水中（はしごなど）に設置された浚渫ポンプ。

[Korean](#): 수중 펌프

깊은 곳에서 흡입 효율을 향상시키기 위해 수중(예: 사다리 위)에 위치한 준설 펌프입니다.

## Vane Shear Test

**A method of measuring the undrained shear strength of cohesive soils.**

[Portuguese](#): Teste de cisalhamento de palhetas

Um método para medir a resistência ao cisalhamento não drenado de solos coesivos.

[French](#): Test de cisaillement des palettes

Une méthode de mesure de la résistance au cisaillement non drainé des sols cohérents.

[German](#): Flügelschertest

Eine Methode zur Messung der undrainierten Scherfestigkeit bindiger Böden.

[Italian](#): Prova di taglio delle palette

Metodo per misurare la resistenza al taglio non drenata dei terreni coesivi.

[Spanish](#): Prueba de corte de paletas

Un método para medir la resistencia al corte no drenado de suelos cohesivos.

[Japanese](#): ベーンせん断試験

粘性土の非排水せん断強度を測定する方法。

[Korean](#): 베인 전단 테스트

응집성 토양의 비배수 전단강도를 측정하는 방법.

## Velocity Meter

## **A sensor (typically magnetic or Doppler) that measures the flow velocity of the slurry in the discharge pipe.**

**Portuguese:** Medidor de velocidade

Um sensor (normalmente magnético ou Doppler) que mede a velocidade do fluxo da lama no tubo de descarga.

**French:** Compteur de vitesse

Un capteur (généralement magnétique ou Doppler) qui mesure la vitesse d'écoulement du lisier dans le tuyau de décharge.

**German:** Geschwindigkeitsmesser

Ein Sensor (normalerweise magnetisch oder Doppler), der die Fließgeschwindigkeit der Gülle im Auslassrohr misst.

**Italian:** Misuratore di velocità

Un sensore (tipicamente magnetico o Doppler) che misura la velocità del flusso del liquame nel tubo di scarico.

**Spanish:** Medidor de velocidad

Un sensor (normalmente magnético o Doppler) que mide la velocidad del flujo de la pulpa en la tubería de descarga.

**Japanese:** 速度計

排出パイプ内のスラリーの流速を測定するセンサー（通常は磁気センサーまたはドップラーセンサー）。

**Korean:** 속도 측정기

배출관 내 슬러리의 유속을 측정하는 센서(일반적으로 자기 또는 도플러)입니다.

---

## **Vibro-compaction**

### **A ground improvement technique using deep vibration to densify sand.**

**Portuguese:** Vibrocompactação

Uma técnica de melhoria do solo que utiliza vibração profunda para densificar a areia.

**French:** Vibro-compactage

Une technique d'amélioration du sol utilisant des vibrations profondes pour densifier le sable.

**German:** Vibrationsverdichtung

Eine Bodenverbesserungstechnik, bei der Tiefenvibrationen zur Verdichtung des Sandes eingesetzt werden.

**Italian:** Vibrocompattazione

Una tecnica di miglioramento del terreno che utilizza vibrazioni profonde per densificare la sabbia.

**Spanish:** Vibrocompactación

Una técnica de mejora del suelo que utiliza vibración profunda para densificar la arena.

**Japanese:** 振動圧縮

深部振動により砂を緻密化する地盤改良工法。

**Korean:** 진동 압축

깊은 진동을 이용하여 모래를 치밀하게 만드는 지반개량공법입니다.

---

## **Vibrocoring**

### **A vibrating tube used to collect continuous sediment cores.**

**Portuguese:** Vibrocoring

Um tubo vibratório usado para coletar núcleos contínuos de sedimentos.

**French:** Vibrocoring

Un tube vibrant utilisé pour collecter des carottes de sédiments continues.

**German:** Vibrocoring

Ein vibrierendes Rohr, das zum Sammeln kontinuierlicher Sedimentkerne verwendet wird.

**Italian:** Vibronucleo

Un tubo vibrante utilizzato per raccogliere carote di sedimenti continue.

**Spanish:** vibronúcleo

Un tubo vibratorio utilizado para recoger núcleos de sedimentos continuos.

**Japanese:** バイブロコア

連続的な堆積物コアを収集するために使用される振動管。

**Korean:** 바이브로코어

연속적인 퇴적물 코어를 수집하는 데 사용되는 진동 튜브입니다.

---

## **WGS84**

### **World Geodetic System 1984.**

**Portuguese:** WGS84

Sistema Geodésico Mundial 1984.

**French:** WGS84

Système géodésique mondial 1984.

**German:** WGS84

Weltgeodätisches System 1984.

**Italian:** WGS84

Sistema geodetico mondiale 1984.

**Spanish:** WGS84

Sistema Geodésico Mundial 1984.

**Japanese:** WGS84

世界測地系 1984。

**Korean:** WGS84

세계 측지 시스템 1984.

## Walking Spud

**A spud system enabling the dredge to move forward automatically.**

**Portuguese:** Batata ambulante

Um sistema de spud que permite que a draga avance automaticamente.

**French:** Patate qui marche

Un système de spud permettant à la drague d'avancer automatiquement.

**German:** Walking Spud

Ein Spud-System, das es dem Bagger ermöglicht, sich automatisch vorwärts zu bewegen.

**Italian:** Spud ambulante

Un sistema spud che consente alla draga di avanzare automaticamente.

**Spanish:** Papa andante

Un sistema de perforación que permite que la draga avance automáticamente.

**Japanese:** ウォーキング・スパッド

浚渫船の自動前進を可能にするスパッドシステム。

**Korean:** 워킹 스퍼드

준설선이 자동으로 전진할 수 있게 해주는 스퍼드 시스템.

## Walking Spuds

**A spud system where the pillars move independently or in an alternating arrangement, allowing the dredge to 'walk' forward.**

**Portuguese:** Batatas ambulantes

Sistema de spud onde os pilares se movem de forma independente ou em disposição alternada, permitindo que a draga 'caminhe' para frente.

**French:** Patates de marche

Un système de patates dans lequel les piliers se déplacent indépendamment ou en alternance, permettant à la drague de « marcher » vers l'avant.

**German:** Walking Spuds

Ein Spud-System, bei dem sich die Säulen unabhängig voneinander oder in abwechselnder Anordnung bewegen, sodass der Bagger vorwärts „laufen“ kann.

**Italian:** Spuds da passeggi

Un sistema spud in cui i pilastri si muovono indipendentemente o in disposizione alternata, consentendo alla draga di "camminare" in avanti.

**Spanish:** Papas para caminar

Un sistema de perforación donde los pilares se mueven de forma independiente o en disposición alterna, lo que permite que la draga "camine" hacia adelante.

**Japanese:** ウォーキング・スパッド

柱が独立して、または交互に配置されて動き、浚渫船が前方に「歩く」ことを可能にするスパッドシステム。

**Korean:** 걷는 스퍼드

기둥이 독립적으로 또는 교대로 배열되어 움직이는 스퍼드 시스템으로 준설선이 앞으로 '걸을' 수 있습니다.

## Water Hammer

**A pressure shockwave caused by a sudden stop or drastic change in flow velocity, capable of rupturing pipes.**

**Portuguese:** Martelo de Arête

Uma onda de choque de pressão causada por uma parada repentina ou mudança drástica na velocidade do fluxo, capaz de romper tubos.

**French:** Coup de bélér

Onde de choc de pression provoquée par un arrêt soudain ou un changement radical de la vitesse d'écoulement, susceptible de rompre les canalisations.

**German:** Wasserschlag

Eine Druckstoßwelle, die durch einen plötzlichen Stopp oder eine drastische Änderung der Strömungsgeschwindigkeit verursacht wird und zum Platzen von Rohren führen kann.

**Italian:** Colpo d'ariete

Un'onda d'urto di pressione causata da un arresto improvviso o da un drastico cambiamento nella velocità del flusso, in grado di rompere i tubi.

**Spanish:** Golpe de ariete

Onda de choque de presión causada por una parada repentina o un cambio drástico en la velocidad del flujo, capaz de romper tuberías.

**Japanese:** オーターハンマー

流速の突然の停止または急激な変化によって引き起こされる圧力衝撃波で、パイプを破裂させる可能性があります。

**Korean:** 수격

급정지나 유속의 급격한 변화로 인해 발생하는 압력 충격파로, 파이프가 파열될 수 있습니다.

## Water Injection Dredger

**A vessel that injects low-pressure water into sediment to fluidize it, creating a density current that flows by gravity.**

**Portuguese:** Draga de injeção de água

Uma embarcação que injeta água de baixa pressão no sedimento para fluidizá-lo, criando uma corrente de densidade que flui por gravidade.

**French:** Drague à injection d'eau

Récipient qui injecte de l'eau à basse pression dans les sédiments pour les fluidiser, créant ainsi un courant de densité qui s'écoule par gravité.

**German:** Wasserinjektionsbagger

Ein Gefäß, das Wasser mit niedrigem Druck in das Sediment injiziert, um es zu verflüssigen und so einen Dichtestrom zu erzeugen, der durch die Schwerkraft fließt.

**Italian:** Draga per iniezione d'acqua

Un recipiente che inietta acqua a bassa pressione nei sedimenti per fluidificarli, creando una corrente di densità che scorre per gravità.

**Spanish:** Draga de inyección de agua

Recipiente que inyecta agua a baja presión en el sedimento para fluidificarlo, creando una corriente de densidad que fluye por gravedad.

**Japanese:** 注水浚渫船

低圧水を堆積物に注入して流動化し、重力によって流れる密度流を生成する容器。

**Korean:** 물 주입 준설선

퇴적물에 저압의 물을 주입하여 유동화시켜 중력에 의해 흐르는 밀도류를 생성하는 용기.

## Water Injection Dredging (WID)

**A dredging method that fluidizes sediment with water jets, allowing it to flow downslope as a density current.**

**Portuguese:** Dragagem por Injeção de Água (WID)

Método de dragagem que fluidiza sedimentos com jatos de água, permitindo que fluam encosta abaixo como uma corrente de densidade.

**French:** Dragage par injection d'eau (WID)

Une méthode de dragage qui fluidise les sédiments avec des jets d'eau, leur permettant de s'écouler vers le bas sous la forme d'un courant de densité.

**German:** Wasserinjektionsbaggerung (WID)

Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** Dragaggio con iniezione d'acqua (WID)

Un metodo di dragaggio che fluidifica i sedimenti con getti d'acqua, permettendogli di scorrere lungo il pendio come una corrente di densità.

**Spanish:** Dragado por inyección de agua (WID)

Un método de dragado que fluidifica el sedimento con chorros de agua, lo que le permite fluir pendiente abajo como una corriente de densidad.

**Japanese:** 注水浚渫 (WID)

ウォータージェットで土砂を流動化し、密度流として斜面下に流す浚渫工法。

**Korean:** 물 주입 준설(WID)

퇴적물을 워터젯으로 유동화시켜 밀도류로 경사면 아래로 흐르는 준설 방식입니다.

## Weir

**An adjustable overflow gate in a hopper to control water level and retain solids.**

**Portuguese:** Açude

Uma comporta de transbordamento ajustável em uma tremieira para controlar o nível de água e reter sólidos.

**French:** Barrage

Une porte de trop-plein réglable dans une trémie pour contrôler le niveau d'eau et retenir les solides.

**German:** Wehr

Ein verstellbares Überlauftor in einem Trichter, um den Wasserstand zu kontrollieren und Feststoffe zurückzuhalten.

**Italian:** Diga

Una porta di troppopieno regolabile in una tramoggia per controllare il livello dell'acqua e trattenere i solidi.

**Spanish:** Presa

Una compuerta de desbordamiento ajustable en una tolva para controlar el nivel del agua y retener sólidos.

**Japanese:** 堰

ホッパー内の調整可能なオーバーフロー ゲートにより、水位を制御し、固体物を保持します。

**Korean:** 둑

호퍼의 조정 가능한 오버플로 게이트로 수위를 조절하고 고형물을 유지합니다.

## Wick Drain

**A prefabricated vertical drain installed to accelerate soil consolidation.**

**Portuguese:** Dreno de pavio

Dreno vertical pré-fabricado instalado para acelerar a consolidação do solo.

**French:** Mèche de vidange

Un drain vertical préfabriqué installé pour accélérer la consolidation des sols.

**German:** Dochtablaf

Zur Beschleunigung der Bodenverfestigung wurde ein vorgefertigter vertikaler Abfluss installiert.

**Italian:** Drenaggio dello stoppino

Uno scarico verticale prefabbricato installato per accelerare il consolidamento del terreno.

**Spanish:** Drenaje de mecha

Un drenaje vertical prefabricado instalado para acelerar la consolidación del suelo.

**Japanese:** ウィックドレイン

土壤の固結を促進するために設置されたプレハブの垂直排水管。

**Korean:** 심지 배수

토양 강화를 가속화하기 위해 설치된 조립식 수직 배수 장치입니다.

## NAVAL AND NAVAL ARCHITECTURE

### Accommodation Ladder

**A portable flight of steps down a ship's side for boarding from a boat or pier.**

**Portuguese:** Escada de acomodação

Um lance de escadas portátil na lateral de um navio para embarque em um barco ou píer.

**French:** Échelle de logement

Un escalier portable sur le côté d'un navire pour monter à bord d'un bateau ou d'une jetée.

**German:** Unterkunftsleiter

Eine tragbare Treppe an der Bordwand eines Schiffes zum Einstiegen von einem Boot oder Pier aus.

**Italian:** Scala per l'alloggio

Una rampa di scale portatile lungo il lato di una nave per l'imbarco da una barca o da un molo.

**Spanish:** Escalera de alojamiento

Un tramo de escaleras portátil que desciende por el costado de un barco para abordar desde un barco o muelle.

**Japanese:** 宿泊施設のはしご

ボートまたは桟橋から乗船するために、船の舷側に下りる携帯用の階段。

**Korean:** 숙박 사다리

보트나 부두에서 승선하기 위해 배 옆으로 내려가는 휴대용 계단입니다.

### Admiralty Chart

**Nautical chart issued by the UK Hydrographic Office, widely used for navigation.**

**Portuguese:** Carta do Almirantado

Carta náutica emitida pelo Escritório Hidrográfico do Reino Unido, amplamente utilizada para navegação.

**French:** Carte de l'Amirauté

Carte marine publiée par le service hydrographique du Royaume-Uni, largement utilisée pour la navigation.

**German:** Admiralitätskarte

Vom britischen Hydrographic Office herausgegebene Seekarte, die häufig für die Navigation verwendet wird.

**Italian:** Carta dell'Ammiragliato

Carta nautica emessa dall'Ufficio Idrografico del Regno Unito, ampiamente utilizzata per la navigazione.

**Spanish:** Carta del Almirantazgo

Carta náutica emitida por el Servicio Hidrográfico del Reino Unido, muy utilizada para la navegación.

**Japanese:** アドミラルティチャート

英国水路局発行の海図で、航海に広く使用されています。

Korean: 해군성 차트

항해에 널리 사용되는 영국 수로국에서 발행한 해도입니다.

## Aframax

**A medium-sized oil tanker typically between 80,000 and 120,000 DWT.**

Portuguese: Aframax

Um petroleiro de médio porte, normalmente entre 80.000 e 120.000 DWT.

French: Aframax

Un pétrolier de taille moyenne généralement entre 80 000 et 120 000 DWT.

German: Aframax

Ein mittelgroßer Öltanker, typischerweise zwischen 80.000 und 120.000 DWT.

Italian: Aframax

Una petroliera di medie dimensioni tipicamente compresa tra 80.000 e 120.000 DWT.

Spanish: Aframax

Un petrolero de tamaño mediano, normalmente entre 80.000 y 120.000 DWT.

Japanese: アフラマックス

中型の石油タンカーは通常 80,000 ~ 120,000 DWT です。

Korean: 아프라막스

일반적으로 80,000~120,000DWT 사이의 중형 유조선입니다.

## Angle of Loll

**The angle at which a ship with negative initial stability will settle.**

Portuguese: Ângulo de Loll

O ângulo em que um navio com estabilidade inicial negativa irá assentar.

French: Angle de Loll

L'angle auquel un navire ayant une stabilité initiale négative s'installera.

German: Winkel von Loll

Der Winkel, in dem ein Schiff mit negativer Anfangsstabilität sinkt.

Italian: Angolo di Loll

L'angolo al quale si stabilizzerà una nave con stabilità iniziale negativa.

Spanish: Ángulo de Loll

El ángulo en el que se asentará un barco con estabilidad inicial negativa.

Japanese: ロールの角度

初期安定性が負の船が沈下する角度。

Korean: 룰의 각도

초기 안정성이 음수인 선박이 안정되는 각도입니다.

## Backhoe Dredger

**A dredge consisting of a pontoon with a backhoe excavator.**

Portuguese: Draga retroescavadeira

Draga constituída por um pontão com retroescavadora.

French: Dрагue-pelleuse

Une drague composée d'un ponton avec une pelle rétrocaveuse.

German: Baggerbagger

Ein Bagger, bestehend aus einem Ponton mit einem Bagger.

Italian: Draga con escavatore a cucchiaia rovescia

Una draga composta da un pontone con un escavatore a cucchiaia rovescia.

Spanish: Draga retroexcavadora

Draga formada por un pontón y una retroexcavadora.

Japanese: バックホー浚渫船

バックホー掘削機を備えたポンツーンで構成される浚渫船。

Korean: 백호 준설선

백호 굴착기와 푸른으로 구성된 준설선입니다.

## Bank Suction

**The force pulling the stern towards the bank when navigating close to it.**

Portuguese: Sucção Bancária

A força que puxa a popa em direção à margem ao navegar próximo a ela.

French: Aspiration de banque

La force tirant la poupe vers la berge lors de la navigation à proximité.

German: Bankabsaugung

Die Kraft, die das Heck in Richtung Ufer zieht, wenn nahe daran navigiert wird.

**Italian:** Aspirazione bancaria

La forza che spinge la poppa verso la riva quando si naviga vicino ad essa.

**Spanish:** Succión bancaria

La fuerza que empuja la popa hacia la orilla cuando se navega cerca de ella.

**Japanese:** バンクサクション

岸近くを航行するときに船尾を岸に向かって引っ張る力。

**Korean:** 은행 흡입

선미를 둑 가까이에서 항해할 때 선미를 둑 쪽으로 당기는 힘.

---

## Bending Moment

### The internal moment that causes the hull girder to bend.

**Portuguese:** Momento de flexão

O momento interno que causa a flexão da viga do casco.

**French:** Moment de flexion

Moment interne qui provoque la flexion de la poutre de coque.

**German:** Biegemoment

Das innere Moment, das dazu führt, dass sich der Rumpfräger biegt.

**Italian:** Momento flettente

Il momento interno che provoca la flessione della trave dello scafo.

**Spanish:** Momento de flexión

El momento interno que hace que la viga del casco se doble.

**Japanese:** 曲げモーメント

船体の桁を曲げる内部モーメント。

**Korean:** 굽힘 순간

선체 거더가 구부러지는 내부 모멘트입니다.

---

## Breaking Strength

### The load at which a rope, chain, or component will fail or break.

**Portuguese:** Força de ruptura

A carga na qual uma corda, corrente ou componente irá falhar ou quebrar.

**French:** Force de rupture

La charge à laquelle une corde, une chaîne ou un composant échouera ou se brisera.

**German:** Bruchfestigkeit

Die Belastung, bei der ein Seil, eine Kette oder eine Komponente versagt oder bricht.

**Italian:** Forza di rottura

Il carico al quale una fune, una catena o un componente cede o si rompe.

**Spanish:** Fuerza de ruptura

La carga ante la cual una cuerda, cadena o componente fallará o se romperá.

**Japanese:** 破断強度

ロープ、チェーン、またはコンポーネントが破損または破損する荷重。

**Korean:** 파괴 강도

로프, 체인 또는 구성 요소가 파손되거나 파손되는 하중입니다.

---

## Bridge Resource Management

### Procedures and training to effectively manage the bridge team and navigation safety.

**Portuguese:** Gerenciamento de recursos de ponte

Procedimentos e treinamento para gerenciar eficazmente a equipe da ponte e a segurança da navegação.

**French:** Gestion des ressources de pont

Procédures et formation pour gérer efficacement l'équipe à la passerelle et la sécurité de la navigation.

**German:** Bridge-Ressourcenmanagement

Verfahren und Schulungen zur effektiven Führung des Brückenteams und der Navigationssicherheit.

**Italian:** Gestione delle risorse del ponte

Procedure e formazione per gestire efficacemente la squadra di plancia e la sicurezza della navigazione.

**Spanish:** Gestión de recursos puente

Procedimientos y formación para gestionar eficazmente el equipo del puente y la seguridad de la navegación.

**Japanese:** ブリッジリソース管理

橋梁チームと航行の安全性を効果的に管理するための手順とトレーニング。

**Korean:** 교량 자원 관리

선교팀과 항해 안전을 효과적으로 관리하기 위한 절차 및 교육.

---

## Broaching

## **A sudden loss of directional control in following seas, leading to the ship turning sideways.**

**Portuguese:** Brochamento

Uma perda repentina de controle direcional em mares seguintes, fazendo com que o navio vire de lado.

**French:** Brochage

Une perte soudaine de contrôle directionnel dans les mers suivantes, entraînant un virage latéral du navire.

**German:** Ansprechen

Ein plötzlicher Verlust der Richtungskontrolle bei folgendem Seegang, der dazu führt, dass das Schiff seitwärts dreht.

**Italian:** Brocciatura

Un'improvvisa perdita di controllo direzionale nelle acque di poppa, che porta la nave a virare lateralmente.

**Spanish:** Brochado

Una pérdida repentina de control direccional en mares posteriores, lo que hace que el barco gire hacia un lado.

**Japanese:** ブローチ加工

後続海域で突然方向制御が失われ、船が横向きになること。

**Korean:** 브로칭

뒤따르는 바다에서 갑자기 방향 제어가 상실되어 배가 옆으로 선회하게 되는 것입니다.

---

## **Bucket Dredger**

### **A dredge utilizing a continuous chain of buckets.**

**Portuguese:** Draga de balde

Uma draga que utiliza uma cadeia contínua de caçambas.

**French:** Drague à godets

Une drague utilisant une chaîne continue de godets.

**German:** Eimerbagger

Ein Bagger, der eine durchgehende Kette von Eimern nutzt.

**Italian:** Draga a benna

Una draga que utiliza una cadena continua de benne.

**Spanish:** Draga de cangilones

Una draga que utiliza una cadena continua de cangilones.

**Japanese:** バケット浚渫船

連続したバケットチェーンを利用した浚渫船。

**Korean:** 버킷 준설선

연속적인 버킷 체인을 활용하는 준설선.

---

## **Buoyage System A**

### **Region A system (Europe/Africa/Asia/Australia) where Red is Port and Green is Starboard.**

**Portuguese:** Sistema de Balizamento A

Sistema Região A (Europa/Afrika/Ásia/Austrália) onde Vermelho é Porto e Verde é Estibordo.

**French:** Système de balisage A

Région Un système (Europe/Afrique/Asie/Australie) où le rouge est bâbord et le vert est tribord.

**German:** Betonnungssystem A

System der Region A (Europa/Afrika/Asien/Australien), in dem Rot Backbord und Grün Steuerbord ist.

**Italian:** Sistema di galleggiamento A

Sistema della regione A (Europa/Africa/Asia/Australia) dove il rosso è a sinistra e il verde è a destra.

**Spanish:** Sistema de balizamiento A

Sistema de la Región A (Europa/Afrika/Asien/Australien) donde el rojo es babor y el verde es estribor.

**Japanese:** 浮揚システムA

地域 A システム（ヨーロッパ/アフリカ/アジア/オーストラリア）。赤が左舷、緑が右舷です。

**Korean:** 부력 시스템 A

지역 빨간색이 항구이고 녹색이 우현인 A 시스템(유럽/아프리카/아시아/호주)입니다.

---

## **Buoyage System B**

### **Region B system (Americas/Japan/Korea) where Red is Starboard and Green is Port.**

**Portuguese:** Sistema de Balizamento B

Sistema da Região B (Américas/Japão/Coreia) onde Vermelho é Estibordo e Verde é Porto.

**French:** Système de balisage B

Système de la région B (Amériques/Japon/Corée) où le rouge est tribord et le vert est bâbord.

**German:** Betonnungssystem B

System der Region B (Amerika/Japan/Korea), wo Rot Steuerbord und Grün Backbord ist.

**Italian:** Sistema di galleggiamento B

Sistema della regione B (America/Giappone/Corea) dove il rosso è tribordo e il verde è babordo.

**Spanish:** Sistema de balizamiento B

Sistema de la Región B (América/Japón/Corea) donde el rojo es estribor y el verde es babor.

**Japanese:** 浮揚システムB

リージョン B システム (アメリカ/日本/韓国)。赤が右舷、緑が左舷です。

**Korean:** 부력 시스템 B

빨간색이 우현이고 녹색이 항구인 지역 B 시스템(미주/일본/한국).

## **COLREG**

### **International Regulations for Preventing Collisions at Sea.**

**Portuguese:** COLREG

Regulamentos Internacionais para Prevenção de Colisões no Mar.

**French:** COLREG

Règlement international pour prévenir les abordages en mer.

**German:** COLREG

Internationale Vorschriften zur Verhütung von Kollisionen auf See.

**Italian:** COLREG

Regolamento internazionale per prevenire le collisioni in mare.

**Spanish:** COLECCIÓN

Reglamento Internacional para Prevenir Abordajes en el Mar.

**Japanese:** コルレグ

海上衝突防止のための国際規則。

**Korean:** 콜레그

해상 충돌 방지를 위한 국제 규정.

## **CSD**

### **Cutter Suction Dredger.**

**Portuguese:** CSD

Draga de sucção cortadora.

**French:** CDD

Drague suceuse à désagrégeateur.

**German:** CSD

Cutter-Saugbagger.

**Italian:** CSD

Draga aspirante con taglierina.

**Spanish:** CDS

Draga de succión con cortador.

**Japanese:** CSD

カッターサクション浚渫船。

**Korean:** CSD

절단기 흡입 준설선.

## **Capesize**

### **Large bulk carriers too big for canals, which must travel via the Capes.**

**Portuguese:** Capesize

Grandes graneleiros, grandes demais para canais, que devem viajar pelos Cabos.

**French:** Taille cape

De gros vraquiers trop gros pour les canaux, qui doivent transiter par les Caps.

**German:** Capesize

Große Massengutfrachter, die zu groß für Kanäle sind und über die Kaps fahren müssen.

**Italian:** Capesize

Grandi navi portarinfuse troppo grandi per i canali, che devono viaggiare attraverso i Promontori.

**Spanish:** tamaño cape

Grandes graneleros demasiado grandes para los canales, que deben viajar a través de los Cabos.

**Japanese:** ケープサイズ

運河には大きすぎる大型ばら積み貨物船で、ケープを経由しなければなりません。

**Korean:** 케이프사이즈

케이프를 거쳐야 하는 운하에 비해 너무 큰 대형 벌크선.

## **Cardinal Mark**

### **Buoy indicating the direction of safe water relative to the mark (North, South, East, West).**

**Portuguese:** Cardeal Marcos

Bóia indicando a direção da água segura em relação à marca (Norte, Sul, Leste, Oeste).

**French:** Cardinal Marc

Bouée indiquant la direction de l'eau potable par rapport à la marque (Nord, Sud, Est, Ouest).

**German:** Kardinal Mark

Boje, die die Richtung des sicheren Wassers relativ zur Markierung anzeigt (Norden, Süden, Osten, Westen).

**Italian:** Cardinale Marco

Boa che indica la direzione dell'acqua sicura rispetto alla boa (Nord, Sud, Est, Ovest).

**Spanish:** cardenal marca

Boya que indica la dirección del agua segura con respecto a la marca (Norte, Sur, Este, Oeste).

**Japanese:** 枢機卿のマーク

マークに対する安全な水の方向（北、南、東、西）を示すブイ。

**Korean:** 마크 초기경

표시를 기준으로 안전한 물의 방향(북, 남, 동, 서)을 나타내는 부표입니다.

## **Chinamax**

### **A standard for massive bulk carriers (VLOC) designed to dock in China.**

**Portuguese:** Chinamax

Um padrão para grandes graneleiros (VLOC) projetado para atracar na China.

**French:** Chinemax

Une norme pour les vraquiers massifs (VLOC) conçus pour accoster en Chine.

**German:** Chinamax

Ein Standard für Massengutfrachter (VLOC), die in China anlegen sollen.

**Italian:** Cinamax

Uno standard per le navi portarinfuse (VLOC) progettate per attraccare in Cina.

**Spanish:** chinamax

Un estándar para graneleros masivos (VLOC) diseñados para atracar en China.

**Japanese:** チャイナマックス

中国に入港するように設計された大型ばら積み貨物船（VLOC）の規格。

**Korean:** 차이나맥스

중국에 정박하도록 설계된 대형 벌크선(VLOC)의 표준입니다.

## **DSC**

### **Digital Selective Calling, a standard for sending pre-defined digital messages via radio.**

**Portuguese:** DSC

Chamada Seletiva Digital, padrão para envio de mensagens digitais pré-definidas via rádio.

**French:** DSC

Appel sélectif numérique, une norme pour l'envoi de messages numériques pré définis par radio.

**German:** DSC

Digital Selective Calling, ein Standard zum Versenden vordefinierter digitaler Nachrichten per Funk.

**Italian:** DSC

Digital Selective Calling, uno standard per l'invio di messaggi digitali predefiniti via radio.

**Spanish:** DSC

Llamada selectiva digital, un estándar para enviar mensajes digitales predefinidos por radio.

**Japanese:** DSC

デジタル選択的通話。無線経由で事前定義されたデジタル メッセージを送信するための標準。

**Korean:** DSC

디지털 선택 호출(Digital Selective Calling)은 사전 정의된 디지털 메시지를 무선을 통해 전송하기 위한 표준입니다.

## **Draft Marks**

### **Numbers painted on the hull at the bow, stern, and midships indicating the draft.**

**Portuguese:** Marcas de rascunho

Números pintados no casco na proa, popa e meia nau indicando o calado.

**French:** Marques de brouillon

Numéros peints sur la coque à la proue, à la poupe et au milieu du navire indiquant le tirant d'eau.

**German:** Entwurfsmarken

Auf dem Rumpf am Bug, Heck und mittschiffs angebrachte Zahlen geben den Tiefgang an.

**Italian:** Bozze di segni

Numeri dipinti sullo scafo a prua, poppa e centro nave che indicano il pescaggio.

**Spanish:** Borradores de marcas

Números pintados en el casco en proa, popa y centro del barco que indican el calado.

**Japanese:** ドラフトマーク

船首、船尾、船体中央部に描かれた数字は喫水を示します。

**Korean:** 초안 마크

선수, 선미, 중앙 부분의 선체에 허수를 나타내는 숫자가 그려져 있습니다.

## Drillship

A ship equipped with drilling apparatus for offshore oil exploration.

**Portuguese:** Navio sonda

Navio equipado com aparelhos de perfuração para exploração de petróleo offshore.

**French:** Navire de forage

Un navire équipé d'appareils de forage pour l'exploration pétrolière offshore.

**German:** Bohrschiff

Ein Schiff, das mit Bohrgeräten für die Offshore-Ölexploration ausgestattet ist.

**Italian:** Nave da trivellazione

Una nave dotata di apparato di perforazione per l'esplorazione petrolifera offshore.

**Spanish:** Buque de perforación

Un barco equipado con aparatos de perforación para la exploración petrolera en alta mar.

**Japanese:** ドリルシップ

海洋石油探査用の掘削装置を搭載した船。

**Korean:** 드릴십

해상 석유 탐사를 위한 시추 장치를 갖춘 선박.

## Dunkirkmax

The maximum size of ship that can fit in the eastern harbor lock of Dunkirk.

**Portuguese:** Dunquerquemax

O tamanho máximo de navio que pode caber na eclusa do porto oriental de Dunquerque.

**French:** Dunkerquemax

La taille maximale du navire pouvant entrer dans l'écluse est du port de Dunkerque.

**German:** Dünkirchenmax

Die maximale Schiffsgröße, die in die östliche Hafenschleuse von Dünkirchen passt.

**Italian:** Dunkerquemax

La dimensione massima della nave che può entrare nella chiusa del porto orientale di Dunkerque.

**Spanish:** Dunkerquemax

El tamaño máximo de barco que cabe en la esclusa del puerto oriental de Dunkerque.

**Japanese:** ダンケルクマックス

ダンケルクの東港閘門に収まる船の最大サイズ。

**Korean:** 덩케르크맥스

덩케르크 동쪽 항구 수문에 들어갈 수 있는 선박의 최대 크기입니다.

## EPIRB

Emergency Position Indicating Radio Beacon that transmits a distress signal to satellites.

**Portuguese:** EPIRB

Radio beacon indicador de posição de emergência que transmite um sinal de socorro aos satélites.

**French:** EPIRB

Balise radio de localisation d'urgence qui transmet un signal de détresse aux satellites.

**German:** EPIRB

Funkfeuer zur Notfallpositionsanzeige, das ein Notsignal an Satelliten sendet.

**Italian:** EPIRB

Radiofaro che indica la posizione di emergenza che trasmette un segnale di soccorso ai satelliti.

**Spanish:** EPIRB

Radio baliza indicadora de posición de emergencia que transmite una señal de socorro a los satélites.

**Japanese:** EPIRB

衛星に救難信号を送信する緊急位置表示無線ビーコン。

**Korean:** EPIRB

조난 신호를 위성에 전송하는 비상 위치 표시 무선 비콘.

## Emergency Wreck Marking Buoy

Blue and yellow vertical striped buoy used to mark a new, uncharted wreck.

**Portuguese:** Bóia de marcação de emergência para naufrágios

Bóia listrada vertical azul e amarela usada para marcar um naufrágio novo e desconhecido.

**French:** Bouée de marquage d'épave d'urgence

Bouée à rayures verticales bleues et jaunes utilisée pour marquer une nouvelle épave inexplorée.

**German:** Notfall-Wrackmarkierungsboje

Blau-gelbe, vertikal gestreifte Boje, die früher ein neues, unbekanntes Wrack markierte.

**Italian:** Boa di segnalazione del relitto di emergenza

Boa a strisce verticali blu e gialle utilizzata per contrassegnare un nuovo relitto inesplorato.

**Spanish:** Boya de emergencia para marcar naufragios

Boya con rayas verticales azules y amarillas utilizada para marcar un naufragio nuevo e inexplorado.

**Japanese:** 緊急沈没標識ブイ

青と黄色の縦縞のブイは、新しい未踏の難破船の目印として使用されていました。

**Korean:** 비상 난파선 표시 부표

파란색과 노란색 수직 줄무늬 부표는 지도에 없는 새로운 난파선을 표시하는 데 사용됩니다.

## FPSO

### Floating Production Storage and Offloading unit.

**Portuguese:** FPSO

Unidade flutuante de armazenamento e transferência de produção.

**French:** FPSO

Unité flottante de production, de stockage et de déchargement.

**German:** FPSO

Schwimmende Produktionslager- und Entladeeinheit.

**Italian:** FPSO

Unità galleggiante di stoccaggio e scarico della produzione.

**Spanish:** FPSO

Unidad flotante de almacenamiento y descarga de producción.

**Japanese:** FPSO

フローティングプロダクションストレージおよびオフロードユニット。

**Korean:** FPSO

부유식 생산 저장 및 하역 장치.

## FSO

### Floating Storage and Offloading unit.

**Portuguese:** FOE

Unidade flutuante de armazenamento e transferência.

**French:** OFS

Unité flottante de stockage et de déchargement.

**German:** BFS

Schwimmende Lager- und Entladeeinheit.

**Italian:** UST

Unità galleggiante di stoccaggio e scarico.

**Spanish:** FSO

Unidad flotante de almacenamiento y descarga.

**Japanese:** FSO

フローティングストレージおよびオフロードユニット。

**Korean:** FSO

부유식 저장 및 하역 장치.

## FSRU

### Floating Storage Regasification Unit.

**Portuguese:** FSRU

Unidade Flutuante de Regaseificação e Armazenamento.

**French:** FSRU

Unité de regazéification de stockage flottante.

**German:** FSRU

Schwimmende Speicher-Regasifizierungseinheit.

**Italian:** FSRU

Unità di rigassificazione di stoccaggio galleggiante.

**Spanish:** FSRU

Unidad de Regasificación de Almacenamiento Flotante.

**Japanese:** FSRU

浮体式貯蔵再ガス化ユニット。

**Korean:** FSRU

부유식 저장 재기화 장치.

## Feeder

### A smaller ship used to transport cargo between a central hub port and smaller ports.

**Portuguese:** Alimentador

Um navio menor usado para transportar carga entre um porto central e portos menores.

**French:** Mangeoire

Un navire plus petit utilisé pour transporter des marchandises entre un port central et des ports plus petits.

**German:** Feeder

Ein kleineres Schiff, das zum Transport von Fracht zwischen einem zentralen Hub-Hafen und kleineren Häfen verwendet wird.

**Italian:** Alimentatore

Una nave più piccola utilizzata per trasportare merci tra un porto hub centrale e porti più piccoli.

**Spanish:** Alimentador

Un barco más pequeño utilizado para transportar carga entre un puerto central y puertos más pequeños.

**Japanese:** フィーダー

中央のハブ港と小さな港の間で貨物を輸送するために使用される小型の船。

**Korean:** 공급기

중앙 허브 항구와 작은 항구 사이에서 화물을 운송하는 데 사용되는 소형 선박입니다.

## Free Surface Effect

### The reduction in stability caused by the movement of liquid in partially filled tanks.

**Portuguese:** Efeito de superfície livre

A redução na estabilidade causada pelo movimento de líquido em tanques parcialmente cheios.

**French:** Effet de surface libre

La réduction de la stabilité provoquée par le mouvement du liquide dans des réservoirs partiellement remplis.

**German:** Freier Oberflächeneffekt

Die Verringerung der Stabilität durch die Bewegung von Flüssigkeit in teilweise gefüllten Tanks.

**Italian:** Effetto superficie libero

La riduzione della stabilità causata dal movimento del liquido in serbatoi parzialmente pieni.

**Spanish:** Efecto de superficie libre

La reducción de la estabilidad provocada por el movimiento del líquido en tanques parcialmente llenos.

**Japanese:** 自由表面効果

部分的に満たされたタンク内の液体の移動によって引き起こされる安定性の低下。

**Korean:** 자유 표면 효과

부분적으로 채워진 탱크에서 액체의 이동으로 인해 안정성이 감소합니다.

## Freeboard

### The vertical distance from the waterline to the main deck of the ship.

**Portuguese:** Borda livre

A distância vertical da linha d'água ao convés principal do navio.

**French:** Franc-bord

La distance verticale entre la ligne de flottaison et le pont principal du navire.

**German:** Freibord

Der vertikale Abstand von der Wasserlinie zum Hauptdeck des Schiffes.

**Italian:** Bordo libero

La distanza verticale dalla linea di galleggiamento al ponte principale della nave.

**Spanish:** francobordo

La distancia vertical desde la línea de flotación hasta la cubierta principal del barco.

**Japanese:** 乾舷

喫水線から船のメインデッキまでの垂直距離。

**Korean:** 건현

흘수선에서 선박의 주 갑판까지의 수직 거리.

## Fresh Water Allowance

### The increase in draft allowed when a ship moves from salt water to fresh water.

**Portuguese:** Subsídio de água doce

O aumento do calado é permitido quando um navio passa da água salgada para a água doce.

**French:** Allocation d'eau douce

L'augmentation du tirant d'eau autorisée lorsqu'un navire passe de l'eau salée à l'eau douce.

**German:** Frischwasserzulage

Die zulässige Erhöhung des Tiefgangs, wenn ein Schiff von Salzwasser in Süßwasser wechselt.

**Italian:** Indennità di acqua dolce

L'aumento del pescaggio è consentito quando una nave si sposta dall'acqua salata all'acqua dolce.

**Spanish:** Asignación de agua dulce

El aumento de calado se permite cuando un barco pasa de agua salada a agua dulce.

**Japanese:** 淡水の許容量

船が海水から淡水に移動するときに許容される喫水の増加。

**Korean:** 신선한 물 수당  
선박이 바닷물에서 담수로 이동할 때 허용되는 흘수의 증가입니다.

## Gangway

**A movable bridge or ramp used for boarding and disembarking from a ship.**

**Portuguese:** Corredor  
Uma ponte ou rampa móvel usada para embarque e desembarque de um navio.  
**French:** Couloir  
Un pont ou une rampe mobile utilisé pour embarquer et débarquer d'un navire.  
**German:** Gangway  
Eine bewegliche Brücke oder Rampe, die zum Ein- und Aussteigen in ein Schiff dient.  
**Italian:** Passerella  
Un ponte mobile o una rampa utilizzata per l'imbarco e lo sbarco da una nave.  
**Spanish:** Pasarela  
Puente o rampa móvil que se utiliza para subir y bajar de un barco.  
**Japanese:** タラップ  
船に乗り降りするために使用される可動橋またはスロープ。  
**Korean:** 통로  
선박의 승하차에 사용되는 이동식 다리 또는 경사로.

## Geared Vessel

**A ship equipped with its own cranes for loading and unloading.**

**Portuguese:** Embarcação voltada  
Navio equipado com guindastes próprios para carga e descarga.  
**French:** Navire à engrenages  
Un navire équipé de ses propres grues pour le chargement et le déchargement.  
**German:** Getriebeschiff  
Ein Schiff, das mit eigenen Kränen zum Be- und Entladen ausgestattet ist.  
**Italian:** Nave con ingranaggi  
Una nave dotata di proprie gru per il carico e lo scarico.  
**Spanish:** Buque con engranajes  
Un barco equipado con grúas propias para carga y descarga.  
**Japanese:** ギア付き容器  
積み下ろし用の専用クレーンを備えた船。  
**Korean:** 기어드 선박  
선적 및 하역을 위해 자체 크레인을 갖춘 선박입니다.

## Gearless Vessel

**A ship without cranes, dependent on shore-based equipment.**

**Portuguese:** Embarcação sem engrenagem  
Um navio sem guindastes, dependente de equipamentos em terra.  
**French:** Navire sans engrenage  
Un navire sans grues, dépendant d'équipements à terre.  
**German:** Getriebeloses Schiff  
Ein Schiff ohne Kräne, abhängig von landgestützter Ausrüstung.  
**Italian:** Nave senza ingranaggi  
Una nave senza gru, dipendente dalle attrezzature a terra.  
**Spanish:** Buque sin engranajes  
Un barco sin grúas, dependiente de equipos en tierra.  
**Japanese:** ギアレス容器  
クレーンを持たず、陸上の設備に依存する船。  
**Korean:** 기어리스 선박  
크레인이 없고 해안 기반 장비에 의존하는 선박입니다.

## Grab Dredger

**A dredge consisting of a pontoon with a crane and grab bucket.**

**Portuguese:** Pegue a draga  
Draga constituída por um pontão com grua e caçamba.  
**French:** Saisir la drague  
Une drague composée d'un ponton avec une grue et une benne prenante.  
**German:** Schnapp dir Bagger  
Ein Bagger bestehend aus einem Ponton mit Kran und Greifschaufel.

**Italian:** Prendi Draga

Una draga composta da un pontone con gru e benna mordente.

**Spanish:** Draga de agarre

Draga compuesta por pontón con grúa y cuchara de agarre.

**Japanese:** グラブ浚渫船

クレーンとグラブバケットを備えたポンツーンで構成される浚渫船。

**Korean:** 준설선을 잡아라

크레인과 그랩 버킷이 있는 폰툰으로 구성된 준설선입니다.

## Green Water

### Solid water coming onto the deck of the ship.

**Portuguese:** Água Verde

Água sólida entrando no convés do navio.

**French:** Eau verte

Eau solide arrivant sur le pont du navire.

**German:** Grünes Wasser

Festes Wasser gelangt auf das Deck des Schiffes.

**Italian:** Acqua Verde

Acqua solida che arriva sul ponte della nave.

**Spanish:** Agua Verde

Aqua sólida que llega a la cubierta del barco.

**Japanese:** グリーンウォーター

船の甲板に固体の水が流れ込んできます。

**Korean:** 그린 워터

배의 갑판으로 단단한 물이 유입됩니다.

## Handymax

### A bulk carrier typically between 35,000 and 50,000 DWT.

**Portuguese:** HandyMax

Um graneleiro normalmente entre 35.000 e 50.000 DWT.

**French:** Handymax

Un vraquier généralement entre 35 000 et 50 000 DWT.

**German:** Handymax

Ein Massengutfrachter hat typischerweise zwischen 35.000 und 50.000 DWT.

**Italian:** Handymax

Una nave portarinfuse tipicamente compresa tra 35.000 e 50.000 DWT.

**Spanish:** Handymax

Un granelero normalmente entre 35.000 y 50.000 DWT.

**Japanese:** ハンディマックス

ばら積み貨物船は通常、35,000 ~ 50,000 DWT の間です。

**Korean:** 핸디맥스

벌크선은 일반적으로 35,000~50,000DWT 사이입니다.

## Handysize

### A small bulk carrier typically between 15,000 and 35,000 DWT.

**Portuguese:** Tamanho prático

Um pequeno graneleiro normalmente entre 15.000 e 35.000 DWT.

**French:** Format pratique

Un petit vraquier généralement entre 15 000 et 35 000 DWT.

**German:** Handysize

Ein kleiner Massengutfrachter, typischerweise zwischen 15.000 und 35.000 DWT.

**Italian:** Taglia pratica

Una piccola nave portarinfuse tipicamente compresa tra 15.000 e 35.000 DWT.

**Spanish:** Tamaño práctico

Un pequeño granelero que suele tener entre 15.000 y 35.000 DWT.

**Japanese:** ハンディサイズ

通常、15,000 ~ 35,000 DWT の小型ばら積み貨物船。

**Korean:** 편리한 크기

일반적으로 15,000~35,000DWT 사이의 소형 벌크선입니다.

## Heaving Line

### A light line with a weight at the end used to pass a heavier hawser from ship to shore.

**Portuguese:** Linha Elevante

Uma linha leve com um peso na extremidade usada para passar uma amarra mais pesada do navio até a costa.

**French:** Ligne d'attrape

Une ligne légère avec un poids à l'extrémité utilisée pour faire passer une aussière plus lourde du navire au rivage.

**German:** Heaving-Linie

Eine leichte Leine mit einem Gewicht am Ende diente dazu, eine schwerere Tross vom Schiff zum Ufer zu befördern.

**Italian:** Linea pesante

Una linea leggera con un peso all'estremità veniva utilizzata per far passare una gomena più pesante dalla nave alla riva.

**Spanish:** Línea agitada

Sedal ligero con un peso en el extremo que se utilizaba para pasar una guindaleza más pesada desde el barco hasta la orilla.

**Japanese:** ヒービングライン

重いホーサーを船から岸まで渡すために使用される、端におもりの付いた軽い釣り糸。

**Korean:** 히빙라인

배에서 해안까지 무거운 호저를 전달하는 데 사용되는 끝에 무게가 있는 가벼운 낚싯줄입니다.

## Heavy Lift Vessel

**A ship designed to move very heavy or bulky project cargo.**

**Portuguese:** Embarcação de carga pesada

Um navio projetado para transportar cargas de projeto muito pesadas ou volumosas.

**French:** Navire de transport lourd

Un navire conçu pour déplacer des cargaisons de projet très lourdes ou volumineuses.

**German:** Schwerlastschiff

Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** Nave da carico pesante

Una nave progettata per spostare carichi di progetto molto pesanti o ingombranti.

**Spanish:** Buque de carga pesada

Un barco diseñado para mover carga de proyecto muy pesada o voluminosa.

**Japanese:** 重量物運搬船

非常に重い、またはかさばるプロジェクト貨物を輸送するために設計された船。

**Korean:** 무거운 리프트 선박

매우 무겁거나 부피가 큰 프로젝트 화물을 운반하도록 설계된 선박입니다.

## Hogging

**A condition where the hull bends convexly, with the midships higher than the ends.**

**Portuguese:** Conquistando

Condição em que o casco se curva convexamente, com o meio do navio mais alto que as extremidades.

**French:** monopolisation

Condition dans laquelle la coque se plie de manière convexe, le milieu du navire étant plus haut que les extrémités.

**German:** Hogging

Ein Zustand, bei dem sich der Rumpf konvex biegt, wobei die Mittelschiffe höher sind als die Enden.

**Italian:** Hogging

Una condizione in cui lo scafo si piega in modo convesso, con la parte centrale più alta delle estremità.

**Spanish:** Curvidad

Condición en la que el casco se dobla convexamente, con el centro del barco más alto que los extremos.

**Japanese:** 独り占め

船体が凸状に曲がり、船体中央部が船端部よりも高くなった状態。

**Korean:** 호깅

선체가 불록하게 구부러져 중앙 부분이 끝 부분보다 높은 상태입니다.

## Hopper Barge

**A barge with doors in the bottom for dumping cargo.**

**Portuguese:** Barcaça Hopper

Barcaça com portas na parte inferior para despejo de carga.

**French:** Barge-trémie

Une barge avec des portes au fond pour déverser la cargaison.

**German:** Hopper-Lastkahn

Ein Lastkahn mit Türen am Boden zum Abladen von Ladung.

**Italian:** Chiatta tramoggia

Una chiatta con porte sul fondo per lo scarico del carico.

**Spanish:** Barcaza de tolva

Una barcaza con puertas en el fondo para descargar carga.

**Japanese:** ホッパーべージ

船底に貨物を投棄するためのドアが付いたバージ。

**Korean:** 호퍼 바지선

화물을 던핑하기 위해 바닥에 문이 있는 바지선.

## IALA

### International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities.

**Portuguese:** Ila

Associação Internacional de Auxílios Marítimos às Autoridades de Navegação e Faróis.

**French:** Ila

Association internationale des autorités des aides à la navigation et des phares maritimes.

**German:** Ila

International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities.

**Italian:** Ila

Associazione internazionale degli aiuti marittimi alle autorità di navigazione e dei fari.

**Spanish:** ila

Asociación Internacional de Autoridades de Faros y Ayudas a la Navegación Marítima.

**Japanese:** イラ

海洋航路標識および灯台当局の国際協会。

**Korean:** 일라

항해 및 등대 당국에 대한 해양 지원 국제 협회.

## ISM Code

### International Safety Management Code for the Safe Operation of Ships.

**Portuguese:** Código ISM

Código Internacional de Gestão de Segurança para a Operação Segura de Navios.

**French:** Code ISM

Code international de gestion de la sécurité pour l'exploitation sûre des navires.

**German:** ISM-Code

Internationaler Sicherheitsmanagementkodex für den sicheren Betrieb von Schiffen.

**Italian:** Codice ISM

Codice internazionale di gestione della sicurezza per l'esercizio sicuro delle navi.

**Spanish:** Código ISM

Código Internacional de Gestión de la Seguridad para la Operación Segura de los Buques.

**Japanese:** ISMコード

船舶の安全運航のための国際安全管理規定。

**Korean:** ISM 코드

선박의 안전운항을 위한 국제안전관리규정.

## Inmarsat

### Satellite communication system providing global telephone, telex, and data services to ships.

**Portuguese:** Inmarsat

Sistema de comunicação via satélite que fornece serviços globais de telefone, telex e dados para navios.

**French:** Inmarsat

Système de communication par satellite fournissant des services mondiaux de téléphonie, de télex et de données aux navires.

**German:** Inmarsat

Satellitenkommunikationssystem, das weltweite Telefon-, Telex- und Datendienste für Schiffe bereitstellt.

**Italian:** Inmarsat

Sistema di comunicazione satellitare che fornisce servizi telefonici, telex e dati globali alle navi.

**Spanish:** Inmarsat

Sistema de comunicaciones por satélite que proporciona servicios globales de telefonía, télex y datos a barcos.

**Japanese:** インマルサット

船舶に世界規模の電話、テレックス、およびデータ サービスを提供する衛星通信システム。

**Korean:** 인마루사트

선박에 글로벌 전화, 텔렉스 및 데이터 서비스를 제공하는 위성 통신 시스템입니다.

## Interaction

### Hydrodynamic forces between two ships passing or overtaking close to each other.

### **Portuguese:** Interação

Forças hidrodinâmicas entre dois navios que passam ou ultrapassam próximos um do outro.

### **French:** Interaction

Forces hydrodynamiques entre deux navires qui se croisent ou se dépassent à proximité.

### **German:** Interaktion

Hydrodynamische Kräfte zwischen zwei nahe beieinander vorbeifahrenden oder überholenden Schiffen.

### **Italian:** Interazione

Forze idrodinamiche tra due navi che passano o sorpassano una vicina all'altra.

### **Spanish:** Interacción

Fuerzas hidrodinámicas entre dos barcos que pasan o se adelantan uno cerca del otro.

### **Japanese:** 交流

互いに近くを通過または追い越す 2 隻の船の間の流体力学的な力。

### **Korean:** 상호 작용

서로 가까이 지나가거나 추월하는 두 선박 사이의 유체역학적 힘.

---

## **Isolated Danger Mark**

### **Buoy placed directly over a hazard of limited extent with navigable water all around.**

#### **Portuguese:** Marca de perigo isolada

Bóia colocada diretamente sobre um perigo de extensão limitada com água navegável ao redor.

#### **French:** Marque de danger isolée

Bouée placée directement au-dessus d'un danger d'étendue limitée avec des eaux navigables tout autour.

#### **German:** Isoliertes Gefahrenzeichen

Boje, die direkt über einer begrenzten Gefahr mit schiffbarem Wasser rundherum platziert wird.

#### **Italian:** Segno di pericolo isolato

Boa posicionata direttamente sopra un pericolo di limitata estensione con acqua navigabile tutt'intorno.

#### **Spanish:** Marca de peligro aislada

Boya colocada directamente sobre un obstáculo de extensión limitada con agua navegable alrededor.

#### **Japanese:** 孤立した危険マーク

周囲に航行可能な水域があり、範囲が限られた危険箇所の真上に設置されるブイ。

#### **Korean:** 고립된 위험 표시

항해 가능한 물이 주변에 있는 제한된 범위의 위험 요소 바로 위에 배치된 부표.

---

## **Jack-up Rig**

### **A mobile drilling unit with legs that can be lowered to the seabed.**

#### **Portuguese:** Plataforma elevatória

Uma unidade móvel de perfuração com pernas que podem ser baixadas até o fundo do mar.

#### **French:** Plate-forme auto-élévatrice

Une unité de forage mobile avec des pieds pouvant être abaissés jusqu'au fond marin.

#### **German:** Jack-Up-Rig

Eine mobile Bohreinheit mit Beinen, die auf den Meeresboden abgesenkt werden können.

#### **Italian:** Impianto di sollevamento

Un'unità di perforazione mobile con gambe che possono essere abbassate sul fondo del mare.

#### **Spanish:** Plataforma elevadora

Una unidad de perforación móvil con patas que se pueden bajar al fondo del mar.

#### **Japanese:** ジャッキアップリグ

海底まで降ろせる脚付きの移動式掘削ユニット。

#### **Korean:** 작업 리그

해저까지 내릴 수 있는 다리가 있는 이동식 시추 장치입니다.

---

## **Kamsarmax**

### **The maximum length of ship suitable for the port of Kamsar (229m).**

#### **Portuguese:** Kamsarmax

O comprimento máximo do navio adequado para o porto de Kamsar (229m).

#### **French:** Kamsarmax

La longueur maximale du navire adaptée au port de Kamsar (229 m).

#### **German:** Kamsarmax

Die maximale Schiffslänge, die für den Hafen von Kamsar geeignet ist (229 m).

#### **Italian:** Kamsarmax

La lunghezza massima della nave adatta al porto di Kamsar (229 m).

#### **Spanish:** Kamsarmax

La eslora máxima del barco adecuada para el puerto de Kamsar (229 m).

#### **Japanese:** カムサルマックス

カムサール港に適した船の最大長（229m）。

Korean: Kamsarmax

캄사르 항에 적합한 선박의 최대 길이(229m).

## LCG

### Longitudinal Center of Gravity of the ship.

Portuguese: LCG

Centro de Gravidade Longitudinal do navio.

French: LCG

Centre de gravité longitudinal du navire.

German: LCG

Längsschwerpunkt des Schiffes.

Italian: LCG

Centro di gravità longitudinale della nave.

Spanish: LCG

Centro de gravedad longitudinal del barco.

Japanese: LCG

船の縦方向の重心。

Korean: LCG

선박의 종방향 무게중심.

## LNG Carrier

### A ship designed to transport Liquefied Natural Gas.

Portuguese: Transportador de GNL

Navio projetado para transportar Gás Natural Liquefeito.

French: Transporteur de GNL

Un navire conçu pour transporter du gaz naturel liquéfié.

German: LNG-Tanker

Ein Schiff zum Transport von Flüssigerdgas.

Italian: Nave metaniera

Una nave progettata per il trasporto di gas naturale liquefatto.

Spanish: Transportista de GNL

Un barco diseñado para transportar Gas Natural Licuado.

Japanese: LNG船

液化天然ガスを輸送するために設計された船。

Korean: LNG 운반선

액화천연가스를 수송하도록 설계된 선박입니다.

## LPG Carrier

### A ship designed to transport Liquefied Petroleum Gas.

Portuguese: Transportadora de GLP

Navio projetado para transportar Gás Liquefeito de Petróleo.

French: Transporteur de GPL

Un navire conçu pour transporter du gaz de pétrole liquéfié.

German: LPG-Träger

Ein Schiff zum Transport von Flüssiggas.

Italian: Porta GPL

Una nave progettata per il trasporto di gas di petrolio liquefatto.

Spanish: Transportista de GLP

Un barco diseñado para transportar Gas Licuado de Petróleo.

Japanese: LPG船

液化石油ガスを輸送するために設計された船。

Korean: LPG 운반선

액화석유가스를 수송하기 위해 설계된 선박.

## Lateral Mark

### Buoy defining the port and starboard sides of a channel.

Portuguese: Marca Lateral

Bóia que define os lados de bombordo e estibordo de um canal.

French: Marque latérale

Bouée définissant les côtés bâbord et tribord d'un chenal.

German: Seitliche Markierung

Boje, die die Backbord- und Steuerbordseite eines Kanals definiert.

**Italian:** Marchio laterale

Boa che definisce i lati di babordo e di tribordo di un canale.

**Spanish:** Marca lateral

Boya que define los lados de babor y estribor de un canal.

**Japanese:** 横マーク

航路の左舷側と右舷側を定義するブイ。

**Korean:** 측면 마크

수로의 좌현과 우현을 정의하는 부표.

## Lighter

**A type of barge used to transport cargo to/from a ship anchored off-shore.**

**Portuguese:** Isqueiro

Tipo de barcaça usada para transportar carga de/para um navio ancorado no mar.

**French:** Plus léger

Type de barge utilisé pour transporter des marchandises vers/depuis un navire ancré au large.

**German:** Leichter

Eine Art Lastkahn, der zum Transport von Fracht zu/von einem vor der Küste vor Anker liegenden Schiff verwendet wird.

**Italian:** Più leggero

Un tipo di chiatta utilizzata per trasportare merci da/verso una nave ancorata al largo.

**Spanish:** Encendedor

Un tipo de barcaza utilizada para transportar carga hacia y desde un barco anclado en alta mar.

**Japanese:** ライター

沖合に停泊している船との間で貨物を輸送するために使用されるバージの一種。

**Korean:** 거룻배

해상에 정박된 선박으로/에서 화물을 운송하는 데 사용되는 바지선의 일종입니다.

## List of Lights

**Publication describing the characteristics of lighthouses, buoys, and other aids to navigation.**

**Portuguese:** Lista de Luzes

Publicação que descreve as características de faróis, bóias e outros auxílios à navegação.

**French:** Liste des lumières

Publication décrivant les caractéristiques des phares, bouées et autres aides à la navigation.

**German:** Liste der Lichter

Veröffentlichung, die die Eigenschaften von Leuchttürmen, Bojen und anderen Navigationshilfen beschreibt.

**Italian:** Elenco delle luci

Pubblicazione che descrive le caratteristiche dei fari, delle boe e degli altri ausili alla navigazione.

**Spanish:** Lista de luces

Publicación que describe las características de faros, boyas y otras ayudas a la navegación.

**Japanese:** ライトのリスト

灯台、ブイ、その他の航行補助具の特徴を説明した出版物。

**Korean:** 조명 목록

등대, 부표 및 기타 항로 보조 장치의 특성을 설명하는 출판물입니다.

## Load Line Zone

**Geographic zones with specific draft limits based on seasonal weather conditions.**

**Portuguese:** Zona da Linha de Carga

Zonas geográficas com limites de calado específicos com base nas condições climáticas sazonais.

**French:** Zone de ligne de charge

Zones géographiques avec des limites de tirant d'eau spécifiques basées sur les conditions météorologiques saisonnières.

**German:** Ladelinienzone

Geografische Zonen mit spezifischen Tiefgangsgrenzen basierend auf saisonalen Wetterbedingungen.

**Italian:** Zona della linea di carico

Zone geografiche con limiti di pescaggio specifici in base alle condizioni meteorologiche stagionali.

**Spanish:** Zona de línea de carga

Zonas geográficas con límites de calado específicos basados en las condiciones climáticas estacionales.

**Japanese:** ロードラインゾーン

季節的な気象条件に基づいて特定の喫水制限を設けた地理的ゾーン。

**Korean:** 로드라인 구역

계절별 기상 조건에 따라 특정 초안 제한이 있는 지리적 구역입니다.

## MARPOL

### International Convention for the Prevention of Pollution from Ships.

[Portuguese](#): MARPOL

Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios.

[French](#): MARPOL

Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires.

[German](#): MARPOL

Internationales Übereinkommen zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Schiffe.

[Italian](#): MARPOL

Convenzione internazionale per la prevenzione dell'inquinamento provocato dalle navi.

[Spanish](#): MARPOL

Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques.

[Japanese](#): マルポール

船舶による汚染防止に関する国際条約。

[Korean](#): 마르풀

선박 오염 방지를 위한 국제 협약.

---

## MCTC

### Moment to Change Trim by one centimeter; the moment required to change the ship's trim by 1 cm.

[Portuguese](#): MCTC

Momento para alterar o trim em um centímetro; o momento necessário para alterar o trim do navio em 1 cm.

[French](#): TCCM

Moment pour changer la coupe d'un centimètre ; le moment nécessaire pour modifier l'assiette du navire de 1 cm.

[German](#): MCTC

Moment, um die Trimmung um einen Zentimeter zu ändern; das Moment, das erforderlich ist, um den Schiffstrimm um 1 cm zu ändern.

[Italian](#): MCTC

Momento di cambiare assetto di un centimetro; il momento necessario per modificare l'assetto della nave di 1 cm.

[Spanish](#): MCTC

Momento para cambiar el recorte en un centímetro; el momento necesario para cambiar el asiento del barco en 1 cm.

[Japanese](#): MCTC

変更する瞬間 1 センチ単位でトリミングします。船のトリムを 1 cm 変えるのに必要な瞬間。

[Korean](#): MCTC

1cm씩 트림을 변경하는 순간; 선박의 트림을 1cm 변경하는 데 필요한 순간입니다.

---

## MLC

### Maritime Labour Convention, establishing minimum working and living standards for seafarers.

[Portuguese](#): MLC

Convenção do Trabalho Marítimo, que estabelece padrões mínimos de trabalho e de vida para os marítimos.

[French](#): MLC

Convention du travail maritime, établissant des normes minimales de travail et de vie pour les gens de mer.

[German](#): MLC

Seearbeitsübereinkommen, das Mindestarbeits- und Lebensstandards für Seeleute festlegt.

[Italian](#): MLC

Convenzione sul lavoro marittimo, che stabilisce norme minime di lavoro e di vita per i marittimi.

[Spanish](#): MLC

Convenio sobre el trabajo marítimo, que establece estándares mínimos de trabajo y de vida para la gente de mar.

[Japanese](#): MLC

海事労働条約。船員の最低労働基準と生活基準を定めています。

[Korean](#): MLC

선원을 위한 최소한의 노동 및 생활 기준을 규정하는 해상 노동 협약.

---

## Malaccamax

### The maximum draft of ship that can pass through the Strait of Malacca.

[Portuguese](#): Malacamax

O calado máximo do navio que pode passar pelo Estreito de Malaca.

[French](#): Malaccamax

Le tirant d'eau maximum du navire pouvant traverser le détroit de Malacca.

[German](#): Malakkamax

Der maximale Tiefgang eines Schiffes, das die Straße von Malakka passieren kann.

**Italian:** Malaccamax

Il pescaggio massimo della nave che può attraversare lo Stretto di Malacca.

**Spanish:** malacamax

El calado máximo de un barco que puede atravesar el Estrecho de Malaca.

**Japanese:** マラッカマックス

マラッカ海峡を通過できる船の最大喫水。

**Korean:** 말라카맥스

말라카 해협을 통과할 수 있는 선박의 최대 흘수.

## Metacentric Height (GM)

**A measure of the initial static stability of a floating body.**

**Portuguese:** Altura Metacêntrica (GM)

Uma medida da estabilidade estática inicial de um corpo flutuante.

**French:** Hauteur métacentrique (GM)

Une mesure de la stabilité statique initiale d'un corps flottant.

**German:** Metazentrische Höhe (GM)

Ein Maß für die anfängliche statische Stabilität eines Schwimmkörpers.

**Italian:** Altezza metacentrica (GM)

Una misura della stabilità statica iniziale di un corpo galleggiante.

**Spanish:** Altura metacéntrica (GM)

Una medida de la estabilidad estática inicial de un cuerpo flotante.

**Japanese:** メタセントリック高さ (GM)

浮体の初期静的安定性の尺度。

**Korean:** 메타센트릭 높이(GM)

부유체의 초기 정적 안정성을 측정한 것입니다.

## Monkeys Fist

**A knot tied at the end of a heaving line to provide weight for throwing.**

**Portuguese:** Punho de Macacos

Um nó amarrado na ponta de uma linha pesada para fornecer peso para o arremesso.

**French:** Poing de singe

Un nœud noué au bout d'une ligne d'attrape pour fournir du poids lors du lancer.

**German:** Affenfaust

Ein Knoten, der am Ende einer Wurfleine befestigt wird, um das Wurfgewicht zu erhöhen.

**Italian:** Il pugno della scimmia

Un nodo legato all'estremità di una linea di sollevamento per fornire il peso per il lancio.

**Spanish:** Puño de mono

Un nudo hecho al final de una línea de lanzamiento para proporcionar peso para lanzar.

**Japanese:** モンキーズ・フィスト

投げるための重りを提供するためにヒービングラインの端に結ばれた結び目。

**Korean:** 원숭이 주먹

던질 때 무게를 제공하기 위해 히빙라인 끝에 묶은 매듭입니다.

## Mother Vessel

**A large mainline vessel that calls at hub ports.**

**Portuguese:** Navio Mãe

Um grande navio de linha principal que faz escala em portos centrais.

**French:** Navire mère

Un grand navire de ligne principale qui fait escale dans les ports pivots.

**German:** Muttergefäß

Ein großes Hauptlinienschiff, das Hub-Häfen anläuft.

**Italian:** Nave Madre

Una grande nave di linea principale che fa scalo nei porti hub.

**Spanish:** Vaso Madre

Un gran buque de línea principal que hace escala en puertos centrales.

**Japanese:** 母船

ハブ港に寄港する大型幹線船。

**Korean:** 모선

허브항구에 기항하는 대형 간선선.

## NAVTEX

**Automated system for broadcasting maritime safety information, weather warnings, and forecasts.**

### **Portuguese:** NAVTEX

Sistema automatizado para transmissão de informações de segurança marítima, avisos meteorológicos e previsões meteorológicas.

### **French:** NAVTEX

Système automatisé de diffusion d'informations sur la sécurité maritime, d'avertissements météorologiques et de prévisions.

### **German:** NAVTEX

Automatisiertes System zur Übertragung von Sicherheitsinformationen, Wetterwarnungen und Vorhersagen im Seeverkehr.

### **Italian:** NAVTEX

Sistema automatizzato per la trasmissione di informazioni sulla sicurezza marittima, avvisi meteo e previsioni.

### **Spanish:** NAVTEX

Sistema automatizado de difusión de información sobre seguridad marítima, avisos y previsiones meteorológicas.

### **Japanese:** ナブテックス

海上安全情報、気象警報、予報を放送する自動システム。

### **Korean:** 나브텍스

해상안전정보, 기상경보, 예보를 자동으로 방송하는 시스템입니다.

---

## Newcastlemax

### **The maximum beam of ship that can enter the port of Newcastle, Australia.**

#### **Portuguese:** Newcastlemax

A boca máxima do navio que pode entrar no porto de Newcastle, na Austrália.

#### **French:** Newcastlemax

La largeur maximale du navire pouvant entrer dans le port de Newcastle, en Australie.

#### **German:** Newcastlemax

Die maximale Schiffsbreite, die in den Hafen von Newcastle, Australien, einlaufen kann.

#### **Italian:** Newcastlemax

La larghezza massima della nave che può entrare nel porto di Newcastle, in Australia.

#### **Spanish:** Newcastlemax

La manga máxima de un barco que puede entrar al puerto de Newcastle, Australia.

#### **Japanese:** ニューカッスルマックス

オーストラリアのニューカッスル港に入港できる船の最大ビーム。

#### **Korean:** 뉴캐슬맥스

호주 뉴캐슬 항에 입항할 수 있는 선박의 최대 범.

---

## Notice to Mariners

### **Weekly updates providing corrections to nautical charts and publications.**

#### **Portuguese:** Aviso aos navegantes

Atualizações semanais com correções em cartas náuticas e publicações.

#### **French:** Avis aux navigateurs

Mises à jour hebdomadaires fournissant des corrections aux cartes marines et aux publications.

#### **German:** Hinweis für Mariners

Wöchentliche Updates mit Korrekturen zu Seekarten und Veröffentlichungen.

#### **Italian:** Avviso ai naviganti

Aggiornamenti settimanali che forniscono correzioni a carte e pubblicazioni nautiche.

#### **Spanish:** Aviso a los marineros

Actualizaciones semanales que proporcionan correcciones a cartas y publicaciones náuticas.

#### **Japanese:** 船員へのお知らせ

海図や出版物の修正を毎週更新します。

#### **Korean:** 선원에 대한 통지

항해 차트 및 출판물에 대한 수정 사항을 제공하는 주간 업데이트입니다.

---

## OBO

### **Ore-Bulk-Oil carrier; a vessel capable of carrying both dry and liquid bulk.**

#### **Portuguese:** OBO

Transportador minério-granel-petróleo; um navio capaz de transportar granéis secos e líquidos.

#### **French:** OBO

Transporteur de minerai, de vrac et de pétrole ; un navire capable de transporter du vrac sec et liquide.

#### **German:** OBO

Erz-Massenöl-Frachter; ein Schiff, das sowohl trockene als auch flüssige Massengüter transportieren kann.

#### **Italian:** OBO

Nave porta-petrolío-rinfusa; una nave in grado di trasportare sia rinfuse secche che liquide.

## Spanish: OBO

Transportista de mineral, granel y petróleo; Buque capaz de transportar graneles tanto secos como líquidos.

## Japanese: オボ

鉱石-バルク-石油運搬船; 乾燥したバルクと液体のバルクの両方を運ぶことができる容器。

## Korean: 오보

광석-밸크-석유 운반선; 건화물과 액체화물을 모두 운반할 수 있는 용기.

---

## Oiler

### A ship designed to carry oil.

#### Portuguese: Lubrificador

Um navio projetado para transportar petróleo.

#### French: Graisseur

Un navire conçu pour transporter du pétrole.

#### German: Öler

Ein Schiff, das zum Transport von Öl bestimmt ist.

#### Italian: Oliatore

Una nave progettata per trasportare petrolio.

#### Spanish: Engrasador

Un barco diseñado para transportar petróleo.

#### Japanese: オイラー

石油を運ぶために設計された船。

#### Korean: 아첨꾼

석유를 운반하도록 설계된 선박입니다.

---

## PCC

### Pure Car Carrier; a ship designed exclusively for transporting cars.

#### Portuguese: PCC

Transportadora de Carro Pura; um navio projetado exclusivamente para o transporte de automóveis.

#### French: PCC

Transporteur de voiture pur ; un navire conçu exclusivement pour le transport de voitures.

#### German: PCC

Reiner Autotransporter; ein Schiff, das ausschließlich für den Transport von Autos konzipiert ist.

#### Italian: PCC

Bisarca puro; una nave progettata esclusivamente per il trasporto di automobili.

#### Spanish: PCC

Portador de automóviles puro; un barco diseñado exclusivamente para el transporte de automóviles.

#### Japanese: PCC

純粋な自動車キャリア；自動車の輸送専用に設計された船。

#### Korean: PCC

순수 자동차 캐리어; 자동차 수송 전용으로 설계된 선박.

---

## PCTC

### Pure Car and Truck Carrier; capable of carrying high-sided vehicles.

#### Portuguese: PCTC

Puro transportador de carros e caminhões; capaz de transportar veículos com laterais altas.

#### French: PCTC

Transporteur de voitures et de camions purs ; capable de transporter des véhicules à parois hautes.

#### German: PCTC

Reiner Auto- und LKW-Transporter; geeignet für den Transport von Fahrzeugen mit hohen Bordwänden.

#### Italian: PCTC

Puro trasportatore di auto e camion; in grado di trasportare veicoli con sponde alte.

#### Spanish: PCTC

Transporte puro de automóviles y camiones; capaz de transportar vehículos de paredes altas.

#### Japanese: PCTC

純粋な自動車およびトラックキャリア。ハイサイド車両を運ぶことができます。

#### Korean: PCTC

순수 자동차 및 트럭 캐리어; 고측면 차량을 운반할 수 있습니다.

---

## Panamax

### The maximum size of ship that can pass through the original locks of the Panama Canal.

#### Portuguese: Panamáx

O tamanho máximo do navio que pode passar pelas escunas originais do Canal do Panamá.

**French:** Panamax

La taille maximale du navire pouvant passer par les écluses d'origine du canal de Panama.

**German:** Panamax

Die maximale Schiffsgröße, die die ursprünglichen Schleusen des Panamakanals passieren kann.

**Italian:** Panamax

La dimensione massima della nave che può passare attraverso le chiuse originali del Canale di Panama.

**Spanish:** panamax

El tamaño máximo de barco que puede pasar por las esclusas originales del Canal de Panamá.

**Japanese:** パナマックス

パナマ運河の元の閘門を通過できる船の最大サイズ。

**Korean:** 파나막스

파나마 운하의 원래 수문을 통과할 수 있는 선박의 최대 크기입니다.

## Parametric Rolling

### Large resonant rolling motions caused by periodic changes in stability in head seas.

**Portuguese:** Rolamento Paramétrico

Grandes movimentos ressonantes de rolamento causados por mudanças periódicas na estabilidade dos mares frontais.

**French:** Roulement paramétrique

Grands mouvements de roulis résonants provoqués par des changements périodiques de stabilité dans les mers de tête.

**German:** Parametrisches Rollen

Große resonante Rollbewegungen, die durch periodische Änderungen der Stabilität in der Hauptsee verursacht werden.

**Italian:** Rotolamento parametrico

Grandi movimenti di rollio risonanti causati da cambiamenti periodici nella stabilità delle onde del mare.

**Spanish:** Balanceo paramétrico

Grandes movimientos de balanceo resonantes causados por cambios periódicos en la estabilidad en el mar de cabeza.

**Japanese:** パラメトリックローリング

前海の安定性の周期的な変化によって引き起こされる大きな共鳴回転運動。

**Korean:** 파라메트릭 롤링

머리 바다의 안정성이 주기적으로 변화하여 발생하는 큰 공진 롤링 운동입니다.

## Pilot Boat

### A fast boat used to transport the pilot to and from the ship.

**Portuguese:** Barco Piloto

Uma lancha rápida usada para transportar o piloto de e para o navio.

**French:** Bateau pilote

Un bateau rapide utilisé pour transporter le pilote vers et depuis le navire.

**German:** Lotsenboot

Ein schnelles Boot, mit dem der Pilot zum und vom Schiff transportiert wurde.

**Italian:** Barca pilota

Una barca veloce utilizzata per trasportare il pilota da e verso la nave.

**Spanish:** Barco piloto

Un barco rápido utilizado para transportar al piloto hacia y desde el barco.

**Japanese:** パイロットボート

パイロットを船まで往復するために使用される高速ボート。

**Korean:** 파일럿 보트

조종사를 배로 수송하는데 사용되는 고속정.

## Pilot Jack

### The 'G' (Golf) flag used to signal 'I require a pilot'.

**Portuguese:** Piloto Jack

A bandeira 'G' (Golf) usada para sinalizar 'Preciso de um piloto'.

**French:** Pilote Jack

Le drapeau « G » (Golf) utilisé pour signaler « J'ai besoin d'un pilote ».

**German:** Pilot Jack

Die Flagge „G“ (Golf) signalisiert „Ich brauche einen Piloten“.

**Italian:** Il pilota Jack

La bandiera "G" (Golf) utilizzata per segnalare "Ho bisogno di un pilota".

**Spanish:** Gato piloto

La bandera 'G' (Golf) se utiliza para señalar 'Necesito un piloto'.

**Japanese:** パイロットジャック

「G」（ゴルフ）旗は、「パイロットが必要です」という信号に使用されます。

**Korean:** 파일럿 잭

'조종사가 필요합니다'를 알리는 데 사용되는 'G'(골프) 깃발입니다.

## Plimsoll Line

**A mark on the hull indicating the maximum legal loading depth for different zones and seasons.**

**Portuguese:** Linha Plimsoll

Uma marca no casco indicando a profundidade máxima de carregamento legal para diferentes zonas e estações.

**French:** Ligne Tennis

Un marquage sur la coque indiquant la profondeur de chargement maximale légale pour différentes zones et saisons.

**German:** Plimsoll-Linie

Eine Markierung am Rumpf, die die maximal zulässige Ladetiefe für verschiedene Zonen und Jahreszeiten angibt.

**Italian:** Linea scarpe da ginnastica

Un segno sullo scafo che indica la profondità massima di carico legale per le diverse zone e stagioni.

**Spanish:** Línea de zapatillas

Una marca en el casco que indica la profundidad máxima de carga legal para diferentes zonas y estaciones.

**Japanese:** プリムソールライン

船体にあるマークで、さまざまなゾーンや季節の法定最大積載深度を示します。

**Korean:** 플림솔 라인

다양한 구역 및 계절에 대한 법적 최대 적재 깊이를 나타내는 선체의 표시입니다.

## Post-Panamax

**Ships that are too wide to pass through the original Panama Canal locks.**

**Portuguese:** Pós-Panamax

Navios que são largos demais para passar pelas escunas originais do Canal do Panamá.

**French:** Post-Panamax

Navires trop larges pour passer par les écluses originales du canal de Panama.

**German:** Post-Panamax

Schiffe, die zu breit sind, um die ursprünglichen Schleusen des Panamakanals zu passieren.

**Italian:** Post-Panamax

Navi troppo larghe per passare attraverso le chiuse originali del Canale di Panama.

**Spanish:** Post-Panamax

Barcos que son demasiado anchos para pasar por las esclusas originales del Canal de Panamá.

**Japanese:** ポストパナマックス

元のパナマ運河閘門を通過するには幅が広すぎる船。

**Korean:** 포스트 파나막스

원래 파나마 운하 수문을 통과하기에는 폭이 너무 넓은 선박.

## RACON

**Radar beacon that transmits a signal which appears as a distinctive character on a ship's radar display.**

**Portuguese:** racon

Farol de radar que transmite um sinal que aparece como um caractere distintivo no visor do radar de um navio.

**French:** Racon

Balise radar qui transmet un signal qui apparaît comme un caractère distinctif sur l'écran radar d'un navire.

**German:** Waschbär

Radarbake, die ein Signal sendet, das als Erkennungszeichen auf dem Radardisplay eines Schiffes erscheint.

**Italian:** racon

Faro radar che trasmette un segnale che appare come carattere distintivo sul display radar di una nave.

**Spanish:** racón

Baliza de radar que transmite una señal que aparece como carácter distintivo en la pantalla de radar de un barco.

**Japanese:** レーコン

船舶のレーダー ディスプレイに特徴的な文字として表示される信号を送信するレーダー ビーコン。

**Korean:** 레이콘

선박의 레이더 디스플레이에 고유한 문자로 나타나는 신호를 전송하는 레이더 비콘입니다.

## Reefer Vessel

**A ship designed to transport refrigerated cargo in insulated holds.**

**Portuguese:** Navio frigorífico

Navio projetado para transportar carga refrigerada em porões isolados.

**French:** Navire frigorifique

Navire conçu pour transporter des marchandises réfrigérées dans des cales isolées.

**German:** Kühlsschiff

Ein Schiff, das für den Transport von Kühlfracht in isolierten Laderäumen konzipiert ist.

**Italian:** Nave frigorifera

Una nave progettata per il trasporto di merci refrigerate in stive isolate.

**Spanish:** Buque frigorífico

Buque diseñado para transportar carga refrigerada en bodegas aisladas.

**Japanese:** リーファー船

断熱された船倉で冷蔵貨物を輸送するように設計された船。

**Korean:** 냉동선

단열 화물창에 냉장 화물을 운송하도록 설계된 선박입니다.

## **Righting Lever (GZ)**

**The horizontal distance between the center of gravity and the center of buoyancy when heeled.**

**Portuguese:** Alavanca de endireitamento (GZ)

A distância horizontal entre o centro de gravidade e o centro de flutuabilidade quando adernado.

**French:** Levier de redressement (GZ)

La distance horizontale entre le centre de gravité et le centre de flottabilité en gîte.

**German:** Aufrichthebel (GZ)

Der horizontale Abstand zwischen dem Schwerpunkt und dem Auftriebszentrum bei Krängung.

**Italian:** Leva di raddrizzamento (GZ)

La distanza orizzontale tra il centro di gravità e il centro di galleggiamento quando è sbandato.

**Spanish:** Palanca adrizante (GZ)

La distancia horizontal entre el centro de gravedad y el centro de flotabilidad cuando está escorado.

**Japanese:** 立ち直りレバー (GZ)

かかとを上げたときの重心と浮力中心の間の水平距離。

**Korean:** 복원 레버(GZ)

뒤꿈치를 들었을 때 무게 중심과 부력 중심 사이의 수평 거리.

## **SART**

**Search and Rescue Transponder that creates a series of dots on a radar screen to locate survival craft.**

**Portuguese:** SAR

Transponder de Busca e Resgate que cria uma série de pontos em uma tela de radar para localizar embarcações de sobrevivência.

**French:** SAR

Transpondeur de recherche et de sauvetage qui crée une série de points sur un écran radar pour localiser les embarcations de survie.

**German:** SART

Such- und Rettungstransponder, der eine Reihe von Punkten auf einem RadARBildschirm erzeugt, um Überlebensfahrzeuge zu lokalisieren.

**Italian:** SART

Transponder di ricerca e salvataggio che crea una serie di punti su uno schermo radar per localizzare il mezzo di salvataggio.

**Spanish:** SART

Transpondedor de búsqueda y rescate que crea una serie de puntos en una pantalla de radar para localizar embarcaciones de supervivencia.

**Japanese:** SART

レーダー画面上に一連の点を作成して生存船の位置を特定する捜索救助トランスポンダー。

**Korean:** 사트

생존정의 위치를 찾기 위해 레이더 화면에 일련의 점을 생성하는 수색 및 구조 트랜스폰더.

## **SOLAS**

**International Convention for the Safety of Life at Sea.**

**Portuguese:** SOLAS

Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar.

**French:** SOLAS

Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer.

**German:** SOLAS

Internationales Übereinkommen zum Schutz des menschlichen Lebens auf See.

### **Italian:** SOLAS

Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare.

### **Spanish:** SOLÁS

Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar.

### **Japanese:** ソラス

海上における人命の安全のための国際条約。

### **Korean:** 솔라스

해상 인명 안전을 위한 국제 협약.

---

## **STCW**

### **International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers.**

#### **Portuguese:** STCW

Convenção Internacional sobre Padrões de Treinamento, Certificação e Serviço de Quartos para Marítimos.

#### **French:** STCW

Convention internationale sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille.

#### **German:** STCW

Internationales Übereinkommen über Standards für die Ausbildung, Zertifizierung und den Wachdienst von Seeleuten.

#### **Italian:** STCW

Convenzione internazionale sugli standard di formazione, certificazione e tenuta della guardia per i marittimi.

#### **Spanish:** STCW

Convenio internacional sobre normas de formación, titulación y guardia para la gente de mar.

#### **Japanese:** STCW

船員の訓練、認定および当直の基準に関する国際条約。

#### **Korean:** STCW

선원을 위한 훈련, 인증 및 감시 표준에 관한 국제 협약.

---

## **Safe Water Mark**

### **Buoy indicating that there is navigable water all around it, often used as a fairway buoy.**

#### **Portuguese:** Marca de Água Segura

Bóia que indica que há água navegável ao seu redor, muitas vezes usada como bóia de fairway.

#### **French:** Marque d'eau sûre

Bouée indiquant qu'il y a de l'eau navigable tout autour, souvent utilisée comme bouée de chenal.

#### **German:** Sicheres Wasserzeichen

Boje, die darauf hinweist, dass rundherum schiffbares Wasser vorhanden ist und oft als Fahrwasserboje verwendet wird.

#### **Italian:** Marchio d'acqua sicuro

Boa che indica la presenza di acqua navigabile tutt'intorno, spesso utilizzata come boa da fairway.

#### **Spanish:** Marca de agua segura

Boya que indica que hay agua navegable a su alrededor, a menudo utilizada como boyo de calle.

#### **Japanese:** 安全なウォーターマーク

周囲に航行可能な水域があることを示すブイ。フェアウェイ ブイとしてよく使用されます。

#### **Korean:** 안전한 워터마크

주변에 항해 가능한 물이 있음을 나타내는 부표. 종종 페어웨이 부표로 사용됩니다.

---

## **Safe Working Load (SWL)**

### **The maximum load that lifting equipment, devices, or accessories can safely lift.**

#### **Portuguese:** Carga de Trabalho Segura (SWL)

A carga máxima que equipamentos, dispositivos ou acessórios de elevação podem levantar com segurança.

#### **French:** Charge de travail sûre (SWL)

Charge maximale que les équipements, appareils ou accessoires de levage peuvent soulever en toute sécurité.

#### **German:** Sichere Arbeitslast (SWL)

Die maximale Last, die Hebezeuge, Geräte oder Zubehör sicher heben können.

#### **Italian:** Carico di lavoro sicuro (SWL)

Il carico massimo che attrezzi, dispositivi o accessori di sollevamento possono sollevare in sicurezza.

#### **Spanish:** Carga de trabajo segura (SWL)

La carga máxima que los equipos, dispositivos o accesorios de elevación pueden levantar de forma segura.

#### **Japanese:** 安全使用荷重 (SWL)

吊り上げ装置、装置、または付属品が安全に持ち上げができる最大荷重。

#### **Korean:** 안전 사용 하중(SWL)

리프팅 장비, 장치 또는 액세서리가 안전하게 들어 올릴 수 있는 최대 하중입니다.

## Sagging

**A condition where the hull bends concavely, with the midships lower than the ends.**

**Portuguese:** Flacidez

Condição em que o casco se curva de forma côncava, com o meio do navio mais baixo que as extremidades.

**French:** Affaissement

Condition dans laquelle la coque se plie de manière concave, avec le milieu du navire plus bas que les extrémités.

**German:** Durchhängen

Ein Zustand, bei dem sich der Rumpf konkav biegt, wobei die Mittelschiffe tiefer liegen als die Enden.

**Italian:** Cadente

Una condizione in cui lo scafo si piega in modo concavo, con la parte centrale più bassa delle estremità.

**Spanish:** Hundimiento

Condición en la que el casco se dobla cóncavamente, con la parte central más baja que los extremos.

**Japanese:** たるみ

船体が凹状に曲がり、船体中央部が船端よりも低くなった状態。

**Korean:** 처짐

선체가 오목하게 구부러져 중앙 부분이 끝 부분보다 낮은 상태입니다.

---

## Sailing Directions

**Books providing detailed pilotage, harbor, and coast information not found on charts.**

**Portuguese:** Direções de navegação

Livros que fornecem informações detalhadas sobre pilotagem, porto e costa não encontradas em cartas náuticas.

**French:** Instructions nautiques

Livres fournissant des informations détaillées sur le pilotage, le port et la côte, introuvables sur les cartes.

**German:** Segelanweisungen

Bücher mit detaillierten Lotsen-, Hafen- und Küsteninformationen, die nicht auf Karten zu finden sind.

**Italian:** Indicazioni di navigazione

Libri che forniscono informazioni dettagliate su pilotaggio, porto e costa non presenti sulle carte nautiche.

**Spanish:** Direcciones de navegación

Libros que proporcionan información detallada sobre practicaje, puertos y costas que no se encuentran en las cartas.

**Japanese:** 航路案内

海図には載っていない詳細な水先案内、港、海岸情報を提供する書籍。

**Korean:** 항해 방향

해도에는 없는 상세한 도선, 항만, 해안 정보를 제공하는 책입니다.

---

## Seawaymax

**The maximum size of ship that can fit through the St Lawrence Seaway locks.**

**Portuguese:** Seawaymax

O tamanho máximo de navio que pode passar pelas escunas do St Lawrence Seaway.

**French:** Voie maritimemax

La taille maximale du navire pouvant passer dans les écluses de la Voie maritime du Saint-Laurent.

**German:** Seewegmax

Die maximale Schiffsgröße, die durch die Schleusen des St. Lawrence Seaway passen kann.

**Italian:** Seawaymax

La dimensione massima della nave che può passare attraverso le chiuse di St Lawrence Seaway.

**Spanish:** Seawaymax

El tamaño máximo de barco que puede pasar por las esclusas de St Lawrence Seaway.

**Japanese:** シーウェイマックス

セントローレンス水路閘門を通過できる船の最大サイズ。

**Korean:** 씨웨이맥스

세인트 로렌스 수로 갑문을 통과할 수 있는 선박의 최대 크기입니다.

---

## Semi-submersible

**A vessel that can submerge its deck to load floating cargo.**

**Portuguese:** Semi-submersível

Uma embarcação que pode submergir seu convés para carregar cargas flutuantes.

**French:** Semi-submersible

Un navire qui peut submerger son pont pour charger une cargaison flottante.

**German:** Halbtauchfähig

Ein Schiff, das sein Deck untertauchen kann, um schwimmende Fracht zu laden.

**Italian:** Semisommergibile

Una nave che può immergere il ponte per caricare merci galleggianti.

**Spanish:** Semisumergible

Buque que puede sumergir su cubierta para cargar carga flotante.

**Japanese:** 半潜水型

浮遊貨物を積載するために甲板を沈めることができる船。

**Korean:** 반잠수정

떠 있는 화물을 적재하기 위해 갑판을 잠수할 수 있는 선박.

## Shallow Water Effect

**The change in ship maneuverability characteristics when navigating in shallow water.**

**Portuguese:** Efeito de águas rasas

A mudança nas características de manobrabilidade dos navios ao navegar em águas rasas.

**French:** Effet d'eau peu profonde

Le changement dans les caractéristiques de manœuvrabilité du navire lors de la navigation en eaux peu profondes.

**German:** Flachwassereffekt

Die Änderung der Manövriereigenschaften von Schiffen beim Navigieren in flachem Wasser.

**Italian:** Effetto acque poco profonde

Il cambiamento nelle caratteristiche di manovrabilità della nave durante la navigazione in acque poco profonde.

**Spanish:** Efecto de aguas poco profundas

El cambio en las características de maniobrabilidad del barco al navegar en aguas poco profundas.

**Japanese:** 浅瀬効果

浅瀬を航行する際の船舶の操縦特性の変化。

**Korean:** 얕은 물 효과

얕은 물에서 항해할 때 선박 조종 특성의 변화.

## Shear Force

**Vertical force acting on the hull structure due to uneven weight and buoyancy.**

**Portuguese:** Força de cisalhamento

Força vertical atuando na estrutura do casco devido ao peso e flutuabilidade irregulares.

**French:** Force de cisaillement

Force verticale agissant sur la structure de la coque en raison d'un poids et d'une flottabilité inégales.

**German:** Scherkraft

Vertikale Kraft, die aufgrund ungleichmäßigen Gewichts und Auftriebs auf die Rumpfstruktur einwirkt.

**Italian:** Forza di taglio

Forza verticale che agisce sulla struttura dello scafo a causa di peso e galleggiabilità irregolari.

**Spanish:** Fuerza de corte

Fuerza vertical que actúa sobre la estructura del casco debido al peso y la flotabilidad desiguales.

**Japanese:** せん断力

不均一な重量と浮力によって船体構造に作用する垂直方向の力。

**Korean:** 전단력

고르지 않은 중량과 부력으로 인해 선체 구조에 수직력이 작용합니다.

## Shelter Decker

**An older type of ship with a tonnage opening to reduce registered tonnage.**

**Portuguese:** Abrigo Decker

Um tipo de navio mais antigo com abertura de tonelagem para reduzir a tonelagem registrada.

**French:** Abri Decker

Un type de navire plus ancien avec une ouverture de tonnage pour réduire le tonnage enregistré.

**German:** Shelter Decker

Ein älterer Schiffstyp mit einer Tonnageöffnung zur Reduzierung der registrierten Tonnage.

**Italian:** Rifugio Decker

Un vecchio tipo di nave con un'apertura di tonnellaggio per ridurre la stazza registrata.

**Spanish:** Refugio Decker

Un tipo de barco más antiguo con una apertura de tonelaje para reducir el tonelaje registrado.

**Japanese:** シェルターデッカー

登録トン数を減らすためのトン数開口部を備えた古いタイプの船。

**Korean:** 쉘터 데커

등록된 톤수를 줄이기 위해 톤수 개방이 가능한 구형 유형의 선박입니다.

## Slamming

**The violent impact of the bow hitting the water surface after emerging.**

**Portuguese:** Batendo

O impacto violento da proa atingindo a superfície da água após emergir.

**French:** Claquant

L'impact violent de l'arc frappant la surface de l'eau après sa sortie.

**German:** Zuschlagen

Der heftige Aufprall des Bugs auf die Wasseroberfläche nach dem Auftauchen.

**Italian:** Sbattere

L'impatto violento della prua che colpisce la superficie dell'acqua dopo essere emersi.

**Spanish:** portazos

El violento impacto de la proa golpeando la superficie del agua después deemerger.

**Japanese:** 叩きつける

浮上後に船首が水面に打ち付けられる激しい衝撃。

**Korean:** 슬래밍

활이 떠오른 후 수면에 부딪히는 격렬한 충격.

## Smelling the Ground

### The behavior of a vessel when it is navigating very close to the seabed.

**Portuguese:** Cheirando o chão

Comportamento de uma embarcação quando navega muito próxima do fundo do mar.

**French:** Sentir le sol

Comportement d'un navire lorsqu'il navigue très près des fonds marins.

**German:** Den Boden riechen

Das Verhalten eines Schiffes, wenn es sehr nahe am Meeresboden fährt.

**Italian:** Annusare il terreno

Il comportamento di un'imbarcazione quando naviga molto vicino al fondale marino.

**Spanish:** Oler el suelo

El comportamiento de un buque cuando navega muy cerca del fondo marino.

**Japanese:** 地面の匂いを嗅ぐ

海底のすぐ近くを航行する船舶の挙動。

**Korean:** 땅 냄새

선박이 해저에 매우 가깝게 항해할 때의 행동.

## Special Mark

### Yellow buoy indicating a special area or feature, such as a pipeline, spoil ground, or zone.

**Portuguese:** Marca Especial

Bóia amarela indicando uma área ou recurso especial, como uma tubulação, entulho ou zona.

**French:** Marque spéciale

Bouée jaune indiquant une zone ou un élément spécial, comme un pipeline, un terrain à déblais ou une zone.

**German:** Besonderes Zeichen

Gelbe Boje, die auf ein besonderes Gebiet oder Merkmal hinweist, z. B. eine Pipeline, ein Abraumgebiet oder eine Zone.

**Italian:** Marchio speciale

Boa gialla che indica un'area o una caratteristica speciale, come una condutture, un terreno degradato o una zona.

**Spanish:** Marca especial

Boya amarilla que indica un área o característica especial, como una tubería, un terreno con desechos o una zona.

**Japanese:** 特別なマーク

パイプライン、荒地、ゾーンなどの特別なエリアまたは地物を示す黄色のブイ。

**Korean:** 특수마크

파이프라인, 전리품 지대 또는 구역과 같은 특별한 지역이나 특징을 나타내는 노란색 부표입니다.

## Split Barge

### A barge that opens longitudinally to dump cargo.

**Portuguese:** Barcaça dividida

Barcaça que se abre longitudinalmente para despejar carga.

**French:** Barge divisée

Une barge qui s'ouvre longitudinalement pour déverser une cargaison.

**German:** Geteilter Lastkahn

Ein Lastkahn, der sich in Längsrichtung öffnet, um Fracht abzuladen.

**Italian:** Chiatta divisa

Una chiatta che si apre longitudinalmente per scaricare il carico.

**Spanish:** Barcaza dividida

Barcaza que se abre longitudinalmente para descargar carga.

**Japanese:** スプリットバージ

縦に開いて貨物をダンプするバージ。

Korean: 분할 바지선

화물을 덤프하기 위해 세로로 열리는 바지선.

## Springing

**Continuous resonant vibration of the hull girder induced by waves.**

Portuguese: Pulando

Vibração ressonante contínua da viga do casco induzida por ondas.

French: Ressort

Vibration résonante continue de la poutre de coque induite par les vagues.

German: Federung

Kontinuierliche Resonanzschwingung des Rumpfträgers, hervorgerufen durch Wellen.

Italian: Molleggio

Vibrazione risonante continua della trave dello scafo indotta dalle onde.

Spanish: saltando

Vibración resonante continua de la viga del casco inducida por ondas.

Japanese: 湧き出る

波によって引き起こされる船体ガーダーの継続的な共振振動。

Korean: 뛸

파도에 의해 유발되는 선체 거더의 지속적인 공진 진동.

## Squat Effect

**The increase in draft and change in trim of a ship moving through shallow water.**

Portuguese: Efeito de agachamento

O aumento do calado e a mudança no trim de um navio que se desloca em águas rasas.

French: Effet accroupi

L'augmentation du tirant d'eau et le changement d'assiette d'un navire se déplaçant en eaux peu profondes.

German: Squat-Effekt

Die Zunahme des Tiefgangs und die Änderung der Trimmung eines Schiffes, das sich durch seichtes Wasser bewegt.

Italian: Effetto tozzo

L'aumento del pescaggio e il cambiamento dell'assetto di una nave che si muove in acque poco profonde.

Spanish: Efecto sentadilla

El aumento del calado y el cambio de asiento de un barco que se desplaza por aguas poco profundas.

Japanese: スクワット効果

浅瀬を進む船の喫水の増加とトリムの変化。

Korean: 스쿼트 효과

얕은 물을 통과하여 이동하는 선박의 흘수 증가 및 트림 변화.

## Stiff Ship

**A ship with a large GM that rolls quickly and snaps back.**

Portuguese: Navio rígido

Uma nave com um GM grande que rola rapidamente e volta.

French: Navire rigide

Un navire avec un grand GM qui roule rapidement et recule.

German: Steifes Schiff

Ein Schiff mit einem großen GM, das schnell rollt und zurück schnappt.

Italian: Nave rigida

Una nave con un grande GM che rolla rapidamente e torna indietro.

Spanish: Barco rígido

Un barco con un gran GM que rueda rápidamente y retrocede.

Japanese: 硬い船

素早く回転してスナップバックする大型ジムを搭載した船。

Korean: 뼃뻣한 배

빠르게 굴러갔다가 다시 돌아오는 대형 GM을 갖춘 함선입니다.

## Suezmax

**The maximum size of ship that can pass through the Suez Canal.**

Portuguese: Suezmax

O tamanho máximo do navio que pode passar pelo Canal de Suez.

French: Suezmax

La taille maximale du navire pouvant traverser le canal de Suez.

**German:** Suezmax

Die maximale Schiffsgröße, die den Suezkanal passieren kann.

**Italian:** Suezmax

La dimensione massima della nave che può attraversare il Canale di Suez.

**Spanish:** Suezmax

El tamaño máximo de barco que puede pasar por el Canal de Suez.

**Japanese:** スエズマックス

スエズ運河を通過できる船の最大の大きさ。

**Korean:** 수에즈막스

수에즈 운하를 통과할 수 있는 선박의 최대 크기.

---

## **Supramax**

**A bulk carrier typically between 50,000 and 60,000 DWT.**

**Portuguese:** Supramax

Um graneleiro normalmente entre 50.000 e 60.000 DWT.

**French:** Supramax

Un vraquier généralement entre 50 000 et 60 000 DWT.

**German:** Supramax

Ein Massengutfrachter hat typischerweise zwischen 50.000 und 60.000 DWT.

**Italian:** Supramax

Una nave portarinfuse tipicamente compresa tra 50.000 e 60.000 DWT.

**Spanish:** supramax

Un granelero normalmente entre 50.000 y 60.000 DWT.

**Japanese:** スープラマックス

ばら積み貨物船は通常 50,000 ~ 60,000 DWT の間です。

**Korean:** 수프라맥스

벌크선은 일반적으로 50,000~60,000DWT 사이입니다.

---

## **TCG**

**Transverse Center of Gravity of the ship.**

**Portuguese:** TCG

Centro de gravidade transversal do navio.

**French:** JCC

Centre de gravité transversal du navire.

**German:** TCG

Querschwerpunkt des Schiffes.

**Italian:** GCC

Centro di gravità trasversale della nave.

**Spanish:** JCC

Centro de gravedad transversal del barco.

**Japanese:** TCG

船の横方向重心。

**Korean:** TCG

선박의 횡방향 무게중심.

---

## **TPC**

**Tons Per Centimeter; the weight required to sink the ship by one centimeter.**

**Portuguese:** TPC

Toneladas por centímetro; o peso necessário para afundar o navio em um centímetro.

**French:** PTC

tonnes par centimètre ; le poids nécessaire pour couler le navire d'un centimètre.

**German:** TPC

Tonnen pro Zentimeter; das Gewicht, das erforderlich ist, um das Schiff um einen Zentimeter zu versenken.

**Italian:** TPC

Tonnellate per centimetro; il peso necessario per affondare la nave di un centimetro.

**Spanish:** TPC

Toneladas Por Centímetro; el peso necesario para hundir el barco en un centímetro.

**Japanese:** TPC

トン/センチメートル; 船を1センチ沈めるのに必要な重さ。

**Korean:** TPC

센티미터당 톤; 배를 1센티미터 가라앉히는 데 필요한 무게.

## TSHD

### Trailing Suction Hopper Dredger.

Portuguese: TSHD

Draga de sucção de arrasto.

French: TSHD

Drague suceuse à trémie traînante.

German: TSHD

Nachlaufender Saugtrichterbagger.

Italian: TSHD

Draga aspirante con tramoggia aspirante.

Spanish: THD

Draga de tolva de succión trasera.

Japanese: TSHD

トレーリングサクションホッパー浚渫船。

Korean: TSHD

후행 흡입 호퍼 준설선.

## Tender Ship

### A ship with a small GM that rolls slowly and comfortably.

Portuguese: Navio de concurso

Um navio com um pequeno GM que navega lenta e confortavelmente.

French: Navire annexe

Un navire avec un petit GM qui roule lentement et confortablement.

German: Tenderschiff

Ein Schiff mit einem kleinen GM, das langsam und bequem rollt.

Italian: Nave tenera

Una nave con un piccolo GM che rolla lentamente e comodamente.

Spanish: Barco tierno

Un barco con un pequeño GM que rueda lenta y cómodamente.

Japanese: 母船

ゆっくり快適に旋回する小型ジムを搭載した船。

Korean: 입찰선

천천히 편안하게 굴러가는 소형 GM을 탑재한 함선입니다.

## Torsion

### Twisting force acting on the hull, especially in oblique seas.

Portuguese: Torção

Força de torção atuando no casco, principalmente em mares oblíquos.

French: Torsion

Force de torsion agissant sur la coque, notamment dans les mers obliques.

German: Torsion

Auf den Rumpf wirkende Torsionskraft, insbesondere bei schiefer See.

Italian: Torsione

Forza torcente che agisce sullo scafo, soprattutto in mari obliqui.

Spanish: Torsión

Fuerza de torsión que actúa sobre el casco, especialmente en mares oblicuos.

Japanese: ねじれ

特に斜海において船体に作用するねじれ力。

Korean: 비틀림

특히 기울어진 바다에서 선체에 작용하는 비틀림 힘.

## Tow Line

### A heavy line or hawser used for towing another vessel.

Portuguese: Linha de reboque

Uma linha pesada ou amarra usada para rebocar outra embarcação.

French: Ligne de remorquage

Une ligne lourde ou une aussière utilisée pour remorquer un autre navire.

German: Schleppleine

Eine schwere Leine oder Trosse, die zum Schleppen eines anderen Schiffes verwendet wird.

Italian: Linea di traino

Una cima pesante o una gomena utilizzata per trainare un'altra nave.

Spanish: Línea de remolque

Línea pesada o guindaleza utilizada para remolcar otra embarcación.

**Japanese:** 後航ライン

他の船を曳航するために使用される太い索またはホーサー。

**Korean:** 견인라인

다른 선박을 예인하는 데 사용되는 무거운 줄이나 호저.

## Tug

**A powerful vessel used to maneuver other vessels by pushing or pulling.**

**Portuguese:** Rebocador

Uma embarcação poderosa usada para manobrar outras embarcações empurrando ou puxando.

**French:** Remorqueur

Un navire puissant utilisé pour manœuvrer d'autres navires en poussant ou en tirant.

**German:** Schlepper

Ein leistungsstarkes Schiff, das dazu dient, andere Schiffe durch Schieben oder Ziehen zu manövrieren.

**Italian:** Tirare

Una nave potente utilizzata per manovrare altre navi spingendole o tirandole.

**Spanish:** Tirón

Una embarcación poderosa que se utiliza para maniobrar otras embarcaciones empujando o tirando.

**Japanese:** タグボート

押したり引いたりして他の船を操縦するために使用される強力な船。

**Korean:** 예인선

다른 선박을 밀거나 당겨 조종하는 데 사용되는 강력한 선박입니다.

## Tweendecker

**A general cargo ship with an intermediate deck below the main deck.**

**Portuguese:** Tweendecker

Navio de carga geral com convés intermediário abaixo do convés principal.

**French:** Tweendecker

Un cargo général avec un pont intermédiaire sous le pont principal.

**German:** Tweendecker

Ein Stückgutschiff mit einem Zwischendeck unterhalb des Hauptdecks.

**Italian:** Tweendecker

Una nave da carico generale con un ponte intermedio sotto il ponte principale.

**Spanish:** Tweendecker

Buque de carga general con una cubierta intermedia debajo de la cubierta principal.

**Japanese:** トウイーンデッカー

主甲板の下に中間甲板を備えた一般貨物船。

**Korean:** 트웬데커

주갑판 아래에 중간갑판을 갖춘 일반 화물선.

## ULCC

**Ultra Large Crude Carrier; a tanker larger than 320,000 DWT.**

**Portuguese:** ULCC

Transportador de Petróleo Ultra Grande; um navio-tanque com mais de 320.000 DWT.

**French:** CHLC

Très grand transporteur de pétrole brut ; un pétrolier de plus de 320 000 DWT.

**German:** ULCC

Ultragroßer Rohölträger; ein Tanker mit mehr als 320.000 DWT.

**Italian:** ULCC

Trasportatore di greggio ultra grande; una nave cisterna di stazza superiore a 320.000 DWT.

**Spanish:** ULCC

Transportista de crudo ultragrande; un petrolero de más de 320.000 DWT.

**Japanese:** ULCC

超大型原油運搬船；320,000DWTを超えるタンカー。

**Korean:** ULCC

초대형 원유 운반선; 320,000 DWT 이상의 유조선.

## Ultramax

**A modern bulk carrier typically between 60,000 and 65,000 DWT.**

**Portuguese:** Ultramax

Um graneleiro moderno normalmente entre 60.000 e 65.000 DWT.

**French:** Ultramax

Un vraquier moderne généralement entre 60 000 et 65 000 DWT.

**German:** Ultramax

Ein moderner Massengutfrachter hat typischerweise zwischen 60.000 und 65.000 DWT.

**Italian:** Ultramax

Una moderna nave portainfusori tipicamente compresa tra 60.000 e 65.000 DWT.

**Spanish:** Ultramax

Un granelero moderno suele tener entre 60.000 y 65.000 DWT.

**Japanese:** ウルトラマックス

最新のばら積み貨物船は通常 60,000 ~ 65,000 DWT です。

**Korean:** 울트라맥스

현대식 벌크선은 일반적으로 60,000~65,000DWT 사이입니다.

## VCG

### Vertical Center of Gravity of the ship.

**Portuguese:** VCG

Centro de gravidade vertical do navio.

**French:** VCG

Centre de gravité vertical du navire.

**German:** VCG

Vertikaler Schwerpunkt des Schiffes.

**Italian:** VCG

Centro di gravità verticale della nave.

**Spanish:** Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

Centro de gravedad vertical del barco.

**Japanese:** VCG

船の垂直重心。

**Korean:** VCG

선박의 수직 무게 중심.

## VHF

### Very High Frequency radio used for short-range marine communication.

**Portuguese:** VHF

Rádio de frequência muito alta usado para comunicação marítima de curto alcance.

**French:** VHF

Radio très haute fréquence utilisée pour les communications maritimes à courte portée.

**German:** UKW

Sehr hochfrequenter Funk für die Seekommunikation über kurze Entfernung.

**Italian:** VHF

Radio ad altissima frequenza utilizzata per comunicazioni marine a corto raggio.

**Spanish:** VHF

Radio de muy alta frecuencia utilizada para comunicaciones marítimas de corto alcance.

**Japanese:** VHF

短距離海上通信に使用される超短波無線。

**Korean:** VHF

단거리 해양 통신에 사용되는 초고주파 무선입니다.

## VLCC

### Very Large Crude Carrier; a tanker between 200,000 and 320,000 DWT.

**Portuguese:** VLCC

Transportador de Petróleo Muito Grande; um navio-tanque entre 200.000 e 320.000 DWT.

**French:** VLCC

Très gros transporteur de pétrole brut ; un pétrolier entre 200 000 et 320 000 DWT.

**German:** VLCC

Sehr großer Rohölträger; ein Tanker zwischen 200.000 und 320.000 DWT.

**Italian:** VLCC

Trasportatore di greggio molto grande; una nave cisterna tra 200.000 e 320.000 DWT.

**Spanish:** VLCC

Portaaviones de crudo muy grande; un petrolero de entre 200.000 y 320.000 TPM.

**Japanese:** VLCC

非常に大型の原油運搬船。 200,000~320,000DWTのタンカー。

**Korean:** VLCC

초대형 원유 운반선; 200,000~320,000DWT 사이의 유조선.

## VLOC

**Very Large Ore Carrier; a bulk carrier designed for iron ore.**

**Portuguese:** FLOCO

Transportador de minério muito grande; um graneleiro projetado para minério de ferro.

**French:** FLOC

Très gros minéralier ; un vraquier conçu pour le minerai de fer.

**German:** FLOC

Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** FLOC

Trasportatore di minerali molto grande; una nave portarinfuse progettata per il minerale di ferro.

**Spanish:** FLOC

Transportista de mineral muy grande; un granelero diseñado para mineral de hierro.

**Japanese:** フロック

非常に大きな鉱石運搬船。鉄鉱石用に設計されたばら積み貨物船。

**Korean:** 플록

매우 큰 광석 운반선; 철광석을 위해 설계된 벌크선.

## Whipping

**Transient vibration of the hull girder caused by slamming or wave impact.**

**Portuguese:** Chicotadas

Vibração transitória da viga do casco causada por batidas ou impacto de ondas.

**French:** Fouetter

Vibration transitoire de la poutre de coque provoquée par un claquement ou un impact de vague.

**German:** Auspeitschen

Vorübergehende Vibrationen des Rumpfträgers, die durch Aufprall oder Wellenschlag verursacht werden.

**Italian:** Frustare

Vibrazioni transitorie della trave dello scafo causate da colpi o impatti delle onde.

**Spanish:** Flagelación

Vibración transitoria de la viga del casco causada por golpes o impacto de olas.

**Japanese:** 鞭打ち

衝突や波の衝撃によって生じる船体ガーダーの過渡的な振動。

**Korean:** 채찍질

슬래밍이나 파도의 충격으로 인해 발생하는 선체 거더의 일시적인 진동입니다.

## PORT OPERATIONS AND EQUIPMENT

### AGV

**Automated Guided Vehicle; unmanned vehicle for container transport.**

**Portuguese:** AGV

Veículo Guiado Automatizado; veículo não tripulado para transporte de contêineres.

**French:** AGV

Véhicule à guidage automatisé ; véhicule sans pilote pour le transport de conteneurs.

**German:** AGV

Fahrerloses Transportfahrzeug; unbemanntes Fahrzeug für den Containertransport.

**Italian:** AGV

Veicolo a guida automatizzata; veicolo senza pilota per il trasporto di container.

**Spanish:** AGV

Vehículo guiado automatizado; Vehículo no tripulado para el transporte de contenedores.

**Japanese:** AGV

無人搬送車；コンテナ輸送用の無人車両。

**Korean:** AGV

자동유도차량; 컨테이너 운송을 위한 무인 차량.

### ASC

**Automated Stacking Crane; robotic gantry crane in the yard.**

**Portuguese:** ASC

Guindaste Empilhador Automatizado; guindaste de pórtico robótico no quintal.

**French:** ASC

Grue d'empilage automatisée ; portique robotisé dans la cour.

**German:** ASC

Automatischer Stapelkran; Roboterportalkran im Hof.

**Italian:** ASC

Gru impilabile automatizzata; gru a portale robotica nel cortile.

**Spanish:** ASC

Grúa apiladora automatizada; grúa pórtico robótica en el patio.

**Japanese:** ASC

自動スタッキングクレーン; 庭にあるロボットガントリークレーン。

**Korean:** ASC

자동 스태킹 크레인; 마당에 있는 로봇 갠트리 크레인.

---

## Address Commission

### Commission paid by the shipowner to the charterer.

**Portuguese:** Comissão de Endereço

Comissão paga pelo armador ao afretador.

**French:** Commission d'adresse

Commission versée par l'armateur à l'affréteur.

**German:** Adresskommission

Vom Reeder an den Charterer gezahlte Provision.

**Italian:** Commissione d'indirizzo

Commissione pagata dall'armatore al noleggiatore.

**Spanish:** Comisión de Dirección

Comisión pagada por el armador al fletador.

**Japanese:** 演説委員会

船主が用船者に支払う手数料。

**Korean:** 주소 커미션

선주가 용선자에게 지불하는 수수료입니다.

---

## Agency Fee

### Fee paid to the port agent for their services.

**Portuguese:** Taxa de agência

Taxa paga ao agente portuário pelos seus serviços.

**French:** Frais d'agence

Redevance versée à l'agent portuaire pour ses services.

**German:** Agenturgebühr

Entgelt, das dem Hafenagenten für seine Dienste gezahlt wird.

**Italian:** Commissione di agenzia

Commissione pagata all'agente portuale per i suoi servizi.

**Spanish:** Tarifa de agencia

Tasa pagada al agente portuario por sus servicios.

**Japanese:** 仲介手数料

港湾代理店のサービスに対して支払われる料金。

**Korean:** 대리점 수수료

해당 서비스에 대해 항만 대리인에게 지불되는 수수료입니다.

---

## BAPLIE

### EDI message format for sharing stowage plans.

**Portuguese:** BAPLIE

Formato de mensagem EDI para compartilhamento de planos de estiva.

**French:** BAPLIE

Format de message EDI pour partager les plans de rangement.

**German:** BAPLIE

EDI-Nachrichtenformat zum Teilen von Stauplänen.

**Italian:** BAPLIE

Formato messaggio EDI per la condivisione dei piani di stivaggio.

**Spanish:** BAPLIE

Formato de mensaje EDI para compartir planes de almacenamiento.

**Japanese:** バプリ

積付計画を共有するための EDI メッセージ形式。

**Korean:** 배플리에

적재 계획 공유를 위한 EDI 메시지 형식입니다.

## **Backreach**

**The distance a crane can reach behind onto the quay.**

**Portuguese:** Alcance

A distância que um guindaste pode alcançar no cais.

**French:** Portée arrière

La distance qu'une grue peut atteindre derrière le quai.

**German:** Rückreichweite

Die Entfernung, über die ein Kran bis zum Kai reichen kann.

**Italian:** Ritorno

La distanza che una gru può raggiungere sulla banchina.

**Spanish:** Alcance hacia atrás

La distancia que puede alcanzar una grúa hasta el muelle.

**Japanese:** バックリーチ

クレーンが後方から岸壁に到達できる距離。

**Korean:** 백리치

크레인이 부두 뒤쪽에 도달할 수 있는 거리입니다.

---

## **Bareboat Charter**

**A charter arrangement where the lessee provides the crew and provisions, effectively renting the ship alone.**

**Portuguese:** Fretamento a casco nu

Um acordo de fretamento em que o arrendatário fornece a tripulação e as provisões, alugando efetivamente o navio sozinho.

**French:** Charte sans équipage

Un accord d'affrètement dans lequel le locataire fournit l'équipage et les provisions, louant effectivement le navire seul.

**German:** Bareboat-Charter

Eine Chartervereinbarung, bei der der Leasingnehmer die Besatzung und den Proviant stellt und das Schiff praktisch alleine mietet.

**Italian:** Noleggio a scafo nudo

Un accordo di noleggio in cui il locatario fornisce l'equipaggio e le provviste, noleggiando di fatto la sola nave.

**Spanish:** Alquiler de barcos sin tripulación

Un acuerdo de fletamento en el que el arrendatario proporciona la tripulación y las provisiones, alquilando efectivamente el barco solo.

**Japanese:** ベアボートチャーター

借主が乗組員と食料を提供し、実質的に船のみをレンタルするチャーター契約。

**Korean:** 나용선 현장

임차인이 선원과 식량을 제공하여 효과적으로 선박을 단독으로 임대하는 용선 계약입니다.

---

## **Bay Plan**

**A stowage plan specifically for container ships, showing container positions.**

**Portuguese:** Plano da Baía

Um plano de estiva específico para navios porta-contêineres, mostrando as posições dos contêineres.

**French:** Plan de la baie

Un plan d'arrimage spécifiquement pour les porte-conteneurs, indiquant la position des conteneurs.

**German:** Buchtplan

Ein Stauplan speziell für Containerschiffe, der die Containerpositionen zeigt.

**Italian:** Piano della Baia

Un piano di stivaggio specifico per navi portacontainer, che mostra le posizioni dei container.

**Spanish:** Plano de la Bahía

Un plano de estiba específico para buques portacontenedores, que muestra las posiciones de los contenedores.

**Japanese:** ベイプラン

コンテナの位置を示す、コンテナ船専用の積み付け計画。

**Korean:** 베이 플랜

컨테이너 위치를 보여주는 컨테이너 선박 전용 적재 계획입니다.

---

## **Berth Terms**

**Synonymous with Liner Terms, implying the carrier handles cargo operations.**

**Portuguese:** Termos do Berço

Sinônimo de Liner Terms, implicando que a transportadora lida com as operações de carga.

**French:** Conditions d'amarrage

Synonyme de termes de doublure, ce qui implique que le transporteur gère les opérations de fret.

**German:** Liegeplatzbedingungen

Synonym für Liner-Begriffe, was bedeutet, dass der Spediteur den Frachtbetrieb abwickelt.

**Italian:** Termini di ormeggio

Sinonimo di Termini di linea, che implica che il vettore gestisca le operazioni di carico.

**Spanish:** Términos de atraque

Sinónimo de términos de línea, lo que implica que el transportista maneja las operaciones de carga.

**Japanese:** バース規約

ライナー用語と同義で、運送業者が貨物の運航を扱うことを意味します。

**Korean:** 정박 조건

정기선 용어와 동의어로서 운송업체가 화물 작업을 처리함을 의미합니다.

---

## Bomb Cart

**A terminal yard chassis without brakes or lights, used for transport.**

**Portuguese:** Carrinho de bombas

Chassi de pátio terminal sem freios ou luzes, utilizado para transporte.

**French:** Chariot à bombes

Un châssis de gare terminale sans freins ni feux, utilisé pour le transport.

**German:** Bombenwagen

Ein Terminal-Yard-Chassis ohne Bremsen und Lichter, das für den Transport verwendet wird.

**Italian:** Carrello bomba

Un telaio da piazzale terminale senza freni né luci, utilizzato per il trasporto.

**Spanish:** carro bomba

Chasis de patio terminal sin frenos ni luces, utilizado para transporte.

**Japanese:** 爆弾カート

輸送用に使用される、ブレーキやライトのないターミナルヤードのシャーシ。

**Korean:** 폭탄 카트

브레이크나 조명이 없는 터미널 야드 색시로 운송에 사용됩니다.

---

## Bridge Fitting

**A clamp used to connect adjacent rows of containers.**

**Portuguese:** Montagem de ponte

Uma braçadeira usada para conectar fileiras adjacentes de contêineres.

**French:** Montage du pont

Une pince utilisée pour relier des rangées adjacentes de conteneurs.

**German:** Brückenzange

Eine Klammer, die zum Verbinden benachbarter Containerreihen verwendet wird.

**Italian:** Montaggio a ponte

Error 500 (Server Error)!!1500.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Spanish:** Montaje de puente

Una abrazadera utilizada para conectar filas adyacentes de contenedores.

**Japanese:** ブリッジフィッティング

隣接するコンテナの列を接続するために使用されるクランプ。

**Korean:** 교량 피팅

인접한 컨테이너 열을 연결하는 데 사용되는 클램프입니다.

---

## Brokerage

**Fee paid to the shipbroker for arranging the charter.**

**Portuguese:** Corretagem

Taxa paga ao corretor do navio pela organização do afretamento.

**French:** Courtage

Honoraires payés au courtier maritime pour l'organisation de l'affrètement.

**German:** Vermittlung

An den Schiffsmakler gezahltes Honorar für die Organisation der Charter.

**Italian:** Intermediazione

Commissione pagata al mediatore marittimo per l'organizzazione del noleggio.

**Spanish:** Corretaje

Tarifa pagada al corredor marítimo por organizar el fletamento.

**Japanese:** 仲介

チャーターの手配のために船仲買人に支払われる手数料。

**Korean:** 중개

용선 주선을 위해 선박 중개인에게 지불하는 수수료입니다.

## Cancelling Date

**The latest date the charterer can accept the ship before having the option to cancel.**

**Portuguese:** Data de cancelamento

A última data em que o afretador pode aceitar o navio antes de ter a opção de cancelar.

**French:** Date d'annulation

Date limite à laquelle l'affréteur peut accepter le navire avant d'avoir la possibilité d'annuler.

**German:** Stornierungsdatum

Das späteste Datum, an dem der Charterer das Schiff annehmen kann, bevor er die Möglichkeit zur Stornierung hat.

**Italian:** Data di annullamento

L'ultima data in cui il noleggiatore può accettare la nave prima di avere la possibilità di annullarla.

**Spanish:** Fecha de cancelación

La última fecha en que el fletador puede aceptar el barco antes de tener la opción de cancelarlo.

**Japanese:** キャンセル日

用船者がキャンセルの選択肢を得る前に船を受け入れることができる最後の日付。

**Korean:** 취소 날짜

취소 옵션을 갖기 전에 용선자가 선박을 수락할 수 있는 가장 늦은 날짜입니다.

---

## Cargo Manifest

**A detailed list of the cargo on board, used for customs purposes.**

**Portuguese:** Manifesto de carga

Lista detalhada da carga a bordo, utilizada para fins alfandegários.

**French:** Manifeste de fret

Une liste détaillée de la cargaison à bord, utilisée à des fins douanières.

**German:** Frachtmanifest

Eine detaillierte Liste der an Bord befindlichen Ladung, die für Zollzwecke verwendet wird.

**Italian:** Manifesto del carico

Un elenco dettagliato del carico a bordo, utilizzato per scopi doganali.

**Spanish:** Manifiesto de carga

Una lista detallada de la carga a bordo, utilizada para fines aduaneros.

**Japanese:** 貨物目録

税関に使用される、船上の貨物の詳細なリスト。

**Korean:** 화물 적하목록

세관 목적으로 사용되는 선상 화물의 상세 목록입니다.

---

## Cassette

**A platform used in the cassette system for moving terminal cargo.**

**Portuguese:** Cassete

Plataforma utilizada no sistema de cassetes para movimentação de carga terminal.

**French:** Cassette

Une plate-forme utilisée dans le système de cassettes pour déplacer la cargaison du terminal.

**German:** Kassette

Eine Plattform, die im Kassettenystem zum Bewegen von Terminalfracht verwendet wird.

**Italian:** Cassetta

Una piattaforma utilizzata nel sistema a cassette per lo spostamento di merci terminali.

**Spanish:** Casete

Plataforma utilizada en el sistema casete para mover carga terminal.

**Japanese:** カセット

ターミナル貨物を移動するためのカセットシステムで使用されるプラットフォーム。

**Korean:** 카세트

터미널 화물 이동용 카세트 시스템에 사용되는 플랫폼입니다.

---

## Cell Guide

**Vertical rails in a ship's hold that guide containers into position.**

**Portuguese:** Guia de células

Trilhos verticais no porão de um navio que guiam os contêineres até a posição.

**French:** Guide des cellules

Rails verticaux dans la cale d'un navire qui guident les conteneurs en position.

**German:** Zellführer

Vertikale Schienen im Laderaum eines Schiffes, die Container in Position führen.

**Italian:** Guida alle cellule

Guide verticali nella stiva di una nave che guidano i container in posizione.

**Spanish:** Guía celular

Rieles verticales en la bodega de un barco que guían los contenedores a su posición.

**Japanese:** セルガイド

コンテナを所定の位置に導く船倉内の垂直レール。

**Korean:** 셀 가이드

컨테이너를 제 위치로 안내하는 선박 화물칸의 수직 레일입니다.

## Conservancy Dues

### Charges for the maintenance of the navigation channel and waterways.

**Portuguese:** Taxas de Conservação

Encargos de manutenção do canal de navegação e hidrovias.

**French:** Cotisations de conservation

Redevances pour l'entretien du chenal de navigation et des voies navigables.

**German:** Naturschutzgebühren

Gebühren für die Instandhaltung des Schifffahrtskanals und der Wasserstraßen.

**Italian:** Quote di conservazione

Oneri per la manutenzione del canale di navigazione e delle vie d'acqua.

**Spanish:** Cuotas de conservación

Cargos por el mantenimiento del canal de navegación y vías navegables.

**Japanese:** 自然保護団体の会費

航路や水路の維持管理にかかる費用。

**Korean:** 보존회비

내비게이션 채널 및 수로 유지 관리 비용.

## Contract of Affreightment

### An agreement to carry a specific quantity of cargo over a period of time on specified routes.

**Portuguese:** Contrato de Fretamento

Um acordo para transportar uma quantidade específica de carga durante um período de tempo em rotas específicas.

**French:** Contrat d'affrètement

Un accord pour transporter une quantité spécifique de marchandises sur une période de temps sur des itinéraires spécifiés.

**German:** Befrachtungsvertrag

Eine Vereinbarung zur Beförderung einer bestimmten Frachtmenge über einen bestimmten Zeitraum auf bestimmten Routen.

**Italian:** Contratto di locazione

Un accordo per trasportare una determinata quantità di merci per un periodo di tempo su rotte specificate.

**Spanish:** Contrato de flete

Un acuerdo para transportar una cantidad específica de carga durante un período de tiempo en rutas específicas.

**Japanese:** 運送契約

特定のルートで一定期間にわたって特定の量の貨物を輸送する協定。

**Korean:** 화물 계약

특정 노선을 통해 일정 기간 동안 특정 수량의 화물을 운송하기로 합의한 것입니다.

## Controlled Atmosphere

### A system regulating gas composition (O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>) in reefers to extend shelf life.

**Portuguese:** Atmosfera Controlada

Um sistema que regula a composição do gás (O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>) em refrigeradores para prolongar a vida útil.

**French:** Atmosphère contrôlée

Un système régulant la composition des gaz (O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>) dans les conteneurs réfrigérés pour prolonger la durée de conservation.

**German:** Kontrollierte Atmosphäre

Ein System zur Regulierung der Gaszusammensetzung (O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>) in Kühlcontainern, um die Haltbarkeit zu verlängern.

**Italian:** Atmosfera controllata

Un sistema che regola la composizione del gas (O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>) nei reefer per prolungare la durata di conservazione.

**Spanish:** Atmósfera controlada

Un sistema que regula la composición del gas (O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>) en frigoríficos para prolongar su vida útil.

**Japanese:** 制御された雰囲気

冷凍庫内のガス組成 (O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>) を調整して保存期間を延長するシステム。

**Korean:** 통제된 분위기

저장 수명을 연장하기 위해 냉동고의 가스 조성(O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>)을 조절하는 시스템입니다.

## **Corner Load**

### **The load exerted by a container corner post.**

**Portuguese:** Carga de canto

A carga exercida por um poste de canto de contêiner.

**French:** Charge de coin

La charge exercée par un poteau d'angle de conteneur.

**German:** Ecklast

Die von einem Container-Eckpfosten ausgeübte Last.

**Italian:** Carico angolare

Il carico esercitato da un montante angolare per container.

**Spanish:** Carga de esquina

La carga ejercida por un poste esquinero de contenedor.

**Japanese:** コーナーロード

コンテナのコーナーポストにかかる荷重。

**Korean:** 코너하중

컨테이너 코너 포스트에 의해 가해지는 하중.

---

## **Deadfreight**

### **Payment for space booked but not used by the shipper.**

**Portuguese:** Frete morto

Pagamento por espaço reservado mas não utilizado pelo expedidor.

**French:** Fret mort

Paiement de l'espace réservé mais non utilisé par l'expéditeur.

**German:** Deadfreight

Zahlung für gebuchten, aber vom Versender nicht genutzten Platz.

**Italian:** Trasporto morto

Pagamento per lo spazio prenotato ma non utilizzato dallo spedizioniere.

**Spanish:** Carga muerta

Pago por espacio reservado pero no utilizado por el transportista.

**Japanese:** 死んだ貨物

予約されたが荷送人によって使用されなかったスペースに対する支払い。

**Korean:** 데드 화물

예약했지만 배송업체가 사용하지 않은 공간에 대한 지불입니다.

---

## **Demise Charter**

### **Similar to a bareboat charter, where the charterer takes full control and possession.**

**Portuguese:** Carta de Morte

Semelhante a um fretamento a casco nu, onde o afretador assume total controle e posse.

**French:** Charte de décès

Semblable à une location coque nue, où l'affréteur prend le contrôle et la possession totale.

**German:** Todescharta

Ähnlich wie bei einem Bareboat-Charter, bei dem der Charterer die volle Kontrolle und den Besitz übernimmt.

**Italian:** Carta della morte

Simile al noleggio a scafo nudo, in cui il noleggiatore ne assume il pieno controllo e possesso.

**Spanish:** Carta de desaparición

Similar a un alquiler a casco desnudo, donde el fletador toma el control y la posesión total.

**Japanese:** 終焉憲章

ペアボートチャーターに似ており、チャーター者が完全な制御と所有権を持ちます。

**Korean:** 종말 헌장

나용선 임대와 유사하며, 임대인이 모든 통제권과 소유권을 갖습니다.

---

## **Disbursement Account**

### **An account of all expenses incurred by the ship while in port.**

**Portuguese:** Conta de Desembolso

Uma conta de todas as despesas incorridas pelo navio enquanto estiver no porto.

**French:** Compte de décaissement

Un compte rendu de toutes les dépenses engagées par le navire pendant son séjour au port.

**German:** Auszahlungskonto

Eine Abrechnung aller Kosten, die dem Schiff im Hafen entstehen.

**Italian:** Conto di erogazione

Un resoconto di tutte le spese sostenute dalla nave mentre è in porto.

**Spanish:** Cuenta de desembolso

Una cuenta de todos los gastos incurridos por el buque mientras está en puerto.

**Japanese:** 支払口座

港にいる間に船によって発生したすべての費用の勘定。

**Korean:** 지불 계정

항구에 있는 동안 선박에 발생한 모든 비용을 기록합니다.

## Dockage

### Charge for the ship occupying a berth.

**Portuguese:** Atração

Cobrar pelo navio que ocupa um berço.

**French:** Dockage

Taxe pour le navire occupant un poste à quai.

**German:** Dockage

Gebühr für die Belegung eines Liegeplatzes durch das Schiff.

**Italian:** Attracco

Tassa per la nave che occupa un ormeggio.

**Spanish:** Estación del barco

Cargo por el buque que ocupa un atraque.

**Japanese:** ドックアップ

バースを占有する船舶の料金。

**Korean:** 절감

정박지를 점유한 선박에 대한 요금입니다.

## Empty Handler

### A forklift designed for handling empty containers.

**Portuguese:** Manipulador Vazio

Empilhadeira projetada para movimentação de contêineres vazios.

**French:** Gestionnaire vide

Un chariot élévateur conçu pour la manutention de conteneurs vides.

**German:** Leerer Handler

Ein Gabelstapler für die Handhabung leerer Behälter.

**Italian:** Gestore vuoto

Un carrello elevatore progettato per la movimentazione di contenitori vuoti.

**Spanish:** Controlador vacío

Carretilla elevadora diseñada para manipular contenedores vacíos.

**Japanese:** 空のハンドラー

空のコンテナを取り扱うために設計されたフォークリフト。

**Korean:** 빈 처리기

빈 컨테이너를 운반하기 위해 설계된 지게차입니다.

## FEU

### Forty-foot Equivalent Unit; equal to two TEUs.

**Portuguese:** FUE

Unidade equivalente a quarenta pés; igual a dois TEUs.

**French:** FUE

Unité équivalente à quarante pieds ; égal à deux EVP.

**German:** FEU

40-Fuß-äquivalente Einheit; entspricht zwei TEU.

**Italian:** FUE

Unità equivalente a quaranta piedi; pari a due TEU.

**Spanish:** FUE

Unidad equivalente a cuarenta pies; equivalente a dos TEU.

**Japanese:** FEU

40 フィート相当単位。 2 TEU に相当します。

**Korean:** FEU

40피트 상당 단위; 2TEU에 해당합니다.

## FIO

### Free In and Out; the shipper/receiver pays for loading and discharging, not the carrier.

**Portuguese:** FIO

Entrada e saída gratuitas; o expedidor/destinatário paga pela carga e descarga, e não o transportador.

**French:** FIO

Entrée et sortie gratuites ; c'est l'expéditeur/destinataire qui paie le chargement et le déchargement, et non le transporteur.

**German:** FIO

Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** FIO

Entrata e uscita gratuite; il mittente/destinatario paga per il carico e lo scarico, non il vettore.

**Spanish:** FIO

Entrada y salida gratis; el remitente/receptor paga por la carga y descarga, no el transportista.

**Japanese:** F10

出入り自由。荷積みと荷降ろしの料金は運送業者ではなく、荷送人/荷受人が支払います。

**Korean:** 피오

자유로운 출입; 운송업체가 아닌 선적 및 양하 비용을 지불하는 사람이 배송업체/수취인입니다.

## FIOS

### **Free In Out and Stowed; shipper pays for loading, discharge, and stowage.**

**Portuguese:** FIOS

Entrada Livre e Armazenada; O expedidor paga pelo carregamento, descarga e estiva.

**French:** FIOS

Entrée libre et rangée ; l'expéditeur paie le chargement, le déchargement et l'arrimage.

**German:** FIOS

Frei rein und raus und verstaut; Der Verlader zahlt für das Laden, Löschen und Stauen.

**Italian:** FIOS

Libero in entrata e in stiva; lo spedizioniere paga per il carico, lo scarico e lo stivaggio.

**Spanish:** Fios

Libre dentro y fuera y guardado; El transportista paga por la carga, descarga y estiba.

**Japanese:** フィオス

自由に出入りでき、収納可能。荷主は積み込み、荷降ろし、積み込みの料金を支払います。

**Korean:** 피오스

자유롭게 들어오고 보관함; 발송인은 선적, 하역 및 보관 비용을 지불합니다.

## FIOST

### **Free In Out Stowed and Trimmed; shipper pays for loading, discharge, stowage, and trimming.**

**Portuguese:** PUNHO

Livre dentro fora arrumado e aparado; O expedidor paga pelo carregamento, descarga, estiva e corte.

**French:** POING

Entrée libre, rangée et garnie ; l'expéditeur paie le chargement, le déchargement, l'arrimage et le parage.

**German:** FAUST

Frei rein, raus verstaut und getrimmt; Der Verlader zahlt für das Laden, Entladen, Stauen und Zuschneiden.

**Italian:** PUGNO

Ingresso libero, riposto e rifinito; lo spedizioniere paga per il carico, lo scarico, lo stivaggio e il riassetto.

**Spanish:** PUÑO

Libre Entrada Salida Guardada y Recortada; El transportista paga por la carga, descarga, estiba y recorte.

**Japanese:** 拳

自由に出入りでき、収納してトリミングできます。荷主は、積み込み、荷降ろし、積み込み、トリミングの費用を支払います。

**Korean:** 주먹

Free In Out 보관 및 손질; 발송인은 선적, 하역, 보관 및 정리 비용을 지불합니다.

## Flat Rack

### **A container with no sides or roof, for out-of-gauge cargo.**

**Portuguese:** Rack plano

Contêiner sem laterais ou teto, para cargas fora da bitola.

**French:** Support plat

Un conteneur sans côtés ni toit, pour les marchandises hors gabarit.

**German:** Flaches Rack

Ein Container ohne Seiten oder Dach für Ladung mit Übermaß.

**Italian:** Cremagliera piatta

Un contenitore senza sponde né tetto, per carichi fuori sagoma.

**Spanish:** Estante plano

Un contenedor sin costados ni techo, para carga sobredimensionada.

**Japanese:** フラットラック

ゲージ外貨物用の側面や屋根のないコンテナ。

Korean: 플랫랙

규격을 벗어난 화물용으로 측면이나 지붕이 없는 컨테이너입니다.

## Flexitank

A disposable bag inside a standard container for non-hazardous liquids.

Portuguese: Flexitank

Um saco descartável dentro de um recipiente padrão para líquidos não perigosos.

French: Réservoir flexible

Un sac jetable à l'intérieur d'un conteneur standard pour liquides non dangereux.

German: Flexitank

Ein Einwegbeutel in einem Standardbehälter für ungefährliche Flüssigkeiten.

Italian: Serbatoio flessibile

Una borsa monouso all'interno di un contenitore standard per liquidi non pericolosi.

Spanish: flexitanque

Bolsa desechable dentro de un contenedor estándar para líquidos no peligrosos.

Japanese: フレキシタンク

非危険液体用の標準容器に入った使い捨てバッグ。

Korean: 플렉시탱크

비유해 액체용 표준 용기 안에 들어 있는 일회용 백입니다.

## Freight Collect

Freight charges paid by the consignee at the port of destination.

Portuguese: Frete a cobrar

Encargos de frete pagos pelo destinatário no porto de destino.

French: Collecte de fret

Frais de transport payés par le destinataire au port de destination.

German: Frachtabholung

Vom Empfänger im Bestimmungshafen zu zahlende Frachtkosten.

Italian: Raccolta merci

Spese di trasporto pagate dal destinatario al porto di destinazione.

Spanish: Flete por cobrar

Gastos de flete pagados por el consignatario en el puerto de destino.

Japanese: 運賃コレクト

運賃は荷受人が目的地港で支払います。

Korean: 화물 수집

목적지 항구에서 수하인이 지불하는 운임.

## Freight Prepaid

Freight charges paid by the shipper at the port of origin.

Portuguese: Frete pré-pago

Encargos de frete pagos pelo embarcador no porto de origem.

French: Fret prépayé

Frais de transport payés par l'expéditeur au port d'origine.

German: Fracht im Voraus bezahlt

Vom Versender im Ursprungshafen zu zahlende Frachtkosten.

Italian: Trasporto prepagato

Spese di trasporto pagate dal cariatore nel porto di origine.

Spanish: Flete prepago

Gastos de flete pagados por el transportista en el puerto de origen.

Japanese: 運賃前払い

運賃は荷送人が出発地港で支払います。

Korean: 운임 선불

발송인이 출발항에서 지불하는 운임.

## Gate Complex

The area where trucks enter and exit the terminal for processing.

Portuguese: Complexo de portões

A área onde os caminhões entram e saem do terminal para processamento.

French: Complexe de portes

La zone où les camions entrent et sortent du terminal pour le traitement.

German: Torkomplex

Der Bereich, in dem LKWs zur Abfertigung in das Terminal ein- und ausfahren.

**Italian:** Complesso del cancello

L'area in cui i camion entrano ed escono dal terminal per la lavorazione.

**Spanish:** Complejo de puertas

El área por donde entran y salen los camiones de la terminal para su procesamiento.

**Japanese:** ゲートコンプレックス

トラックが処理のためにターミナルに出入りするエリア。

**Korean:** 게이트 콤플렉스

처리를 위해 트럭이 터미널에 들어오고 나가는 구역입니다.

## Gauge

**The distance between the rails or wheels of a crane.**

**Portuguese:** Medidor

A distância entre os trilhos ou rodas de um guindaste.

**French:** Jauge

La distance entre les rails ou les roues d'une grue.

**German:** Messgerät

Der Abstand zwischen den Schienen oder Rädern eines Krans.

**Italian:** Misura

La distanza tra le rotaie o le ruote di una gru.

**Spanish:** Indicador

La distancia entre los rieles o ruedas de una grúa.

**Japanese:** ゲージ

クレーンのレールまたは車輪の間の距離。

**Korean:** 계량기

크레인의 레일이나 바퀴 사이의 거리입니다.

## Genset

**A generator set used to power reefer containers during transport.**

**Portuguese:** Grupo gerador

Um grupo gerador usado para alimentar contêineres refrigerados durante o transporte.

**French:** Groupe électrogène

Un groupe électrogène utilisé pour alimenter les conteneurs frigorifiques pendant le transport.

**German:** Aggregat

Ein Generatorsatz, der Kühlcontainer während des Transports mit Strom versorgt.

**Italian:** Gruppo elettrogeno

Un gruppo elettrogeno utilizzato per alimentare i container refrigerati durante il trasporto.

**Spanish:** grupo electrógeno

Un grupo electrógeno utilizado para alimentar contenedores frigoríficos durante el transporte.

**Japanese:** 発電機セット

輸送中に冷凍コンテナに電力を供給するために使用される発電機セット。

**Korean:** 발전기

운송 중에 냉동 컨테이너에 전력을 공급하는 데 사용되는 발전기 세트입니다.

## Gross Terms

**Freight rate where the carrier pays for the stevedoring operations.**

**Portuguese:** Termos Brutos

Taxa de frete onde o transportador paga pelas operações de estiva.

**French:** Conditions brutes

Tarif de fret où le transporteur paie les opérations de manutention.

**German:** Bruttobegriffe

Frachttarif, bei dem der Spediteur für die Stauerarbeiten aufkommt.

**Italian:** Termini lordi

Tariffa di trasporto in base alla quale il vettore paga le operazioni di stivaggio.

**Spanish:** Términos brutos

Tarifa de flete donde el transportista paga las operaciones de estiba.

**Japanese:** 総条件

運送業者が荷役作業の料金を支払う場合の運賃。

**Korean:** 총 조건

운송업체가 하역 작업 비용을 지불하는 운임입니다.

## High Cube

## **A container that is 9ft 6in high, providing extra volume.**

**Portuguese:** Cubo Alto

Um contêiner com 9 pés e 6 polegadas de altura, proporcionando volume extra.

**French:** Cube élevé

Un conteneur de 9 pieds 6 pouces de haut, offrant un volume supplémentaire.

**German:** Hoher Würfel

Ein Container mit einer Höhe von 9 Fuß 6 Zoll, der für zusätzliches Volumen sorgt.

**Italian:** Cubo alto

Un contenitore alto 9 piedi e 6 pollici, che fornisce volume extra.

**Spanish:** Cubo alto

Un contenedor de 9 pies 6 pulgadas de alto, que proporciona un volumen extra.

**Japanese:** ハイキューブ

高さ 9 フィート 6 インチのコンテナで、余分なボリュームを提供します。

**Korean:** 하이큐브

추가 볼륨을 제공하는 9피트 6인치 높이의 컨테이너입니다.

---

## **Interchange Grid**

### **Transfer zone where containers are handed over under an ASC.**

**Portuguese:** Grade de intercâmbio

Zona de transferência onde os contêineres são entregues sob um ASC.

**French:** Grille d'échange

Zone de transfert où les conteneurs sont remis sous ASC.

**German:** Austauschgitter

Übergabezone, in der Container unter einem ASC übergeben werden.

**Italian:** Griglia di interscambio

Zona di trasferimento in cui i contenitori vengono consegnati sotto un ASC.

**Spanish:** Red de intercambio

Zona de transferencia donde se entregarán los contenedores bajo un ASC.

**Japanese:** 交流グリッド

ASC に基づいてコンテナが引き渡される移送ゾーン。

**Korean:** 교류 그리드

ASC에 따라 컨테이너가 인도되는 환승 구역.

---

## **Isotank**

### **A stainless steel tank container for hazardous or food-grade liquids.**

**Portuguese:** Isotanque

Um recipiente tanque de aço inoxidável para líquidos perigosos ou de qualidade alimentar.

**French:** Réservoir iso

Un conteneur-citerne en acier inoxydable pour les liquides dangereux ou de qualité alimentaire.

**German:** Isotank

Ein Tankbehälter aus Edelstahl für gefährliche oder lebensmittelechte Flüssigkeiten.

**Italian:** Isotank

Un contenitore cisterna in acciaio inossidabile per liquidi pericolosi o di qualità alimentare.

**Spanish:** isotanque

Un contenedor cisterna de acero inoxidable para líquidos peligrosos o de calidad alimentaria.

**Japanese:** イソタンク

危険または食品グレードの液体用のステンレス製タンクコンテナです。

**Korean:** 아이소탱크

위험하거나 식품 등급의 액체를 담는 스테인리스 스틸 탱크 용기입니다.

---

## **Lashing Rod**

### **A metal rod used to secure containers to the ship's deck.**

**Portuguese:** Haste de amarração

Uma haste de metal usada para fixar contêineres no convés do navio.

**French:** Tige d'arrimage

Tige métallique utilisée pour fixer les conteneurs sur le pont du navire.

**German:** Zurrstange

Eine Metallstange, mit der Container auf dem Schiffsdeck befestigt werden.

**Italian:** Asta di ancoraggio

Un'asta di metallo utilizzata per fissare i container al ponte della nave.

**Spanish:** Varilla de amarre

Varilla de metal utilizada para asegurar contenedores a la cubierta del barco.

**Japanese:** ラッシングロッド  
コンテナを船の甲板に固定するために使用される金属棒。  
**Korean:** 래싱로드  
선박의 갑판에 컨테이너를 고정하는 데 사용되는 금속 막대입니다.

## Laydays

**The period of days during which the ship owner must present the ship for loading.**

**Portuguese:** Dias de folga  
Período de dias durante os quais o armador deve apresentar o navio para carregamento.  
**French:** Jours de repos  
Délai de jours pendant lequel l'armateur doit présenter le navire au chargement.  
**German:** Ruhetage  
Der Zeitraum von Tagen, in denen der Schiffseigner das Schiff zum Beladen bereitstellen muss.  
**Italian:** Laici  
Il periodo di giorni durante i quali l'armatore deve presentare la nave al carico.  
**Spanish:** Días de descanso  
El plazo de días durante los cuales el armador deberá presentar el buque para su embarque.  
**Japanese:** 休息日  
船主が積み込みのために船を提示しなければならない日数。  
**Korean:** 평시  
선주가 선적을 위해 선박을 제시해야 하는 기간.

## Letter of Indemnity

**A document indemnifying the carrier against liability for clean bills of lading.**

**Portuguese:** Carta de Indenização  
Um documento que indeniza o transportador contra a responsabilidade por conhecimentos de embarque limpos.  
**French:** Lettre d'indemnisation  
Un document indemnisan le transporteur de toute responsabilité en cas de connaissance propre.  
**German:** Entschädigungsschreiben  
Ein Dokument, das den Spediteur von der Haftung für saubere Frachtbriefe entschädigt.  
**Italian:** Lettera di indennizzo  
Un documento che indennizza il vettore dalla responsabilità per polizze di carico pulite.  
**Spanish:** Carta de Indemnización  
Un documento que indemniza al transportista contra la responsabilidad por conocimientos de embarque limpios.  
**Japanese:** 補償状  
クリーンな船荷証券に対する責任を運送人に補償する文書。  
**Korean:** 면책서  
깨끗한 선하증권에 대한 책임으로부터 운송인을 면책하는 문서입니다.

## Light Dues

**Charges for the maintenance of lighthouses and navigation aids.**

**Portuguese:** Taxas leves  
Encargos de manutenção de faróis e auxílios à navegação.  
**French:** Cotisations légères  
Redevances pour l'entretien des phares et des aides à la navigation.  
**German:** Leichte Gebühren  
Gebühren für die Wartung von Leuchttürmen und Navigationshilfen.  
**Italian:** Quote di luce  
Spese per la manutenzione dei fari e degli ausili alla navigazione.  
**Spanish:** Cuotas de luz  
Tasas por el mantenimiento de faros y ayudas a la navegación.  
**Japanese:** ライト会費  
灯台や航行標識の維持費。  
**Korean:** 가벼운 회비  
등대 및 항해 보조 장치의 유지 관리 비용.

## Liner Terms

**Freight rate includes the cost of loading and discharging cargo.**

**Portuguese:** Termos do forro  
A taxa de frete inclui o custo de carga e descarga da carga.  
**French:** Conditions de la doublure  
Le tarif de fret comprend les frais de chargement et de déchargement de la marchandise.

**German:** Liner-Bedingungen

Der Frachtpreis beinhaltet die Kosten für das Be- und Entladen der Fracht.

**Italian:** Termini di fodera

La tariffa di trasporto comprende il costo di carico e scarico della merce.

**Spanish:** Términos del revestimiento

La tarifa de flete incluye el costo de carga y descarga de carga.

**Japanese:** ライナー規約

運賃には貨物の積み下ろしの費用が含まれます。

**Korean:** 라이너 용어

운임에는 화물의 선적 및 양하 비용이 포함됩니다.

## Long-lift

### A lifting mode for cranes to handle long cargo.

**Portuguese:** Levantamento longo

Um modo de elevação para guindastes para manusear cargas longas.

**French:** Longue portée

Un mode de levage permettant aux grues de manipuler des marchandises longues.

**German:** Langhub

Ein Hebemodus für Kräne zur Handhabung langer Ladung.

**Italian:** Sollevamento lungo

Una modalità di sollevamento per le gru per movimentare carichi lunghi.

**Spanish:** Elevación larga

Un modo de elevación para grúas para manipular cargas largas.

**Japanese:** ロングリフト

長尺物を取り扱うクレーンの吊り上げモードです。

**Korean:** 롱 리프트

긴 화물을 처리하기 위한 크레인의 리프팅 모드입니다.

## Mafi Trailer

### A heavy duty roll trailer used for Ro-Ro cargo.

**Portuguese:** O melhor trailer

Um trailer resistente usado para carga Ro-Ro.

**French:** La meilleure bande-annonce

Une remorque roulante robuste utilisée pour le fret Ro-Ro.

**German:** Der beste Trailer

Ein Schwerlast-Rollanhänger für Ro-Ro-Fracht.

**Italian:** Il miglior trailer

Un rimorchio per carichi pesanti utilizzato per carichi Ro-Ro.

**Spanish:** el mejor tráiler

Un remolque rodante de servicio pesado utilizado para carga Ro-Ro.

**Japanese:** 最高のトレーラー

Ro-Ro貨物に使用される頑丈なロールトレーラーです。

**Korean:** 최고의 예고편

Ro-Ro 화물에 사용되는 대형 롤 트레일러입니다.

## Marshalling Yard

### Area where cargo is organized before loading or after discharge.

**Portuguese:** Pátio de Marshallagem

Área onde a carga é organizada antes do carregamento ou após a descarga.

**French:** Gare de triage

Zone où la cargaison est organisée avant le chargement ou après le déchargement.

**German:** Rangierbahnhof

Bereich, in dem die Ladung vor dem Laden oder nach dem Löschen organisiert wird.

**Italian:** Cantiere di smistamento

Area in cui viene organizzata la merce prima del carico o dopo lo scarico.

**Spanish:** Patio de clasificación

Área donde se organiza la carga antes de la carga o después de la descarga.

**Japanese:** 操車場

積み込み前または荷下ろし後に貨物を整理するエリア。

**Korean:** 마샬링 야드

선적 전 또는 양하 후 화물을 정리하는 구역.

## Mates Receipt

**A receipt for cargo signed by the Chief Mate, acknowledging quantity and condition.**

**Portuguese:** Recibo de companheiros

Recibo de carga assinado pelo Imediato, reconhecendo a quantidade e o estado.

**French:** Reçu des compagnons

Un reçu pour la cargaison signé par le second, reconnaissant la quantité et l'état.

**German:** Quittung für Freunde

Eine vom Chief Mate unterzeichnete Quittung für die Ladung, in der Menge und Zustand bestätigt werden.

**Italian:** Ricevuta degli accoppiamenti

Una ricevuta del carico firmata dal Primo Ufficiale, attestante la quantità e le condizioni.

**Spanish:** Recibo de compañeros

Un recibo de carga firmado por el primer oficial, reconociendo cantidad y condición.

**Japanese:** メイトレシート

一等航海士が署名し、数量と状態を確認した貨物の受領書。

**Korean:** 메이트 영수증

수량과 상태를 확인하고 일등항해사가 서명한 화물 영수증.

---

## NOR

**Notice of Readiness; a document stating the ship is ready to load or discharge.**

**Portuguese:** NEM

Aviso de Prontidão; um documento informando que o navio está pronto para carregar ou descarregar.

**French:** NI

Avis de préparation ; un document attestant que le navire est prêt à charger ou à décharger.

**German:** NOCH

Bereitschaftsanzeige; ein Dokument, aus dem hervorgeht, dass das Schiff zum Laden oder Löschen bereit ist.

**Italian:** NÉ

Avviso di disponibilità; un documento attestante che la nave è pronta per il carico o lo scarico.

**Spanish:** NI

Aviso de preparación; un documento que indique que el buque está listo para cargar o descargar.

**Japanese:** または

準備完了の通知；船が積み込みまたは荷下ろしの準備ができていることを示す文書。

**Korean:** 도 아니다

준비 통지; 선박이 선적 또는 양하할 준비가 되었음을 나타내는 문서.

---

## OCR

**Optical Character Recognition; used for reading container numbers.**

**Portuguese:** OCR

Reconhecimento Óptico de Caracteres; usado para ler números de contêineres.

**French:** ROC

Reconnaissance optique de caractères ; utilisé pour lire les numéros de conteneurs.

**German:** OCR

Optische Zeichenerkennung; Wird zum Lesen von Containernummern verwendet.

**Italian:** OCR

Riconoscimento ottico dei caratteri; utilizzato per leggere i numeri dei contenitori.

**Spanish:** LOC

Reconocimiento óptico de caracteres; Se utiliza para leer los números de los contenedores.

**Japanese:** OCR

光学式文字認識。コンテナ番号を読み取るために使用されます。

**Korean:** OCR

광학 문자 인식; 컨테이너 번호를 읽는 데 사용됩니다.

---

## Open Top

**A container with a removable roof for loading over-height cargo.**

**Portuguese:** Abrir topo

Um contêiner com teto removível para carregamento de cargas acima da altura.

**French:** Haut ouvert

Un conteneur avec un toit amovible pour charger des marchandises en hauteur.

**German:** Oben offen

Ein Container mit abnehmbarem Dach zum Laden von überhoher Fracht.

**Italian:** Aprire la parte superiore

Un container con tetto rimovibile per il carico di carichi di altezza superiore.

**Spanish:** Parte superior abierta

Un contenedor con techo desmontable para cargar cargas de gran altura.

**Japanese:** オープントップ

高さ以上の貨物を積載するための取り外し可能な屋根付きのコンテナ。

**Korean:** 오픈탑

높이가 초과된 화물을 적재하기 위한 이동식 지붕이 있는 컨테이너입니다.

## Outreach

### The distance a crane can reach over the water/ship.

**Portuguese:** Divulgação

A distância que um guindaste pode alcançar sobre a água/navio.

**French:** Sensibilisation

La distance qu'une grue peut atteindre au-dessus de l'eau/du navire.

**German:** Reichweite

Die Distanz, die ein Kran über dem Wasser/Schiff erreichen kann.

**Italian:** Sensibilizzazione

La distanza che una gru può raggiungere sull'acqua/nave.

**Spanish:** Superar a

La distancia que puede alcanzar una grúa sobre el agua o el barco.

**Japanese:** アウトリーク

クレーンが水上/船上に到達できる距離。

**Korean:** 쭉 내밀다

크레인이 물/배 위에서 도달할 수 있는 거리.

## Overheight Frame

### An attachment for the spreader to lift over-height open top containers.

**Portuguese:** Quadro de sobrealtura

Um acessório para o espalhador levantar recipientes de topo aberto acima da altura.

**French:** Cadre en surhauteur

Un accessoire pour l'épandeur permettant de soulever des conteneurs à toit ouvert de grande hauteur.

**German:** Überhoher Rahmen

Ein Aufsatz für den Spreader zum Heben von Open-Top-Containern mit Überhöhe.

**Italian:** Telaio sopraelevato

Un accessorio per lo spreader per sollevare contenitori con tetto aperto di altezza superiore.

**Spanish:** Marco de gran altura

Un accesorio para que el esparcidor levante contenedores con la parte superior abierta que sobrepasan la altura.

**Japanese:** オーバーハイトフレーム

高さを超えるオーブントップコンテナを持ち上げるためのスプレッダー用アタッチメント。

**Korean:** 높이가 너무 높은 프레임

높이가 너무 높은 열린 상단 컨테이너를 들어올리기 위한 스프레더용 부착물입니다.

## Pavement

### The surfaced area of the terminal, usually asphalt or concrete.

**Portuguese:** Pavimento

A área pavimentada do terminal, geralmente asfalto ou concreto.

**French:** Chaussée

La surface revêtue du terminal, généralement en asphalte ou en béton.

**German:** Gehweg

Der befestigte Bereich des Terminals, normalerweise Asphalt oder Beton.

**Italian:** Marciapiede

L'area pavimentata del terminal, solitamente in asfalto o cemento.

**Spanish:** Acera

La superficie pavimentada de la terminal, normalmente de asfalto u hormigón.

**Japanese:** 補装

ターミナルの表面領域。通常はアスファルトまたはコンクリート。

**Korean:** 포장

터미널의 표면적, 일반적으로 아스팔트 또는 콘크리트.

## Pilotage Dues

### Fees charged for the services of a pilot.

**Portuguese:** Taxas de condução

Taxas cobradas pelos serviços de um piloto.

**French:** Pilotage Dues

Honoraires facturés pour les services d'un pilote.

**German:** Fahrgebühren

Gebühren für die Dienste eines Piloten.

**Italian:** Quote di guida

Commissioni addebitate per i servizi di un pilota.

**Spanish:** Cuotas de conducción

Honorarios cobrados por los servicios de un piloto.

**Japanese:** 運転費

パイロットのサービスに対して請求される料金。

**Korean:** 운전비

조종사 서비스에 대해 부과되는 수수료.

## Port Dues

### Charges levied by the port authority for the use of port facilities.

**Portuguese:** Taxas Portuárias

Taxas cobradas pela autoridade portuária pela utilização das instalações portuárias.

**French:** Droits de port

Redevances perçues par l'autorité portuaire pour l'utilisation des installations portuaires.

**German:** Hafengebühren

Von der Hafenbehörde erhobene Gebühren für die Nutzung von Hafenanlagen.

**Italian:** Tasse portuali

Tariffe riscosse dall'autorità portuale per l'utilizzo degli impianti portuali.

**Spanish:** Tasas portuarias

Tasas que cobra la autoridad portuaria por el uso de las instalaciones portuarias.

**Japanese:** 港湾使用料

港湾管理者が港湾施設の使用に対して徴収する料金。

**Korean:** 항구 회비

항만 시설 이용에 대해 항만 당국이 부과하는 요금입니다.

## Primage

### A historical surcharge on freight, originally for the captain's care of the cargo.

**Portuguese:** Primage

Uma sobretaxa histórica sobre o frete, originalmente para o cuidado da carga pelo capitão.

**French:** Primage

Un supplément historique sur le fret, initialement destiné à la prise en charge de la cargaison par le capitaine.

**German:** Primage

Ein historischer Frachtzuschlag, ursprünglich für die Betreuung der Ladung durch den Kapitän.

**Italian:** Primaggio

Un supplemento storico sul trasporto merci, originariamente per la cura del carico da parte del capitano.

**Spanish:** Prima de flete

Un recargo histórico sobre el flete, originalmente por el cuidado de la carga por parte del capitán.

**Japanese:** プリマージュ

貨物に対する歴史的な追加料金。元々は船長が貨物を管理するためのものでした。

**Korean:** 운임 부가금

원래 선장의 화물 관리를 위한 역사적 화물 추가 요금입니다.

## RFID

### Radio Frequency Identification; used for tracking trucks and cargo.

**Portuguese:** RFID

Identificação por Radiofrequência; usado para rastrear caminhões e cargas.

**French:** RFID

Identification par radiofréquence ; utilisé pour suivre les camions et les marchandises.

**German:** RFID

Radiofrequenzidentifikation; Wird zur Verfolgung von LKWs und Fracht verwendet.

**Italian:** RFID

Identificazione a radiofrequenza; utilizzato per tracciare camion e merci.

**Spanish:** RFID

Identificación por radiofrecuencia; Se utiliza para rastrear camiones y carga.

**Japanese:** RFID

無線周波数識別； トラックや貨物の追跡に使用されます。

**Korean:** RFID

무선 주파수 식별; 트럭과 화물을 추적하는 데 사용됩니다.

---

## RMG

### Rail Mounted Gantry; yard crane on rails.

Portuguese: RMG

Pórtico montado em trilho; guindaste de quintal sobre trilhos.

French: RMG

portique monté sur rail ; grue de chantier sur rails.

German: RMG

Schienenmontiertes Portal; Hofkran auf Schienen.

Italian: RMG

Portale montato su rotaia; gru da cantiere su rotaie.

Spanish: rmg

pórtico montado sobre rieles; grúa de patio sobre rieles.

Japanese: RMG

レール取り付けガントリー；レール上のヤードクレーン。

Korean: RMG

레일 장착형 갠트리；레일에 있는 야드 크레인。

---

## RTG

### Rubber Tyred Gantry; mobile yard crane on tires.

Portuguese: RTG

Pórtico com pneus de borracha; guindaste móvel sobre pneus.

French: RTG

portique sur pneus en caoutchouc ; grue de chantier mobile sur pneus.

German: RTG

Gummibereiftes Portal; Mobiler Hofkran auf Reifen.

Italian: RTG

Portale con pneumatici in gomma; gru mobile da cantiere su pneumatici.

Spanish: RTG

Pórtico con neumáticos de goma; grúa móvil de jardín sobre neumáticos.

Japanese: RTG

ゴムタイヤ式ガントリー。タイヤ上の移動式ヤードクレーン。

Korean: RTG

고무 타이어 갠트리；타이어에 이동식 야드 크레인。

---

## Reach

### The maximum distance a crane can extend its boom.

Portuguese: Alcançar

A distância máxima que um guindaste pode estender sua lança.

French: Atteindre

Distance maximale sur laquelle une grue peut étendre sa flèche.

German: Erreichen

Die maximale Distanz, über die ein Kran seinen Ausleger ausfahren kann.

Italian: Portata

La distanza massima alla quale una gru può estendere il proprio braccio.

Spanish: Alcanzar

La distancia máxima que una grúa puede extender su pluma.

Japanese: 到着

クレーンがブームを伸ばすことができる最大距離。

Korean: 도달하다

크레인이 봄을 확장할 수 있는 최대 거리입니다.

---

## Reach Stacker

### A mobile vehicle with a boom to lift and stack containers.

Portuguese: Empilhador de alcance

Veículo móvel com lança para levantar e empilhar contêineres.

French: Atteindre l'empileur

Un véhicule mobile doté d'une flèche pour soulever et empiler les conteneurs.

German: Reach Stacker

Ein mobiles Fahrzeug mit Ausleger zum Heben und Stapeln von Containern.

Italian: Raggiungere l'impilatore

Un veicolo mobile con braccio per sollevare e impilare i container.

**Spanish:** Alcanzar el apilador  
Un vehículo móvil con brazo para levantar y apilar contenedores.

**Japanese:** リーチスタッカー  
コンテナを持ち上げて積み重ねるためのブームを備えた移動式車両。

**Korean:** 리치 스태커  
컨테이너를 들어올리고 쌓을 수 있는 봄을 갖춘 이동식 차량입니다.

## Rebate

### A discount or refund on the freight rate.

**Portuguese:** Desconto  
Um desconto ou reembolso na taxa de frete.

**French:** Rabais  
Une réduction ou un remboursement sur le tarif du fret.

**German:** Rabatt  
Ein Rabatt oder eine Rückerstattung auf den Frachtpreis.

**Italian:** Sconto  
Uno sconto o un rimborso sulla tariffa di trasporto.

**Spanish:** Reembolso  
Un descuento o reembolso en la tarifa del flete.

**Japanese:** リベート  
運賃の割引または返金。

**Korean:** 할인  
운임을 할인하거나 환불합니다.

## Reefer Container

### A refrigerated container for transporting perishable goods.

**Portuguese:** Contêiner frigorífico  
Contêiner refrigerado para transporte de produtos perecíveis.

**French:** Conteneur frigorifique  
Un conteneur réfrigéré pour le transport de marchandises périssables.

**German:** Kühlcontainer  
Ein Kühlcontainer zum Transport verderblicher Waren.

**Italian:** Contenitore frigorifero  
Un contenitore refrigerato per il trasporto di merci deperibili.

**Spanish:** Contenedor frigorífico  
Un contenedor frigorífico para el transporte de mercancías perecederas.

**Japanese:** リーファーコンテナ  
生鮮品を輸送するための冷蔵コンテナです。

**Korean:** 냉동 컨테이너  
부패하기 쉬운 물품을 운반하기 위한 냉장 컨테이너입니다.

## Side Loader

### A lift truck that grabs the container from the side.

**Portuguese:** Carregador lateral  
Uma empilhadeira que agarra o contêiner pela lateral.

**French:** Chargeur latéral  
Un chariot élévateur qui saisit le conteneur par le côté.

**German:** Seitenlader  
Ein Hubwagen, der den Container seitlich greift.

**Italian:** Caricatore laterale  
Un carrello elevatore che afferra il container lateralmente.

**Spanish:** Cargador lateral  
Una carretilla elevadora que agarra el contenedor por un lateral.

**Japanese:** サイドローダー<sup>1</sup>  
コンテナを横から掴むリフトトラック。

**Korean:** 사이드 로더  
컨테이너를 측면에서 잡는 리프트 트럭.

## Spot Market

### The market for immediate chartering of vessels for single voyages.

**Portuguese:** Mercado à Vista  
O mercado de afretamento imediato de navios para viagens únicas.

**French:** Marché au comptant  
Le marché de l'affrètement immédiat de navires pour des voyages simples.

**German:** Spotmarkt  
Der Markt für die sofortige Charterung von Schiffen für Einzelreisen.

**Italian:** Mercato a pronti  
Il mercato del noleggio immediato di navi per viaggi singoli.

**Spanish:** Mercado al contado  
El mercado de fletamento inmediato de buques para viajes únicos.

**Japanese:** スポットマーケット  
単航航海の即時用船市場。

**Korean:** 현물 시장  
단일 항해용 선박을 즉시 용선하는 시장입니다.

---

## Spreader

**The device attached to a crane that locks onto a container to lift it.**

**Portuguese:** Espalhador  
O dispositivo é conectado a um guindaste que se prende a um contêiner para levantá-lo.

**French:** Épandeur  
Dispositif fixé à une grue qui se verrouille sur un conteneur pour le soulever.

**German:** Streuer  
Error 504 (Server Error)!!1504.That's an error.There was an error. Please try again later.That's all we know.

**Italian:** Diffusore  
Il dispositivo collegato a una gru che si blocca su un container per sollevarlo.

**Spanish:** Esparcidor  
El dispositivo conectado a una grúa que se bloquea en un contenedor para levantararlo.

**Japanese:** スプレッダー  
クレーンに取り付けられ、コンテナをロックして吊り上げる装置。

**Korean:** 살포기  
컨테이너에 고정되어 들어 올리는 크레인에 부착된 장치입니다.

---

## Stacking Cone

**A device placed between containers to align them in a stack.**

**Portuguese:** Cone de empilhamento  
Um dispositivo colocado entre recipientes para alinhá-los em uma pilha.

**French:** Cône d'empilage  
Un dispositif placé entre les conteneurs pour les aligner dans une pile.

**German:** Stapelkegel  
Ein Gerät, das zwischen Behältern platziert wird, um sie in einem Stapel auszurichten.

**Italian:** Cono impilabile  
Un dispositivo posizionato tra i contenitori per allinearli in una pila.

**Spanish:** Cono de apilamiento  
Dispositivo colocado entre contenedores para alinearlos en una pila.

**Japanese:** スタッキングコーン  
コンテナを積み重ねて整列させるためにコンテナの間に配置される装置。

**Korean:** 스탠킹 콘  
컨테이너 사이에 배치하여 스택으로 정렬하는 장치입니다.

---

## Statement of Facts

**A log of all events and times during the ship's stay in port.**

**Portuguese:** Declaração de fatos  
Um registro de todos os eventos e horários durante a permanência do navio no porto.

**French:** Exposé des faits  
Un journal de tous les événements et heures pendant le séjour du navire au port.

**German:** Sachverhaltsdarstellung  
Ein Protokoll aller Ereignisse und Zeiten während des Aufenthalts des Schiffes im Hafen.

**Italian:** Dichiaraione dei fatti  
Un registro di tutti gli eventi e gli orari durante la permanenza della nave in porto.

**Spanish:** Declaración de hechos  
Un registro de todos los eventos y tiempos durante la estancia del barco en puerto.

**Japanese:** 事実の陳述  
船が港に滞在している間のすべての出来事と時間の記録。

**Korean:** 사실 진술

선박이 항구에 머무는 동안의 모든 사건과 시간에 대한 기록입니다.

## Stevedoring Charges

### Costs associated with loading and unloading the cargo.

**Portuguese:** Taxas de estiva

Custos associados ao carregamento e descarregamento da carga.

**French:** Frais d'arrimage

Coûts associés au chargement et au déchargement de la cargaison.

**German:** Lagergebühren

Kosten im Zusammenhang mit dem Be- und Entladen der Ladung.

**Italian:** Spese di stivaggio

Costi associati al carico e allo scarico del carico.

**Spanish:** Cargos de estiba

Costos asociados a la carga y descarga de la carga.

**Japanese:** 荷役料金

貨物の積み下ろしにかかる費用。

**Korean:** 하역비

화물의 선적 및 하역과 관련된 비용.

## Stowage Plan

### A diagram showing the location of all cargo on the ship.

**Portuguese:** Plano de Estiva

Um diagrama que mostra a localização de toda a carga no navio.

**French:** Plan de rangement

Un diagramme montrant l'emplacement de toutes les marchandises sur le navire.

**German:** Stauplan

Ein Diagramm, das den Standort der gesamten Ladung auf dem Schiff zeigt.

**Italian:** Piano di stivaggio

Un diagramma che mostra la posizione di tutto il carico sulla nave.

**Spanish:** Plano de estiba

Un diagrama que muestra la ubicación de toda la carga en el barco.

**Japanese:** 収納計画

船上のすべての貨物の位置を示す図。

**Korean:** 보관 계획

선박에 있는 모든 화물의 위치를 보여주는 다이어그램입니다.

## Straddle Carrier

### A vehicle that straddles a container to lift and move it.

**Portuguese:** Transportador de straddle

Um veículo que atravessa um contêiner para levantá-lo e movê-lo.

**French:** Transporteur cavalier

Véhicule qui chevauche un conteneur pour le soulever et le déplacer.

**German:** Straddle Carrier

Ein Fahrzeug, das einen Container überspannt, um ihn anzuheben und zu bewegen.

**Italian:** Trasportatore a cavalcioni

Un veicolo che si mette a cavalcioni di un container per sollevarlo e spostarlo.

**Spanish:** Portaequipajes a horcajadas

Vehículo que se monta a horcajadas sobre un contenedor para levantarla y moverla.

**Japanese:** ストラドルキャリア

コンテナをまたいで持ち上げて移動させる車両です。

**Korean:** 스트래들 캐리어

컨테이너를 들어 올리고 이동시키기 위해 컨테이너 위에 올라타는 차량입니다.

## TEU

### Twenty-foot Equivalent Unit; standard measure of container volume.

**Portuguese:** não

Unidade equivalente a vinte pés; medida padrão do volume do contêiner.

**French:** pas

Unité équivalente vingt pieds ; mesure standard du volume du conteneur.

**German:** nicht

20-Fuß-äquivalente Einheit; Standardmaß für das Behältervolumen.

**Italian:** non

Unità equivalente a venti piedi; misura standard del volume del contenitore.

**Spanish:** no

Unidad equivalente a veinte pies; medida estándar del volumen del contenedor.

**Japanese:** ない

20 フィート相当単位。容器の容積の標準的な尺度。

**Korean:** ~ 아니다

20피트 상당 단위; 용기 부피의 표준 측정.

## TOS

### Terminal Operating System; software managing the terminal.

**Portuguese:** Termos de Serviço

Sistema Operacional de Terminais; software gerenciando o terminal.

**French:** Conditions d'utilisation

Système d'exploitation du terminal ; logiciel gérant le terminal.

**German:** AGB

Terminal-Betriebssystem; Software zur Verwaltung des Terminals.

**Italian:** TOS

Sistema operativo del terminale; software di gestione del terminale.

**Spanish:** Términos de servicio

Sistema Operativo de Terminales; software que gestiona el terminal.

**Japanese:** 利用規約

端末オペレーティング システム。端末を管理するソフトウェア。

**Korean:** TOS

터미널 운영 체제; 터미널을 관리하는 소프트웨어.

## Tandem-lift

### Lifting two 40ft containers simultaneously.

**Portuguese:** Elevação tandem

Levantando dois contêineres de 40 pés simultaneamente.

**French:** Ascenseur tandem

Levage simultané de deux conteneurs de 40 pieds.

**German:** Tandemlift

Heben von zwei 40-Fuß-Containern gleichzeitig.

**Italian:** Sollevamento tandem

Sollevamento simultaneo di due container da 40 piedi.

**Spanish:** Elevación en tandem

Levantando dos contenedores de 40 pies simultáneamente.

**Japanese:** タンデムリフト

40フィートコンテナ2個を同時に持ち上げます。

**Korean:** 텐덤 리프트

40피트 컨테이너 2개를 동시에 들어올립니다.

## Tank Container

### A cylindrical tank mounted in a standard container frame for liquids.

**Portuguese:** Contêiner Tanque

Um tanque cilíndrico montado em uma estrutura de contêiner padrão para líquidos.

**French:** Conteneur-citerne

Un réservoir cylindrique monté dans un cadre de conteneur standard pour liquides.

**German:** Tankcontainer

Ein zylindrischer Tank, der in einem Standardbehälterrahmen für Flüssigkeiten montiert ist.

**Italian:** Contenitore del serbatoio

Un serbatoio cilindrico montato su un telaio di contenitore standard per liquidi.

**Spanish:** Contenedor cisterna

Un tanque cilíndrico montado en un marco de contenedor estándar para líquidos.

**Japanese:** タンクコンテナ

液体用の標準的な容器フレームに取り付けられた円筒形のタンク。

**Korean:** 탱크 컨테이너

액체용 표준 용기 프레임에 장착된 원통형 탱크입니다.

## Terminal Tractor

### A truck unit designed to move chassis within a terminal.

**Portuguese:** Trator Terminal

Uma unidade de caminhão projetada para movimentar chassis dentro de um terminal.

**French:** Tracteur terminal

Un camion conçu pour déplacer des châssis au sein d'un terminal.

**German:** Terminal-Zugmaschine

Eine LKW-Einheit, die dazu bestimmt ist, Fahrgestelle innerhalb eines Terminals zu bewegen.

**Italian:** Trattore terminale

Un'unità camion progettata per spostare il telaio all'interno di un terminal.

**Spanish:** Tractor terminal

Unidad de camión diseñada para mover chasis dentro de una terminal.

**Japanese:** ターミナルトラクター

ターミナル内でシャーシを移動するために設計された トラック ユニット。

**Korean:** 터미널 트랙터

터미널 내에서 새시를 이동하도록 설계된 트럭 장치입니다.

## Time Charter

**A charter arrangement for a specific period of time, where the owner provides the crew.**

**Portuguese:** Carta do Tempo

Um acordo de fretamento por um período específico de tempo, onde o proprietário fornece a tripulação.

**French:** Affrètement à temps

Un accord d'affrètement pour une période de temps déterminée, où le propriétaire fournit l'équipage.

**German:** Zeitcharter

Eine Chartervereinbarung für einen bestimmten Zeitraum, bei der der Eigentümer die Besatzung stellt.

**Italian:** Carta del tempo

Un accordo di noleggio per un periodo di tempo specifico, in cui il proprietario fornisce l'equipaggio.

**Spanish:** Carta del tiempo

Un acuerdo de fletamento por un período de tiempo específico, donde el propietario proporciona la tripulación.

**Japanese:** タイムチャーター

オーナーが乗務員を提供する、特定の期間のチャーターハンドル。

**Korean:** 타임 헌장

소유자가 승무원을 제공하는 특정 기간 동안의 전세 계약입니다.

## Time Sheet

**A record used to calculate the laytime used and any demurrage or despatch.**

**Portuguese:** Folha de ponto

Um registro usado para calcular o tempo de permanência utilizado e qualquer sobreestadia ou despacho.

**French:** Feuille de temps

Un enregistrement utilisé pour calculer le temps de stationnement utilisé et les surestaries ou expéditions.

**German:** Stundenzettel

Ein Datensatz, der zur Berechnung der benötigten Liegezeit und etwaiger Liegegelder oder Versandgebühren verwendet wird.

**Italian:** Foglio presenze

Un record utilizzato per calcolare il tempo di sosta utilizzato e qualsiasi controstallia o spedizione.

**Spanish:** Hoja de tiempo

Un registro utilizado para calcular el tiempo de espera utilizado y cualquier demora o despacho.

**Japanese:** タイムシート

使用されたレイタイムと滞納または発送を計算するために使用されるレコード。

**Korean:** 시간표

사용된 정박 시간과 체선료 또는 배송을 계산하는 데 사용되는 기록입니다.

## Top Loader

**A lift truck that grabs the container by the top corner castings.**

**Portuguese:** Carregador superior

Uma empiladeira que agarra o container pelas peças fundidas do canto superior.

**French:** Chargeur supérieur

Un chariot élévateur qui saisit le conteneur par les pièces moulées du coin supérieur.

**German:** Toplader

Ein Hubwagen, der den Container an den oberen Eckbeschlägen packt.

**Italian:** Caricatore dall'alto

Un carrello elevatore che afferra il container dagli angoli superiori.

**Spanish:** Cargador superior

Un montacargas que agarra el contenedor por las piezas de fundición de las esquinas superiores.

**Japanese:** トップローダー

上部コーナーの鋲物でコンテナを掴むリフトトラック。

Korean: 탑 로더

상단 모서리 캐스팅으로 컨테이너를 잡는 리프트 트럭입니다.

## Towage Dues

### Fees charged for the services of tugboats.

Portuguese: Taxas de reboque

Taxas cobradas pelos serviços de rebocadores.

French: Droits de remorquage

Honoraires facturés pour les services des remorqueurs.

German: Abschleppgebühren

Gebühren für die Dienste von Schleppern.

Italian: Quote di rimorchio

Tariffe applicate per i servizi di rimorchiatori.

Spanish: Cuotas de remolque

Tasas cobradas por los servicios de remolcadores.

Japanese: 船航料金

タグボートの運航には料金がかかります。

Korean: 견인비

예인선 서비스에 대해 부과되는 수수료.

## Turnbuckle

### A device used to tighten lashing rods or wires.

Portuguese: Esticador

Um dispositivo usado para apertar hastes ou fios de amarração.

French: Tendeur

Un dispositif utilisé pour serrer les tiges ou les fils d'arrimage.

German: Spannschloss

Ein Gerät zum Spannen von Zurrstangen oder -drähten.

Italian: Tenditore

Un dispositivo utilizzato per stringere aste o cavi di ancoraggio.

Spanish: tensor

Dispositivo utilizado para apretar varillas o cables de amarre.

Japanese: ターンバックル

ラッシングロッドまたはワイヤーを締め付けるために使用される装置。

Korean: 턴버클

결속봉이나 와이어를 조일 때 사용하는 장치.

## Twin-lift

### Lifting two 20ft containers simultaneously.

Portuguese: Elevador duplo

Levantando dois contêineres de 20 pés simultaneamente.

French: Double levage

Levage simultané de deux conteneurs de 20 pieds.

German: Doppellift

Heben von zwei 20-Fuß-Containern gleichzeitig.

Italian: Doppio ascensore

Sollevamento simultaneo di due container da 20 piedi.

Spanish: ascensor doble

Levantando dos contenedores de 20 pies simultáneamente.

Japanese: ツインリフト

20フィートコンテナ2個を同時に持ち上げます。

Korean: 트윈 리프트

20피트 컨테이너 2개를 동시에 들어올립니다.

## Twistlock

### A mechanism used to lock containers together or to a chassis/deck.

Portuguese: Torção

Um mecanismo usado para travar contêineres entre si ou em um chassi/convés.

French: Verrouillage tournant

Mécanisme utilisé pour verrouiller les conteneurs ensemble ou sur un châssis/pont.

German: Twistlock

Ein Mechanismus, der zum Verriegeln von Containern aneinander oder an einem Chassis/Deck verwendet wird.

**Italian:** Twistlock

Un meccanismo utilizzato per bloccare insieme i contenitori o su un telaio/ponte.

**Spanish:** Cierre giratorio

Un mecanismo utilizado para bloquear contenedores entre sí o a un chasis/plataforma.

**Japanese:** ツイストロック

コンテナを一緒に、またはシャーシ/デッキにロックするために使用されるメカニズム。

**Korean:** 트위스트락

컨테이너를 함께 잠그거나 새시/데크에 잠그는 데 사용되는 메커니즘입니다.

## Voyage Charter

**A charter arrangement for a specific trip or voyage to carry a specific cargo.**

**Portuguese:** Carta de viagens

Um acordo de fretamento para uma viagem específica ou viagem para transportar uma carga específica.

**French:** Voyage Charter

Un accord d'affrètement pour un voyage ou un voyage spécifique pour transporter une cargaison spécifique.

**German:** Reisecharter

Eine Chartervereinbarung für eine bestimmte Reise oder Reise zur Beförderung einer bestimmten Fracht.

**Italian:** Carta di viaggio

Un accordo charter per un viaggio o un viaggio specifico per trasportare un carico specifico.

**Spanish:** Carta de viaje

Un acuerdo de fletamento para un viaje o viaje específico para transportar una carga específica.

**Japanese:** トラベルチャーター

特定の貨物を運ぶための特定の旅行または航海のためのチャーター手配。

**Korean:** 여행 전세

특정 화물을 운송하기 위한 특정 여행이나 항해에 대한 전세 계약입니다.

## WIBON

**Whether In Berth Or Not; NOR can be tendered even if the ship hasn't reached the berth.**

**Portuguese:** WIBON

Seja no cais ou não; A NOR pode ser emitida mesmo que o navio não tenha chegado ao cais.

**French:** WIBON

Que ce soit à quai ou non ; Le NOR peut être proposé même si le navire n'a pas atteint le poste d'amarrage.

**German:** WIBON

Ob am Liegeplatz oder nicht; NOR kann auch dann ausgeschrieben werden, wenn das Schiff den Liegeplatz noch nicht erreicht hat.

**Italian:** WIBON

Sia in ormeggio o no; La NOR può essere offerta anche se la nave non ha raggiunto l'ormeggio.

**Spanish:** WIBÓN

Ya sea que esté atracado o no; El NOR se puede licitar incluso si el barco no ha llegado al muelle.

**Japanese:** ウィボン

停泊中か否か。 NOR は、船がバースに到着していない場合でも入れできます。

**Korean:** 위본

정박 여부; 선박이 부두에 도착하지 않은 경우에도 NOR 입찰이 가능합니다.

## WIFPON

**Whether In Free Pratique Or Not; NOR can be tendered even if health clearance isn't granted yet.**

**Portuguese:** WIFPON

Seja na Livre Prática ou Não; A NOR pode ser emitida mesmo que a autorização sanitária ainda não tenha sido concedida.

**French:** WIFPON

Que ce soit en pratique libre ou non ; NOR peut être soumis même si l'autorisation sanitaire n'est pas encore accordée.

**German:** WIFPON

Ob in freier Praxis oder nicht; NOR kann auch dann ausgeschrieben werden, wenn noch keine Gesundheitsfreigabe vorliegt.

**Italian:** WIFPON

Sia nella libera pratica o no; Si può bandire la NOR anche se non è stata ancora concessa l'autorizzazione sanitaria.

**Spanish:** WIFPON

Ya sea en libre práctica o no; El NOR se puede licitar incluso si aún no se ha concedido la autorización sanitaria.

**Japanese:** ウィフポン

フリー・プラティークであろうとなからうと。 NOR  
は、ヘルスクリアランスがまだ付与されていない場合でも入札できます。

Korean: 위폰

무료 Pratique 여부; NOR은 건강 허가가 아직 승인되지 않은 경우에도 입찰될 수 있습니다.

## WIPON

### Whether In Port Or Not; NOR can be tendered even if the ship hasn't entered the port limits.

Portuguese: OMPI

Seja no porto ou não; A NOR pode ser licitada mesmo que o navio não tenha entrado nos limites do porto.

French: OMPI

Que ce soit au port ou non ; NOR peut être soumis à un appel d'offres même si le navire n'est pas entré dans les limites du port.

German: WIPO

Ob im Hafen oder nicht; NOR kann auch dann ausgeschrieben werden, wenn das Schiff die Hafengrenzen noch nicht erreicht hat.

Italian: OMPI

Sia in porto che no; NOR può essere aggiudicato anche se la nave non è entrata nei limiti del porto.

Spanish: OMPI

Ya Sea En Puerto O No; El NOR se puede licitar incluso si el barco no ha entrado en los límites del puerto.

Japanese: ウィポ

港にいるかどうかに関係なく。 NOR は、船が港の制限に入っていなくても入札できます。

Korean: WIPO

항구에 있든 없든; 선박이 항구 한계에 진입하지 않은 경우에도 NOR은 입찰될 수 있습니다.

## Wheel Load

### The load exerted by a single wheel on the pavement.

Portuguese: Carga da roda

A carga exercida por uma única roda no pavimento.

French: Charge de roue

Charge exercée par une seule roue sur la chaussée.

German: Radlast

Die Belastung, die ein einzelnes Rad auf die Fahrbahn ausübt.

Italian: Carico sulle ruote

Il carico esercitato da una singola ruota sul marciapiede.

Spanish: Carga de la rueda

La carga ejercida por una sola rueda sobre el pavimento.

Japanese: 輪荷重

単一の車輪によって舗装にかかる荷重。

Korean: 훨 하중

단일 바퀴가 포장 도로에 가하는 하중.

## Worldscale

### A unified system of establishing payment of freight rates for oil tankers.

Portuguese: Escala mundial

Um sistema unificado de estabelecimento de pagamento de frete para petroleiros.

French: À l'échelle mondiale

Un système unifié d'établissement du paiement des tarifs de fret pour les pétroliers.

German: Weltmaßstab

Ein einheitliches System zur Festlegung der Zahlung von Frachtraten für Öltanker.

Italian: Scala mondiale

Un sistema unificado per stabilire il pagamento delle tariffe di nolo per le petroliere.

Spanish: Escala mundial

Un sistema unificado para establecer el pago de los fletes de los petroleros.

Japanese: 世界規模

石油タンカーの運賃支払いの統一システムを確立します。

Korean: 세계적인 규모

유조선 운임 지불을 위한 통일된 시스템입니다.